

INSTITUT UNIVERSITAIRE D' ETUDES DU DEVELOPPEMENT

MEMORIA DEL DIPLOMA DE INVESTIGACION

TITULO:

"EL ROL DEL ARTESANO FRENTE A LA SIGNIFICACIÓN Y SIMBOLOGÍA DEL CARNAVAL DE NEGROS Y BLANCOS EN PASTO, NARIÑO – COLOMBIA"



**PRESENTADO POR:
EDGAR GERMAN ZARAMA VASQUEZ**

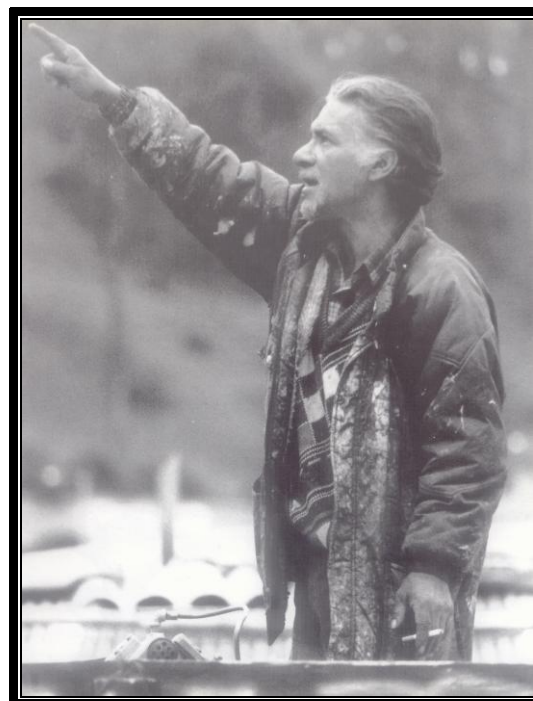
**PERIODO ACADEMICO: 1988 a 1990
Trabajo de Investigación No. 61**

**MIEMBROS DEL JURADO:
MICHEL CARTON (DIRECTOR PROYECTO) / ROSARIO SAAVEDRA (EN TERRENO)
FABRICIO SABELLI - CLAUDE AUROI**

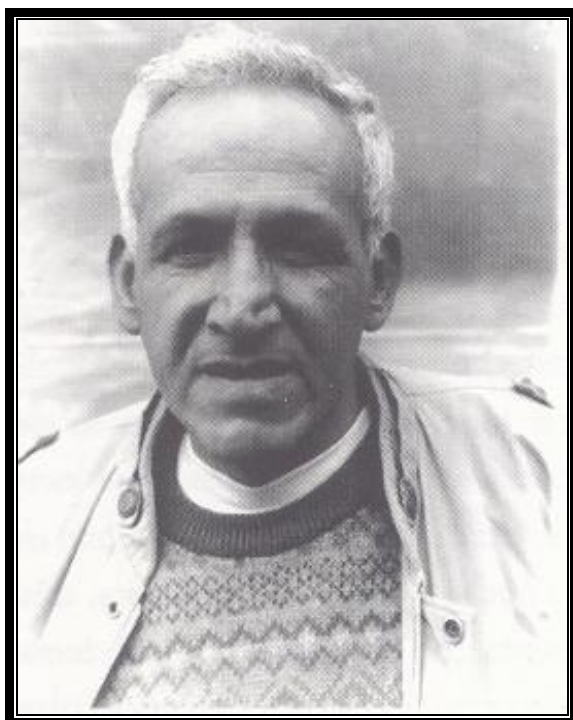
GINEBRA - SUIZA SEPTIEMBRE DE 1990



Taller Chicaiza, Artesano del Carnaval, Vicente Bastidas,
Comparsa Fantasía Andina, Pasto 1988



Maestro José Ignacio Chicaiza



Maestro Juan Estrella Nieto



Maestros Germán y Raúl Ordoñez - Taller PROCARNAVAL

CONTENIDO

INTRODUCCION	8
AGRADECIMIENTOS	9
DEDICATORIA	9
CAPITULO I	
LA POSTURA INVESTIGATIVA FRENTE A LA TEMATICA	10
I.1. Por qué esta temática. . ?	11
I.2. Como se elaboró el proyecto de investigación. . ?	
I.2.1. Papel del Seminario de acompañamiento sobre metodología y técnicas de investigación	11
I.2.2. Rol de los jurados que integran el proyecto de investigación	12
I.2.3. La presentación y sustentación del proyecto	13
I.3. La metodología investigativa implementada sobre el terreno	13
I.3.1. Primeros contactos y reflexiones	13
I.3.2. Redefinición metodológica e inserción con la población	14
I.3.3. Una postura metodológica frente a dos corrientes del conocimiento: la investigación científica tradicional y la investigación acción	16
I.4. Principales aspectos a reafirmar del proyecto investigativo	19
I.4.1. El título de la investigación	19
I.4.2. Hipótesis generales	19
I.4.3. Hipótesis específicas	19
I.4.4. Las características del terreno	20
I.4.5. El método de análisis	20
I.4.6. Las unidades sociales: los actores sociales	21
CAPITULO II	
EL TRABAJO SOBRE EL TERRENO: PERIODO Y ACTIVIDADES	23
II.1. Periodo pre – carnaval (Julio 15 a noviembre 15 de 1988)	23
II.1.1. Los Amigos del Carnaval y la Cultura	24
II.1.2. La elección de la muestra de artesanos	24
II.1.3. El Seminario – Taller: Integración y evolución del carnaval	25
II.1.4. A manera de síntesis	26
II.2. Periodo del carnaval (Nov. 15/88 a Enero 15 / 89)	27
II.2.1. Taller infantil: Fiesta de creatividad y expresión plástica el carnavalesito	28
II.2.2. Los Amigos del Carnaval	28
II.2.3. El paro de los Artesanos del Carnaval	28
II.2.4. Exposición del Carnaval en la Casa de la Cultura	30
II.2.5. Los visitantes del Carnaval	30
II.2.6. Mi Jurado sobre el terreno	31
II.2.7. El video sobre los Artesanos del Carnaval y de Nariño	31
II.2.8. El 6 de Enero: el día esperado por los artesanos	32
II.2.9. Un registro de prensa necesario	33
II.2.10. Las impresiones de los artesanos terminando el Carnaval	33
II.2.11. Lo más destacado de este periodo	34

II.3	Periodo post - carnaval (Enero 15 a Mayo 9 / 89)	34
II.3.1.	La evaluación del carnaval 1989	35
II.3.2.	La premiación oficial a los artesanos del carnaval	35
II.3.3.	El Comité Pro Rescate del Carnaval	35
II.3.4.	Taller de grabado: Carnaval en la vida cotidiana (UNAR –ESAV)	36
II.3.5.	La semana del artesano	37
II.3.6.	El reconocimiento a los artesanos más allegados	38
II.3.7.	El diagnostico del sector artesanal en Pasto y Nariño	38
II.3.8.	El seguimiento final a los artesanos del carnaval	39
II.3.9.	Acto de despedida: Cotidianidad, Carnaval, Instalación	39
II.3.10.	Características principales del periodo	40

CAPITULO III

CITACIONES PERTINENTES PARA UNA REFLEXION SOBRE: LA CULTURA, LA CULTURA POPULAR, EL CARNAVAL, EL SIMBOLISMO Y LA FIESTA

		42
III.1.	Aproximaciones conceptuales frente a la cultura	42
III.2.	La cultura popular: Significaciones conceptuales	45
III.3.	Significaciones del carnaval	49
III.4.	Cuadros: Ciclos del Carnaval	50
III.5.	Simbolismo y fiesta	52

CAPITULO IV

EL CARNAVAL DE NEGROS Y BLANCOS: CARACTERISTICAS PRINCIPALES

		54
IV.1.	Pulmón de una cultura esencia de una identidad	54
IV.2.	Orígenes del Carnaval: la lucha por la libertad en el ritual de la fiesta y el juego	56
IV.3.	Artesanos, estudiante y reinas se toman la fiesta y lanzan el carnaval	58
IV.4.	Los días, personajes y modalidades en el carnaval de Pasto	60
IV.5.1.	Los días del carnaval (priorización por importancia)	61
IV.5.2.	Las modalidades en el carnaval	63
IV.5.3.	Los personajes del carnaval	64
IV.5.4.	Los organizadores del carnaval	64

CAPITULO V

EL SISTEMA ARTESANAL: CONCEPCIONES Y DINAMICAS

		65
V.1.	Concepciones y dinámicas en el contexto del desarrollo y la cultura	
	- Ciclo del sistema artesanal con sus dinámicas (Cuadro 5)	74
	▪ Foto Carroza PENSAMIENTO Y NATURALEZA, Maestro Juan Estrella Nieto, Desfile 6 de enero, Pasto 1989	75

CAPITULO VI	
ARTESANOS DEL CARNAVAL: CARACTERISTICAS SIGNIFICATIVAS	76
VI.1.	Esbozo del contexto regional 76
VI.2.	Quiénes son los artesanos del carnaval. . .? 78
VI.3.	Las significaciones del carnaval para los habitantes 78
VI.4.	La filosofía de los artesanos del carnaval 81
VI.4.1.	Maestro Ignacio Chicaiza 81
VI.4.1.1.	Una participación que genera pérdidas: Una enfermedad... El gusano del carnaval 81
VI.4.2.	Maestros Raúl y Germán Ordoñez, Hernán Córdoba, (Pro – carnaval) 81
VI.4.2.1	Un triunfo de libertad de expresión 82
VI.4.2.2.	Un calvario de gozo entre la vida y la muerte
VI.4.3.	Maestro Juan Estrella Nieto 82
a)	El fetichismo del carnaval 82
b)	La fusión del artesano y el carnaval 83
c)	Perder para ganar una concepción de vida y experiencia 83
d)	El carnaval un vitrinazo social 84
e)	Quiénes somos los artesanos del carnaval? 84
-	Ciclo explicativo de de la especificidad de los artesanos (Cuadro 6) 85
▪	Foto Carroza AHÍ VIENEN LOS PAILEROS, Maestro Hernando Zambrano, (Segundo puesto) Desfile 6 de enero, Pasto 1989 86
CAPITULO VII	
EL PROCESO DEL TRABAJO DE LOS ARTESANOS DEL CARNAVAL	87
VII.1.	Los ejes del proceso: motivación, saber – hacer, capital 87
VII.1.1	Las motivaciones 87
VII.1.2.	El saber – hacer 88
VII.1.3.	El capital económico 89
VII.2.	El maestro artesano y su taller
VII.2.1.	Los instrumentos de trabajo 91
VII.2.2.	Las técnicas de trabajo 92
VII.2.3.	Los recursos materiales 92
VII.2.4.	Los recursos humanos 92
VII.3.	La división del trabajo 92
VII.4.	El motivo alegórico y la inscripción del concurso 93
VII.5.	La planeación del trabajo 93
VII.6.	La contabilidad 94
VII.7.	La fase final e inicial 95
-	Ciclo explicativo del proceso de producción de los artesanos del Carnaval de Pasto (Cuadro 7) 96
▪	Foto Carroza LOS GITANOS , Maestros Familia Zambrano Desfile 6 de enero, Pasto 1989 97

CAPITULO VIII

CARACTERISTICAS Y SIGNIFICACIONES DE LAS CARROZAS	98
VIII.1. Los motivos y mensajes de las carrozas	99
VIII.2. La voz de los artesanos del carnaval	102
VIII.2.1. Taller del maestro Ignacio Chicaiza	102
VIII.2.1.1. La carroza real: Fantasía Andina	102
VIII.2.1.2. La carroza de concurso: Cambutes y el origen de la lluvia	102
VIII.2.1.3. La comparsa: Fantasía Andina	103
VIII.2.2. Taller Procarnaval Raúl y Germán Ordoñez	103
VIII.2.2.1. La carroza del concurso: El carro de la otra vida	104
VIII.2.3. Taller maestro Juan Estrella Nieto	105
VIII.2.3.1. La carroza de concurso: Pensamiento y Naturaleza	105
VIII.3. - Significado de la obra artesanal: la carroza (Cuadro 8)	107
▪ Foto Carroza LOS GITANOS , Maestros Familia Zambrano Desfile 6 de enero, Pasto 1989	108

CAPITULO IX

RECONOCIMIENTO INDIVIDUAL – GREMIAL DE LOS ARTESANOS EN EL CONTEXTO SOCIAL DEL CARNAVAL DE PASTO	109
IX.1. Significación y reconocimiento	109
IX.2. El trabajo artesanal como poder social	110
IX.3. Los costos del reconocimiento	111
IX.4. Actitudes del gremio	111
IX.5. Símbolos del trabajo y la cultura	112
IX.6. Testimonios de los artesanos participantes en la investigación	113
IX.6.1. Taller Pro carnaval, Raúl y Germán Ordoñez, Hernán Córdoba	113
a) Nosotros, la gente y la academia	113
b) Una problemática: auxilios, tiempo, dinero, el paro	114
c) El amor por el carnaval	116
d) Significación personal y reconocimiento social	116
e) El contacto con la población:desfile, público y carroza	117
f) La política y la locura del carnaval	118
IX.6.2. Taller maestro José Ignacio Chicaiza	118
a) La satisfacción y orgullo en la tristeza y decepción	119
b) Los que pierden y los que aprovechan el carnaval	120
c) Los medios de comunicación y los artesanos del carnaval	122
d) La valoración del carnaval y el reconocimiento del artesano	124
IX.6.3. Taller maestro Juan Estrella Nieto	125
a) El andamiaje oculto del carnaval	126
-El reconocimiento individual y gremial de los artesanos en el contexto social del Carnaval de Pasto (Cuadro 9)	128
▪ Foto Carroza CAMBUTES El Origen de la Lluvia, Maestro Chicaiza Desfile 6 de enero, Pasto 1989	129

CAPITULO X	
ANOTACIONES Y COMENTARIOS	130
X.1. El carnaval un patrimonio colectivo que se delega	130
X.2. Motivaciones múltiples alrededor del carnaval	134
X.3. La información y la temática	134
X.4. La desmitificación del sujeto de estudio	134
X.5. Una cruda realidad de sobrevivencia	135
X.6. Unas actitudes a tener en cuenta	136
X.7. Estudio, organización, y perspectivas de desarrollo	136
X.8. Los postulados iniciales de este estudio	137
X.9. El carnaval como evidencia de identidad	138
X.10. Lejos de concluir...continuemos con una acción reflexión	138
- Ciclo explicativo del rol del artesano del carnaval en el contexto significativo del "Carnaval de Negros y Blancos" en Pasto. (Cuadro 10)	139
CAPITULO XI	
MI EXPRESION GRAFICA SOBRE EL CARNAVAL	140
XI.1. Gravados, plumillas, collages, fotografías y exposiciones	141
- BIBLIOGRAFIA	193
- Síntesis en Francés del Trabajo de Investigación	198
"LE ROL DES ARTISANS FACE A LA SIGNIFICATION ET LA SYMBOLIQUE DU CARNAVAL DE NOIRS E BLANCS A PASTO NARIÑO – COLOMBIE". INSTITUT UNIVERSITAIRE D'ÉTUDES DU DÉVELOPPEMENT, GINEBRA, SUIZA.	
E. Germán Zarama Vásquez 1.990 Recherche No. 61 IUED.	225
ANEXOS	
A.1. Registro de prensa sobre el carnaval.	(Folio 1 al 98)
A.2. Registro de prensa y documentos sobre los artesanos.	(Folio 99 al 137)
A.3. Registro de prensa sobre aspectos socio – económicos.	(Folio 138 al 158)
A.4. Registro de prensa sobre el fenómeno de la erupción del volcán Galeras centinela de la ciudad de Pasto.	(Folio 159 al 173)

INTRODUCCION

Del abandono y de la miseria saldrá la esperanza y la fe, el orgullo y el amor; y todos Juntos engendrarán la fuerza del creador de sueños, del modelador de ilusiones, de los cazadores de fantasías.

Transforman el universo en una tierra de gigantes y el espacio se desplaza dando colores y formas al campesino, al artesano, al negro.

El tiempo deja de existir esfumándose con el sabor de la fiesta y en el gozo de la picardía. El aire se contamina de otra atmosfera. El carnaval ha llegado.

Una masa humana sufre una metamorfosis, en el ritual de un pueblo que eyacula vida mortuoria en la ceremonia del carnaval.

Unos artesanos que mueren y resucitan en la fiesta anual.

Una admiración y un reconocimiento que posaran especialmente en la legitimación de un acto regenerativo.

Carnaval y artesano; pueblo y sentimientos; evocados y personificados transmitiendo la proyección vital necesaria del reconocimiento.

Carnaval, vida y artesano se funden en la historia de un pueblo latente de identidad. . . .

Son los escultores de la imaginación,

Son los talladores de símbolos,

Son los artesanos del carnaval,

Los magos y poderosos que pueden transmitir la vida al barro y al papel

Artesano y carnaval, un eje sólido que florece cultura;

Una escuela que no necesita academia,

Una comprensión que hay que vivirla,

Una enfermedad que va en la sangre,

Un calvario de vida, muerte y resurrección anual,

Una significación difícil de traducir,

Una unidad indisoluble en la identidad de un pueblo,

Un grito que carga la fuerza de una erupción,

Viva Pasto y sus carnavales!

AGRADECIMIENTOS

Este trabajo desde sus inicios se construyó como una obra colectiva, donde la iniciativa personal fue superada por la solidaridad y el interés general de todos y cada uno de Los Amigos de la Cultura, de artesanos y carnavaleros.

A Rosario Saavedra, jurado sobre el terreno de quien recibí el apoyo moral e intelectual, durante todo el desarrollo del presente trabajo.

Igualmente a Michel Cartón, director de la presente investigación cuyo interés demostrado evidencian su seriedad y capacidad pedagógica que sobrepasa los marcos clásicos de la academia.

Como también a los maestros y trabajadores del IUED, quienes de una u otra forma estuvieron vinculados con el presente estudio.

A los maestros artesanos:

Raúl y Germán Ordoñez, Hernán Córdoba (Taller Pro – carnaval).

José Ignacio Chicaiza, (Asociación de Artesanos del Carnaval) y

Juan Estrella Nieto, (Alegorías del carnaval).

Quienes colaboraron estrechamente para el seguimiento y estudio detallado del presente trabajo.

A la fundación libre “Amigos del Carnaval” y a todos aquellos que de una u otra forma me brindaron su apoyo y colaboración para llevar a cabo esta reflexión propuesta sobre el papel de los artesanos del carnaval de Pasto.

Gracias a todos ellos, hoy podemos contar con este trabajo fruto de un esfuerzo colectivo.

DEDICATORIA

Con todos mis sentimientos de respeto y admiración, este trabajo va dedicado a los Artesanos del Carnaval de Pasto.

Mujeres y hombres que se han convertido en baluartes de tradición y cultura popular, fieles representantes de nuestra identidad y paladines de nuestra idiosincrasia.

Al pueblo de Nariño y su carnaval, a su encanto, que me hizo volver desde lejanas tierras, a ellos, que me enseñaron el verbo vivir y sentir en toda su intensidad.

A todos aquellos que se declaran cómplices del carnaval y de la cultura popular, es decir a todos los que se sientan orgullosos de ser Nariñenses y Pastusos.

Para ustedes con toda mi sensibilidad.

CAPITULO I

LA POSTURA INVESTIGATIVA FRENTE A LA TEMATICA

I.1. Por qué esta temática?

La selección de un tema para trabajarlo a profundidad, durante cierto tiempo me llevo a pensar en mis intereses y proyecciones inmediatas. Fue así, como después de analizar posibilidades y hacer reflexiones personales sobre lo que me interesaría trabajar durante dos o tres años escogí a los artesanos al carnaval a mi región de origen, Pasto.

Varios factores intercedieron en mi escogencia:

- a. El hecho de haber vivido mis primeros años de infancia en Pasto y que luego, desde la capital (Bogotá), la recordaría con cierta nostalgia progresiva que se acentuaría cuando estoy en otro continente (Europa – Suiza). La distancia y la confrontación de valores me llamaban a una búsqueda personal frente a los ancestros Andinos de mi región y de mi provincia lejana.
- b. En gran medida pesa mi curiosidad frente al arte popular, como también mi interés profesional dentro del ámbito del trabajo social y cultural, que en los últimos años acentúa mis proyecciones sensibles frente al arte a través de la expresión grafica y visual.
- c. Pienso que estos dos elementos: la procedencia y el interés por el arte popular se conjugaban en los recuerdos de infancia. Posteriormente como visitante de mi región, me encontraría con una gran temática concreta y específica por las características del mismo contexto. El departamento de Nariño y su capital Pasto, viven básicamente de una estructura agraria y artesanal. Es un pueblo muy hábil por tradición en los trabajos manuales y en las expresiones artísticas. Una de las muestras más remarcables de esto la encontramos en su carnaval que tiene sus propias características, haciéndolo regional y local en su expresión.

Por otra parte, esta situación social que ha muchos pastusos toca, manifiesta en el abandono y la falta de apoyo necesario a esta región, debido entre otras causas al centralismo administrativo del país. Es muy posible que aún se hereden los antecedentes históricos. Los Pastusos fueron quienes opusieron resistencia a la independencia de España y enfrentaron a los criollos o libertadores, para quienes los pastusos eran sinónimo de traidores, peligrosos y había que extinguirlos. Actualmente se conserva este legado histórico en sentido y significación figurada de la palabra "pastuso" para decir que alguien es torpe, bruto o inocente; se hacen toda clase de chistes alusivos que son muy similares a los cuentos Belgas para Francia o gallegos para el caso de España.

Todo lo anterior me hacía ver cómo el trabajo de los artesanos y los pobladores de mi región es sub-valorado, y que la importancia cultural del carnaval era reducida a una simple fiesta o diversión. Situación ésta que me llevaría posteriormente a precisar mis supuestos, soportados en las vivencias obtenidas hasta el momento como oriundo de la región.

Como este fenómeno social y cultural es bastante amplio y complejo, tendría que entrar a ver qué aspectos específicos se trabajarían en un viaje sobre el terreno. El punto de partida estaba claro y mis motivaciones más definidas en la medida que me imaginaba sobre el campo concreto. Para este periodo tomo contacto con artesanos del carnaval y amigos para conseguir información de toda clase acerca del carnaval.

I.2. Cómo se elaboró el proyecto de investigación. . . ?

Una vez que fui aceptado por el IUED INSTITUT UNIVERSITAIRE D'ÉTUDES DU DEVELOPPEMENT para preparar el proyecto de investigación asesorado de un seminario de metodología de la investigación; empecé a dar los pasos respectivos frente a lo que implicaba una investigación, proceso del cual hare varias anotaciones en relación al curso seguido, a la elección de los jurados del proyecto de investigación y frente a la sustentación / aprobación del proyecto definitivo para inscribirse en el concurso de becas de investigación sobre el terreno.

I.2.1. Papel del Seminario de acompañamiento sobre Metodología y Técnicas de Investigación:

El contexto del seminario se desarrolló dentro de los parámetros de la investigación tradicional científica y objetiva. Con profesores especialistas en el conocimiento teórico como práctico y, por supuesto, con alumnos que van a adquirir ese conocimiento.

Entre otras, las siguientes concepciones se difundieron con bastante solidez durante dicho curso:

- El énfasis al carácter científico del conocimiento desarrollado solo a través de instrumentos validos y confiables, donde los sujetos bajo estudio pueden contribuir en el conocimiento aportando información pero no en la identificación de los temas de investigación o en el análisis de la información. Los resultados de una investigación son generalmente para los especialistas que formulan o delinear las estrategias a seguir.
- La importancia del investigador en definir una problemática al interior de un marco teórico concreto. Las definiciones conceptuales y de términos precisos, sin descuidar el aspecto operacional que posibilitará analizar, observar y medir el fenómeno en cuestión. Todas estas pautas dan orientación en la recolección de datos para lograr la objetividad deseada en el proceso de investigación.
- La validez en el rol del investigador, en la medida que toma decisiones sobre la metodología a implementar en la recolección de la información y las técnicas e instrumentos a utilizar. Teniendo en cuenta que es un ejercicio teórico el investigador debe llegar a resultados generalizables, en lo posible aplicables a otros contextos o situaciones. De ahí la importancia de escoger una muestra al no poder abordar todo el sujeto. Esto da pautas para asegurar la representatividad y en consecuencia, la generalización.
- Es fundamental tener en cuenta en la selección de instrumentos que canalizarán la información y la distancia que debe establecer el investigador frente a los sujetos de estudios. El investigador buscará la neutralidad y la objetividad, a través de la distancia con

el sujeto, sin mezclarse o contaminarse. Buscará sobremanera la confiabilidad y la validez de los datos.

- La importancia de datos agregados de las diferentes formulas y estadísticas para deducir y probar las relaciones existentes entre las variables objeto de estudio, como también la utilización de los análisis cualitativos especializados. El rol del investigador estará en hacer la interpretación de la información recolectada a la luz de la teoría elegida y de su experiencia profesional para producir el conocimiento esperado con una buena capacidad de análisis y conclusiones. Documentos escritos que luego serán presentados a un auditorio académico en un lenguaje dirigido a intelectuales.

- En los cursos como en las reflexiones personales quedaría el eco de algunas frases y palabras que constantemente sonaban en el tiempo: "muy general", "especificar", "delimitar", "eso dice todo y no dice nada", "la idea central", "cuál es el sujeto concreto?", "hipótesis demasiado generales", "la problemática donde esta?", "el marco teórico cuál es?", etc., etc.

Desde el inicio del curso se hizo énfasis en las exigencias de éste y que habría mucho trabajo personal. El prestigio del Instituto de Desarrollo IUED estaba en juego con el tipo de investigación que cada uno de los estudiantes llevaría a cabo sobre el terreno.

La metodología pedagógica del seminario fue bastante autoritaria y vertical. Los esbozos de proyectos que se exponían iban siendo triturados por falta de claridad y sustentación en los postulados de la investigación tradicional, científica y objetiva.

Otras posibilidades de enfoque investigativos y metodológicos no estuvieron contemplados durante el seminario. Por ejemplo el tipo de experiencias investigativas de los estudiantes en sus respectivos países; si hay diferencias o semejanzas en las concepciones metodológicas de los distintos continentes; si solamente el esquema de investigación occidental es válido frente al conocimiento, etc. Pienso que en el fondo se reafirmó la concepción del conocimiento científico clásico, sin cuestionar mucho su pertinencia y factibilidad en el desarrollo de las culturas e identidades africanas, latinoamericanas o asiáticas.

1.2.2. Rol de los jurados que integran el proyecto de investigación

Los jurados de investigación jugaron un papel significativo en todo el proceso. El rol del director del trabajo y el jurado de terreno en Colombia fueron fundamentales. Igualmente los aportes de los otros jurados que a pesar de tener un conocimiento relativo del contexto latinoamericano, aportaron sus experiencias a la temática sobre los referentes de otros continentes.

Cabe destacar la mejor ayuda de los jurados se ubica en la posibilidad de interlocución, en los distintos periodos que integran el proyecto de investigación. El haber contado con un jurado en el terreno con un perfil de investigador social y cultural fue de gran aporte a todo el proceso del trabajo.

Como aprendizaje considero que en la elección del jurado debe contemplarse el interés y disponibilidad de los mismos. Aquí es necesario decir que haber contado con un jurado

sobre el terreno fue clave, en la medida que potenció la continuidad de la reflexión iniciada con el jurado responsable en el IUED.

De acuerdo a mi experiencia con mis jurados responsables en Suiza como en Colombia, puedo decir que se convirtieron en un apoyo básico en la investigación y me apoyaron en mantener un entusiasmo permanente. El intercambio fue muy rico en discusiones, documentos y observaciones puntuales. El interés por la temática supero las relaciones maestro / alumno o saber / poder. Sentí que fue un aprendizaje colectivo sobre un proceso enriquecedor en el cual cada uno tenía su papel a jugar.

Las motivaciones dejaron ver una adquisición del conocimiento más relacionada con la vida, que con las obligaciones académicas o institucionales. La vivencia no estuvo limitada a un "ejercicio académico" acorde a sus responsabilidades y protocolos. Se trató de fusionar o complementar intereses de la vida personal y profesional. Y desde una proyección laboral, ubicar el aporte al desarrollo social y cultural de la región y del país de origen.

I.2.3. La presentación y sustentación del Proyecto de Investigación.

Este proyecto contiene principalmente los pasos del ejercicio investigativo tradicional; la problemática, un marco referencial teórico, unas hipótesis, una metodología de análisis y unas características del fenómeno social escogido como sujeto de estudio.

Los actores sociales fueron principalmente los artesanos del carnaval y los participantes en el conjunto del carnaval.

Las disciplinas mas allegadas serán las ciencias sociales y económicas, sobretodo dentro del dominio de lo que conocemos como economía artesanal o el sector informal; la antropología cultural y la sociología del arte.

El periodo del tiempo estuvo delimitado a las fiestas del carnaval principalmente del 16 de diciembre al 6 de enero (1988-1989), y a los meses precedentes de preparación y post evento.

Las motivaciones personales y la problemática que me interesó están descritas en el inicio de este capítulo. Pero se podrán sintetizar en las hipótesis y otros aspectos presentados para iniciar la investigación en este capítulo, "principales aspectos a reafirmar del proyecto investigativo":

I.3. La metodología investigativa implementada sobre el terreno.

I.3.1. Primeros contactos y reflexiones

Sobre el terreno la situación sería otra, el desconocimiento de la vida cotidiana de sus pobladores me hacía sentir inseguro sin saber por dónde comenzar. De todas maneras el

haber trabajado casi un año en la elaboración del proyecto investigativo me daba pautas claras al menos de qué es lo que quería y con quienes tendría que entrar en contacto.

Mis primeros contactos con los pobladores me confirmaban la sensación de extranjero, de foráneo, especialmente cuando la gente podía saber quién era por referencias a familiares que aun viven en la región. Esta identificación no me gustaba mucho al inicio, pues estoy acostumbrado a una vida donde se identifica y conoce a los individuos por lo que hacen y no tanto por sus lazos familiares.

Mi presentación ante las personas o instituciones como estudiante de un país Europeo tenía un efecto singular, les parecía extraño que en Europa se interesaran por esta región, y se dejaba ver la admiración ante el mito del extranjero o foráneo.

Todo parece indicar que quienes pueden viajar son personas de cierta posibilidad económica o social y que la mayoría de la gente no puede realizar. La valoración a lo extranjero en diferentes planos de la vida es bastante generalizada. Pienso que son los estereotipos coloniales que se mantienen hasta nuestros días. Por ejemplo la subvaloración a la propia cultura y población nativa; manifiesta en el trato despectivo y peyorativo al indígena, al campesino y al artesano. Esta realidad toco mis sentimientos al reencontrarme con una cotidianidad que había dejado hace muchos años en la región.

Desde el comienzo sentía que debía pasar por un proceso de desmitificación frente a mi propia tierra natal. La nostalgia y la distancia me habían creado una imagen bastante idealista y muy general. Los recuerdos de antaño se iban reconstruyendo con las vivencias de otras culturas nacionales en Bogotá y posteriormente en Ginebra, una ciudad de carácter internacional.

Estas situaciones me llevaron a reflexionar sobre mi papel en la región, el significado que tendría la investigación y reafirmaron sobre todo mi interés por compenetrarme en el medio, vivir su cotidianidad y reencontrarme en sus esencias. Poco a poco la experiencia se convertiría en una vivencial pasional.

Ejercicios meditativos que me llevaron a concretizar y definir más precisamente mi metodología investigativa de trabajo e inserción con la población. No podía dejar pasar esta oportunidad realizando una simple investigación reducida a trabajo escrito; debería sentir el contexto con sus complejidades y tomar posturas frente a la vida social y cotidiana. Tenía el presentimiento de que era una posibilidad única que la vida me ofrecía de conocer a fondo mis ancestros.

I.3.2. Redefinición metodológica e inserción de la población

La situación descrita anteriormente me permitió dejar la postura de investigador científico con relativa distancia frente a los sujetos. Tomé conciencia que habían otras formas de investigar más aproximadas a la temática. Ahora estaba con mis paisanos, mis coterráneos y podríamos trabajar un estudio a fondo sobre todo lo que implicaba la institución del carnaval y sus más destacados participantes: los artesanos del carnaval.

En lo metodológico retome alguno de los postulados de la INVESTIGACION ACCION PARTICIPACION, planteados por Fals Borda, y otros autores gestores de este enfoque investigativo en América Latina. Cuya característica principal es la ruptura de la polaridad

sujeto/objeto. Este enfoque investigativo elimina la distancia entre las personas estudiadas considerada como "objetos" y el individuo que dirige el estudio "sujeto" se reduce a su mínima expresión.

Ya enumerare más adelante otros elementos tomados de esta corriente de estudio conocimiento y acción que se viene desarrollando sobre todo en los países llamados "en desarrollo".

El haber adoptado esta postura metodológica, sobre todo de forma consciente, frente a la investigación me daba más seguridad en la inserción y contacto con los artesanos y amigos de la cultura. No me sentía el investigador que venía a sacarles información para luego convertirlas en conocimiento. Me sentía básicamente un pastuso más que se preocupaba por un fenómeno sociocultural de mucha trascendencia "el carnaval", el cual ameritaba un estudio a fondo y serio en toda su significación. Las sensaciones de extranjero o foráneo fueron relativizadas en mi interior, poco a poco vislumbraba mas la importancia de este estudio, para dejar un referente de trabajo y un aporte a mi tierra de origen.

También me preocupaba mucho la forma de abordar el seguimiento a los artesanos del carnaval, la ubicación de los talleres que serían escogidos como muestra del proceso investigativo con todas sus implicaciones.

En algunas ocasiones los artesanos me comentaban como venían estudiantes o profesores a hacerles preguntas, tomar fotografías o filmar el trabajo en los talleres de carnaval. Ellos hacen trabajos escritos o audiovisuales sobre los artesanos y los talleres, pero no son conocidos por los artesanos y en muchos casos no les dan los meritos y reconocimientos. Son los investigadores quienes aparecían como destacados personajes del carnaval.

Estos comentarios, como las preguntas directas de los artesanos sobre lo que ellos ganarían con prestarse a un seguimiento de este tipo me llevaron a continuar en mis reflexiones metodológicas participativas y de valoración con reconocimiento a los protagonistas.

Para mí era claro que no quería utilizar a los artesanos como objetos. Que estos no podían convertirse en ratones o conejos de laboratorio a través de un estudio de la temática; pues en la relación con ellos había aprendido a valorarlos y respetarlos. El camino escogido fue el más simple; contarles a ellos mis sentimientos como originario de la región y mi interés por apoyarlos dando a conocer su trabajo y toda la trascendencia que tiene su participación en el carnaval. A partir de esos momentos el problema metodológico estaba más claro. No se trataba solamente de mi interés personal; sino que ya compartíamos con ellos un interés colectivo, de llevar este estudio del carnaval en el cual ellos tendrían la posibilidad de darse a conocer, de hacer sugerencias, de participar de hacer observaciones, si lo veían conveniente. Mi rol sería básicamente hacer que el estudio y la pasión por el tema no se pierdan, recopilar el material, promover encuentros, contactos, intercambio de experiencias, etc.

Sobre un camino vivencial en la cotidianidad y con mis objetivos claros sobre mi rol a jugar, encontré que no solamente estaban los artesanos interesados en el estudio del carnaval. Los contactos me llevaron a conocer otros sectores sociales como maestros, profesionales, estudiantes, y artistas que estaban motivados por la problemática tanto como yo. Muy pronto se constituyó la agrupación libre denominada "Los Amigos del Carnaval y la Cultura", con quienes se trabajó desde mi llegada en el intercambio de

experiencias personales y vivencias frente al carnaval. Muchos de sus integrantes habían elaborado carrozas, comparsas y años viejos en el carnaval. La dinámica del grupo eran las reuniones de discusión y planeación de actividades. El referente principal fue considerar la importancia que amerita el estudio del carnaval de Pasto como foco de una cultura y legado de una tradición propia que fortalece una identidad.

La vivencia con Los Amigos del Carnaval y la Cultura me afirmaron mis postulados e interés creciente sobre la temática; veía como no era una motivación individual y que coincidíamos en los supuestos esbozados en el proyecto de investigación. Mi rol como investigador quedaba más neutralizado y pasaba a ser un integrante más del grupo de paisanos interesados en dar a conocer las esencias y sentimientos del carnaval y el significado de las fiestas anuales en la región.

I.3.3. Una postura metodológica frente a dos corrientes del conocimiento: la investigación científica tradicional y la investigación acción participación

Por la forma de abordar esta investigación y la definición de mi rol de investigador, fácilmente me di cuenta que estaba lejos de mis postulados clásicos de la investigación científica planteada por el IUED en el seminario de metodología de investigación. Si bien dejaba ver mi proyecto de investigación, mi opción por la participación activa del objeto y sujeto, observación directa y participación de los implicados, se manifestó de manera clara y evidente en el terreno.

Otro antecedente profesional que suma a esta opción de investigación participativa, fue mi experiencia en los proyectos de investigación y desarrollo social durante algunos años con comunidades marginadas urbanas y rurales. Siempre tratamos de aplicar una metodología participativa que propicie la autogestión. Que desmitifique el rol de especialistas o sabios que posan de propietarios del conocimiento y de las perspectivas a seguir.

Esta experiencia me llevó a confrontar los modelos de la investigación tradicional, con los modelos o caminos que buscan la investigación participativa de América Latina; continente en el cual las búsquedas sociales están marcadas por la acción colectiva, la exploración de soluciones a situaciones muy concretas, y la participación comunitaria e incidencia frente a los resultados. Es necesario tomar una postura crítica ante las estructuras sociales cargadas de desequilibrios económicos, sociales y políticos. Realidades donde paulatinamente los valores humanos son resquebrajados y las violencias, el poder y la muerte hacen parte de la cotidianidad.

Mi postura investigativa me llevó a rendir cuentas, tanto con la investigación tradicional que fue básicamente mi punto de partida, y posteriormente con la corriente investigativa conocida como "investigación – acción" o "investigación participativa".

Considero validos hasta cierto punto los procesos seguidos para la elaboración del proyecto investigativo, con la limitación culturalista del seminario de metodología, al no contemplar otras formas del conocimiento distintas al "científico" u "occidental".

Las reflexiones sobre la temática, el marco de referencias teóricas, la precisión del sujeto de estudio, el pensar en un proyecto de metodología de trabajo y técnicas a implementar fueron positivas como esfuerzo personal de aproximación a la temática. Mis diferencias

básicas estarán frente a la concepción y a la forma de abordar el rol del investigador y el papel de los sujetos objetos de estudio.

El carácter racionalista de la investigación tradicional, como doctrina del conocimiento global, capaz de dar cuenta de todo. Considero que limita mucho el espectro de la investigación, pues no se contempla una filosofía llena de incógnitas, dudas y preguntas abiertas. Se desea ante todo garantizar la seguridad por medio de la racionalidad. De todas maneras se deja ver la influencia del etnocentrismo cultural occidental, es bastante fuerte y el papel colonizador continua bajo muchas formas académicas y culturales de imposición aparentemente invisible e inofensiva.

Desde de mi punto de vista considero que los continentes y sus culturas son distintos, y no se trata de imponer una verdad o modelo, sino sencillamente de aproximarnos. Por decirlo con una frase de Ortega y Gasset, en el "tema de nuestro tiempo": la sustancia de nuestros sueños y el sentido de nuestros actos.

Personalmente no niego la investigación llamada científica u objetiva, simplemente pienso y siento que me identifico más con algunos elementos de la Investigación Acción Participación. Concepciones más acordes a mi forma mental y vivencial, a mi contexto social y cultural, donde hay muchos movimientos, cambios constantes, búsquedas de alternativas. Es decir que la acción esta al orden del día en los diferentes tópicos de la dinámica humana latinoamericana.

Mi postura frente a la "investigación acción" o "Investigación participativa" me lleva a hacer algunos comentarios sobre los supuestos que retomo y coincido en mi trabajo; sería difícil hacer una diferenciación tajante, en la medida que es una corriente investigativa en desarrollo y búsqueda alterna. Pienso que experiencias, como éstas que parten de retomar algunos de sus elementos, se integra en la confluencia de trabajos investigativos a nivel social y cultural, donde juegan un papel importante los esfuerzos de transformación y autogestión.

En mi práctica investigativa implementada no estuvieron contemplados los supuestos de militantismo o partidismo. Digo esto ya que en muchos casos se ha tomado la investigación –acción- como práctica política o practica proselitista de vanguardias. El supuesto que interiormente alimentó mi dinámica, fue la pasión por mis obsesiones y deseos; la investigación participativa del carnaval pasó a convertirse en el centro vital de mi existencia diaria.

Elementos de la investigación acción participación que fueron contemplados:

- Para la investigación acción la ciencia debe servir como instrumento de transformación social, teniendo en cuenta sobre todos los grupos marginales o menos favorecidos socialmente.
- La investigación acción da menos énfasis en el conocimiento "científico", privilegiando el conocimiento "práctico" o aquel que surge de la comunidad. Considera que ésta tiene un conocimiento práctico y empírico que es transmitido y permite su supervivencia. El investigador debe aprender y las personas conocen más su realidad que las personas externas.

- Frente a la acción, la investigación acción privilegia a los grupos involucrados, para adquirir el conocimiento, el análisis y la sistematización de sus experiencias para posibles acciones a futuro. Los objetos de estudio deben estar conscientes que la práctica investigativa es aprendiendo sobre ellos mismos, partiendo de su realidad, durante el desarrollo del estudio asimilaban el nuevo conocimiento y encontraban sus propias estrategias de cambio.
- Frente al proceso metodológico, la investigación acción participación, contempla los mismos pasos de la investigación tradicional: formulación del problema, recolección de datos, evaluación de la evidencia, análisis e interpretación de la información y presentación de resultados. Pero introduce variaciones tanto en sus contenidos como en sus formas de implementación.

Diferencias de la investigación acción versus la investigación tradicional:

- En la formulación del problema específico, éste debe ser prioritariamente una necesidad sentida por el grupo particular afectado, este criterio prima a los postulados de interés teóricos o personales.
- En la etapa de recolección de datos el investigador se compromete con el grupo social específico desde el inicio de la investigación. La muestra es importante, pero se trabaja con toda la comunidad. La generalización de los resultados no es rechazada pero no es prioritaria. Los instrumentos utilizados son generalmente interactivos: dinámicas grupales, discusiones continuas, seguimientos profundos y entrevistas completas.
- En lo que hace referencia a la evaluación de la evidencia, en este tipo de investigación los datos son devueltos a la comunidad. Las diferentes apreciaciones conllevan a una riqueza de análisis que darán profundidad a los problemas y a los hechos.
- Frente a la etapa del análisis de los datos, lo hace el grupo afectado con discusiones. El análisis es simple y el lenguaje sencillo. Una de las técnicas utilizadas es la elaboración de historias de vida o estudio de casos típicos. Se busca volver la información a la comunidad participante y aportar en el análisis de la problemática. Los resultados que se van obteniendo se entregan para alimentar la discusión y el análisis a éste fenómeno, Fals Borda (1980) lo llamó el proceso de "devolución sistemática".
- Cuando se llega a los resultados de la investigación, éstos se someten a discusiones amplias y profundas entre el investigador y la comunidad o grupo participante. En un momento determinado aparecen las alternativas y elementos de acción y cambio frente al fenómeno en cuestión, es ahí donde aparece más concreta y evidente la naturaleza de la investigación acción, cuando los participantes diseñan los posibles caminos a seguir.
- El hecho de contemplar intereses y necesidades colectivas en la investigación acción hace que asuma unas dinámicas sociales bien diferenciadas a las generadas por la investigación tradicional.

- Una de las características de este tipo de investigación, es trabajar con sectores sociales marginales socialmente, hacer uso más frecuente del lenguaje verbal y visual que el escrito.

- Otro de los métodos utilizados, no únicamente por la investigación acción, es el que hace referencia a la reconstrucción histórica, que llevan básicamente a buscar el sentido de identidad y autoestima. La identificación de sus valores y apropiación de sus esencias.

- En este contexto de trabajo, el rol del investigador debe ser ante todo un facilitador de los procesos investigativos; un creador de condiciones; un guía y animador del análisis; él profundiza y problematiza las causas, propone temáticas de discusión; explora posibles alternativas, es un colaborador y un socio más del grupo; los estudiados juegan un papel activo en todo el proceso; se propicia la relación con el exterior y las teorías; estimula la expresión; interpreta los problemas. El investigador no está preocupado por las justificaciones asociadas a "confiabilidad", "validez" y "generalización". Asume una posición más humana y compleja acorde al contexto.

Con los argumentos expuestos no se trata de negar a la investigación clásica y tradicional, simplemente es otra opción para quienes siguen el camino de la investigación - acción - participación. Escenario donde es importante el papel que juegan todos los involucrados y los esfuerzos por lograr mejores condiciones de vida humana y digna, sobre todo en los países o naciones llamados en desarrollo.

I.4. Principales aspectos a reafirmar del Proyecto Investigativo

I.4.1. El Título de la investigación:

"EL ROL DE LOS ARTESANOS FRENTE A LA SIGNIFICACIÓN Y SIMBOLOGÍA DEL CARNAVAL DE NEGROS Y BLANCOS EN PASTO – COLOMBIA"

I.4.2. Hipótesis generales

- a) El carnaval traduce sobre un plano simbólico la trama compleja de las relaciones sociales; él evoca la historia y manifiesta el presente sobre el modo de una gigantesca representación teatral.
- b) El carnaval es la negación de las estructuras establecidas, pero, se expresa dentro de una institución legitimada. Él se ubica sobre el signo de la ambivalencia; expresa la negación de la dominación dentro de un cuadro fijado por esta última.

I.4.3. Hipótesis específicas

- a. El rol de los artesanos es primordial dentro del espacio “sagrado”, el carnaval, donde el simbolismo es determinante dentro de la expresión, la creación, y la comunicación.
- b. El periodo del carnaval se ha convertido en la expresión de la necesidad de un RECONOCIMIENTO SOCIAL hacia el trabajo de los artesanos que pasa desapercibido el resto del año.
- c. El carnaval contribuye a consolidar las diversas formas de producciones económicas y familiares donde el conocimiento se transmite de generación en generación.
- d. El carnaval estimula la artesanía local tradicional y contribuye a consolidar el sincretismo de una identidad regional tri-étnica: Indígena, Española, Africana.

I.4.4. Las características del terreno

Se describió algunas características generales de la región donde se desarrollara la investigación: Pasto, ciudad ubicada en la cordillera de los Andes a 2.534 metros de altitud, zona volcánica por excelencia. La población oscila entre 250mil y 300 mil habitantes, el clima es frío con una temperatura media de 13 grados. Pasto es la capital el departamento de Nariño y fue fundada en 1539 por el conquistador español Sebastián de Belalcazar. Posteriormente el Rey Felipe II la bautizó con el nombre de San Juan de los Pastos. En sus orígenes la región estaba habitada por las tribus de los “Quillasingas” y “Pastos” que pertenecían al imperio de los Incas.

El departamento de Nariño está ubicado en una región predominante agrícola, ganadera, artesanal y comercial. El mestizaje ha posibilitado a los artesanos desarrollar una producción extremadamente rica y variada. Entre los principales productos que trabajan encontramos: el cuero, la piedra, la talla en madera, la cestería, la cerámica, e tamo, el fique, la paja toquilla, y el autentico “Barniz de Pasto” que se conserva hasta nuestros días como un legado de los primeros pobladores indígenas de la región.

I.4.5 EL método de análisis

En la parte correspondiente al método de análisis a utilizar en la investigación, dejo ver primero mi calidad de originario de la región y lo que esto puede implicar. La importancia de haber contactado a una persona con experiencia que fue mi jurado sobre el terreno, con quien discutimos sobre el proceso de implementación investigativo. También señalo algunos elementos metodológicos básicos como los siguientes:

- Participación activa en los diferentes eventos asociados a la temática.
- Seguimiento del proceso de trabajo de los artesanos.
- Seguimiento de la relación artesanos y carnaval.
- Elaboración de un material descriptivo y analítico.

Esto me permitió abordar mi proyecto de investigación a diferentes niveles: reconstrucción histórica; seguimientos de vidas de los artesanos; características significativas del carnaval; elementos de simbolismo e identidad, entre otros.

A nivel de las técnicas principales a utilizar se contempló sobre todo en la observación y vivencia directa y rigurosa, en registros y grabaciones del proceso de seguimiento, en diferentes tipos de entrevistas y un posible sondeo o encuesta. Todo esto sería ajustado una vez sobre el terreno y contemplando las condiciones más apropiadas.

Fue necesario ubicar y determinar algunas unidades sociales o temáticas significativas que permitirán una aproximación más precisa a mi sujeto, señalando algunos objetivos, más variables a tener en cuenta, como algunas posibles técnicas a utilizar.

I.4.6. Las unidades sociales: los actores sociales

a) Los artesanos de Pasto

Lograr un conocimiento de su situación socioeconómica. Tipos de organizaciones propias, publicaciones al respecto, contacto a las personas o grupos con información. El lugar principal será Pasto contemplando algunos pueblos artesanales circunvecinos.

b) Los artesanos del carnaval de Pasto

Identificar el tipo de artesanos que participan en el carnaval; características, profesiones, motivaciones, regularidad, orígenes, costos de trabajo invertidos y tipos de participación entre otras. Las carrozas: estilos, temáticas, lenguaje, comunicación, simbología. Nivel de educación, el reconocimiento social y sus intereses.

c) La muestra de los artesanos del Carnaval

Implementar un seguimiento riguroso del proceso de trabajo y su repercusión en la vida social, familiar y laboral. El seguimiento se hará a 2 o 3 talleres o familias de artesanos desde la etapa de preparación, seis meses antes y cuatro meses después del carnaval. Se consideran las siguientes variables:

d) Las carrozas

El origen, motivo e inspiración, escogencia del tema, elaboración, participación de la población, el apoyo financiero (organizadores del carnaval, empresas privadas, donadores...). Las técnicas utilizadas, materiales, costos de trabajo, horarios. Características de los talleres: sus estilos, formas, colores, participantes. Como también sus principales limitaciones y dificultades.

e) El artesano y su vida

Las condiciones económicas y sociales de sus vidas: tipos de ingresos, nivel académico, trabajos principales, cotidianidad, origen de su especialidad, mercado y comercio, principales preocupaciones, los sitios de trabajo o talleres, los recursos y actividades paralelas de trabajo, vida social, etc.

Las repercusiones económicas y sociales después del carnaval, en que se manifiestan: apoyo del estado, nuevos encargos, periodos de mejores ventas, reconocimiento personal, el prestigio como artesano, etc.

f) Los organizadores del carnaval frente a los artesanos

Se tratara de conocer el rol dejado a los artesanos dentro de la organización del carnaval. A nivel de los organizadores, intereses políticos y sociales en juego, apoyo económico a los artesanos, los premios del carnaval, la reina del carnaval, relaciones entre los artesanos y la junta organizadora del carnaval, influencia de los organizadores en las temáticas inspiradas en las carrozas. Como referencias estarán las instituciones que participan en el carnaval: Corporación Nacional del Turismo, empresas privadas, gobierno local y departamental, y la Junta del Carnaval como organizadores principales.

g) Los participantes y no participantes en el carnaval frente a los artesanos

Se buscara obtener otro punto de vista sobre los artesanos y el carnaval. Muestras de diferentes sectores sociales y económicos: campesinos, obreros, artesanos, clase media, clase alta, turistas nacionales y extranjeros. Razones o motivaciones de ausentarse en estos periodos por los sectores sociales que se pueden desplazar.

h) La organización y participación de los artesanos frente a la historia del carnaval

Se intentará hacer una aproximación histórica general del rol de los artesanos dentro de la tradición del carnaval. Se tendrán en cuenta las bibliografías y publicaciones al respecto, personalidades a contactar: artesanos reconocidos, historiadores, profesores, etc. . . . Se buscará pautas en la memoria colectiva y el saber popular en la historia y evolución del carnaval de Pasto.

Dentro del proyecto de investigación se incluyó un esbozo global del carnaval de Negros y Blancos con sus características más sobresalientes en cuanto a sus orígenes, rol de los artesanos del carnaval y los días propios de cada una de las celebraciones carnavalescas. Esta parte se expone mas adelante con una información detallada que se encontró sobre el terreno en el contexto de los artesanos y amigos de la cultura.

Se incluyó dentro del proceso inicial un aparte general que hace referencia a los artesanos de Pasto y Nariño. El cual será anexado mas adelante con la información obtenida.

Como trabajo complementario del proyecto investigativo se propuso la realización de un audiovisual, contemplando la importancia de este medio en la comunicación de la atmósfera del carnaval y así lograr una mayor comprensión y difusión. Pues es verdad que muchos de los elementos culturales o emocionales muy sensibles no pueden ser trasmitidos con toda su fuerza a través de la palabra o la escritura. De otra parte esta memoria podía ser utilizada en contextos variados: intercambios de experiencias, utilización pedagógica u otras. Esta propuesta de trabajo no fue contemplada por el jurado de investigación y se recomendó para el trabajo final centrarse sobre el texto escrito. En la sustentación final se presentó el registro audiovisual implementado en la investigación.

La bibliografía utilizada por el proyecto de investigación se encuentra anexa a la bibliografía general del presente texto.

CAPITULO II

EL TRABAJO SOBRE EL TERRENO: PERIODOS Y ACTIVIDADES PRINCIPALES

Para exponer una información más clara del contexto de la investigación y sus principales actividades implementadas se contempló una división cronológica del periodo de investigación sobre el terreno. A continuación se presentarán los periodos establecidos en el trabajo de campo con sus características principales. También se harán algunas anotaciones o comentarios sobre actividades específicas a manera de reflexiones que más tarde serán retomadas.

Encontramos tres etapas o periodos principales a destacar durante la investigación las cuales se determinan de la siguiente manera:

- Periodo pre carnaval: julio 15 a noviembre 15 de 1988
- Periodo del carnaval: noviembre 16 de 1988 a enero 15 de 1989
- Periodo post carnaval: enero 16 a Mayo 9 de 1989

Cada uno de los periodos contempla una síntesis descriptiva de las actividades, sus características, participantes y su papel dentro de la investigación. Igualmente se destacan algunos aspectos o elementos sobresalientes que serán retomados durante el proceso reflexivo y analítico de la investigativo en marcha.

II.1 PERIODO PRE CARNAVAL: julio 15 a noviembre 15 de 1988

Este periodo estuvo determinado por los inicios de la investigación en el terreno, y se proyectó hasta la época que comienza a respirarse el ambiente carnavalesco propio de las festividades. Los artesanos del carnaval comenzaron a definir su participación en el evento, están buscando y precisando su temática y modalidad de participación en carrozas, comparsas, murgas, disfraz,..etc. En este momento los artesanos evalúan y miden sus condiciones económicas para proyectar su modalidad de participación e inversión en la fiesta.

Los propósitos principales de este periodo fueron la inserción en el terreno, la realización de los primeros contactos con la población y precisar los actores sociales para garantizar el seguimiento a los artesanos que hacen el carnaval. Las reflexiones metodológicas y conceptuales que orientaron la investigación están expuestas en el capítulo anterior "Una postura investigativa frente a la temática".

Se comenzó a realizar el seguimiento acorde a las condiciones de los artesanos y su contexto. En esta etapa inicial se realizó una recopilación bibliográfica de la temática y un barrido de las personas y organizaciones asociadas al carnaval y la artesanía. Parte de este trabajo se realizó inicialmente en Bogotá, donde se contó con la colaboración de amigos que trabajan en proyectos sociales allegados a la antropología cultural, al carnaval, al teatro, la educación popular, y el sector artesanal regional y nacional.

Se realizó un primer inventario bibliográfico y un directorio asociado a la temática. Sobre esta inicial inserción al terreno investigativo, se pasó a priorizar y definir actividades, privilegiando el contacto con los artesanos del carnaval, quienes aportarían en precisar la labor emprendida.

II.1.1. Los Amigos del Carnaval y la Cultura

En este periodo jugó un papel importante el nacimiento del grupo libertario o no formal denominado Amigos del Carnaval. Esta organización fue fundada e integrada por distintos actores sociales del carnaval y allegados, entre los cuales se destacan: artesanos jóvenes, profesores, artistas, estudiantes, profesionales y empleados. Las motivaciones en torno al carnaval, su importancia social y el rol de los artesanos en el carnaval despertaron interés y convocatoria. De los contactos personales se pasó a las reuniones informales y posteriormente a las tertulias abiertas y libres sobre el carnaval donde podía participar cualquier persona sin permisos o restricciones. Solo se requería estar interesado en el carnaval de Pasto y la cultura regional. La dinámica de trabajo de los Amigos del Carnaval estaba dada por reuniones semanales, cuyos participantes oscilan entre diez o quince personas promedio. Se llevaron algunos registros y grabaciones de las principales tertulias y reflexiones sobre la temática convocante.

Durante las reuniones se analizó la situación del carnaval durante varias épocas. Se compartieron vivencias de los participantes y los grados de idealización y desidealización del carnaval, cuando se comienza a conocerlo en sus entrañas. También se contempló la posibilidad de participar e incidir en el carnaval de alguna manera durante ese año. Con éste propósito se implementó un taller de modelado en barro de máscaras de carnaval. De otra parte se coordinaron actividades con otras personas, instituciones y medios con el objeto de organizar un foro Pro Rescate del Carnaval. Posteriormente se impulsa con organizaciones culturales y artesanales el seminario taller sobre Integración y Evolución del Carnaval de Blancos y Negros de Pasto. Los Amigos del Carnaval sacan un Manifiesto donde reivindican los principios del alma carnavalesca y se declaran por la defensa, apropiación y dignificación del carnaval como patrimonio social. El manifiesto se presenta en los anexos.

La riqueza de esta experiencia, orienta en la investigación a valorar a los Amigos del Carnaval como otro actor social importante en el proceso de exploración.

II.1.2. La elección de la muestra de artesanos

Sobre la base de una información bastante general del carnaval, la participación de los artesanos y sus dinámicas internas, pasé a concretar las muestras artesanos del carnaval a quienes se les haría el seguimiento durante diez meses. La comunicación con ellos fue clara y directa sobre los objetivos del trabajo, las responsabilidades de las partes y los alcances de la misma. El compromiso como investigador con cada Maestro fue: hacer el reconocimiento público del trabajo y aporte de los artesanos al carnaval, dar los créditos y reconocimientos necesarios y devolver una copia del trabajo escrito, del video realizado y un álbum de fotos del proceso registrado en cada taller.

La muestra de artesanos del carnaval fue integrada por tres fuentes que pertenecían a distintas generaciones y gremios de artesanos del carnaval.

- **Maestros Raúl y Germán Ordoñez (Taller Pro carnaval)**

Hicieron parte de mis primeros contactos antes de llegar sobre el terreno, representan una nueva generación de artesanos jóvenes. Trabajan un estilo y temáticas nuevas, donde reivindican lo simbólico, las grandes esculturas y las mujeres desnudas. Con ellos iniciamos el grupo de Amigos del Carnaval.

- **Maestro Juan Estrella Nieto**

Escultor de madera, muy admirado por su talla de raíces. Vivió varios años fuera de Pasto trabajando en el arte religioso y restauración. Viene participando hace muchos años en el carnaval y tiene relaciones con una agremiación de artesanos del carnaval llamada Alegorías del Carnaval.

- **Maestro José Ignacio Chicaiza**

Modelador del barro muy hábil, trabaja en diferentes oficios al mismo tiempo; comercio, decoración, pintura, etc. Viene participando en el carnaval con su familia desde hace un buen tiempo. Es reconocido por un grupo de varios artesanos que lo respetan en su trabajo y lo siguen. Hace parte de una agrupación que cobija a buen número de los artesanos del carnaval, la Asociación de Artesanos del Carnaval.

Más adelante se encontrará un capítulo dedicado a los artesanos del carnaval que hicieron parte de la "muestra" en la investigación. Igualmente se retomarán aspectos del grupo de Amigos del Carnaval, quienes manifestaron sus opiniones y vivencias durante las diferentes etapas del carnaval. Este seguimiento preciso y detallado ameritó una parte del presente trabajo que retomó sus palabras y testimonios que fueron registrados durante todo el proceso.

II.1.3. El Seminario Taller: Integración y evolución del Carnaval de Negros y Blancos de Pasto.

Se realizó en el año de 1.988 durante el mes de noviembre en Pasto y Sandoná. El comité organizador estuvo integrado por un representante del Instituto Andino de Artes Populares IADAP, Artesanías Colombia, y los Amigos del Carnaval, en común acuerdo con las dos asociaciones de artesanos del carnaval: Asociación de Artesanos del Carnaval y Alegorías del Carnaval.

Los objetivos principales apuntaron a dos aspectos centrales de la problemática del momento:

a) **La integración del gremio artesanal** que participa en el carnaval, tratando sus contradicciones internas y los problemas organizativos. A través de ello se buscó dar un tratamiento sano a los conflictos y discrepancias internas. La intención fue evitar rupturas organizativas y personales. Se destaca una crítica fuerte a los comportamientos individualistas que centraliza las actividades y poder decisorio, opacando la participación de los artesanos y subvalorando su rol en sus aportes al carnaval.

b) **La evolución del carnaval de Pasto y la situación actual** que requiere una reglamentación precisa y pautas claras en los que hace referencia a la participación y premiación. Los problemas planteados en años anteriores se siguen repitiendo básicamente en cuanto a la organización y los criterios para impulsar y evaluar cada una de las modalidades y actividades del carnaval. Se ubica la responsabilidad en la falta de claridad en los organizadores nombrados a último momento por las autoridades municipales. Igualmente preocupa la falta de incidencia directa frente a los garantes del carnaval.

En el seminario taller participaron ciento veinte personas, en su mayoría artesanos del carnaval. Los dos días iniciales se ampliaron a cuatro, por la importancia del trabajo requerido. En la animación se destacaron los Amigos del Carnaval con aportes de danzas folklóricas regionales y repertorio de canciones.

Principales temáticas tratadas:

- Carnaval de Pasto: Práctica cultural y administración
- Presentación de video: Hola Carnaval
- Fiestas y Ritos agrarios de los Andes Nariñenses

Trabajo en comisiones

No 1. "El rol del artesano, su familia y la comunidad en la evolución del carnaval"

No 2. "La expresión estética y la calidad artística en el diseño de los motivos del carnaval"

No 3. "Criterios y bases para la calificación y selección de jurados"

No 4. "La corporación del carnaval"

No 5. "El teatro popular: gesto y cultura (jugadores, comparsas...)"

La importancia de este evento radicó en la profundidad con la que se trataron las temáticas y en el interés manifestado por los artesanos del carnaval y los amigos del carnaval y la cultura.

El trabajo en comisiones permitió una amplia participación de los artesanos del carnaval en sus distintas modalidades: comparsas, murgas, disfraces individuales, carrozas entre otras. Se logró socializar experiencias, sentimientos y observaciones con criterio como participantes activos de la fiesta más importante del sur de Colombia. Este evento dejó ver la apropiación del carnaval por los artesanos, dio muestras claras de la riqueza cultural, la conservación de las tradiciones y la transmisión del saber popular. Estos aspectos de mucha importancia que fueron reivindicados por los participantes como muy importantes frente a la significación del carnaval para el artesano y el sector popular.

La necesidad de estas fiestas carnavalescas para la afirmación de una sociedad, y la situación marginal del artesano ante un evento en el cual ellos son protagonistas.

La evaluación del evento fue muy positiva y se acordó trabajar los resultados en un documento que contemple una reglamentación administrativa del carnaval, la cual será discutida y aprobada por los artesanos y posteriormente será llevada a las autoridades locales con el objetivo de aportar e incidir desde ese momento en la organización del carnaval de ese año (1988 – 1989).

Importantes documentos se encuentra en documentos anexos.

II.1.4. A manera de síntesis.

Lo determinante de este periodo fue el arranque de trabajo sobre el terreno, el contacto con la población y actores sociales implicados en la temática investigativa. Igualmente se logra el primer barrido a nivel bibliográfico, contactos con autores y protagonistas del sujeto de estudio. Se definió entre los artesanos del carnaval los talleres y maestros que conformaron la "muestra piloto" para hacer el seguimiento detallado durante toda el proceso investigativo en la realización del carnaval. Las actividades desarrolladas me permitieron tener un contacto estrecho con los artesanos y respirar su ambiente cotidiano. En esta época del año se comenzaban los preparativos para definir la participación en el carnaval.

Las motivaciones e hipótesis de la investigación eran aceptadas con interés e inquietudes de los artesanos del carnaval. Mi trabajo y mi papel fueron reconocidos al interior del grupo Amigos del Carnaval en el cual participé como un miembro activo. También fui aceptado como un investigador foráneo del carnaval "que nos viene a estudiar". Para algunos era algo bastante extraño el interés y motivación de otro país y de otra cultura por estudiar una fiesta en Colombia y más en Pasto. Algunas preguntas solicitaban justificación de la intervención en este carnaval frente a las fiestas y carnavales europeos que ameritan este tipo de investigaciones con sus respectivos aprendizajes sociales y culturales.

El sentido de la investigación quedaba claro para los implicados y para su responsable. El trabajo de seguimiento a los procesos del carnaval y sobre todo en una muestra de talleres. Labor que estaría sustentada en registrar, observar y testimoniar las vivencias de los artesanos del carnaval en su papel social, destacando los significados y simbologías del mismo. Todo esto como reivindicación y reconocimiento social al aporte que hacen los participantes del carnaval a la cultura de una sociedad. Será un registro y memoria que hará parte escrita y visual de la historia del Carnaval de Negros y Blancos y sus protagonistas a finales de la década de 1980.

II.2. PERIODO DEL CARNAVAL: noviembre 16 de 1988 a enero 15 de 1989

Este tiempo de la investigación estuvo asociado a las fiestas del carnaval propiamente dichas, a la organización y preparativos finales del carnaval. La programación oficial contempló tres semanas para el evento, contemplados entre el dieciséis de diciembre hasta el seis de enero. Es de anotar que este periodo es el más fuerte y definitivo en la organización y trabajo de los artesanos del carnaval. En los dos últimos meses fue prácticamente el tiempo donde se definieron las características que marcaron las festividades carnavalescas del año 1988 – 1989.

El trabajo de investigación estuvo centrado en el seguimiento minucioso a los talleres muestras de los artesanos del carnaval y a las distintas actividades convocadas por los organizadores del carnaval. Se realizaron registros a nivel de grabaciones, prensa, fotografía, filmación y textos sobre los artesanos y el carnaval, ejes claros de la investigación implementada.

En este periodo los artesanos comenzaron a jugar un rol importante frente a su contribución al carnaval y su reconocimiento respectivo. Se destaca lo relacionado con el aspecto económico, las ayudas a manera de partidas que reciben los artesanos del carnaval para realizar sus motivos. Estos recursos son muy importantes en la medida que amortiguan los trabajos emprendidos y toca aspectos de supervivencia vital para los participantes y la calidad de sus obras en sus distintas modalidades.

Las reuniones de artesanos del carnaval son constantes; la radio y la prensa comienzan a hacer un despliegue informativo sobre la organización del nuevo carnaval. El ambiente festivo comienza a invadir todos los espacios públicos y privados, el trabajo artesanal comienza a tomar fuerza día tras día. Los talleres de los artesanos reúnen amigos y allegados que quieren colaborar. Crecen las expectativas del seis de enero, los trabajos artesanales que desfilaran ese día se convierten en un mito, todos opinan y concursan. Los

artesanos del carnaval y participantes se van a jugar lo mejor de sí mismos para entregarlo a los demás, al público a una sociedad que espera esa ofrenda de artesano.

II.2.1 Taller Infantil: Fiesta de Creatividad y Expresión Plástica en el Carnavalito

Participé como animador de este taller impulsado por el Área Cultural del Banco de la República. Se realizó del 28 de noviembre al 6 de diciembre. Participó un grupo de 30 niños, hijos de artesanos en su mayoría, quienes oscilaron entre las edades de 7 a 13 años. Se profundizó en el conocimiento histórico del carnaval y la participación infantil partiendo de sus vivencias. Los participantes habían vivido mayoritariamente la experiencia del carnaval con sus padres. Se presentó un video y un audio-visual sobre el carnaval y se trabajaron las significaciones, recuerdos y vivencias del carnaval.

Como metodología y pedagogía se privilegió la expresión individual, la espontaneidad y creatividad a través del dibujo, pintura, modelado y plastilina. Se desarrollaron actividades grupales como juegos, cuentos, maquetas y representaciones sobre la temática del carnavalito.

II.2.2. Los Amigos del Carnaval.

Durante este tiempo se consolida la dinámica de este grupo y define su autonomía frente a las organizaciones del carnaval. Se estableció hablar de Los Amigos del Carnaval como una Organización Libre con objetivos y propuestas que reivindican el espíritu del carnaval y de la cultura regional.

Se implementó un taller de mascararas carnavalescas con la técnica que utilizan los artesanos del carnaval. También se reflexiona sobre la posibilidad de participar en las festividades con una comparsa que hiciera alusión a una leyenda regional incluyendo el diablo y a la muerte en el carnaval.

Se publicaron textos alusivos al carnaval y los artesanos en los medios escritos locales, entre ellos estuvieron: la revista cultural EL RETO del Diario del Sur y la revista BOGA de Nariño de la misma época. Entre los textos escritos de mi parte encontramos uno titulado "Homenaje a los Artesanos del Carnaval", en el cual plasme mi reconocimiento al trabajo de los artesanos y sus significados como protagonistas de la creatividad festiva en el carnaval. Otro texto escrito en la época se tituló "Carnaval de Negros y Blancos: Pulmón de una Cultura y Esencia de una Identidad", donde se dejan ver la relación con otras fiestas y carnavales de occidente, dejando ver las particularidades propias y fuerzas intrínsecas de los carnavales de Pasto y sur de Colombia.

Estas publicaciones, como otras culturas elaboradas por los Amigos del Carnaval se pueden encontrar en los anexos del presente trabajo.

II.2.3. El Paro de los Artesanos del Carnaval

En el mes de agosto de 1988 por Decreto 967 la Gobernación de Nariño integró la Junta responsable del diseño, coordinación, promoción y desarrollo de las tradicionales festividades de Negros y Blancos. La Junta estará conformada por 17 personas representantes de la administración departamental y municipal, autoridades militares y de policía, entidades cívicas y gremios. Con la coordinación del director de la Oficina de Turismo, esta junta comenzará a gestionar los recursos económicos y sobre esta base estructurar la programación del Carnaval. La Junta anterior dejó una deuda de dos millones

quinientos mil pesos, recursos que deben a los artesanos del carnaval, medios de comunicación y otras entidades.

Solamente hasta el mes de octubre a dos meses del carnaval es elegido el nuevo director de la Oficina Departamental de Turismo, quien activará la Junta del Carnaval para hacer frente a la organización del carnaval versión 1989. En los primeros pronunciamientos de los organizadores oficiales del carnaval, hacen un reconocimiento a la crítica situación económica y los ajustes que deben hacer al respecto. A comienzos de noviembre se conocen algunas de las medidas de restricción a tomar por la Junta de Carnavales: se anuncia que no habría auxilios para los artesanos del carnaval en este año. El presupuesto total previsto de \$ 51.720.000.00 será reducido en un 70%, finalmente se habla de un presupuesto de \$ 27.500.000.00 para el carnaval versión 1989.

Esta situación desmotivó y despertó al gremio de los artesanos del carnaval, frente a sus derechos como contribuyentes al máximo evento de la cultura regional. Para el sector artesanal fue muy duro saber que en ese año no podían contar con una partida económica del gobierno denominada "auxilios". Estos pequeños recursos que reciben los artesanos desde hace algunos años son considerados fundamentales para las inversiones en las distintas modalidades que hacen el carnaval. Para el caso de las carrozas, estos recursos no son suficientes para cubrir los gastos de alquiler del carro donde montaran sus motivos.

En este contexto, la voz de indignación y protesta de los artesanos del carnaval se hizo sentir en los escenarios públicos de la radio y la prensa. Manifestaron su descontento frente a los organizadores del evento, donde ellos son los principales actores y donde los organizadores, por parte del gobierno, no les dan las mínimas condiciones de valoración y estímulos. Fue denunciado el gobernador de turno y la Junta de Carnavales por reducir los costos acordados para elaborar la carroza real.

Para este tiempo, los artesanos que ya habían comenzado sus trabajos con antelación, al conocer la noticia sobre la eliminación del "auxilio económico" al inscribirse, pararon sus trabajos en los talleres y se sumaron a la protesta también. Los artesanos dejaban ver en sus intervenciones como se minimizaba socialmente su rol y su dignidad como protagonistas de la cultura. Denunciaron en desinterés de los gobernantes de turno, a quienes poco o nada les interesaba lo relacionado con la cultura propia de los sectores populares, quienes no entienden la significación que tiene el carnaval para la población.

Además de lo anterior, los artesanos expresaban que quienes más se lucraban y usufructuaban las festividades carnavalescas eran los comerciantes, los hoteles, y los gobernantes que proyectan una imagen positiva a los turistas y al país en general. Quienes se lucran del carnaval lo hacen apropiándose de sus características reconocidas principalmente por la calidad del trabajo artesanal y máxima participación popular. Y todo esto se hace gracias al sacrificio y subvenciones de los artesanos del carnaval.

En este escenario se realiza "El Paro de los Artesanos del Carnaval", el cual se anuncia con gran despliegue publicitario el día 22 de diciembre, a seis 6 días de comenzar el evento. Las asociaciones de artesanos del carnaval informan a la población las situaciones mencionadas. La presión ante la Junta del Carnaval, ante la Gobernación de Nariño y Director del carnaval llevó a tomar ciertos acuerdos urgentes con los artesanos carroceros quienes eran los más afectados por las medidas tomadas. Esta situación de una u otra manera trascendió en los talleres del carnaval.

Muchos artesanos manifestaron frente a esta situación del paro, que ellos participarían de todas maneras, con auxilios económicos o sin ellos, saldrían al desfile, pues no podrían permitir ser desplazados por un "espectáculo pagado", y así degradar una fiesta en la cual, ellos son el centro protagónico.

Otros comentarios subvaloraban a los artesanos y sus actitudes de protesta. Manifestando que no se los podía tratar en las mismas condiciones que a los responsables de la organización; considerando a los artesanos como iletrados del pueblo, como personajes que beben mucho, "borrachos" y muy interesados por la plata.

Es de anotar que este fenómeno social de protesta, tuvo repercusiones al interior de los artesanos y en sus organizaciones gremiales. Algunos líderes fueron desenmascarados y quedaron al descubierto en las negociaciones actitudes oportunistas que privilegiaban intereses personales y traicionaban al gremio. Posteriormente esta situación llevaría a la renovación de dirigentes en las asociaciones de artesanos del carnaval.

Para el trabajo de investigación esta coyuntura fue importante. Uno de los maestros y taller que hacía parte de la muestra tuvo implicaciones directas; el maestro Chicaiza era responsable de la carroza real. Mi labor de seguimiento investigativo colaboró en reconocer la importancia de los protagonistas del carnaval. Fui confundido como periodista y consideraban positiva la atención brindada, acompañando y escuchando sus voces de protesta ante cámaras, grabadoras y medios de comunicación.

II.2.4. Exposición del Carnaval en la Casa de la Cultura

En este mismo periodo, convulsionado por las protestas de los artesanos y las expectativas del carnaval, se llevó a cabo la exposición sobre El Carnaval de Negros y Blancos en la Casa de la Cultura de Nariño en la ciudad de Pasto. Se presentó una muestra del concurso de mascararas convocado por la Escuela de Artes Populares de la Casa de la Cultura. También se expusieron esculturas modeladas en papel elaboradas por artesanos del carnaval en anteriores eventos. Se presentó una recopilación fotográfica sobre la historia del carnaval, unas maquetas de carrozas reales y pinturas alusivas al evento carnavalesco.

Este espacio tuvo convocatoria en la población y concurren los artesanos e interesados de la problemática del paro del carnaval. En su inauguración hablaron los artesanos de las dos asociaciones, donde expusieron sus puntos de vista e informaron a la población sobre su situación.

Con este tipo de actos La Casa de la Cultura y su director vigente quiso manifestar su apoyo y reconocimiento a los artesanos y al carnaval en su globalidad.

Cabe destacar los contactos realizados en este evento, donde se ubicaron varias personalidades de la organización del carnaval y de las asociaciones de artesanos.

II.2.5. Los Visitantes del Carnaval

El tipo de investigación que realizaba en Pasto llamó la atención y curiosidad a varios amigos y ex colegas de trabajo en Bogotá. Fue así como para el periodo del carnaval llegaron cuarenta personas allegadas a conocer la experiencia en marcha. Entre los

visitantes conocidos, seis provenían de Europa, tres compañeros del IUED de Ginebra, quienes apoyaron la realización del audiovisual sobre el tema de investigación.

Los visitantes aportaron con sus puntos de vista externos a la investigación. Me permitió recopilar otros puntos de vista acerca del carnaval y la temática. A los turistas los motivó visitar y conocer los talleres de los artesanos del carnaval. Para los artesanos fue una experiencia positiva y en ningún momento se sintieron molestos por su presencia; por el contrario, estas visitas de reconocimiento y admiración ante sus obras, los estimulaban a seguir adelante con orgullo y perseverancia.

Para los visitantes este viaje se convirtió en una oportunidad para conocer el carnaval en sus entrañas, descubriendo aspectos que nunca se habían imaginado, cuestión que los llenaba de satisfacción cultural y artística.

Debo anotar que en mi rol de investigador estas visitas de amigos y allegados influyeron de manera positiva en el trabajo. Se constató la importancia de reivindicar a los protagonistas de la cultura popular y el carnaval como soportes del patrimonio y aporte a la sociedad.

II.2.6. Mi Jurado sobre el terreno

Entre los visitantes pude contar con la presencia de Rosario Saavedra, jurado sobre el terreno de mi trabajo de investigación. Desde mi llegada a Bogotá habíamos tenido varios encuentros de interlocución sobre mi temática del carnaval. Gracias a su interés en la temática y desplazamiento al campo de trabajo, tuvimos la posibilidad de visitar los talleres y maestros artesanos del carnaval, se respiró el ambiente carnavalesco y se intercambiaron percepciones frente al proyecto de investigación en marcha. A partir de esos conocimientos directos del carnaval, sus vivencias y respiración del contexto, se logró unificar lenguajes y profundizar la riqueza en nuestra comunicación.

Fue fundamental en este trabajo contar con observaciones profesionales externas, las cuales aportaron herramientas de análisis y reflexiones frente al objeto de investigación del carnaval. Mi jurado de terreno manifestó esta experiencia como muy importante y enriquecedora para las partes.

II.2.7. El video sobre los artesanos del carnaval de Nariño

Esta idea que fue subvalorada en la sustentación inicial del proyecto de investigación en Ginebra, pudo volverse realidad gracias al interés de tres compatriotas estudiantes del IUED. Mis amigos motivados por la investigación del carnaval en Colombia y la comunicación audiovisual se comprometieron con esta labor, apoyándose en recursos propios y técnicos de la institución educativa.

La propuesta de realizar un registro audiovisual fue aceptada por los artesanos que hacían parte de la muestra investigativa. Los maestros del carnaval miraron de manera positiva la invitación, cuyo objetivo fue hacer conocer el trabajo humano y simbólico que hay en el trasfondo del carnaval y dejar un testimonio de este trabajo.

También se vio la importancia de complementar el audiovisual del carnaval con registros del trabajo artesanal de la región de Nariño. Se entrevistaron artesanos de oficios

específicos como el barniz de Pasto, artesano de la paja toquilla, panelero y madera entre otros. En el video se fusionan las dos partes, lo artesanal y agrícola con los protagonistas del carnaval. A través de las imágenes se dejó ver las condiciones socioeconómicas y del contexto en que vive el carnaval y su cultura. Se dejó ver al carnaval como un patrimonio cultural colectivo y riqueza propia del sector popular. Los protagonistas de la fiesta hacen parte del sector social menos favorecido, conocido como sector informal o marginal del sistema socioeconómico imperante.

También se hizo presencia en la Feria Artesanal contemplada en la programación del carnaval 88 – 89, donde entrevistamos varios artesanos, filmamos sus trabajos y tomamos contactos para posteriormente visitarlos y complementar esa parte de la investigación.

El trabajo del video hizo coincidir distintos intereses frente a la investigación. Se conformó un equipo de trabajo sobre la temática del carnaval y los artesanos, el cual se desplazaba diariamente a los talleres para hacer el seguimiento al proceso de trabajo del arte sano.

II.2.8. El 6 de enero: el día esperado por los artesanos.

Este día se ha convertido en el clímax del carnaval, es la fecha más esperada por turistas y nativos. De la fiesta originaria de los esclavos negritos en su día de libertad, el cinco de enero, se ha dado paso a otros tiempos y actores sociales. Desde comienzos del siglo, los artesanos han ganado una presencia trascendental en el carnaval de Pasto y Nariño. Y el día seis de enero se reúnen las mejores expresiones y modalidades del carnaval. En este día se presentan cambios extraordinarios en los artesanos, dejan de ser lo que son, y otras miradas de valoración y reconocimiento llegan hacia ellos. Los artesanos del carnaval pasan a ser el orgullo de toda la sociedad. La cultura y arte popular reivindican el patrimonio colectivo como la mayor fuerza de un pueblo.

Los talleres iniciales que se conocieron ahora son otros: el ritmo ha cambiado, el movimiento fue permanente, la angustia y los nervios estuvieron presentes en todo momento, como si trataran de ganarle la pelea al tiempo, los acabados y montajes en los camiones del corpus. Este día el artesano se transforma, se viste de orgullo y deja ver con derroche de alegría sus mejores valores: el trabajo y el sacrificio unidos como una ofrenda a sus compatriotas y dan lo mejor para los demás. Los aplausos son el reconocimiento y los gritos de los espectadores hacen delirar a los artesanos. Ellos solo piensan en el impacto de su trabajo y el aprecio a su obra expresado por el pueblo.

El ritmo de trabajo en los días precedentes al seis de enero era impresionante, en todos los talleres se define el trabajo final y los acabados que son fundamentales en el arte popular. Para el proceso investigativo pude captar sentimientos y situaciones del momento muy claves para la reflexión y análisis del material recopilado.

También se hizo presencia al inicio del desfile, en la concentración donde llegaban las distintas modalidades y motivos de los artesanos del carnaval. Expresiones de orgullo y alegría de haber terminado su trabajo a manera de ofrenda. Explicaban sus obras a distintas emisoras y reporteros que transmitían en directo el carnaval.

Retomaremos esta parte más adelante con testimonios y palabras de los artesanos, de quienes escucharemos el significado de este día. Junto a los artesanos en sus carrozas, se

encuentran a sus lados “los jugadores”, quienes han pagado para subir a una carroza y jugar desde ahí, ellos van disfrazados acorde al motivo o estampa del carro alegórico. Los jugadores son comerciantes, profesionales, políticos, empleados de clase media o alta. El interés que tienen es de darse el “vitriazo social” aprovechando el “prestigio del artesano” escogido para salir en el desfile y “jugar”. Es un fenómeno social muy interesante para analizar y comprender las complejidades internas y la complejidad del carnaval.

II.2.9. Un Registro de prensa necesario

Durante el proceso investigativo se realizó una recopilación de comentarios de prensa y otras publicaciones relacionadas con la temática del carnaval, los artesanos y la artesanía. Entre las fuentes de referencia principales se encontraron: Diario del sur y su revista cultural Reto, El Derecho, la Revista Boga de Nariño y también se complementó el seguimiento en otros medios nacionales como El Tiempo, El Espectador y el Occidente. Este trabajo facilitó una caracterización de la temática, tipo de comunicación, regularidad e importancia de la misma en los medios durante el año. Estas informaciones complementaron muchos aspectos obtenidos del contacto directo con los participantes del carnaval.

Algunas informaciones de prensa se anexan al presente trabajo por su importancia y ser referentes externos del objeto de estudio en la temática del carnaval, la simbología y los artesanos. Esta técnica fue valorada como aprendizaje positivo por los actores sociales que participaron en la investigación.

II.2.10 Las impresiones de los artesanos terminado el carnaval

Una vez culminaron los días del carnaval se realizó un seguimiento inmediato a los artesanos, con el objeto de contemplar sus impresiones después de la participación en los días del festejo programados. La recopilación estuvo centrada en observaciones, sugerencias, y críticas frente a su trabajo y ante la organización y administración del carnaval. Estos puntos de vista fueron significativos y posibilitaron profundizar los análisis en una evaluación general del carnaval organizada por el Comité Pro Rescate del Carnaval. Esta actividad ciudadana se realizó a manera de foro cívico y sus impulsores fueron varios periodistas y organizaciones allegadas al carnaval y sus artesanos.

Frente al resultado del concurso de carrozas del seis de enero día de Blancos y los artesanos que hacían parte de la muestra investigativa, tenemos los siguientes resultados: sobre un total de 26 carrozas participantes, el taller Procarnaval de los hermanos Raúl y Germán Ordoñez obtuvo el primer puesto con el motivo El Carro de la Otra Vida. El maestro Chicaiza quedó en el puesto noveno con la carroza Cambutes Origen de la Lluvia. Y el maestro Estrella ocupó el puesto quince con la carroza Pensamiento y Naturaleza.

Es de anotar que este año bajó el número de carrozas participantes. Los motivos fueron expuestos cuando se menciona el paro de los artesanos del carnaval y el retiro de los auxilios o estímulos necesarios para la inversión en el taller y su obra de carnaval. En años anteriores se presentan para el concurso y desfile entre 30 y 40 carrozas. La inconformidad fue la característica principal de estas primeras impresiones. Se registraron testimonios de la metamorfosis de Maestros del Carnaval a artesanos y trabajadores del pueblo. En estos días muchos artesanos ya comenzaban a sacarse la espinita y hablar de

las posibles temáticas que trabajarían para presentar en el próximo carnaval. Otros artesanos que no ganaron un buen premio, tenían que esconderse o perderse para evitar los cobros y deudas que había dejado su participación en el carnaval. Algunos juraban como siempre “no, volver a participar”, pero a medida que pasaba el tiempo, la tristeza del carnaval se iba convirtiendo en fuerza necesaria para volver a salir y pensar pronto en un motivo para el siguiente carnaval.

II.2.11 Lo más destacado de este periodo

Esta etapa de la investigación caracterizada por los días del carnaval y del festejo fue determinante y la principal de todo el proceso. Esto se logró gracias a la labor de investigación y contactos ubicados en la etapa precedente.

Este periodo se caracterizó por una demanda de trabajo intensivo, sin horarios, ni límites, que permitiera acoplarse al trabajo de los talleres y las características que exigía el seguimiento. En el fondo significó volverme otro artesano del carnaval, con la diferencia que mi carroza era un estudio, aunque el interés que nos convocaba era el mismo. Mi estado de compromiso y entusiasmo marchaba paralelo al de los artesanos del carnaval.

Para este tiempo, ya era reconocido como un miembro activo de los Amigos del Carnaval. El entusiasmo aumento con la llegada de amigos de Bogotá y Europa. Entre ellos mí jurado sobre el terreno, todos muy interesados en conocer la experiencia investigativa que estaba en marcha. Se logró un buen registro audiovisual consistente en varias horas de video filmadas en los talleres, desfiles y diferentes trabajos artesanales de la región. Igualmente se realizó una labor fotográfica y acetatos de todo el proceso de investigación.

Se realizaron entrevistas grabadas con los artesanos del carnaval y con los distintos actores sociales de la temática carnavalesca. Este periodo se caracterizó por la riqueza en información y actividades asociadas a la temática. Fue necesario tomar unos días de distancia y descanso ante la intensidad de la fiesta y el trabajo de los artesanos. Aproveché mi salida para tener una interlocución con mi jurado sobre el terreno, Rosario Saavedra, con quien evaluamos, analizamos y proyectamos el trabajo investigativo.

Una preocupación estaba relacionada con el procesamiento de mucha información acumulada. Había muchos casetes grabados y me preocupaba el trabajo de transcripción que es largo y dispendioso.

A mi regreso a Pasto, entraría en la etapa final de la investigación. La distancia que había tomado y las reflexiones con mi jurado me daban nuevas herramientas para afinar mis actividades en este último tiempo que quedaba.

II.3. PERIODO POST CARNAVAL: enero 15 a mayo 9 de 1989

Esta etapa de la investigación me permitió dar continuidad al proceso de seguimiento emprendido a los artesanos y allegados al carnaval. Es de anotar que muchas de las actividades que se habían comenzado a impulsar antes del carnaval ahora tomarían vida y forma en otras propuestas y con un número más amplio de personas y organizaciones.

II.3.1. La evaluación del carnaval 1989

Con los Amigos del Carnaval de discutieron diferentes tópicos del carnaval precedente y se propuso hacer una evaluación más amplia y con participación ciudadana. Para este fin se trabajó con la organización reciente denominada Comité Pro Rescate del Carnaval integrada por periodistas, medios radiales, y organizaciones allegadas al carnaval y los artesanos. En este contexto se escribieron varios artículos que serían publicados en la revista cultural Reto en febrero de 1989. Personalmente escribí un artículo titulado: "El carnaval. . . .un patrimonio colectivo que se delega". En dicho texto hago apreciaciones críticas frente a la organización del evento, la participación subvalorada de los artesanos y frente al reconocimiento que dan los responsables y la población para apropiarse de un evento patrimonial de la magnitud del carnaval. Otras propuestas frente al carnaval y al sector educativo serán publicadas y expuestas en el Comité Pro Rescate del Carnaval. La dinámica del grupo libre Amigos del Carnaval cambiaría después del carnaval y sus actividades básicas se fueron integrando a este comité más amplio con mayores posibilidades de impacto e incidencia social.

II.3.2. La premiación oficial a los artesanos del carnaval

Este acto se realiza normalmente después del carnaval, a finales de enero. La premiación a los artesanos del carnaval es constantemente aplazado por los organizadores por falta de recursos para pagar los premios. Esto nos dirán los artesanos con sus propias palabras "la agonía después del carnaval". La responsabilidad directa está en la Oficina de Turismo Departamental, la cual depende de los patrocinadores y sus condiciones económicas.

Los principales protagonistas de este acto de reconocimiento social a los artesanos son los patrocinadores de las fiestas: la Gobernación de Nariño, la Industria Licorera de Nariño, quien obtuvo grandes beneficios en este año, la industria de cerveza Bavaria, la Lotería de Nariño y la Alcaldía Municipal.

La lista de ganadores en las diferentes categorías y modalidades las encontraremos en los anexos del presente documento. Archivos de prensa.

Vale la pena destacar que en los discursos y palabras de los artesanos, se dejó ver el desacuerdo con los organizadores del carnaval. Todos protestaron por el trato indigno que se da al artesano del carnaval. El hecho de haber suprimido los auxilios era una muestra más de la falta de aprecio y respeto frente al trabajo cultural que se resiste a desaparecer. Organizadores como artesanos salieron descontentos de este acto, caracterizado por las tensiones y prevenciones de la Junta del Carnaval ante las críticas de los participantes y del Comité Pro Rescate del Carnaval. Para esta época vale la pena destacar la creación de este grupo interinstitucional y ciudadano cuyo objetivo será el rescate de los valores del carnaval.

II.3.3. El comité Pro Rescate del Carnaval

Este comité recoge las expectativas de varias personas, grupos e instituciones preocupados por la situación crítica del carnaval y su cultura. Organizan el Seminario de Integración y Evolución del carnaval de Pasto, donde participan el Instituto Andino de Artes Populares, Artesanías de Colombia y los Amigos del Carnaval. En este comité tienen una presencia directa las Asociaciones de Artesanos del Carnaval, periodistas, locutores

de medios radiales R.C.N., Escuela de Artes Populares, Facultad de Artes de la Universidad de Nariño, Instituto de Artes Monasterio, grupo de teatro de la Universidad de Nariño, Universidad CESMAG, y otros allegados. Estas organizaciones preparar un foro y un panel, actividades encaminadas a evaluar y proyectar el carnaval de Negros y Blancos, como manifestación patrimonial de identidad cultural y cohesión social.

Entre las actividades implementadas por el Comité Pro Rescate del Carnaval tenemos:

- Evento No 1. FORO: Evaluación del carnaval 1989, 17 de febrero
- Evento No 2. PANEL: Preservación y proyección del carnaval, 18 de febrero
- La consigna central fue: POR LA DIGNIDAD DE LA CULTURA POPULAR.

En este evento cívico se presentaron diferentes propuestas para reivindicar el carnaval. Se mencionó de la necesidad del Museo del Carnaval, la importancia de vincular al carnaval a los sectores educativos del magisterio. Se destacó la imperiosa necesidad de crear una organización estable y permanente para el desarrollo del carnaval durante todo el año. La corporación del carnaval, que tendría un carácter mixto (privada y oficial) y que estaría en función de la dignidad del carnaval y sus protagonistas.

Se presentó el documento sobre la Organización y Administración del Carnaval de Pasto, discutido y aprobado por los artesanos en el seminario pasado (Integración y Evolución del Carnaval). Se harían algunas aclaraciones y sería llevado a las autoridades locales para ratificarlo y utilizarlo como instrumento de trabajo para los futuros carnavales. Este documento, como otros del evento, se encuentran en los anexos: Conclusiones del 1er FORO. "Evaluación del carnaval 1989". (Ver seguimiento de prensa).

La dinámica de los grupos, personas interesadas en el carnaval y artesanos, nos llevó a organizar un curso de expresión gráfica sobre la temática del carnaval, esta actividad se realiza en convenio con la Facultad de Artes de la Universidad de Nariño. El interés por difundir una conciencia sobre la importancia del carnaval fue muy sentido. Se abrió un espacio en la radio para hablar del carnaval. Se hicieron comentarios en la prensa, charlas y tertulias sobre la temática carnavalesca. La idea era que deberíamos rescatar los valores del carnaval en la cotidianidad de la vida, y esto ayudaría inevitablemente al reconocimiento de nuestra propia cultura y posicionamiento del papel de los artesanos en el carnaval.

II.3.4. Taller de grabado: Carnaval en la vida cotidiana (UNAR –ESAV)

Con Orlando Morillo, profesor de grabado de la Facultad de Artes de la Universidad de Nariño, y como artista grabador de la Escuela de Artes Visuales de Ginebra Suiza, realizamos esta actividad para intercambiar experiencias sobre el arte gráfico. La participación fue dirigida principalmente a los artesanos del carnaval y los amigos del carnaval y la cultura. La temática estuvo asociada al rescate del carnaval en la cotidianidad, la cual fue bien recibida por parte del gremio de artesanos y allegados al carnaval. El curso tuvo una duración de 3 semanas y participaron catorce artesanos, cuatro allegados y dos instructores. La clausura se realizó en la Semana del Artesano en la Escuela de Artes Populares de la Casa de la Cultura, se presentó una muestra de cincuenta obras para la exposición titulada "El Carnaval por Dentro". (Las técnicas de

grabado fueron: agua fuerte, punta seca, linóleo y monotipos a color y blanco y negro). Hay un capítulo en el presente trabajo que deja ver mis obras asociadas a la temática.

Los resultados de este Taller de Grabado fueron muy positivos: se desmitificó la academia y los llamados "artistas" que subvaloran las obras del carnaval o las consideran de un estatus inferior. Se realizaron reflexiones y discusiones con los artesanos sobre el arte popular, artesanía y arte académico o convencional. Los motivos expresados fueron observados, valorados y referenciados. Fue una experiencia que nos aproximó al trabajo de las carrozas, en momentos que los artesanos comienzan a buscar sus motivos y evocaciones más inmediatas. Esta actividad fue otra forma de acercamiento al gremio de artesanos para conocer su vida normal o cotidiana después de la época del carnaval.

La Universidad de Nariño, a través de su decana, nos manifestó la importancia que tendría este evento al realizarse cada año y que estarían en completa disposición para apoyar al carnaval.

II.3.5. La Semana del Artesano

En el mes de marzo se celebra el día del artesano. Para esta fecha se reunieron varias organizaciones: la Asociación de Artesanos "Casa de la Cultura", la Asociación "Lorenzo de Aldana", la Asociación "Pasto", la Asociación de Artesanos del Carnaval, la Pre cooperativa "Casa del Barniz" y Artesanías de Colombia S.A, para realizar la "Primera Semana Artesanal" San Juan de Pasto, del 14 al 19 de marzo de 1989.

Se realizaron 2 exposiciones artesanales: Banco de la República y Casa de la Cultura, incluyendo una premiación económica – partida del Concejo de Pasto – para estimular el trabajo de los mejores artesanos del año. Hubo conferencias sobre Identidad Cultural y Artesanía. Con los artesanos que hicieron parte de la muestra investigativa, realizamos una exposición con diapositivas con la temática EL CARNAVAL POR DENTRO.

También tuvo lugar el campeonato de futbol entre las asociaciones de los artesanos. El día 19 se realizó una misa en homenaje al sector artesanal y a los artesanos desaparecidos. La tarde se deleitó con un encuentro Artístico – Cultural, y se hizo un reconocimiento a los artesanos representativos por su capacidad de trabajo artesanal, como su interés y entrega al trabajo con la comunidad.

Al tiempo que se hacían estos festejos locales en el departamento y en Pasto más exactamente se ganaba el Concurso Nacional de Artesanos. El Maestro José María Obando con su especialidad en el Barniz de Pasto era elegido como el Mejor Artesano del País y representaría a Colombia en diferentes muestras artesanales internacionales. Este evento es patrocinado oficialmente por Artesanías de Colombia S.A., entidad gubernamental. Es importante anotar que consecutivamente los nariñenses se han ganado este premio de Artesanos del Año "Maestros de Maestros".

II.3.6. El reconocimiento a los artesanos más allegados

Siendo el último periodo que estaría sobre el terreno y acorde a mi metodología de trabajo, organicé un pequeño acto social de reconocimiento a los artesanos que hicieron parte del estudio y que aceptaron ser muestras de un seguimiento desarrollado durante mi estadía. Estuvieron presentes la mayoría de integrantes del Comité Pro – Rescate del Carnaval y los Amigos del Carnaval. Se hizo una presentación en diapositivas del proceso implementado en cada uno de los talleres y los pasos se fueron dando hasta culminar el trabajo final. Los Maestros: Chicaiza, Estrella y Ordoñez expusieron sus obras, recordando momentos que tomaban significaciones para integrar a la época del carnaval. La Asociación de Artesanos del Carnaval estuvo presente con varios miembros, quienes reconocieron la importancia de un estudio como éste, donde se respeta y valora al artesano del carnaval. Me dieron todo su apoyo para continuar en proyectos a favor de los artesanos y la cultura popular.

La manera en que hice el agradecimiento a los maestros integrantes de la “muestra piloto de investigación” del carnaval, fue devolviéndoles las imágenes del proceso de acompañamiento a su trabajo. Para lo cual elabore cuatro álbumes de registros fotográficos de los talleres, ubicando la evolución de las obras del carnaval en las distintas etapas en que fueron concebidas, diseñadas y realizadas, hasta culminar la obra final “la carroza”. Se realizaron ampliaciones fotográficas del día seis de enero, mostrando los resultados de todo el trabajo elaborado. Estos álbumes con sus registros visuales y desenlaces se acompañaron de unas palabras. Se entregaron estas memorias a cada maestro y su taller, enalteciendo sus capacidades y agradeciendo su colaboración.

Pude constatar que este reconocimiento fue muy valioso para ellos, independientemente de cómo les fue en el concurso del carnaval. Las palabras expresadas por los maestros fueron muy sinceras retribuyendo el trabajo de equipo alcanzado. Se logró una compenetración con los artesanos como personas; de sus vivencias y aprendizajes pude capitalizar una escuela cultural de vida y para la vida, los conocimientos y caminos emprendidos ya superaban los protocolos clásicos de la academia. Mi mejor escuela fue el carnaval y mis mejores maestros sus protagonistas.

II.3.7 El diagnostico del sector artesanal en Pasto y Nariño

Una vez pasada la etapa intensa del carnaval y sus actividades, me pareció importante dedicar parte del tiempo final a complementar el diagnostico sobre el sector informal y los artesanos de la región. Los contactos logrados a través de la participación en el carnaval me llevaban fácilmente a distinguir las principales instituciones y personas que trabajaban en esa área social.

La información básica fue adquirida de Artesanías de Colombia, quien tiene varios programas y contactos con las asociaciones de los artesanos de la región y asesora a grupos específicos. La Fundación de Investigaciones Económicas y Sociales FUCIE, quienes trabajan con una Federación de Artesanos y pequeños productores del sector informal. PROINCO institución que tiene su sede principal en Pasto y trabaja con el sector informal y artesanal hace largos años. También tome documentos de CORPONARIÑO Corporación para el Desarrollo de Nariño, quienes habían desarrollado hace unos meses un Seminario Nacional sobre microempresas y sector informal.

La información se recogió principalmente de personas, grupos e instituciones por medio de entrevistas grabadas y documentos o materiales que nos brindaron sobre su trabajo. Fue un sondeo superficial que evidenció las instituciones más destacadas en esta área de trabajo. También se tomaron evidencias de artesanos de diferentes oficios, quienes dieron sus puntos de vista sobre su situación actual, problemas, dificultades, perspectivas, su relación con el carnaval, el grado de organización.

Después de este acercamiento al sector informal y artesanal se pudieron ubicar las características sobresalientes frente a los problemas básicos, entre las cuales se destaca la falta de mercadeo, créditos, control de calidad. Se sitúa también los escasos recursos para asesorías y medios para cubrir las demandas y necesidades de las distintas regiones. Este punto será retomado más adelante cuando hablemos de las características de los artesanos como parte del sector informal. También se pueden consultar varios anexos asociados a los artesanos y sus condiciones en Nariño.

II.3.8. Seguimiento final a los artesanos del carnaval

Este seguimiento contempló entrevistas que indagaron sobre las repercusiones del carnaval en sus vidas y actividades cotidianas asociadas al trabajo y la familia. Gracias a la investigación se conoció sus labores y oficios que desempeñan durante el resto del año. Lo importante a destacar es el cambio profundo que sufren estas personas “los artesanos del carnaval” en el ciclo del carnaval. Es difícil imaginar que personas tan sencillas y modestas pueden transformarse radicalmente desde el trabajo artesanal, desde un saber hacer manual que canaliza sentimientos, evoca mitos, leyendas y crea sueños en la realidad. La erupción de emociones y necesidad de un reconocimiento social ha llegado, es el carnaval de Negros y Blancos de Pasto y Nariño.

Se recogieron opiniones externas a los protagonistas del carnaval, entre ellos destacamos instituciones culturales como La Casa de La Cultura, al director de la Escuela de Artes Populares, al Embajador de Bélgica, quien participó en el carnaval como jurado. También se escucharon a periodistas y locutores que critican al gremio de artesanos del carnaval considerándolos oportunistas frente a la problemática de premios y recursos que apoyan sus obras para el carnaval. Antes de regresar a Ginebra, en Bogotá recogí opiniones de varios amigos y allegados que estuvieron visitando el carnaval versión 1989.

II.3.9. Acto de despedida: “COTIDIANIDAD, CARNAVAL, INSTALACION”

Ante tanta riqueza recibida por los artesanos y pobladores de la región y mis compatriotas, no me podía marchar sin dar algo mío, propio y personal. Fue así como organicé una exposición artística a manera de instalación sobre mis vivencias asociadas al carnaval para compartirla con los amigos y ciudadanos en general. La instalación comprendería expresiones artísticas de grabados, pirograbados, técnicas mixtas, textos elaborados, fotografías del carnaval y del seguimiento a los procesos de los artesanos.

Para estos días el volcán Galeras, centinela de Pasto, estaba a punto de hacer una erupción, las alertas naranjas, rojas y planes de evacuación acompañaron el evento. En este contexto invité al símbolo de la muerte como eje vertebral de la instalación. Treinta y

cinco ataúdes en proceso de trabajo y pertenecientes a una funeraria fueron distribuidas en los distintos sitios de la Casa de la Cultura y el salón de exposición central. Mis reflexiones consideraban que partir era otra forma de morir y era necesario un ambiente fúnebre que acompañe mi despedida. Había sido reconocer mi ciclo vital, renacer con el carnaval y los artesanos y partir a otro continente para volver a nacer y seguir proyectando vida, muerte y carnaval. A la entrada de la exposición se instala un volcán con túnicas negras, llamas e inciensos. La apertura de la exposición se hizo con velas prendidas y los asistentes tendrían que pasar unos laberintos donde encontrarían distintos tópicos de mi vida hasta llegar a mi alcoba. Había trasladado al espacio mis chécheres cotidianos, incluyendo mi cama para pernoctar durante esos tres días. Esperé a los amigos, allegados y curiosos para despedirme. Quise dejar un recuerdo personal, un grabado en la memoria de mi pueblo que reflejara la satisfacción de esa vivencia tan intensa asociada al carnaval, el arte sano, la visa, los sueños y la trascendencia.

También presente los textos y las publicaciones que había escrito y publicado en medios locales. Para mayor información se podrá consultar el capítulo gráfico "Serie Carnaval de Pasto", que se encuentra en el presente texto más adelante. Anexo algunos comentarios de la prensa sobre este acto de despedida y la invitación del evento.

II.3.10. Características principales del periodo

Durante este periodo se vive un clima de incertidumbre y miedo de la población frente a las anunciadas erupciones del volcán Galeras. La experiencia del Nevado del Ruiz (1985) y sus catástrofes en la desaparecida población de Armero, estos imaginarios se encuentran presentes en las poblaciones que habitan regiones volcánicas. Esta situación ha tenido repercusiones negativas en el comercio y la construcción que fue frenada. Hay traslados de personas y evacuación voluntaria de muchos habitantes temerosos. El departamento de Nariño estuvo próximo a declararse en crisis económica y social, ya que no contaban los medios ni recursos para abordar una catástrofe natural latente.

Durante la etapa final de la investigación fue importante culminar el seguimiento emprendido a los artesanos y allegados al carnaval. El haber dedicado un tiempo al estudio y diagnóstico del sector artesanal e informal complementó las características del contexto socioeconómico y caracterizó de manera más precisa los actores sociales ubicados en la investigación del carnaval y sus protagonistas "los arte sanos".

Hasta el momento de mi partida aún se respiraba el ambiente del carnaval, distintas actividades organizaba el Comité Pro Rescate del Carnaval. Para esta época comenzaban a divulgar el concurso de cuentos sobre el carnaval.

Es importante señalar que durante mi estadía sobre el terreno se profundizaron las reflexiones y necesidades teóricas frente a varios conceptos de utilización cotidiana: "cultura", "cultura popular", "carnaval", "fiesta", "imaginarios", "artesanía", "artesano", entre otros. Estas interpretaciones bastante generales era necesario precisar sus comprensiones, categorías y variables relacionadas con el simbolismo y la significación en el contexto del carnaval, sus actores y la sociedad.

En este escenario se sustenta el siguiente capítulo de referentes conceptuales, donde se presentan los postulados e hipótesis de algunos autores latinoamericanos y europeos sobre la temática del carnaval, la cultura y sus implicaciones en la sociedad. Fue importante encontrar reflexiones y experiencias asociadas a la "cultura popular" en América Latina.

Se consideró pertinente retomar algunas de estas disertaciones que valorizan miradas y aproximaciones a la temática investigativa caracterizada por su complejidad. Se presentan citas textuales que posibilitan enriquecer las fuentes teóricas y sobre todo crear la inquietud investigativa al respecto. Estas reflexiones me ayudaron a contextualizar los marcos conceptuales, metodológicos y trabajo de campo asociados a la temática investigativa.



TALLER PROCARNAVAL Hermanos Ordoñez "El Carro de la Otra Vida" Dic. 1988 (GZV)

CAPITULO III

CITACIONES PERTINENTES PARA UNA REFLEXION SOBRE: CULTURA, CULTURA POPULAR, CARNAVAL, SIMBOLISMO Y FIESTA

El presente capítulo expone diferentes reflexiones de autores que han tomado puntos de vista interesantes frente a las temáticas que convocan la investigación: cultura, artesanía y fiestas carnavalescas.

Considero valiosos los aportes realizados por diferentes teóricos que suscitan la discusión y convocan interesantes reflexiones en quienes iniciamos el camino. La selección de las citas estuvo priorizada por su contribución y aproximación a la temática en estudio: los artesanos y el carnaval con simbologías y significados.

Comenzaré por presentar unas aproximaciones conceptuales frente a lo que todos conocemos como "la cultura", su concepto y significaciones. Luego veremos algunas opiniones e hipótesis sobre el concepto de "cultura popular", denominación marcada por múltiples características y significaciones. Elementos estos que nos darán unas herramientas mínimas y necesarias para abordar la comprensión de los otros capítulos, que estarán más centrados sobre las hipótesis centrales de la investigación, es decir sobre el "rol de los artesanos frente al carnaval".

El objetivo primordial es traer a cuento algunas reflexiones y polémicas que se desarrollan sobre el terreno de la fiesta popular, el carnaval y la artesanía. Todo esto con el propósito principal de enriquecer el análisis del presente estudio.

III.1. Aproximaciones conceptuales frente a la cultura

Encontrándose un gran número de definiciones antropológicas y sociológicas sobre la cultura, retomo su importancia sobre la base de algunas reflexiones ya realizadas por algunos autores, y de esta manera contribuir al análisis crítico y despertar más el espíritu investigativo en la temática.

Comenzaremos esta reflexión sobre "cultura" clarificando el sentido y significación que presenta este concepto en diferentes contextos del continente. Empecemos por preguntarnos si podemos hablar de pueblos más cultos que otros?, Es que la cultura y el "desarrollo" en boga van siempre juntos?, Qué rol juegan el etnocentrismo, la aculturación y la dependencia frente a un desarrollo propio?. Preguntas como estas se pueden hacer muchas, pero, la idea no es responder a priori, es comenzar la apertura de una reflexión.

Traemos la opinión del sociólogo mexicano **Rodolfo Stavenhagen** quien nos enriquece al respecto hablando de las diferentes culturas y de las características etnocentristas de las mismas, veamos algunos aportes textuales:

"Pero frente a una visión etnocéntrica de la cultura, las ciencias sociales manejan un concepto más amplio de la misma, y sobre todo la antropología, que ha desarrollado el enfoque del "relativismo cultural". En esta perspectiva, cultura es el conjunto de actividades y productos materiales y espirituales que distinguen a una sociedad determinada de otra.

Lo importante de esta perspectiva es que no plantea apriorísticamente la superioridad o inferioridad de cualquier manifestación cultural sino que acepta, por principio, que todo elemento cultural es el resultado de una dinámica social específica y responde a necesidades colectivas. La cultura entendida de esta manera, es la respuesta de un grupo social al reto que plantea la satisfacción de las necesidades básicas que tiene toda colectividad humana. En esta época vale la pena subrayar varios elementos.

- a) La cultura como un proceso colectivo de creación y recreación.*
- b) La cultura como una herencia acumulada de generaciones anteriores.*
- c) La cultura como conjunto de elementos dinámicos que pueden ser transferidos de grupo a grupo y en su caso aceptados, reinterpretados, o rechazados, por grupos sociales diversos.*

Podemos hablar, de una gran cadena que incluiría los siguientes elementos: cultura universal, cultura regional, cultura nacional, cultura étnica, en la cual los distintos elementos se encuentran estrechamente entrelazados en la dinámica del desarrollo contemporáneo y cuyos límites no son fáciles de establecer,... Por ello es necesario subrayar que estos conceptos de cultura han de considerarse no como factores estáticos e inmutables, sino más bien como procesos dinámicos en constante interacción,..”

(STAVENHAGEN Rodolfo, La Cultura Popular y la Creación Intelectual; Cultura Popular Enfoques desde América Latina – Aportes 28 – p. 17, 18,19. Ed. Dimensión Educativa, Bogotá 1987)

Encontrando enriquecedora la opinión del escritor **Cabral** quien nos habla sobre la definición del concepto de cultura, en los siguientes términos:

“La cultura es la síntesis dinámica, en el plano de la conciencia individual o colectiva, de la realidad histórica, material y espiritual de una sociedad o de un grupo humano, síntesis que abarca tanto las relaciones entre el hombre y la naturaleza, como las relaciones entre los hombres y entre las categorías sociales. Por su parte las manifestaciones culturales son las diferentes formas que expresan esa síntesis, individual y colectivamente, en cada etapa de la evolución de la sociedad o del grupo humano en cuestión.

De ahí la razón de que a las masas populares no se les planteen, ni puede plantearseles, el problema del “retorno a las fuentes” o del “renacimiento cultural”: las masas son las portadoras de la cultura, ellas mismas son la fuente y al mismo tiempo, la única entidad verdaderamente capacitada para preservar y crear la cultura, es decir para hacer historia”.

(CABRAL Amilcar, La Cultura Fundamento del Movimiento de Liberación; Cultura Popular Enfoques desde América Latina – Aportes 28 – p. 63, 65. Ed. Dimensión Educativa, Bogotá 1987)

Siendo interesante la noción sobre cultura de **Canclini**, y sus afirmaciones bastante controvertidas sobre la relación cultura y capitalismo; las retomamos para alimentar este espacio de análisis múltiple:

“Todas las culturas, por elementales que sean, se hallan estructuradas, poseen coherencia y sentido dentro de sí. Aun aquellas prácticas que nos desconciertan o rechazamos (la

antropología, la poligamia) resultan lógicos dentro de la sociedad que las acepta, son funcionales para su existencia.

. . . . Los dos tipos de pensamiento – el salvaje y el científico – no corresponden a etapas superiores o inferiores del desarrollo humano, sino a distintos “niveles estratégicos en que la naturaleza se deja atacar por el conocimiento científico; uno de ellos aproximadamente ajustado al de la percepción y la imaginación y el otro desplazado”

(LEVIS STRAUS Claude: El pensamiento Salvaje, Fondo de Cultura Económico, p. 24 México, 1964)

El profesor **García Canclini** aporta tres elementos:

“Afirmar que la cultura es un proceso social de producción significa, ante todo, oponerse a las concepciones de la cultura como un acto espiritual (expresión, creación) o como manifestación ajena exterior y ulterior, a las relaciones de producción (simple representación de ellas).

En segundo lugar, habla de la cultura como producción; supone tomar en cuenta los procesos productivos, materiales necesarios para inventar algo, conocerlo o representarlo.

En tercer lugar, estudiar la cultura como producción, supone no solo el acto de producir, sino todos los pasos de un proceso productivo: la producción, la circulación, y la recepción.

Aportes de la semiótica a la explicación de los procesos de significación, y al psicoanálisis a los procesos inconscientes de la simbolización y sublimación que están en la base de la producción cultural”

(CANCLINI Néstor García, Las Culturas Populares del Capitalismo – ensayo – p. 21, 23, 33, 35, 37, 44. Ed. Casa de las Américas. Ciudad de la Habana, 1982)

También encontramos una referencia importante de la cultura con relación a sus elementos integrantes, y una aproximación al problema del control cultural, **planteado por Bonfiel**, quien dice al respecto:

“Por elementos culturales se entienden todos los recursos de una cultura que resulta necesario poner en juego para formular y realizar un propósito social. Pueden distinguirse, al menos las siguientes clases de elementos culturales:

- a) Materiales, tanto los naturales como los que han sido transformados por el trabajo humano;*
- b) De organización, que son las relaciones sociales sistematizadas a través de las cuales se realiza la participación ; se incluyen la magnitud y las condiciones demográficas;*
- c) De conocimiento, es decir, las experiencias asimiladas y sistematizadas y las capacidades creativas;*
- d) Simbólicos: códigos de comunicación y representación, signos y símbolos.*
- e) Emotivos: sentimientos, valores y motivaciones compartidos; la subjetividad como recurso”.*

(BONFIEL B. Guillermo, Lo Propio y Ajeno, Una aproximación al problema del control cultural; Cultura Popular enfoques desde América Latina – Aportes 28 – p 25, Ed. Dimensión Educativa, Bogotá. 1987)

Podemos anotar que es de vital importancia la utilización precisa del concepto y palabra cultura. La complejidad en su bagaje como su significación, ameritan mucha seriedad y atención en su utilización. La cobertura de este término nos lleva a respetar las diferencias y a percibir un conocimiento relativo y aproximativo de la razón.

III.2. La Cultura Popular: significaciones conceptuales

El uso continuo de la expresión “cultura popular”, ha llevado en muchos casos a vagar en la generalidad y pensar que esta expresión se sustenta o justifica en sí misma. Es necesario contemplar la necesidad de mayores sustentaciones y demostraciones que posibiliten navegar en los destinos e interpretaciones más pertinentes al trabajo de investigación. Para evitar la vulgarización de “cultura popular” en el presente trabajo, se referencian aproximaciones conceptuales para mayor comprensión y precisión en el momento de su utilización.

Hay muchas preguntas que nos podemos hacer respecto a cultura popular. De qué cultura se habla?, existe una “verdadera cultura”?, cuál es su connotación en el continente Latinoamericano y otros?, cuál es su relación frente al “desarrollo” local y global?, cuál es su relación con los sectores sociales regionales?, tiene un rol a jugar frente a los países dependientes o subordinados?, etc. El presente aparte hace una aproximación conceptual que enriquece las dudas e inquietudes sobre la temática asociada al carnaval y el rol de los artesanos en estas fiestas populares.

Al respecto, son pertinentes las **reflexiones de Adolfo Colombres** cuando clarifica algunos aspectos a saber:

“...Como advierte Mario Benedetti. No puede haber una cultura para el pueblo, sino del pueblo. La primera excluye una interrelación recíproca entre productores y consumidores del hecho artístico, esa solidaridad que para García Canclini es lo característico de la cultura popular, y lo que la distingue de la cultura de masas,... La cultura popular es entonces una respuesta solidaria a una necesidad colectiva, la expresión de una conciencia compartida de un conflicto, que contribuye a su superación. Pone su acento en el consumo no mercantil, ya que su valor supremo es la representación y satisfacción solidaria de deseos colectivos, como se dijo.

La tradición de un pueblo es lo ya realizado por éste, la historia de su esfuerzo y su dolor, de la sangre derramada por necesidad o por azar. Podrá decir, para terminar, que mientras la cultura popular, sea una cultura de fuga de sí misma se seguirá consumando nuestra derrota”.

(COLOMBRES Adolfo, Elementos Para Una Teoría de la Cultura en Latinoamérica; Cultura Popular. Enfoques desde América Latina, p. 56, Ed. Dimensión Educativa, Bogotá 1987).

Acerca del concepto y especificación de cultura popular, encontramos importantes planteamientos **al respecto por Stavenhagen**, veamos algunos:

“Finalmente, unas palabras con respecto a la cultura popular. Este concepto, que también puede ser tildado de amplio y ambiguo, se refiere a procesos de creación cultural emanados directamente de las clases populares, de sus tradiciones propias y locales, de su genio creador cotidiano. En gran medida, la cultura popular es cultura de clase, es la cultura de las clases subalternas; es con frecuencia la raíz en que se inspira el nacionalismo cultural, es la expresión cultural de grupos étnicos minoritarios.

Particularmente relevante para esta discusión es el fenómeno relativamente reciente de la apropiación por parte de las clases dominantes y de los aparatos ideológicos del estado de las diversas manifestaciones culturales populares. El folclor se transforma en un conjunto de signos manipulados para fines ideológicos; el arte popular se comercializa y se utiliza como elemento de una política económica de exportación o de atracción para el turismo extranjero, con el objeto de generar divisas; los valores generales culturales populares son incorporados selectivamente por los medios de comunicación masiva y de esta manera arrancados de su contexto y entorno originales, perdiendo así el sentido cultural y social que tenían, este parece ser un proceso irreversible y no hay actitud purista o romántica que valga para hacerle frente.”

(STAVENHAGEN Rodolfo, La Cultura Popular y la Creación Intelectual; Cultura Popular Enfoques desde América Latina – Aportes 28 – p. 21, 22. Ed. Dimensión Educativa, Bogotá 1987)

Para mencionar la dinámica del control cultural y cultura popular, como la cultura subalterna socialmente, es necesario aportar los **postulados de Bonfiel**, quien nos dice al respecto:

“La dinámica del control cultural se expresa en cuatro procesos básicos correspondientes al ámbito que cada cual refuerza:

- a- Resistencias de la cultura autónoma;*
- b- Imposición de la cultura ajena;*
- c- Apropiación de elementos culturales ajenos, sobre cuyo uso puede decidirse aunque no esté en capacidad de producirlos y reproducirlos automáticamente.*
- d- Enajenación; pérdida de la capacidad de decisión sobre elementos culturales propios.*

El análisis concreto revelara las tendencias, los ritmos, los mecanismos de cada proceso, así como las fuerzas sociales que los impulsan,... La perspectiva apropiada se centra en el análisis de las culturas dominadas o subalternas;... En cuanto a los individuos se identifican como un grupo pertenecientes a un mismo y exclusivo grupo, reivindican la existencia de una cultura propia. La cultura propia es el ámbito de la iniciativa, de la creatividad en todos los órdenes de la cultura. La capacidad de respuesta autónoma (ante la agresión, ante la dominación, y también ante la esperanza) radica en la presencia de una cultura propia.

Frente a una presión desproporcionada, en un terreno en el que no se dispone de los recursos culturales equiparables, los pueblos recurren frecuentemente a la lucha en un terreno simbólico, aglutinando todas las capacidades de su magra cultura propia (en los movimientos mesiánicos, por ejemplo).

La creatividad cultural, que está en la base de todo impulso civilizatorio, será mayor y más fecunda entre más amplio y diversificado será el repertorio de la cultura propia: habrá más opciones reales posibles. ...las clases subalternas si poseen cultura propia, en tanto manifiesten y ejercen capacidad de decisión sobre cierto conjunto de elementos culturales. ...Esa cultura es parte de la cultura de la sociedad en su conjunto; no es otra cultura, si no una alternativa posible para esa misma sociedad total.

En términos de análisis del control cultural el problema consistirá en establecer cuál es la cultura propia de las diversas unidades sociales que componen el mundo subalterno; pueblos, clases, comunidades. Porque es a partir de esa cultura propia y especialmente en el ámbito de la cultura autónoma, como se organiza la visión del mundo (su comprensión y los proyectos para transformarlo) y donde están, en cualquier momento del devenir histórico, los medios y los elementos culturales que el mundo subalterno es capaz de poner en juego.

La naturaleza de la sociedad capitalista, acentuada por la industrialización implica un proceso creciente de enajenación e imposición cultural en relación con el mundo subalterno, al que se le quiere ver convertido en consumidor de cultura y no en creador de ella... La afirmación de la cultura propia es, por eso, un componente central, no solo de cualquier proyecto demográfico, sino de toda acción que descansa en la convicción de que los hombres lo son por su capacidad creadora."

(BONFIEL B. Guillermo, Lo Propio y Ajeno, Una aproximación al problema del control cultural; Cultura Popular enfoques desde América Latina – Aportes 28 – p 27, 28, 29, 30 y 31 Ed. Dimensión Educativa, Bogotá. 1987)

Encontramos una redefinición de la cultura popular de la parte de **Canclini y tres afirmaciones básicas** sobre sus características intrínsecas al sistema capitalista, tanto su modo de producción, como en su integración global al sistema mismo. Donde el capitalismo no niega ni rechaza la artesanía, por el contrario, la integra descontextualizándola, dándole una re significación, y una revalorización que harán que esta se mantenga y se desarrolle en los países dependientes. Traigamos a nuestro análisis comparativo algunos de sus postulados principales.

"Para redefinir que es hoy la cultura popular necesitamos de una estrategia capaz de abarcar su producción, su circulación y consumo,... Hay que abandonar entonces la visión que reduce a las artesanías a una colección de objetos y la cultura popular a un conjunto de tradiciones, así como el idealismo folclórico que cree posible explicar los productos del pueblo como -expresión autónoma de su genio-".

El autor expone dos tesis fundamentales en su enfoque teórico y metodológico que vale la pena retomar para continuar en esa reflexión dinámica.

"a- El Capitalismo, sobre todo el dependiente con fuertes raíces indígenas, no avanza eliminando las culturas tradicionales, sino apropiándose de ellas, restaurándolas, reorganizando el significado y la función de sus objetos, creencias y prácticas.

Sus recursos preferidos... son el reordenamiento de la producción y del consumo en el campo y la ciudad, la expansión del turismo y las políticas estatales.

b- A fin de integrar a las clases populares en el desarrollo capitalista, las clases dominantes desestructuran las culturas étnicas, de clases y nacionales y las reorganiza en un sistema unificado de producción simbólica, regido por una lógica mercantil. ...el proceso de descontextualización y re funcionalización que experimentan las artesanías en distintos espacios y clases sociales; la casa indígena, los mercados, las ferias campesinas, las tiendas y boutiques, el museo y la casa urbana.

Las culturas populares (mas que la cultura popular) se configuran en un proceso de apropiación desigual del capital económico y cultural de una nación o etnia por parte de los sectores subalternos, y por comprensión, reproducción y transformación real y simbólica, de las condiciones generales y propias de trabajo y de vida.

La apropiación diferencial del capital económico engendra una participación desigual en el capital escolar y por lo tanto en la apropiación de los bienes culturales de que dispone una sociedad,....el pueblo genera en su trabajo y su vida formas específicas de representación, reproducción, y reelaboración simbólica.

Las culturas populares se constituyen en dos espacios:

a- Las prácticas laborales, familiares, comunicacionales y con los elementos y miembros que hacen parte de la organización del sistema capitalista. . . .

b- Las prácticas y formas de pensamiento que los sectores populares crean para si mismos, para concebir y manifestar su realidad, su lugar subordinado en la producción, la circulación y el consumo.

En síntesis las culturas populares son resultado de una apropiación desigual del capital cultural, una elaboración propia de sus condiciones de vida y una interacción conflictiva con los sectores hegemónicos. Esto nos permite alejarnos de dos posiciones que han predominado en su estudio:

- Las europeas interpretaciones cargadas de populismo romántico y en América Latina por el nacionalismo e indigenismo conservadores.*
- Por otra parte del positivismo que preocupado por el rigor científico, olvidó el sentido político de la producción simbólica del pueblo.”*

(CANCLINI Néstor García, Las Culturas Populares del Capitalismo – ensayo – p. 12, 13, 15, 47, 48, y 49. Ed. Casa de las Américas. Ciudad de la Habana, 1982)

Los anteriores enunciados hacen parte de criterios y marcos teóricos que justifican y sustentan proyectos sociales, culturales y económicos. Consideré importante presentar estas reflexiones que comparto en sus enfoques y proyecciones asociadas al concepto de “cultura popular”. Estos elementos han posibilitado enriquecer la observación, estudio y análisis de la temática investigativa: el rol de los artesanos en el contexto simbólico del carnaval y su cultura popular.

De otra parte el fenómeno “popular” es predominante en el trabajo investigativo y era conveniente retomar y priorizar mínimos referentes conceptuales sobre el sujeto de estudio. La desmitificación práctica como teórica de lo “popular” se convirtió en eje importante de esta memoria en sus diferentes fases de elaboración.

III.3. Significaciones del Carnaval

Como referencias conceptuales acerca del carnaval y sus características se retomará el Proyecto de Investigación del presente trabajo, en cuyo marco teórico se esbozaron los aspectos más significativos del origen y evolución del carnaval, el simbolismo y la fiesta.

Presentaré a manera de síntesis algunos enunciados generales que fueron tocados en la reflexión inicial de este trabajo antes de ir sobre el terreno. (Proyecto de Investigación).

Se recopilaron y analizaron una serie de postulados sobre los orígenes del carnaval en Europa y América; sobre la influencia de las fiestas paganas y cristianas en la celebración del carnaval; sobre las concepciones y significaciones en el ritual profano y sagrado de la fiesta y el carnaval; sobre sus etimologías, acerca de los ciclos y calendarios del carnaval; como también sobre los ritmos de las fiestas decembrinas y las fiestas de primavera.

Gracias a varios autores consultados, quienes aparecen en la bibliografía final se encontró testimonios muy ricos en su estudio, y en la diversidad de opiniones encontradas, logre que sirviera sobre todo en la etapa de trabajo sobre el terreno y posteriormente en el análisis, como en la organización y selección del material recopilado.

Estos apartes serían entre otros, algunos conceptos y postulados que se tuvieron en cuenta y se desarrollaron más ampliamente en el proyecto investigativo inicial acerca de nuestra temática central el rol de los artesanos en el carnaval de negros y blancos, retomemos algunas ideas principales:

Las fiestas de carnaval están asociadas a las remotas celebraciones humanas ritualizadas alrededor de la agricultura, las semillas, la vida, la abundancia y el trabajo del hombre. Fiesta, sacrificio y libertad, son los elementos de los rituales decembrinos desde la antigüedad, conllevando casi siempre a una inversión del orden social establecido. Un ejemplo son las celebraciones Saturnales en la antigüedad, entre los babilonios, quienes festejaban "la fiesta de los locos", donde el rey era escogido entre los prisioneros, éste personaje seleccionado tenía el poder durante días, en los cuales podía hacer y deshacer a su antojo. Al finalizar la fiesta, el rey provisional es azotado y ahorcado.

Las antiguas celebraciones paganas festejadas alrededor de la época carnavalesca se conservaron con nombres distintos. Los días de homenaje a los dioses paganos fueron sustituidos por el imperio romano y cambiados por nombres de santos cristianos. El estudio acerca del origen del carnaval no es simple, es un fenómeno social e histórico complejo a reconstruir y requiere indiscutiblemente de asociaciones interdisciplinarias.

Existen varias teorías clásicas sobre la palabra carnaval y sobre el origen de estas fiestas. Uno de los términos más antiguos CARNAL, nos define un periodo en donde se puede comer carne. Encontramos también que esta palabra hace referencia a los excesos sexuales, a las orgías y bacanales de los romanos, entre otros.

El carnaval constituyó ante todo un periodo de afirmación de los "valores paganos de la vida". La vida social de los hombres en las ciudades, en los pueblos, en el campo europeo contribuyó a la creación del carnaval, es su reflejo. La sociedad en un momento dado da libre curso a los instintos dionisiacos, retomando el sentido que Nietzsche da a este

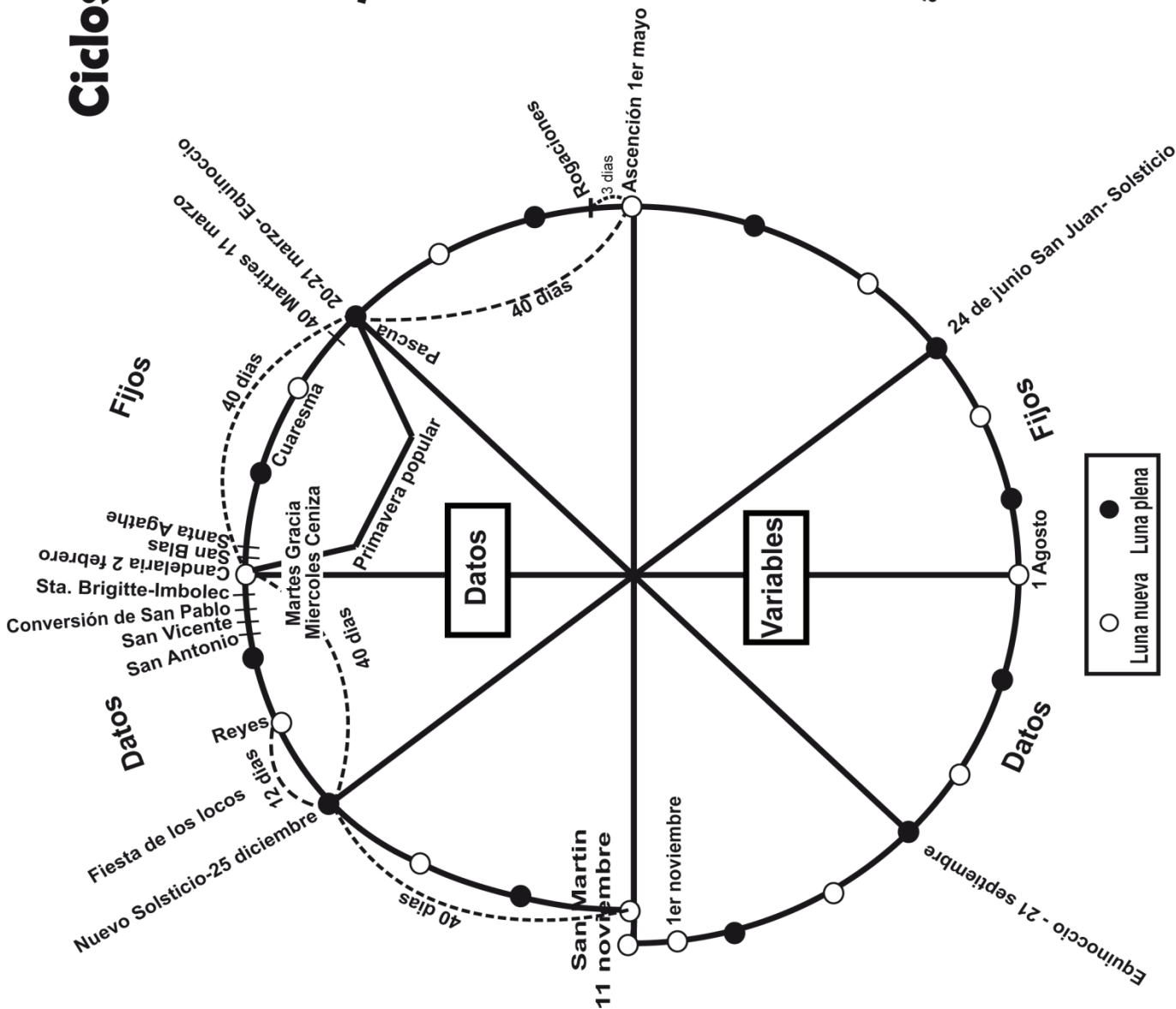
concepto, para destruir el orden social, violentar los cuerpos, abandonar su propia personalidad equilibrada y sumergirla dentro de una especie de subconsciente colectivo. La perdición nos llama en nuestros interiores y hay que romper todas las barreras y obstáculos para llegar a ella, un obstáculo más de la espiritualidad humana, que contempla el equilibrio entre nuestras distintas fuerzas interiores. La fiesta anual del carnaval permitía a muchas sociedades encontrarse consigo mismas una vez al año y durante un periodo definido por sus celebraciones libidinosas. Las fiestas de carnavales fueron permitidas y autorizadas por el imperio romano como un periodo de ejercicio del paganismo que no pudieron extinguir; los carnavales fueron la afirmación del paganismo sobre el cristianismo dictatorial y dominante en época europea.

Dentro del mismo contexto, el carnaval aparece como una re-elaboración de viejos rituales de fertilidad, lo cual se evidencia en el tipo de comida carnavalesca (su significación como la expulsión del mal) y las acciones precisas de doble significación que son asociadas a rituales paganos. En América Latina como veremos más adelante en el capítulo del carnaval de negros y blancos, el carnaval indígena, la fiesta de los esclavos y mestizos se encontraban asociadas a la agricultura y ofrendas a los dioses. Posteriormente con la evolución histórica y mezcla de pueblos y culturas: indígenas, españoles y africanos; las celebraciones tomaran sus propias características, definidas por el sincretismo cultural producto de esta variada síntesis de riqueza cultural.

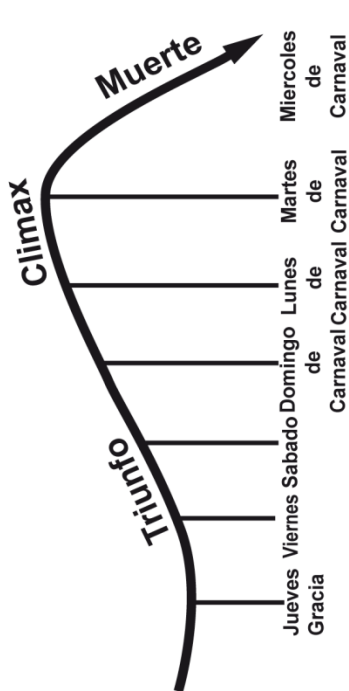
El ciclo del carnaval se integra al ritmo de las fiestas de mediados del carnaval de diciembre hasta marzo. De esta forma encontramos que casi no hay diferencia entre el calendario pagano de los últimos tiempos del imperio Romano y el calendario cristiano. El carnaval se afirma, sobretodo, como una fiesta de primavera. Las fechas del carnaval las encontramos en periodos de tiempo de 40 días, los cuales representan la duración de un ciclo lunar y medio. El carnaval coincidirá con la última luna llena de invierno; y en pascua con la primera luna llena de primavera. Por eso se habla de los 40 días de cuaresma.

III.4. Cuadros: ciclos del carnaval

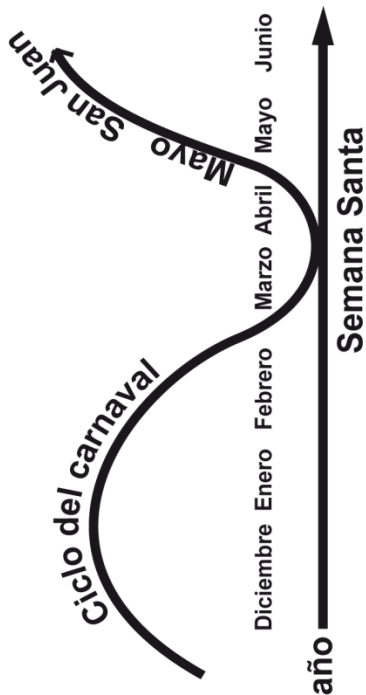
Ciclos del carnaval



(Fuente: Le Carnaval, Gaignebet C.)



(Fuente: Nieves de Hoyos. "La muerte del carnaval" artículo publicado en A.B.C....)



(Fuente: Le Carnaval, Julio Baroja)

(Traducción: Germán Zarama V.)

III.5. Simbolismo y fiesta

A manera de referencia sintética, se retomará en esta parte de la memoria algunas ideas sobre el simbolismo y la fiesta contemplados como marco referencial en el proyecto de investigación. Elementos teóricos que ayudaron a enriquecer miradas y comprensiones más analíticas sobre el sentido y significación de lo simbólico en la representación de la fiesta y concepción carnavalesca. También se hará referencia a la noción de fiesta en sus contextos latinoamericano y europeo.

En general la utilización del símbolo en las fiestas carnavalescas ha sido banalizado, y este trabajo le dará una connotación e importancia que amerita. El carnaval de Pasto presenta una complejidad en esta comprensión del simbolismo en los diferentes contextos y procesos artesanales: asociaciones, momentos, contexto, evocación, estímulos y las condiciones, entre otros. Todo esto fue evidente cuando se hizo seguimiento a la construcción de las carrozas por los artesanos. Ellos dieron lo mejor de su capacidad de trabajo y creatividad a este "espacio sagrado" del carnaval.

En lo que hace referencia a la fiesta, quise llamar a una reflexión más profunda, aportando insumos para superar la comprensión y significación vulgar que la reduce a una simple diversión. Por estos motivos se hace referencia a teorías evocadoras de los orígenes de la fiesta, sus relaciones con lo cotidiano, la religión, lo mítico, sagrado y profano. Esto permitirá un análisis de las relaciones entre individuo colectividad y fiesta en un contexto determinado.

Por su importancia traemos a flote los postulados de **Wenenburger**, cuando plantea que *"lo mítico y lo sagrado engendraron primitivamente la institución de la fiesta, los hombres no pueden vivir sin un discurso simbólico, sobre sus vivencias cotidianas, el cual les permite relacionarse. Las representaciones religiosas constituyen la condición del equilibrio individual y colectivo del hombre, colaborando a la autorregulación de sus actos y pensamientos.*

La fiesta, con toda su connotación es una experiencia originaria por la cual el hombre se libera totalmente a las fuerzas trascendentales gracias a la mediación de la energía social y colectiva, en un tiempo y espacio sagrados."

Para aproximarnos a una comprensión del significado de las fiestas en el continente latinoamericano, fue importante retomar las interpretaciones que hace Octavio Paz al respecto; las deja ver como una manera del sentir, pensar, y vivir en un pueblo. Como van íntimamente ligadas a esta forma de continuar la vida. Dejemos que sea el mismo autor quien textualmente nos comparta el sentido y significación de las fiestas latinoamericanas, quien nos dice:

"Gracias al derroche la colectividad se viste de la envidia celeste y humana. Los sacrificios y las ofrendas calman y compran a dioses y santos patronos; las dádivas y festejos al pueblo. El exceso en los gastos y el desperdicio de energía afirman la opulencia de la colectividad. Ese lujo es una prueba de salud, una exhibición de abundancia y poder. Con el derroche se trae la abundancia. El dinero llama al dinero. La vida que se riega da más vida; la orgía, el gasto sexual, es también una ceremonia de regeneración genérica, y el desperdicio fortalece. Las ceremonias de fin de año de todas las culturas significan algo

más que la conmemoración de una fecha; el tiempo se acaba se extingue, los ritos provocan el renacimiento. Todo atrae a su contrario. Aquí la ganancia no se mide, ni cuenta. Se trata de adquirir potencia, vida, salud. En este sentido la fiesta es una de las formas económicas más antiguas, con el don a la ofrenda.

La fiesta es ante todo el advenimiento de lo insólito, caen las reglas, la economía cotidiana se contradice, el tiempo es otro tiempo. El espacio se desliga de la tierra, es otro. Los personajes abandonan sus rasgos sociales. Y todo pasa como si fuera cierto, como en los sueños.

Nuestras acciones poseen mayor ligereza y responsabilidades singulares, nos aligeramos de nuestra carga de tiempo y razón. A través de la fiesta la sociedad se libera de las normas que se ha impuesto. Se burla de sus dioses, de sus principios y de sus leyes; se niega a sí misma.

La fiesta es un hecho social basada en la activa participación de los asistentes. Nos liberan, así sea momentáneamente, de todos esos impulsos sin salida y de todas esas materias inflamables que guardamos en nuestro interior. Es un regreso a un estado original de indiferenciación y libertad. Todo termina en alaridos y desgarraduras; el canto, el amor, la amistad.

La violencia de nuestros festejos muestra hasta qué punto nuestro hermetismo nos cierra las vías de comunicación con el mundo. Algo nos impide ser, y porque no nos atrevemos o no podemos enfrentarnos con nuestro ser, recurrimos a la fiesta."

PAZ, Octavio, El laberinto de la sociedad, colección popular, Fondo de Cultura Económica, p, 44, a 48. México, 1985.



Taller PROCARNAVAL Hermanos Ordoñez, "Carro de la Otra Vida", Hernan Cordoba
Pasto, diciembre 1988 (Foto: GZV)

CAPITULO IV

EL CARNAVAL DE NEGROS Y BLANCOS: CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

El presente capítulo presenta un esbozo general del carnaval que se realiza anualmente en Pasto. Es importante conocerlo a manera de preámbulo contextual a los capítulos siguientes que tratarán acerca del papel que juegan los artesanos en este carnaval específico. A continuación presentaré algunas ideas e hipótesis consideradas importantes para su comprensión. Al mismo tiempo se hacen referencias a publicaciones realizadas por autores nariñenses sobre la temática del carnaval y su grado de interrelación con la cultura regional.

IV.1. Pulmón de la cultura y esencia de una identidad

El siguiente texto fue elaborado como parte del proceso de investigación y sistematización de la temática carnavalesca. Fue publicado en la Revista Boga de Pasto en enero de 1989 (ver anexos).

El carnaval es una vivencia universal que ha ido adquiriendo caracteres particulares en el espacio y en el tiempo. En Europa sus orígenes son diversos, pero lo cierto es que se encuentra ligado a los rituales agrarios, al invierno, a la primavera, al renacer de la productividad una vez cada año. Lo mítico, lo sagrado, lo profano, la fiesta, y el rito se conjugan en una unidad con múltiples expresiones para cada pueblo.

En el centro de la práctica carnavalesca, en todas partes, está la inversión del mundo cotidiano, de los valores formales, la ética y el poder. Durante esos días de fiesta, se enmascara lo establecido, se esconde la identidad cotidiana para sacar a flote aquellas manifestaciones que no tendrían lugar en otros tiempos. La espontaneidad, la creación, la imaginación, los sueños y pesadillas se apoderan de esos días e imponen un sistema complejo de sentires no conocidos, de expresiones jamás vistas, y reina la locura, lo lúdico; las normas han caído y el hombre complementa su ser; su interior huye fuera de la racionalidad reinante.

El carnaval es ante todo vivencia y participación, no hay actores, todos son partes del ritual; la magia de esos días posibilita a todos ser y salir. El carnaval no es elitista, considera la calle como su máximo teatro ya que cobija a sus moradores sin exclusión. El carnaval es la unión de los opuestos, cualquiera puede ser rey, tirano, o inventar su propio trono, nada está negado.

El carnaval es el espacio de la sublimación de nuestros deseos reprimidos, es el espacio de la creación, de la concreción de nuestros estímulos para alcanzar la transgresión.

El Carnaval de San Juan de Pasto, se sitúa fuera del calendario tradicional de los carnavales universales, ubicados por las fiestas paganas y cristianas en el periodo de cuaresma o de la primera luna llena de la primavera.

En Pasto, como en todo el sur de Colombia, el carnaval se encuentra íntimamente ligado a la fiesta de nuestros ancestros, integradas posteriormente con la llegada de las tradiciones europeas y de la cultura negra que provenía de África.

Es así como se conoce el cinco de enero como el día de indulto o descanso para los negros en la época de la Colonia española. Este día de libertad fue otorgado por la corona real como una jornada de gracia y reconocimiento a la cultura negra en homenaje al rey Melchor. Pero la realidad era que por aquellos tiempos los esclavos ya no soportaban el yugo establecido y comenzaron a fugarse y revelarse, dando origen a los primeros asentamientos de negros libres, llamados cimarrones, ubicados en los palenques más alejados e inhóspitos del territorio. En nuestra forma de ver, la concesión de este día cinco de enero, como día para el pueblo afro, fue producto del temor a las sublevaciones. A partir de estos tiempos se habla de "la fiesta de los negritos", de la fiesta de la libertad, en la cual reviven culturalmente los ancestros africanos con tambores, danzas y ritos.

El día seis de enero o día de "los blanquitos", aparece a comienzos de este siglo, aproximadamente hacia los años 1926. Son los estudiantes de la universidad quienes organizan el desfile con la Reina de la Cultura y salen las primeras carrozas y comparsas. Los artesanos verían con el tiempo la importancia de esta fiesta con el poder de su trabajo manual artesanal; donde las enormes esculturas de papel en color, se convertirán en el epicentro y eje de las fiestas de negritos y blanquitos.

Otras fiestas y días célebres aparecen en el presente siglo hacia los años treinta y cuarenta, instaurando algunas tradiciones de la época colonial como el día de los inocentes o de agua. Aparecen los años viejos, los testamentos, la familia Castañeda y su peregrinación. Todo esto va creando un ambiente festivo más duradero que finalmente opto por llamarse el Carnaval de Blancos y Negros de San Juan de Pasto, que comprende desde el día diez y seis de diciembre con la apertura de la novena, hasta el seis de enero día de la máxima expresión de los maestros artesanos de Pasto y Nariño.

En el carnaval se baila todos los días, las noches y las madrugadas, en el alba fría antes de que salga el sol; las verbenas populares son su máxima expresión en los tablados públicos de la ciudad. Todos los habitantes pueden hacerse presentes, como jugadores, con disfraces, con motivos artesanales distintos; a pie, en bicicleta, en carro de caballo, en camiones. Sólo basta sentir esta época y querer esta tierra para dar rienda suelta a la imaginación y al poder del trabajo artesanal.

Los motivos como los estilos y técnicas de expresión en el carnaval de Pasto han tenido su evolución, tocando desde los elementos representativos, míticos, religiosos, costumbristas, hasta los simbólicos y libres.

Todas estas expresiones llegan a integrar nuestra identidad cultural tri-étnica (africana, indígena y española), en un espectáculo multicolor, con esculturas envidiables, con disfraces y comparsas, pero sobre todo con un pueblo ansioso por salir y vivir la fiesta, como un desquite esperado durante todo un año.

En Pasto el Carnaval es esencialmente popular. Artesanos, campesinos y trabajadores son quienes hacen las fiestas; las élites sociales se disuelven en el fervor del festejo, y se genera una ambivalencia, el carnaval niega las estructuras establecidas, pero se organiza y expresa dentro de las instituciones legítimas; él expresa la negación de la dominación dentro de un marco fijado por estas últimas.

El Carnaval de Pasto rescata el papel de los artesanos dentro de la expresión, la creación y la comunicación. Este periodo se convierte en un espacio para el reconocimiento social necesario hacia el trabajo de los artesanos que pasa inadvertido el resto del año.

El carnaval consolida diversas producciones económicas familiares donde el conocimiento se trasmite de generación en generación. Es decir que el carnaval contribuye y refuerza la artesanía local tradicional y al tiempo estimula la identidad regional.

Para ciertas personas el carnaval es solo un sinónimo de simple diversión o trago; pero esa es una visión peyorativa, el carnaval es esto y mucho más; es rumba, fiesta, perdición. Si miramos el origen de nuestro carnaval, vemos que en cada acto simbólico o ritual, como puede ser la chicha, la danza, o el trabajo creativo como ofrenda, el individuo sale fortalecido, renace su picardía, vuelve a vivir, retoma su esencia humana.

Los pobladores mueren para vivir, el carnaval ha llegado. Preparan su entierro para que nazca un bosque de sueños y esperanzas, donde cada individuo se transforma en árbol, en pulmón de una cultura, en esencia de una identidad, este oxígeno es el carnaval de Pasto.

IV.2. Orígenes del Carnaval: la lucha por la libertad en el ritual de la fiesta y el juego

Los orígenes del carnaval de Blancos y Negros en Colombia se encuentran ligados a la lucha por la libertad de los esclavos africanos en el tiempo de la colonia española en América. De esta forma aparece "el día cinco de enero" en la población de esclavos negros, día donde celebraban la fiesta de libertad y reencuentro con sus compatriotas, espacio de oportunidad para celebrar y reivindicar sus ancestros, su cultura a través de danzas, ritos, tambores y alegría. Para la época, se consideraba una conquista frente a la corona española "el día de asueto o libertad para los esclavos".

El autor nariñense Neftali Benavides para referenciar el origen del juego de negritos en la publicación Puntos de Kar A. Melo dice al respecto:

"Para ello tenemos que hacer un poco de historia antigua. En un periódico de la ciudad publicamos hace algunos años unos -puntos- en los que describíamos cómo los pastusos jugaban los -negritos-, por allá en el año de 1854, basándonos para nuestros narrar, en lo que el célebre cronista payanes, Cordovez Moure, publicará en sus sabrosas – Reminiscencias de Santa Fé y Bogotá- y quien tiene bellas páginas sobre nuestro Pasto antiguo, pues, por algo Don Pepe permaneció por más de un año en estos trigos.

Cordovez Moure, dice que el juego de los negritos, tanto en Pasto como en su Popayán, era -un poco sucio-, y no podía ser de otro modo, si se tiene en cuenta que por aquellos ya lejanos años no había llegado la típica diversión al refinamiento, si cabe la palabra, que hoy tiene, es decir, hasta alcanzar a ser calificativa de carnavales, y los que se entregaban a jugar los negritos no usaban el fino cosmético de importación francesa, ni se soñaba siquiera que cien años después, los Laboratorios Monther, una empresa criolla. Lanzaría al mercado sus excelentes productos.

La -pintica-, según Cordovez, cubría todo el rostro y la cabeza, ya que los jugadores portaban un tarro que contenía carbón molido revuelto con panela y cola de carpintero, sin llegar, eso sí, al uso repugnante de la grasa quemada, desperdicio de los talleres de reparación de automóviles, que hoy emplean los bellacos y malandrines. Al día siguiente

venían las amarguras y trabajos, pues, los que tomaban parte del juego, se veían obligados a recurrir a las peluquerías del maestro Lucas Ramos, situada en los Portales, donde se hacían motilar al rape, única manera de quitarse de encima la terrible –pintica-.

De Cartagena, los negros eran remitidos a los distintos lugares del Nuevo Reino donde sus servicios en las labores de la minería se hacían indispensables, pues los indios fallecían a centenares, ya que sus humanidades no eran aptas para tan duros trabajos. Los negros llegaban al puerto marcados en la espalda con hierros candentes.

A la sola ciudad de Popayán fueron despachados más de dos mil quinientos negros esclavos descendientes de Cam y fueron repartidos entre quince encomenderos españoles. En Popayán en las regiones vecinas era donde más abundaban los negros esclavos. Para laborar en la minería de Barbacoas fueron remitidos ciento treinta y cuatro negros, según lo dice Donaldo Velasco”

El autor Benavides continua recordando que en el año 1607 se presenta uno de los primeros levantamientos de esclavos en la población de Remedios (Antioquia). Este primer brote, al igual que otros que le sucedieron, fue aplastado por los representantes del rey de España. La rebelión de los mineros negros se extendió por todo el territorio colombiano y abarca dos siglos. La forma más generalizada de expresar su rechazo a la esclavitud era la creación de los “palenques” o sea poblaciones donde antiguos esclavos vivían en libertad. Estas poblaciones generalmente se asentaban en regiones selváticas, muy lejos de los centros urbanos. Entre los levantamientos más importantes registrados por el Felipe S. Paz Rey tenemos: Darién 1727, Palenque 1732, Choco 1748, Tolú y Mompós 1749, Cali 1761, San Juan de los Llanos 1785, Cartago y Pacho 1798 y Chaparral 1805.

A comienzos del siglo XIX la minería pierde en parte su importancia en la economía colonial. Se desarrollaron otras fuentes de trabajo, especialmente la agricultura y se crean vías de comunicación entre diferentes regiones, todo lo cual permite una reactivación de la economía que no tenía como apoyo fundamental el trabajo de los esclavos. Así mismo para esta época se tiene noticias de la triunfante revolución Haitiana.

Estos fenómenos sociales contribuyen a que para esta época se presentan las primeras liberaciones de esclavos, ya que productivamente empezaban a dejar de ser rentables y en algunos casos peligrosos. El folclorista Abadía Méndez nos da una descripción de esta situación hablándonos de la región del Retiro (Antioquia) en el año 1757, cuando doña Javiera dio libertad a sus 125 esclavos, bajo la condición de que construyeran una iglesia en honor a San José y a la Virgen de los Dolores. Los liberados debieron instalarse lejos y volver cada año a fin de celebrar una fiesta conmemorativa de su libertad. La fiesta consistía en un desfile en el que participaban las familias de los antiguos esclavos montados en asnos y bueyes. Esta tradicional celebración aparecerá posteriormente en el carnaval de Pasto con la forma de la Familia Castañeda.

Los negros libres del Retiro, en compañía de los del Guarne y otros que habían recobrado su libertad o huido de sus amos viajan hacia el sur del país. Y retomando nuevamente al autor Neftalí Benavides nos comenta que llegan a Popayán en 1807, y allí se presentan a las autoridades del Virreinato para pedir “un día de libertad” para todos sus hermanos de sangre, como recompensa de su trabajo anual. La petición fue tenida en cuenta por los representantes del rey y llevada a España a la corte real.

Es importante señalar que la solicitud fue tramitada a causa de las nuevas condiciones económicas y por la amenaza que representaba el levantamiento de los esclavos negros. Al cabo de algún tiempo, llega la respuesta de su majestad el Rey, en la cual bajo un "acogimiento muy paternal" señalaba el día CINCO de enero víspera de los Reyes Magos como el día libre para los negros "como un homenaje ferviente de la Católica y Real Persona al Santo Rey Negro Melchor, así rezaba el liberador documento".

En el día libre todos los negros de la región (Cauca) se lanzaban a las calles, revivían su música ancestral, vestían trajes de colorines y en un gesto que señalaba su anhelo de igualdad, tiznaban con carbón a los blancos que encontraban en los caminos.

La alegría de la fiesta contagiaba a los blancos que en muchas oportunidades participaban de la celebración. Este día se convirtió en algo muy importante para los negros ya sean esclavos, libres o cimarrones que habitaban en los Palenques. Estos emprendían largas caminatas que tenían como objeto llegar el día cinco de enero a Popayán y otros lugares para reencontrarse con sus familiares y amigos, sin temor a ser capturados ya que era la fiesta de la libertad y gozaban del indulto todas las personas de color.

En el tiempo de la colonia, Popayán se caracterizaba por ser un centro de la nobleza, en donde las diferencias sociales se delineaban claramente. Este factor junto a la independencia de los criollos de España (1810 – 1820) parece sospechar que la fiesta de los negros se desplace a otras regiones del sur occidente colombiano. Los indicios dejan ver que la fiesta de los negritos toma asiento en la vecina población de Pasto, ciudad caracterizada por una población más mestiza, y es allí, donde se consolidará y evolucionará con una significación social importante. De esta manera ya en el siglo XVIII la "fiesta de los negritos, soportada en el juego de la pintica" es reconocida en la ciudad de Pasto, y se destaca como una importante celebración popular tradicional, marcada por su carácter regional, lúdico y participativo.

En la historia de Colombia se ubica la desaparición legal de la categoría social de "esclavo" solamente 40 años después de la "Independencia" frente a España. Solamente hasta la llegada a la presidencia de José Hilario López el 7 de marzo de 1949, candidato apoyado por las asociaciones de artesanos de la época y organizaciones Democráticas y Republicanas levantaban el lema de extinción completa de la esclavitud en Colombia, junto a las reivindicaciones de libertad de asociación y de prensa. En este contexto el 21 de mayo de 1981 el gobierno expide la Ley de que decretó la abolición de la esclavitud y ordena su cumplimiento a partir del primer día del siguiente año. Fue así como el primero de enero de 1852, los liberales y ciudadanos librepensadores celebran en todo el país el fin de la esclavitud, a través de eventos solemnes, celebraciones y festejos en todo el país se legitima la libertad de los esclavos en el territorio Colombiano.

IV.3. Artesanos, estudiante y reinas se toman la fiesta y lanzan el carnaval

Con la abolición del esclavismo en el país, la fiesta de los negritos toma fuerza y se consolida principalmente en el sur occidente, siendo el epicentro la ciudad de Pasto, al ser ésta, en la época, paso obligado hacia diferentes destinos. El juego de negritos se extiende como una alabanza a la libertad humana, a la necesidad de la lúdica y contacto con el otro, con el diferente. El juego pasó a ser la esencia en la fiesta del día de negritos, se convirtió

en un homenaje histórico al respeto de la vida y dignidad humana. Destacándose en sus celebraciones la riqueza de las culturas afros y sus aportes a la cultura tri-étnica de Colombia. En este contexto y después de la prohibición de la esclavitud, la fiesta de negritos toma su arraigo en el sur de Colombia.

En la evolución de la fiesta de negritos encontramos el día de los blanquitos, se puede considerar este día como una extensión del espacio conmemorativo y como la necesidad de trascendencia de nuevos actores sociales en este rito regenerativo de la fiesta. Sobre el origen del seis de enero o día de los blanquitos, encontramos en el año de 1912 la versión anecdótica del don Ángel María López, integrante del grupo de cortadores de la sastrería de don Ángel Zarama, quienes en compañía de otros trabajadores venían celebrando el día de los negritos acompañados de unos aguardientes en el estanco de las señoritas Robby. Al amanecer de reyes y en el atrevimiento de el señor Ángel María, quien toma una polvera de una empleada del lugar y comienza a untar de polvos blancos a sus amigos de parranda, que aún tenían rezagos de de las pinticas negras del día anterior; anunciaron con gritos de júbilo y alegría ¡qué vivan los negritos! y ¡que vivan los blanquitos!, reanimaron el juego y salieron por las calles contagiando a los transeúntes en la fiesta de Reyes.

Desde la investigación se indagó sobre el significado simbólico de la harina en las fiestas, y se encontró que su uso es bastante generalizado en las ceremonias y festejos de varios continentes. La harina y el talco integrados al rito hacen referencia a las fiestas de cosecha, al trigo, al pan como alimento básico y a la abundancia. En muchas celebraciones españolas encontramos el uso de la harina, igualmente en África y América. Lanzar harina es un acto de ofrenda y generosidad, que hace referencia a la productividad y convoca a la buena vida, invita a compartir y socializar los frutos generosos de la madre tierra. Ésta celebración reúne los dones del dar y recibir como fundamentos de la prosperidad material y espiritual.

También se ubicaron en las fiestas otras simbologías naturales o elementales, de uso muy popular tradicional en las sociedades y sus culturas, que otorgan significados e intencionalidades muy precisas en las celebraciones. Es el caso de los festejos que incluyen el agua como elemento natural básico de la vida y purificador; el fuego como fundamento de energía y ciclo vital regenerativo; el huevo como ofrenda al origen al principio de existencia acompañado de salud y bienestar; y sobra mencionar la importancia de las bebidas alcohólicas y sus significados en las fiestas.

A comienzos de mil novecientos aparecen en el escenario festivo: artesanos, estudiantes y reinas, dejando sus registros en los primeros festejos del día seis de enero. Memorias fotográficas y algunos comentarios de prensa dejan ver el rol importante de los estudiantes y sus reinas en la organización del festejo del seis de enero. Las primeras carrozas o carros alegóricos aparecen en los años veintiséis y veintisiete con la reina de los estudiantes. Los artesanos comenzaron a participar a comienzos de siglo con distintas modalidades donde plasmaban y proyectan todo su ingenio y capacidad de trabajo artesanal.

Para los artesanos el carnaval siempre ha tenido una significación muy especial, escuchemos las palabras del maestro Alfonso Zambrano quien viene participando en el

carnaval desde hace más de 50 años y es el artesano del carnaval más respetado y reconocido:

“El artesano todo el año esta entregado a hacer trabajos que le encargan, trabajos que vende, cosas de combate como se dice. Pero en el caso del Carnaval, entendiendo que es una ventana por donde entra la luz de la libertad y hacemos lo que nos parece. . . . ésto, como le digo, tiene que ver con que Pasto es una población de artesanos, diferente a otras partes que hay fabricas, trabajo en serie. Aquí el trabajo es mas saboreado mas investigado, va con la situación del pueblo”.

(Entrevistas, Pasto 1987, ZARAMA V. E. Germán, Investigación Rol de los Artesanos en el Carnaval.)

Bajo las nuevas condiciones sociales y económicas es que la fiesta de los negritos pasa a convertirse en la fiesta de negros y blancos, donde aparecen otros días y nuevos personajes de festejo y otras modalidades de celebración; manifestaciones socioculturales, artesanales y artísticas que evolucionarían en las fiestas y darían paso a lo que conocemos hoy como el Carnaval de Negros y Blancos de la ciudad de Pasto y del sur occidente de Colombia.

Con el avance del carnaval y su devenir, los artesanos consolidan su participación en las distintas expresiones y modalidades del carnaval, y pasaran a ser los paladines del sentimiento cultural de un pueblo; cuyas expresiones creativas magnifican la grandeza de un saber hacer manual digno de arte sano y sabiduría popular. Los artesanos del carnaval se transformaron en símbolos de una cultura local y regional. Ellos condensan emociones y evocaciones de un pueblo, hacen vivir meritoriamente una cultura popular durante el periodo del carnaval. Los artesanos del carnaval son representantes del corazón y orgullo de un pueblo dignificado por su trabajo, espíritu y fuerza. El arte sano es quien legitima el carnaval como la demostración más autentica y propia de la identidad regional.

Actualmente de todas las expresiones del carnaval, el día seis de enero se ha convertido en el día máximo de la fiesta. Es la fecha de mayor expectativa y entusiasmo, es el día de las “carrozas”, el día más esperado por todos. Espacio donde el ritual del trabajo y la creación se harán presentes para causar la sensación más fuerte del año. El seis de enero nos transportamos a un mundo mágico de sueños, cuyos colores desbordan la imaginación, dimensiones gigantescas que liberan la opresión, leyendas recreadas y personajes insólitos hacen reinar la fantasía. Es la ofrenda del pueblo para el pueblo, donde recrea su cotidianidad y renace su vitalidad, es el arte sano el rey del carnaval en su día de máximo esplendor.

IV.4. Los días, personajes y modalidades en el carnaval de Pasto

Actualmente el carnaval comprende un periodo que va desde el dieciséis de diciembre, día que comienza la novena de aguinaldos, hasta el seis de enero, día que culmina el carnaval con el desfile magno de las carrozas de los artesanos del carnaval.

Durante este tiempo encontramos personajes, días y modalidades propias que expresan la celebración de distintas formas y maneras. Todos ellos tienen una importancia significativa en el tiempo y espacio como formas de asumir el rito del carnaval.

Para contextualizar este punto, se tomaron como referentes principales la programación y las publicaciones relacionadas con la organización e implementación del carnaval.

IV.4.1. Los días del carnaval (Programación priorizando los días por su importancia)

a. JUEGO DE BLANCOS: 6 de enero

- Día Mago del corpus del carnaval: desfile de carrozas y el juego de blancos -.

Se caracteriza por el "juego de blancos", consistente en lanzar talco o harina a turistas, habitantes y curiosos que serán blanqueados y purificados en el ritual de este día.

Es el día de mayor significación en el carnaval, marcado por la admiración, respeto y orgullo del magno desfile de las carrozas acompañado de las principales modalidades del carnaval. Este día se despide el carnaval, en él encontramos:

- Disfraces individuales a pie
- Disfraces individuales en bicicleta
- Murgas o comparsas de disfraces con música
- Comparsas de danzas folclóricas
- Comparsas de teatro
- Comparsas de cabezones
- Las carrozas o autos alegóricos del carnaval

Todas las modalidades inscritas concursan y la premiación se realiza al siguiente mes.

Once de la mañana: iniciación del desfile presidido por la reina del carnaval. Dos de la tarde: Verbena popular, Tablado Parque Nariño, Avenida de Los Estudiantes, Avenida Santander, Avenida Colombia (Postobón, Coca-Cola, Distrihuila, Licores de Nariño, Carpa gigante Bavaria). Coordina: Junta de carnavales, Batallón Boyacá, Cuerpo de Bombero, Policía Nacional y DATT.

b. JUEGO DE NEGROS: 5 de enero

- Día del origen del carnaval con el aporte cultural de los pueblos afro colombianos. Día que reivindica la esencia histórica del carnaval y su significado principal que caracteriza el carnaval del sur occidente EL JUEGO -.

En este día todas las personas pierden su identidad con el otro al jugar al día de los negritos y "la pintica" de cosmético negro. Se hace remembranza a la libertad de los esclavos con las expresiones culturales que aportaron los pueblos africanos a través de la danza, el tambor y la música.

En este día se organizan desfiles de comparsas con concursos o reconocimientos. La fiesta popular principal es en las plazas y calles donde la masa de negros brinda homenaje a la vida y la libertad.

Once de la mañana: iniciación del juego de Negros por la reina del carnaval. Dos de la tarde: Verbena popular, Tablado Parque Nariño, Avenida de Los Estudiantes, Avenida Santander, Avenida Colombia (Postobón, Coca-Cola, Distrihuila, Licores de Nariño, Carpa gigante Bavaria). Coordina: Junta de carnavales, Batallón Boyacá, Policía Nacional, Grupo Juvenil, Defensa Civil y cruz Roja.

c. DESFILE DE LA FAMILIA CASTAÑEDA: 4 de enero

Diez de la mañana: Encuentro de música campesina (Alegre carnaval y Teatro) (Casa de la Cultura). Desfile campesino y ofrenda a la Virgen de las Mercedes.

- El cuatro de enero hace referencia a la participación de la familia campesina en el carnaval y a los forasteros o inmigrantes a la región La Familia Castañeda-

Las historias de este día hacen remembranza a la familia que venía del Encano y pasaba por Pasto para hacer una romería hacia la virgen de Las Lajas. Este día representa la llegada de los forasteros y su participación en el carnaval. Desde el siglo pasado entraban cuadrillas a caballo por las principales vías de la ciudad. En sus comienzos el desfile iniciaba con la lectura del bando en las cuatro entradas a la ciudad, acompañado de alguaciles con uniformes de franceses, y con la lectura de bando se da comienzo oficial a la fiesta y el carnaval. Se le conoce como el día que inicia el corpus del carnaval.

Una de la tarde: Llegada de la familia Castañeda, discurso de bienvenida por la reina del Carnaval, saludo por un destacado miembro de la familia Castañeda. Recorrido. Dos de la tarde: Verbena popular, Tablado Parque Nariño, Avenida de Los Estudiantes, Avenida Santander, Avenida Colombia (Postobón, Coca – Cola, Distrihuila, Carpa gigante Bavaria, Licores de Nariño). Coordina: Junta de carnavales, Batallón Boyacá, Policía Nacional, Grupo Juvenil, Gimnasio Dinastía.

d. DESFILE DE AÑOS VIEJOS: 31 de diciembre

- Regeneración de la vida a través de la sátira, burla y el juego-

En este día se recoge toda la crítica social y política de los pobladores hacia sus gobernantes, políticos y sucesos de trascendencia en el año. El lenguaje de este día es el sarcasmo, la burla y el humor característico de la región.

Hay un desfile y concurso de muñecos de trapo y aserrín que representan las diversas facetas del duro año que paso. A media noche en toda la ciudad cada familia quema su muñeco Año Viejo en las calles y se lee el Testamento que deja, plasmado de humor y haciendo referencia a las herencias del año que pasa y abriendo las esperanzas para el próximo año.

El desfile se inició a las diez de la mañana. Las modalidades contempladas fueron: carretillas, bicicletas y motos, vehículos de tracción animal y vehículos automotores. Cuatro de la tarde: verbena popular. Doce de la noche: quema de Años Viejos en todos los barrios de la ciudad. Coordina: Junta del Carnaval, Policía Nacional, DATT, Defensa Civil y Cruz Roja.

e. CARNAVALITO: 2 de enero

Es el homenaje a los niños y su participación en el carnaval. La actividad central se desarrolla en un desfile que presenta casi las mismas características del desfile del seis de enero, pero es una réplica en miniatura y participan en su mayoría son los hijos de los artesanos.

Encontramos en el desfile: comparsas, disfraces individuales, murgas, bailes y carrozas pequeñas. Es de anotar que buena parte de los artesanos reconocidos de las últimas generaciones han participado en el carnavalito, donde vivieron una escuela de motivación y experiencia en su formación.

Inició el desfile a las once de la mañana. Coordina: Junta Directiva del Carnavalito. Tres de la tarde: Encuentro de Música Andina. Coordina: Junta de Carnavales, Javier Ortega, Casa de la Cultura. Ocho de la noche: IV Festival Nacional del Chiste Pastuso. Presentación de las candidatas al Carnaval (Baile). Organiza: Representación Turística Agualongo, RTA, Lugar: Club del Comercio.

f. CARNAVAL DEL AGUA: 28 de diciembre

- La purificación y el juego con el agua como elemento de la naturaleza. El día de los Santos Inocentes-

Es el día propicio para hacer toda clase de bromas, juegos, mentiras y picardías para hacer caer a los otros por inocentes. Se caracteriza este día como su precedente por lanzar agua a conocidos y desprevenidos. Hasta los bomberos han salido a jugar con sus carros de agua.

A las once de la mañana se inició el juego con las candidatas al reinado del carnaval. A las dos de la tarde comenzó la verbena popular.

Coordinadores: Cuerpo de Bomberos de Pasto, Empopasto, Defensa Civil, Grupo Juvenil, Policía Nacional y Cruz Roja.

g. DÍA DE LA CONFRATERNIDAD BANDÍSTICA DE NARIÑO: 3 de enero

-Homenaje a la cultura campesina y sus protagonistas-

A las nueve de la mañana con una Programación Especial. Lugar: Tablado Parque de Nariño.

Feria Artesanal

Se desarrolla durante el periodo de las fiestas del carnaval. Cinco de la tarde: Apertura de la XI Feria Artesanal, lugar: Universidad de Nariño, Sección Bachillerato

Reina del Carnaval

Elección y Coronación de la Reina del Carnaval de San Juan de Pasto versión 1989. Lugar: Coliseo Cubierto Sergio Antonio Ruano (Programa especial). Baile de coronación Señorita Carnaval, Club Colombia. Coordina: Comité Real.

h. NOVENA DE AGUINALDOS: 23 de diciembre

Lectura de la Novena a las siete de la noche en la Plaza de Mercado de Bomboná.

Se desarrolla en diferentes barrios de la ciudad repartidos por sectores del 16 al 23 de diciembre.

El 24 de diciembre: traslado del Niño Jesús de la Iglesia de Santiago, salida Casa de la Cultura. Coordina, Parroquia de Santiago, Casa de la Cultura y Junta de carnavales. Cuatro de la tarde: Novena de Aguinaldos. Coordina: Junta de Carnavales, Comité Real, Distrihuila y Coca-Cola.

i. Igualmente durante esta época se desarrollan otras actividades que dan el impulso al carnaval, como son:

- Exposiciones del carnaval – Casa de la Cultura
- Entrega de regalos a los niños en las novenas de Aguinaldos
- Festival del cuy

IV.4.2. Las modalidades en el carnaval

a. El Disfraz Individual: el artesano representa o recrea un personaje específico encontrando una armonía y equilibrio entre su cuerpo y el personaje que encarna. Puede presentarse a caballo, en bicicleta o moto.

b. Las Murgas: es lo que comúnmente conoceríamos como una comparsa de disfrazados con música, los instrumentos pueden ser tradicionales o modernos, van representando una estampa alegórica con sus vestidos y maquillajes alusivos.

c. La Comparsa: es el grupo con el objetivo de llevar una representación específica y donde intervienen varios elementos que la determinan, como la música, la danza, el disfraz, el vestido, etc. Sus orígenes se remontan a la época de la colonia en forma de "mascaras".

d. Las Carrozas: son los autos alegóricos tirados por una fuerza motriz, que representan temáticas completas inspiradas en leyendas, mitos, personajes, en los contextos de lo local, regional, nacional y hasta internacional. Sobre la plataforma de un carro grande o camión, se montan e instalan las esculturas gigantes de papel, creando un escenario simbólico y artístico de gran dimensión por sus coloridos, dimensiones y calidad del modelado en los muñecos, bastidores y escenografías. Es la expresión de trabajo más valorada en el carnaval, cuya calidad artesanal y artística elevan la condición del artesano a maestro de las artes sanas del carnaval. La carroza es considerada una categoría o modalidad prestigiosa por los trabajos que requiere y la capacidad de montaje y logísticas necesarias. En su interior van los llamados "jugadores" que participan como integrantes del motivo, acompañándolo con sus vestimentas y haciendo parte de la animación requerida.

IV.4.3. Personajes del Carnaval

El Matachín, mono o cusillo de origen y raigambre indígena en los Pastos y Quillasingas, representa la fertilidad, la alegría. Va disfrazado con costales de fique o hierbas y lleva una vejiga a manera de fúete con la que golpea y espanta la tristeza del público presente.

El Oso, que en gran medida corresponde a la influencia de la cultura hispánica, asociado con el renacimiento de la naturaleza con la estación de la primavera, donde la salía de su cueva donde dormía y al ver la luz daba terminado su periodo de hibernación.

Pericles Carnaval, es un personaje que aparece a comienzos de siglo representando con zancos y ropas muy elegantes y tradicionales, levita, sombrero de copa, y guantes. En algunas épocas de carnaval era quien daba comienzo a las fiestas a nombre de la sociedad pastusa y posteriormente le hacía un entierro simbólico al mismo. Pericles reaparece en otras celebraciones festivas del país, pareciera una herencia de la Federación Nacional de Estudiantes que promovieron fiestas y carnavales a comienzos de siglo.

IV.4.4. Los organizadores del Carnaval

La administración del carnaval de Negros y Blancos en Pasto, está precedida por una organización máxima que integra las autoridades más representativas del departamento de Nariño y de la ciudad de Pasto, se le denomina: La Junta del Carnaval correspondiente a la versión de cada año.

La Junta de Carnavales versión 1988-1989 estuvo integrada por:

- Gobernador del Departamento de Nariño
- Alcalde de Pasto y delegado
- Comandante de la Policía de Nariño y delegado
- Comandante del Batallón Boyacá y delegado
- Gerente de la Industria Licorera de Nariño
- Representante de clubes cívicos.
- Director Cámara de Comercio y delegada
- Directora Ejecutiva de Fenalco
- Presidente Colegio Nacional de Periodistas
- Presidente del Círculo de Periodistas de Nariño
- Área Cultural del Banco de la República
- Director de la Casa de la Cultura
- Gerente de la Lotería de Nariño y delegado
- Presidente Alegorías del Carnaval
- Presidente Asociación de Artesanos del Carnaval
- Delegado de la Corporación de Músicos
- Diputado Asamblea Departamental
- Delegado de la Contraloría Departamental
- Director Ejecutivo del Carnaval
- Coordinador del Carnaval
- Tesorero Pagador

La financiación del carnaval estuvo a cargo principalmente de La Industria Licorera de Nariño, a menor escala tenemos a Bavaria (Industria de Cerveza), la Lotería de Nariño, el Municipio de Pasto, Coca-Cola, Distrihuila, Postobón, entre otros.



Taller PROCARNAVAL Hermanos Ordoñez,
"Carro de la Otra Vida", Pasto Dic. 1988 (Foto: GZV)

CAPITULO V

EL SISTEMA ARTESANAL: CONCEPCIONES Y DINAMICAS

V.1. Concepciones y dinámicas en el contexto del desarrollo y la cultura.

Cuando hablamos de los artesanos del carnaval hacemos inmediatamente una referencia implícita a la artesanía y la economía informal del contexto de Nariño. Por lo cual me parece necesario tocar algunos puntos de vista teóricos y convocar algunas reflexiones realizadas en la materia, para que nos ayuden a profundizar y ampliar la comprensión de estos conceptos en boga artesano y artesanía. Cuya definición es bastante compleja, pues encontramos dificultades en establecer su identidad y sus límites, al relacionarse y fundirse en muchos casos con el mercado capitalista, el turismo, la industria cultural, etc. Y traemos las ideas del profesor e investigador Canclini en su obra "Las culturas populares en el Capitalismo" cuando comenta que no se trata simplemente de cambios en el sentido y la función de las artesanías; considera que este problema es parte de una crisis generalizada en las sociedades actuales.

El objetivo de esta recopilación conceptual es ganar más elementos para analizar la subvaloración con que se trata al artesano, y de una manera u otra, tratar de ubicar las raíces y razones que han llevado a que la artesanía se mire de una manera despectiva, sin mayor futuro, como un fenómeno social convaleciente que representa el atraso y la pobreza.

Por qué los artesanos del carnaval y por consiguiente la artesanía local tradicional son menospreciados en nuestro medio?. Es una pregunta bastante compleja para responderla superficialmente. Para situar al artesano y la artesanía, tenemos que remitirnos al sistema artesanal propio de nuestro medio, es decir a nuestro contexto local y regional. Entonces tendremos que ubicar la historia local, las distintas poblaciones que contribuyeron en generar nuestra cultura tri-étnica: indígena, española y africana. Habría que analizar las políticas de nuestra economía agraria, como también comprender nuestras creencias y mitos que darán fuerza a los valores y símbolos auténticos de nuestra localidad.

Y es todo este conjunto histórico, económico y cultural, que recopilado en los conocimientos y la tradición, que harán aparecer un saber hacer, unas técnicas y habilidades manuales; como producto y síntesis de una idiosincrasia regional. Es ahí donde nace y se configura el sistema artesanal que junto a la estructura agraria serán inseparables,

Encontramos varias concepciones frente al análisis social del fenómeno artesanal. Las ideas dominantes y más conocidas es aquellas que tienden a negar y no reconocer el sistema artesanal en si mismo, sino por el contrario, lo reduce a sinónimos de atraso subdesarrollo y marginalidad. Concepción ésta que ha sido difundida por distintas ciencias sociales y económicas, que trabajan en función de esquemas y modelos del sistema capitalista industrial; donde la producción manual y artesanal es subvalorada, está condenada a desaparecer y es minimizada en su expresión y proyección.

Desde esta perspectiva, cuando se habla de trabajo artesanal hacen referencia a la pérdida de tiempo, escasos recursos, técnicas rudimentarias y atrasadas, es decir un

sistema o formas de producción en extinción. Durante muchos años se pensó de ésta manera, pero a pesar de las teorías y los pronósticos del capitalismo, la artesanía se ha conservado en diferentes países, sobre todo en los países denominados del Tercer Mundo, y por el contrario se ha convertido en una forma de vida o sobrevivencia que ha generado estructuras productivas estables y acordes a sus propios medios donde incorporan su cultura, sus tradiciones y sus conocimientos. Se basa en sus propios recursos y no requiere de mayor inversión o capital para poder trabajar.

Es aquí justamente donde aparecen los conceptos de "desarrollo" y las diferentes concepciones al respecto. El sistema artesanal en si parte del desarrollo autónomo si podemos hablar en esos términos, es decir contempla la posibilidad de trabajar con recursos propios al máximo para cubrir sus necesidades principales. Resultado de esto es la afirmación cultural, la apropiación humana y natural, el reconocimiento y la valoración al trabajo, a la producción y a la creación para satisfacer las necesidades materiales y espirituales.

En el cuadro "CICLO DEL SISTEMA ARTESANAL CON SUS CONCEPCIONES TRADICIONAL DOMINANTE Y DINAMICA CONTEXTUAL", se podrá apreciar una síntesis esquemática de éste proceso descrito, con sus diferentes componentes y variables principales, secundarias. Donde se hace referencia a la complejidad del fenómeno en el sentido de que es inseparable de su contexto. Por esto cuando hablamos del artesano, de la artesanía, no es considerado una pieza o un elemento aislado, hacemos referencia a todo un conjunto de factores sociales e histórico, que no pueden reducirse simplemente ni a la cultura, ni la economía, he aquí una de las características principales del sistema artesanal.

Para esta reflexión se traen algunos elementos de autores escritos en el libro DEMAIN L'ARTISANAT, como también retomaremos las reflexiones de Gerard BARTHÉLEMY escritos en su libro ARTESANIA y DESARROLLO cuyas idea principal se expresa: *"Abordar el artesano de otro modo, no solo a través de los productos y las técnicas, mostrar sus características en tanto que modo de producción específico, con futuro, analizar sus lazos con los factores políticos, sociales y culturales en los países en que se desarrolla de manera espontánea,... Para ello toma como base varias observaciones realizadas en diversas regiones del tercer mundo, sin embargo, rehúsa considerar el artesanado como un modo de producción propio de un sector "informal" y específico de los países del Sur, Por el contrario sostiene a lo largo de este texto, que existe un paralelo con el artesanado de los países del Norte y particularmente, con el de Francia.*

El autor elabora un repertorio completo de los distintos componentes del fenómeno artesanal, que van de los ritmos de trabajo a los problemas del mercado, de las bases financieras, a cuestiones ligadas a la capacitación y a la cultura técnica, y lanza las bases, de, una política de valorización de las posibilidades de desarrollo del artesanado y por artesanado en los países en vías de desarrollo." (Presentación de la obra)

También tendremos en cuenta en esta reflexión sobre la artesanía los postulados de Canclini, cuando nos habla de la producción artesanal como una necesidad del capitalismo: *"...se puede entender que en los países latinoamericanos, a causa de su "modernización" tardía y desigual, persisten formas "atrasadas" de producción, pero como*

explicar que en México, con una industrialización creciente desde la década del cuarenta existe el mayor número de artesanos del continente: seis millones de personas por qué razones el Estado multiplica los organismos destinados a fomentar un tipo de trabajo que ocupando a un 10 % de la población, apenas representa el 0,1 % del producto nacional bruto?" (Canclini, N.G. las culturas populares en el Capitalismo, Pág. 67., Ref., Seminario sobre la problemática artesanal, intervención del Dr., Rodolfo Becerril S. FONART. Sep, 1979, p. 1).

Para el autor en mención, Canclini, nos da sus tesis en este punto sobre las artesanías -como las fiestas y otras manifestaciones populares de origen indígena- subsisten y crecen porque cumplen funciones en la reproducción social y la división del trabajo necesarias para la expansión del capitalismo, *"analizar el cual ciclo de reproducción del capital económico y cultural en los países dependientes, que funciones cumple la artesanía, no contra la lógica capitalista sino como parte de ella,... responsable que el número de artesanos crezca,... causas de estas transformaciones: las diferentes estructuras agrarias, las necesidades del consumo, el estímulo turístico y la promoción estatal."*

"La promoción de las artesanías que dan trabajo en el campo a los productores y en la venta urbana a miles de marginados, transforma una situación de subempleo visible (corta temporada de ocupación en el año) en una situación de subempleo invisible generalizado a lo largo del año por la yuxtaposición o la superposiciones de actividades económicas cuyos ingresos son anormalmente bajos." (Canclini, Ídem P. 70 Ref, Pietri, Anne Lisse: "La artesanía un factor de integración del medio rural, en Iván Restrepo (coord.) Conflicto entre ciudad y campo en América Latina, México, Nueva Imagen 1980 p. 360

Las artesanías alimentan el consumo urbano y rural, presentando bajos costos, nuevos diseños, y con una fuerte carga simbólica de una naturaleza añorada o perdida representada por los artesanos o indígenas. La producción artesanal es reactivada por un público que demanda objetos "exóticos" a nivel nacional como internacional.

El turismo presenta al mercado lo rústico y lo natural como una de sus formas de aumentar la nostalgia, fascinación y curiosidad por las culturas arcaicas y primitivas. La cultura popular convertida en el menú de turistas nacionales y extranjeros pasa a ser un espectáculo montado para y por el consumo. Aquí traemos a cuento la experiencia que sucedió en México a este propósito: *"El caso de Michoacán cuyo desarrollo artesanal y turístico permite apreciar el impacto del turismo. En su lugar más célebre, la isla de Janitzio, cuyos 3.000 habitantes recibieron en 1979 unos 70,000 mil turistas en la noche de los muertos (1 al 2 de noviembre). Los 250 puestos de artesanías, que incluían negocios estables y otros improvisados por indígenas e intermediarios de poblaciones cercanas, no alcanzaban a atender a la multitud."* (Canclini, ídem. P.75). El impacto que generó el turismo forjó cambios en la producción artesanal, cambios de volumen, diseño y circulación.

La caracterización de los productos artesanales como manifestaciones culturales y económicas de los indígenas desde hace siglos; le confiere una doble significación, histórica y estructural, que le ha generado un aspecto híbrido. En su análisis y estudios encontramos fácilmente que los caminos étnicos o económicos pueden aislarse y generar concepciones folcloristas o mercantilistas. "Ni las culturas indígenas pueden existir con la

autonomía pretendida por ciertos antropólogos o folkloristas, ni son tampoco menos apéndices atípicos de un capitalismo que todo lo devora." (Canclini, *ídem*. P.78)

Encontramos diversas posiciones que coinciden en reducir la cuestión artesanal a un problema técnico-económico. Entre ellos tenemos claramente las posiciones de los folkloristas tradicionales para quienes la cuestión artesanal se reduce a una CONSERVACIÓN de las FORMAS, las TÉCNICAS y la ORGANIZACIÓN SOCIAL de la comunidad o grupo específico con sus características étnicas. De otra parte están las concepciones mercantilistas y economistas que consideran de la artesanía solamente su aspecto productivo y circulación mercantil.

En el contexto artesanal encontramos una ruptura entre lo económico y lo simbólico. Los objetos artesanales elaborados por los indígenas y campesinos de una región perderán su significación al cambiar de contexto y uso. El carácter primario de los objetos artesanales tiene una carga social, económica y simbólica, unas formas de producción donde la familia es la unidad clave, e imprimen un conjunto de creencias y tradiciones dadas por su relación con la naturaleza.

En las artesanías encontramos separados sus aspectos materiales e ideales de la producción en muchos casos. En las sociedades mercantiles la pérdida de su propiedad económica sobre el objeto va junto con la pérdida de su referencia simbólica. Podemos ver 3 etapas de éste proceso social-cultural que nos describe Canclini en la obra que se menciona:

- 1. En el grupo social prevalece el valor de uso de la comunidad que lo elabora, asociado al valor cultural que su diseño e iconografía. La significación familiar y ritual son bastantes marcadas en la elaboración de los objetos para su utilización y simbolización.*
- 2. En esta etapa encontramos el mercado y su valor de cambio. La importancia que éste tiene para los distintos grupos regionales por medio del intercambio. Aquí encontramos un gran peso de los objetos artesanales con significación de uso familiar o ritual.*
- 3. Aquí encontramos al valor cultural (estético) del turista que lo inscribe en su sistema simbólico diferente, (Canclini, *Ídem*. P. 90).*

Los productos y las técnicas no son suficientes para un análisis.

Como se describía al comienzo de este capítulo haciendo referencia al sistema artesanal, para poder comprender el rol social que juegan los artesanos del carnaval tenemos que retomar las concepciones básicas de la artesanía, comprensión que requiere ir más allá del análisis de los productos y de las técnicas que utilizan los artesanos en su trabajo. Hay que caracterizar el trabajo artesanal como un conjunto de factores que se entrelazan de una manera ordenada y coherente para dar pie a una forma de producción específica. Los distintos pasos que contempla la actividad de un taller del carnaval, como su división de tareas específicas como veremos más adelante nos darán una idea más precisa de esta anotación.

Por consiguiente se impone el análisis interdisciplinario para la comprensión de éste fenómeno. Pues como lo hemos visto en nuestro cuadro descriptivo, se requiere el concurso de las ciencias económicas, sociales y humanas para determinar las características específicas de un sistema artesanal específico, siendo necesario tener en cuenta que en muchos casos los factores de orden político, social y cultural pueden determinar o incidir en el modo de producción. Igualmente para los artesanos del carnaval de Pasto, se requiere este método de análisis aplicándolo a la particularidad del carnaval, es decir que no pierda su contextualización con el medio.

La artesanía un concepto sub-valorado y condenado

Durante los años 50 y 70 numerosos estudiosos de las ciencias sociales y económicas entraron a catalogar a la artesanía como un fenómeno del pasado, atrasado y en vías de extinción frente al capitalismo. Estas conceptualizaciones sobre el rol de la artesanía influyen a que se le trate como algo sin mayor importancia, sin mayor valor en la medida que representaba el atraso y no de progreso con potenciales frente al desarrollo económico y social.

Para esta época las concepciones dominantes y teorías del desarrollo contemplaban solamente el modo de producción industrial, el trabajo en serie y las formas capitalistas de trabajo. Por el contrario el trabajo manual o artesanal es considerado peyorativamente como sinónimo de poca capacidad productiva, de un trabajo lento, individual y sin mayores recursos, sinónimo de pobreza y pasado en extinción. Para este tipo de análisis solamente se contemplan los elementos cuantitativos y los modelos de desarrollo capitalista de los países occidentales.

En muchos casos la significación global del concepto y palabra artesanía es simplificada, como lo veremos cuando se habla del desarrollo. Y se asocia o compara la artesanía con las formas de producción industrial o de pequeñas empresas -micro empresas- u otras apelaciones; que al no ser suficientemente coherentes y rigurosas, evitan la comprensión global y local de la artesanía con su interacción simbólica cultural, histórica y contextual propia.

El sistema artesanal un obstáculo cara el desarrollo...?

Para los esquemas de desarrollo clásicos impulsados por los países occidentales y utilizados como modelos de desarrollo para los países llamados del tercer mundo; el sistema artesanal se viene a convertir en una resistencia o traba frente al sistema de producción capitalista, que se considera como modelo óptimo de referencia a lograr. La artesanía ha entrado a considerarse como un lastre, como un mal necesario con el cual hay que convivir, y se le considera una fuerza retrógrada que representa el sub-desarrollo, la pobreza y fomenta condiciones de vida no propias para el desarrollo ni la industrialización.

Estas concepciones sobre la artesanía aún se encuentran en boga y entran a desconocer y negar el modo propio de funcionamiento del sistema artesanal, no reconocen la dinámica

propia de la artesanía frente a su contexto como una fuerza de identidad, de apropiación y autonomía que posibilita su propio desarrollo.

La subvaloración a la artesanía y el trato marginal a que es sometida frente a las políticas de desarrollo clásicas, es en gran medida fruto de las concepciones economicistas y desarrollistas que han condenado el sistema artesanal; no es valorado en sus aspecto cultural social y no se reconoce su potencial económico que representa en su contexto.

Es necesario decir que cuando se habla de desarrollo se hace referencia a la posibilidad de obtener una explotación de los propios recursos materiales y humanos para satisfacer prioritariamente las necesidades básicas locales. Hay que dejar claro que los modelos de desarrollo impulsado por los países del norte no obedecen a las condiciones y necesidades de los países del sur o mal llamados en vías del desarrollo. El modelo de desarrollo del norte hace parte de la imposición colonial capitalista que desconoce el contexto social y cultural del los países del sur. Cada sociedad tiene su propio desarrollo y evolución acorde a sus condiciones, contexto y necesidades, no se puede esperar que unos países alcancen a otros en un escenario internacional de inequidad e injusticia. Estas teorías del "desarrollo" como modelo humano de vida digna, son ilusiones falsas que sirven para mantener y perpetuar las estructuras de poder, garantizando las desigualdades económicas y sociales entre los países ricos y pobres.

El sistema artesanal en sí mismo no se opone a un desarrollo propio, por el contrario se complementa en la medida que ofrece una adaptación a la producción a su propio contexto y se refuerza con todos los elementos que hacen parte de la artesanía como globalidad. La apropiación del saber hacer local y su proyección social debe contemplarse en toda posibilidad de desarrollo regional.

Si bien es cierto que la artesanía presenta un sistema rígido en su estructura interna y que no tiene capacidades de acumulación de capital por sus características; no puede alejársela del motor del desarrollo global de una región, ya que ella representa un factor de equilibrio social y económico con grandes capacidades de adaptación y explotación. Su presencia es indispensable en todos los esfuerzos de planeación y desarrollo.

Como vemos el concepto y la palabra artesanía esconden una carga negativa que no favorece nuestro desarrollo local y regional, en las medidas que no se le reconoce o se le niega sus potenciales del desarrollo económico y social. Esta es una de la razones de orden ideológico y conceptual que van a influir directamente sobre la lectura hacia los artesanos del carnaval, quienes también sufrirán la subvaloración de su trabajo y lucharán por el reconocimiento social, cultural y económico desde el escenario de la fiesta y el carnaval, como la mejor ventana para dar testimonio de sus capacidades humanas y de arte sano en un contexto agrario y artesanal como es la región de Nariño y sus carnavales de Negros y Blancos.

Aspectos sociales y culturales de la artesanía.

El artesano con su trabajo crea una cultura técnica-manual, en la forma de ejercer su oficio con su cuerpo y por intermedio de sus útiles, hacen que poco a poco se entreteja un modo de percepción e interpretación del mundo muy específico y que toma las dimensiones de

un verdadero comportamiento cultural. La personalidad del artesano es muy particular y la diferenciamos claramente con el campesino, obrero y comerciante.

La riqueza y potencial del artesano se ubica en la capacidad de conocimientos acumulados en su relación permanente con el trabajo manual. El gusto o sabor impreso por el artesano en la actividad corporal transformadora, hacen que se cree un objeto material humanizado, cargado de significados y sentidos frente a una finalidad utilitaria y simbólica.

La forma de producción incluye varios elementos indisolubles como la demostración y experiencia, el saber hacer por fuera de toda explicación científica, el poder de dirigir y la individualización del proceso de trabajo; donde encontramos la identificación entre artesano - obra, respeto y amor propio.

En el trabajo del artesano intervienen dos elementos claves: los sentidos y su cuerpo, que en su intervención sobre los materiales, van adquiriendo la precisión y los gestos requeridos en la expresión, con un manejo y esfuerzos hacia una actividad exterior a un material en el cual deja poco a poco grabada su existencia.

En los artesanos encontramos un comportamiento propio y coherente que compone todos los elementos de una cultura técnico manual, que contiene también una forma moral de trabajo con reglas de sociabilidad, reglas de disciplina colectiva y reglas de organización del poder.

Es conveniente recordar y apreciar que tanto los materiales y técnicas no son solamente el resultado de una cultura, sino que ellos mismo son los portadores de cultura. Y que todo cambio de tecnología está íntimamente ligado a los cambios de cultura.

La artesanía se ha convertido para muchas regiones en el símbolo de sus identidades culturales. Se transforma la artesanía en un factor cultural propio a un grupo, y pasa a ser sinónimo de productos cargados de significación cultural. Presentándose la cruda realidad en muchos casos en que lo "típico" tiende a simplificar las variantes de riqueza cultural creativa, por un "objeto común" generalmente para los turistas, y que tiende a caracterizar y "simplificar" los rasgos étnicos propios de una región.

La artesanía local nos posibilita entrever la necesidad de la identificación cultural y la busca de parámetros para situarse con relación a los otros por la diferencia. La antigua artesanía utilitaria o de la artesanía del arte, poco a poco se convierten en símbolos de cultura del país o región. Siendo así como la artesanía manufacturera corresponde a un modo de consumación popular, Y la artesanía del arte corresponde a un modo de consumación elitista.

Existen muchos artesanos que paulatinamente se vuelven más comerciantes de típicos o recuerdos a causa de su producción y demanda, generándose un alejamiento progresivo de las fuentes culturales. Aquí podremos hablar del fetichismo que tiene la artesanía dentro del sistema de producción capitalista, donde pierde toda la connotación global del concepto artesanal y pasa a competir con otras mercancías, en un mercado con ofertas y demandas, donde el aspecto cualitativo queda relegado a un plano secundario y la artesanía sigue siendo condenada y no reconocida.

Encontramos casos en los cuales poco a poco los artesanos pierden su poder sobre lo que deben ser las artesanías; las sugerencias de los intermediarios y de los comerciantes van tomando peso en los diseños, sugerencias y cambios, que estos necesitan para cierto tipo de mercado y público que las demanda. Es interesante tener en cuenta en el fenómeno artesanal, la relación entre los artesanos y el capital comercial los tipos de dependencia creados, y por otra parte las alternativas comunitarias de los artesanos, campesinos e indígenas, para afrontar esta problemática.

En las tiendas artesanales encontramos varios tipos de consumo.

El de uso para la vida cotidiana de la casa y el vestido; el destinado para las ceremonias religiosas, festivas y mascaradas; el suntuario que representara inversiones costosas como muebles piezas únicas etc. y el estético o decorativo, utilizado para adornar, decorar y ambientar diferentes espacios; hay que tener en cuenta que paulatinamente la utilidad práctica y religiosa va siendo desplazada por criterios comerciales que pesan más que los culturales. Un aspecto de suma importancia a retener en las diversas políticas que agencian las instituciones que promueven el turismo, la artesanía y la cultura.

Existe una sub-valoración de la artesanía en los países llamados del tercer mundo, es una tendencia al desprecio de toda producción de origen popular. Las clases sociales dominantes se ubican sobre un conflicto cultural a causa de las relaciones sociales internas donde lo popular es asimilado a mala precaria calidad y bajo gusto, igualmente todo lo que es de producción nacional. Los esquemas de desarrollo inspirados en los países occidentales generan una carga ideológica y cultural, que se manifiesta en los modelos foráneos que no aprecian la producción local de la artesanía.

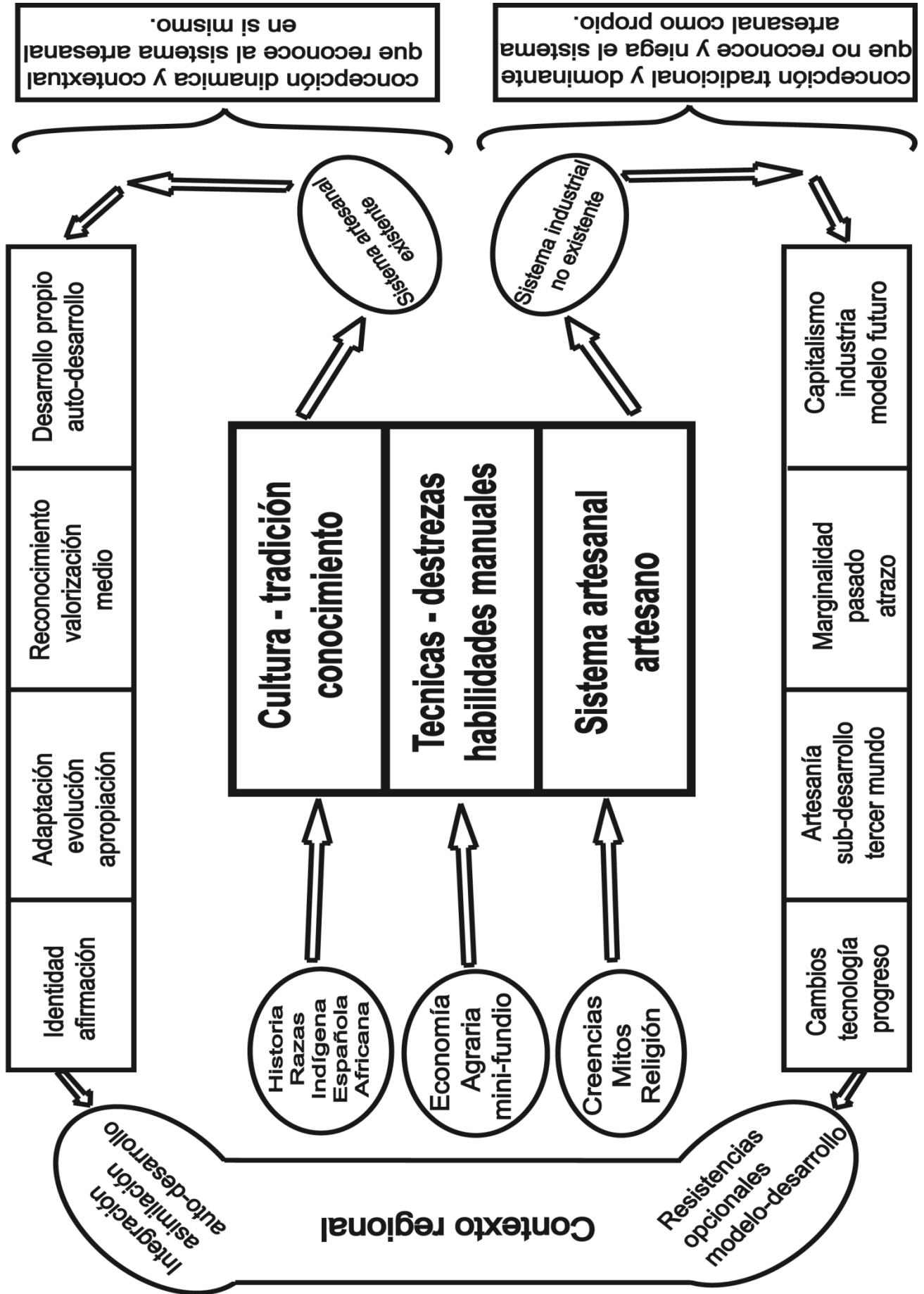
La subvaloración y el no reconocimiento se encuentran en las mismas regiones y localidades donde se desempeña el sistema artesanal, evidenciado principalmente por los sectores sociales en el poder y que legitimasen una escala valorativa a nivel global.

Si bien es cierto que existe una escala progresiva frente al consumo de artesanías a nivel nacional como internacional; es también en gran medida al papel que juegan las artesanías dentro del mercado actual, cuyas características se explotan más y más; pero no podemos confundir el consumo de los turistas, con la valoración de las artesanías y de la cultura popular.

De esta reflexión podremos preguntarnos junto a las palabras del autor Canclini: "¿Que es lo que hay que defender...las artesanías o los artesanos?"

Considero que no se trata de polarizar o definir lo uno o lo otro, son aspectos interrelacionados, que no pueden separarse, pero si es necesario complejizar esta problemática, que muchos han tratado de simplificarla tomando aspectos aislados, que no favorecen ni ayudan a dar pistas y perspectivas de éste fenómeno social que día a día cobra más fuerza en nuestros países, como una posibilidad que debe acampanar a todo proceso de desarrollo social y económico.

Capítulo V. Ciclo del sistema artesanal con sus dinámicas





Carroza "Pensamiento y Naturaleza", Maestro Juan Estrella Nieto, (Puesto 15)
Pasto, enero 6 de 1989 (Foto GZV)

CAPITULO VI

ARTESANOS DEL CARNAVAL: CARACTERISTICAS SIGNIFICATIVAS

VI. 1. Esbozo del contexto regional

Para situar el rol de los artesanos en el carnaval de Negros y Blancos es necesario partir de una aproximación hacia los actores sociales del mismo y conocer las características de sus protagonistas principales, saber del tipo de personas que participan y hacen la fiesta más importante del suroccidente colombiano, ellos son conocidos como LOS ARTESANOS DEL CARNAVAL de Pasto, Nariño y la región sur de nuestro país.

Desde el inicio de la investigación se estableció un contacto con los artesanos del carnaval, gracias a ello tuve la posibilidad de percibir de cerca su realidad y compartir todo el proceso que implica el fenómeno social del carnaval. En el cuadro titulado "Ciclo Explicativo De La Especificidad De Los Artesanos del Carnaval", presento a manera de mapa conceptual o esquema, la comprensión alcanzada sobre este proceso productivo y socio-cultural. Escenario donde los artesanos vienen ocupando un lugar muy importante, que ha sido reafirmado a través de su saber hacer manual en la historia y la idiosincrasia cultural de la región.

El contexto socioeconómico que viven los habitantes de la región está claramente marcado principalmente por una economía de carácter agrícola, artesanal y comercial. El desarrollo industrial es muy incipiente, el Estado es el principal empleador, hay pocas oportunidades laborales para profesionales y la gran parte de necesidades básicas no están cubiertas en el departamento. Nariño es uno de los departamentos más ricos en su biodiversidad y proporcionalmente es uno de los más necesitados para su desarrollo autónomo regional.

Del presupuesto total del departamento, más del cincuenta por ciento se invierte en pagar las nóminas de empleados por el gobierno o burocracia de turno, el clientelismo es un fenómeno predominante en las estructuras políticas tradicionales y administrativas de la región. Las inversiones de recursos para el desarrollo en programas sociales y económicos son mínimas y escasas. El Estado se ha convertido en la principal fuente de empleos inestables, donde las dinámicas culturales clientelistas son los mecanismos de sobrevivencia.

Si bien es cierto que la región de Nariño se caracteriza por el minifundio o pequeñas propiedades agrarias, es de anotar el abandono y pobreza del campo. El centralismo político administrativo de las ciudades genera la migración del sector rural. En la ciudad de Pasto, capital del departamento, el desempleo es uno de los problemas principales.

En este contexto y panorama social, es donde encontramos a un sector social clasificado como artesanos, que conservan sus tradiciones por generaciones familiares y que juegan un papel importante dentro del componente económico de Nariño. Existiendo así artesanos en el campo, en los pueblos y los artesano de las ciudades.

Entre los trabajos mas destacados en el terreno artesanal encontramos: la escultura y talla en madera y piedra; el barniz de Pasto utilizado para la decoración de objetos en madera (ésta es la técnica artesanal más antigua y legado de los indígenas que habitaron la región

antes de la llegada de los españoles); el tejido en paja "toquilla" para elaborar sombreros principalmente; el repujado en cuero para confeccionar diversas clases de artículos; la ornamentación y decoración por medio del tamo; la elaboración de tejidos, tapices y moles; y también encontramos el trabajo en mimbre, entre los principales oficios y saberes tradicionales.

Los artesanos de Nariño han ganado un prestigio nacional por sus destrezas y habilidades, constantemente son ganadores de concursos nacionales de artesanía y son escogidos para participar en eventos de carácter nacional e internacional. Los mercados principales de la artesanía regional están dentro del país y se exportan algunos productos a Estados Unidos y Europa. Siendo el mercadeo, entre otras, la principal problemática que afronta el gremio artesanal y comercial.

La artesanía se ha convertido en un factor importante a tener en cuenta en las alternativas sociales de desarrollo; enfrentada a toda la problemática de la organización individual o colectiva y ante el reto del mercado y la demanda.

Existen varias experiencias de trabajos comunitarios o cooperativas de artesanos y organizaciones que responden a las necesidades de enfrentar una dura situación social y económica. Una organización pujante y reconocida es el gremio artesanal del "Barniz de Pasto", que ha presentado una alternativa a la producción individual, trabajan como colectivo y han organizado comunitariamente su producción y comercialización a nivel local y nacional. Es de anotar en esta experiencia, el rescate y valorización que hacen de su trabajo los artesanos, realizando demostraciones de sus conocimientos en el mismo lugar o almacén donde se exponen y venden sus productos.

El presente estudio se orientó básicamente hacia los artesanos del carnaval, y más específicamente a quienes se han vinculado estrechamente a las festividades aportando sus capacidades y actitudes artesanales. Cualidades humanas que aportan en estas celebraciones esparcimiento cultural, comunicación de tradiciones y sobre todo respiro de identidad. El carnaval se ha convertido en el lugar donde salen a flote las vivencias cotidianas del artesano, y donde las capacidades manuales artesanales populares se subliman convirtiéndose en orgullo local, regional y nacional.

El reconocimiento social de los artesanos del carnaval y del gremio estará presente y manifiesto en la fiesta, como una necesidad imperiosa de ser y existir como fuerza social y económica. La fusión carnaval y artesanos ha sido esperada todo un año, la vida cotidiana cambiará su curso normal, son las fiestas del juego de negritos y blanquitos, llegan las celebraciones más populares por excelencia. La participación de los artesanos del carnaval imprimirá en las celebraciones la voz de un sector social que grita y expresa sus reivindicaciones humanas y laborales a través del arte sano, de las tradiciones y símbolos que recogen las esencias del sentir del pueblo en su cultura popular.

Una aproximación a esta realidad la podremos encontrar en los artículos de prensa anexos, que tratan algunos tópicos del contexto del carnaval y la situación social, política y económica de la región. (Ver capítulo de anexos).

VI.2. Quienes son los artesanos del carnaval?

Los artesanos del carnaval se encuentran en los sectores sociales menos favorecidos económicamente por la sociedad, entre ellos encontramos campesinos, jornaleros, artesanos de diferentes oficios, empleados, subempleados, desempleados y estudiantes; caracterizándose por vivir en barrios populares de la ciudad.

Las condiciones de vida de los artesanos del carnaval son muy precarias, las preocupaciones económicas para la sobrevivencia son constantes, y encontramos entre ellos los oficios más diversos: pequeños comerciantes, zapateros, peluqueros, albañiles, cerrajero, plomeros, soldadores, latoneros, choferes, maestros, pintores, decoradores, carpinteros, artesanos que trabajan talla en madera, modeladores, escultores, ceramistas, etc. muchos tienen una profesión o trabajo más definido o especializado, otros combinan diferentes oficios y laborales según las demandas de trabajo.

Este sector social denominado artesanos del carnaval, tiene una composición social diversa dentro de lo popular, y cuenta además con distintas formaciones y oficios que ejercen laboralmente sus integrantes. Aspectos éstos de gran importancia dentro de la estructuración del saber hacer manual propio de los artesanos del carnaval, que les posibilitará en el carnaval proyectar, crear y concretizar más fácilmente sus motivaciones.

Parto de reconocer un criterio común que identifica a los artesanos del carnaval, es su "savoir faire", su "saber hacer" propio de este gremio, que lo diferencia del conjunto de artesanos y del sistema artesanal. Los artesanos del carnaval utilizan unas materias concretas y unas técnicas específicas en su proceso productivo de elaboración de obras artesanales artísticas. El tipo de conocimientos, habilidades y destrezas que poseen los artesanos del carnaval y la manera como ejecutan su trabajo, son elementos propios y típicos del modo de producción artesanal. Es decir que contempla toda una serie de requisitos, normas y comportamientos en su diseño, elaboración y presentación de su obra que son distintos a la forma de producción industrial.

Los artesanos del carnaval se preparan durante todo el año para participar en las festividades, piensan y buscan los motivos apropiados, reflexionan las evocaciones, hacen consultas diferentes sobre la temática y recuperan materiales diversos para el proceso de construcción de los motivos artesanales. Económicamente se van preparando para las inversiones que tendrán que hacer en sus obras artesanales artísticas, dependiendo de la modalidad en que participen el costo será proporcional; siendo las carrozas las que demandan mayores gastos e inversión económica. Los meses precedentes al carnaval están dedicados al trabajo de preparación y elaboración de las obras y motivos en sus diferentes etapas, a mediados del año es el periodo donde los artesanos definen su participación dependiendo en gran medida de sus condiciones y posibilidades económicas.

VI.3. Las significaciones del carnaval para los habitantes

Algunos artesanos han expresado la significación del carnaval como:

"...un deseo esperado por todos los miembros de una sociedad que ve con buenos ojos cuando éste llega y produce un cambio de 180 grados en la ciudad, entendiéndose como una terapia al arrutinante vivir de la cotidianidad, son las únicas verdaderas fiestas

populares y para participar no se necesita un boleto de entrada, sino una dosis de buen ánimo para compartir unos momentos inolvidables...

...los artesanos que son quienes realizan la fiesta, al mismo tiempo son el sector más marginado de la sociedad...

...Pasto sin carnaval sería quitarle la poca esencia que aún le queda a nuestra ciudad, el carnaval, para fortuna nuestra aún, sigue siendo popular..."¹

Podría decirse que para los sectores populares que hacen la fiesta: artesanos, campesinos, empleados u obreros, la connotación del carnaval es mucho más sentida que en el resto de la población, sobre todo en los términos de vivencia encarnada, debido a su participación y compromiso en el mismo. El carnaval de Pasto tiene una particularidad muy especial: es popular, la fiesta más grande donde toda la gente puede participar, donde hay espacio para todas las personas, de ahí que su escenario principal sea la calle, lo público, donde no hay que pagar para divertirse.

"...el concepto de carnaval ante todo debe ser de libertad, en todos los sentidos, formas, colores, espacios, movimientos... en los últimos años existe una fuerte innovación. Existen diferentes espacios dentro de las festividades carnalescas que permiten todas las expresiones, por ejemplo políticas, artísticas, creativas... que se ven en los diferentes días como el 31 de diciembre y 6 de enero entre otros.."²

El carnaval se encuentra vinculado estrechamente a las condiciones de vida de los pobladores, de ahí que sean los trabajos artesanales los más importantes en las festividades por consiguiente el sector informal y los artesanos sus principales protagonistas. Se podría decir que el carnaval representa las vacaciones de los trabajadores de la región, y esto hace su remembranza a los orígenes mismos de estas festividades que antiguamente eran el "día de libertad para los negros africanos esclavos", con la evolución del tiempo han cambiado los actores sociales, pero se conserva una de las significaciones originarias de la celebración "la fiesta de los oprimidos", la "fiesta del pueblo", la "fiesta de los sectores populares y de los artesanos.

En palabras de uno de nuestros entrevistados durante el seguimiento del carnaval, nos comento: *"...la ciudad de Pasto tiene su momento central de fiesta, de imaginación y de fantasía en el carnaval, eso ocurre todos los años y empieza con las fiestas de diciembre, toman impulso y llegan a su clímax en el carnaval que se celebra fundamentalmente los días 3, 4, 5 Y 6 de enero"³*

Si bien es cierto que en el carnaval todo el mundo participa y en ciertos momentos se funden los distintos sectores sociales en la masa, perdiendo su identidad los diferentes actores. Para los sectores populares es muy importante este periodo denominado por

¹ Seminario de Integración y Evolución del Carnaval, Pasto, Sandoná, noviembre de 1988, E. Germán Zarama V. Audios Investigación Artesanos del Carnaval IUED.

² Amigos del Carnaval, Pasto, agosto - 1988, E. Germán Zarama V. Audios Investigación Artesanos del Carnaval IUED.

³ Chávez Emilio, Casa de la Cultura, Pasto, dic. 21-1988, Exposición Carnaval. Entrevista Investigación Carnaval IUED Germán Zarama V.

algunos autores "sagrado" en la medida que representa las únicas vacaciones al año de las familias más pobres, de los habitantes de los sectores populares de la región, marcados por sus ancestros artesanales y campesinos.

El carnaval ha contribuido a consolidar la cultura popular regional de una manera espontánea y representa a la mayoría de pobladores trabajadores. El festejo recupera y recoge la tradición oral de los ancestros y la trasmite por medio del arte popular a través de carrozas, comparsas y disfraces. La fiesta entrega a la población el mensaje más agradable del año, por medio del rito y el jolgorio, ofreciendo a la población la ofrenda más anhelada y admirada por todas las personas: el trabajo manual artesanal artístico propio de los artesanos del carnaval.

Hay que anotar que la significación e importancia del carnaval en los diferentes sectores sociales dependerá en gran medida de su grado de interés y vinculación con el mismo. Es así como encontramos cierta indiferencia por los sectores sociales más pudientes o por quienes quieren salirse del apelativo de artesano y popular. Algunos artistas y/ o "nobles" de la sociedad consideran al carnaval de una manera peyorativa, y marcan su diferencia negando sus raíces propias, se avergüenzan de su identidad y no se mezclan en las fiestas populares. Algunas familias pudientes económicamente prefieren viajar y hacer sus vacaciones fuera de Pasto, huyendo a las festividades del pueblo, considerándolas extravagantes y censurándolas al no reconocerse en ellas.

De todas maneras la connotación social del carnaval y su importancia para el pueblo y la sociedad en general, ha llevado a que los sectores oficiales y gubernamentales coloquen sus intereses al frente de la organización y administración de las fiestas y carnavales de Negros y Blancos.

Las fiestas de Blancos y Negros tienen una trascendencia muy especial para los habitantes de la región de Pasto y Nariño. El carnaval ha pasado a convertirse en un patrimonio cultural colectivo de tiempo y espacio de toda la población del sur. Sus pobladores lo consideran como elemento vital e inherente a su idiosincrasia y geografía, fácilmente lo comparan con el volcán Galeras, con la laguna de la Cocha, con el santuario de Las Lajas, con el Cuy; con lo mejor que tienen, como patrimonio de los habitantes de la región que ayuda a consolidar su identidad. Pasto sin su carnaval no sería la misma ciudad. Además hay que anotar que en la época de carnavales vienen muchos familiares, amigos y turistas que terminan conociendo las riquezas de la región y admirando el trabajo artesanal.

Escuchemos estos sentimientos de uno de los maestros artesanos del carnaval más reconocido, Alfonzo Zambrano quien dijo:

"... ahora que el afecto de mi tierra se me ha concentrado, entonces quiero que el carnaval sea típico, regional, cosa auténtica que tenga su personalidad, que no se parezca a ningún carnaval del mundo, que sea nuestro, con sus personajes típicos como primero"⁴.

⁴ Maestro Alfonzo Zambrano P. Entrevista grabada por Germán Zarama Vásquez, Pasto 1985.

Es pertinente traer el testimonio de un ciudadano de la región que participa en la vida social y política como concejal y quien nos comento:

"... no se le ha dado la importancia de empresa que debería tener el carnaval, se lo ha tomado como una simple forma de diversión. ...es una cuestión increíble que hay que vivirla, que hay que sentirla para poder valorarla, porque realmente una cantidad de papel modelado, luego decorado, que recoge una expresión individual social, ahí se está reflejando toda esa filosofía del nariñense, del pastuso; qué es lo que busca, qué es lo que quiere, demuestra lo que está pidiendo... uno se maravilla al verlo y más cuando uno sabe el proceso que tiene".⁵

VI.4. La filosofía de los artesanos del carnaval.

Para comprender mejor el significado del carnaval para los maestros artesanos del carnaval, se presentan apartes de sus testimonios que enriquecen de primera fuente la temática investigativa, y nos dejan ver a profundidad su rol en el contexto del carnaval y su simbología.

VI 4.1. El maestro Ignacio Chicaiza

a) UNA PARTICIPACION QUE GENERA PÉRDIDAS: UNA ENFERMEDAD "EL GUSANO DEL CARNAVAL"

"El carnaval deja pérdidas",... y uno vuelve a participar no sé por qué, uno le pone tanto amor, inclusive yo he sido un mentiroso cuando digo que este año no voy a participar,... yo creo que es como un gusano que le pica, esto es como una enfermedad, que uno se metió a esto y no puede dejar de participar,... es una especie de enfermedad."⁶

VI. 4.2. Maestros Ordoñez y Hernán Córdoba (Taller Pro carnaval)

a) UN TRIUNFO DE LIBERTAD Y EXPRESION

"Ganar en una carroza es ganar en el carnaval, no tiene la misma importancia al que gana en otra carroza o en otra comparsa o años viejos, solo el que gana en carrozas es el símbolo del artesano... Es algo que dentro del carnaval es el plato mayor, y siempre prima lo de las carrozas y la gente está pendiente de esto, la gente tiene un conocimiento por la trayectoria de los maestros artesanos..."

El carnaval es el elemento de manifestación de un gremio que se ha llamado los artesanos,.. el zapatero, el carpintero, la gente de clase medio baja, sin recursos ni nada, pero que le nace y quiere tener un medio para comunicarse a través de uno de los

⁵ Taller Maestro Chicaiza, entrevista a Concejal Velasco H, Pasto, diciembre 5 de 1988, GZV.

⁶ Maestro José Ignacio Chicaiza, Participante de la investigación del Rol de los Artesanos en el Carnaval, Investigación IUED por Germán Zarama V. Grabaciones audios del proceso 1988-89.

elementos de mascararas, de muñecos en base a temas que trabajan... el carnaval es un rito, aquí lo celebran y lo hacen,... el artesano trabaja con base a la minga en el campo y el enteje....

Es una frase muy linda en el carnaval que dice, que hay que dejar el adulto afuera y que salga el niño..."⁷

b. UN CALVARIO DE GOZO ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE

"En el carnaval usted no tiene que ser ni maestro ni alumno ni nada, lo importante es que usted solamente quiera y tenga el deseo de ponerse una máscara, que quiera salir a bailar, si quiere montar una escenografía, hacer una máscara sin cánones... al fin y al cabo es una expresión libre, nace, es limpia,...

El artesano cada año vive y muere... el artesano después queda endeudado, sacrificado, a veces enfermo, muchos se han muerto por arreglar un muñeco, durante el desfile... se subió se cayó y lo cogió el carro,....

Yo antes no me imaginaba la complejidad del carnaval..."⁸

VI. 3. Maestro Juan Estrella Nieto

a. EI FETICHISMO DEL CARNAVAL

"Esa anomalía que tiene el ser humano de no haber triunfado como artista, músico o algo parecido,...y llega a trabajos que son artesanales, en ello es admirable esa inquietud de la juventud que la expresan en la época de carnavales...lleva un mensaje, una lucha...un trabajo.

Para nosotros es la locura más grande, de pensar en los aplausos en la admiración de la gente....

El carnaval es un fetichismo, que es una cosa de creer que nos admiren por unas horas, nos hacen sentirnos felices y nos hace sentir importantes en ese momento. Segundo, los que hemos dado pie al carnaval de seguir a los demás maestros y superarlos a los antiguos participantes, entonces viene la creación de generación en generación, al querer vencer al viejo, al joven, y en ello entra el afán de hacer cosas fantásticas, hacer mejor el movimiento, mejorar la expresión, y otras cosas aunque se pierda plata, la superación...de decir nosotros somos los que valemos, ese es un factor fetichista en sí y eso no tiene valor económico, ese es el valor crítico y humano de cada persona."⁹

b. LA FUSION DEL ARTESANO Y EL CARNAVAL

"Qué valor tiene el afecto de ser artesano y ser carnaval... en el momento dado se revuelven con todos los pobres, porque estamos manchados, sucios, no sabemos quién es

⁷ Taller Procarnaval Raúl y Germán Ordoñez, Hernán Córdoba. , Participantes de la investigación del Rol de los Artesanos en el Carnaval, Investigación IUED por Germán Zarama V. grabaciones audios del proceso 1988-89.

⁸ Ídem Taller Procarnaval, Maestros Ordoñez, Investigación Artesanos del Carnaval

⁹ Maestro Juan Estrella Nieto, Participante Investigación sobre el Rol de los Artesanos en el Carnaval IUED, Registro audios proceso 1988-89 Pasto

quién ni como es la persona, ... todos bebemos la misma copa, es el momento crítico de la vida, el ser humano y su egoísmo, ... se pierde la vanidad de creerse el doctor equis... te felicitan y tomate un trago... y se revuelve con el pueblo. Pueblo como decía el finado Milciades Chávez, ésta es la fiesta, fiesta donde se revuelve reimundo, el negro, el blanco y el indio, el doctor y el diputado. Y está aquí para hacer la fiesta fiesta... es nuestro carnaval, donde se confunden todas las ideologías, los criterios, la gama de egoísmos, se olvidan las penas, las deudas, todo. En ese momento somos ricos, aunque al otro día nos toque buscar el peso y digo mañana lo consigo.

Es una fantasía de minutos, pero es agradable, es satisfactorio ver que a la gente le gusta el trabajo, y que uno se traspasó y se mató, pero a la gente le gustó el trabajo, te felicitan aunque no hayas ganado. Es el ritual de la vida y en esa forma ha ganado, aunque hayas perdido, pero has ganado un público, ... nosotros somos artesanos de la vida, ignorantes del mundo.”¹⁰

c. PERDER PARA GANAR UNA CONCEPCION DE VIDA Y EXPERIENCIA

“Y allí entra un valor que yo recalco, aunque yo pierda varias veces,.. lo que yo hago son evoluciones diferentes, entrando a lo crítico dentro de lo fantasioso o lo autóctono, porque son facetas que llevan el mismo ritmo y porque todo el tiempo no estamos con el mismo sistema anímico para expresar las cosas que nosotros queremos, que son así, la realidad, no hay nada real, todo es una gama de mentira, de fantasía, de ilusión, porque la vida es una ilusión, la vida es un encanto pasional de minutos... es como el que se encanta de una mujer bella y en el momento que está con ella pierde todo su encanto....

Entra el criterio del carnaval a veces da pérdidas pero ganancias también, ... entra el criterio del trabajo a la popularidad en la forma que se expresa el carnaval... hablan y dicen.... el escultor o artista o personaje grande de nuestro departamento presenta equis motivo, eso para uno es un medio que le da importancia, para mí por lo menos. Cuando dijeron esta en tal puesto, da una información a los demás, porque da una referencia y con esa referencia uno debe sentirse satisfecho aunque sea el último puesto que le den, pero dan un estamento de quien es quien entre la vida, como en este momento los artesanos Ordoñez me ponen en su mural... va a vivir ese por muchos años para diez o cincuenta, para mis hijos, para mí es satisfactorio, porque no soy del montón.

El carnaval no muere, eso nace y convive con uno desde la niñez, ... nunca lo he hecho por plata, siempre lo he hecho por demostrar que soy alguien, ese ha sido mi criterio y he perdido con el criterio de que soy un participante, que tengo algo en mi haber y que lo conozcan propios y extraños, ... eso ha dado un fundamento para que muchas personas me conozcan y que sepan quién soy.”¹¹

d. EL CARNAVAL UN VITRINAZO SOCIAL

“Así mismo es el carnaval, ... un vitrinazo para nuestros propios medios, para nuestros propios intereses, ya no tenemos otro medio de sabernos expresar.

¹⁰ Ídem Maestro Juan Estrella Nieto

¹¹ Ídem, Maestro Juan Estrella Nieto

... Siempre el título va en letras de mueble, eso le da un vitrinazo y dicen la carroza del maestro, nuestro vecino, o esa es la carroza de mi barrio, otros dicen esta es de tal persona, todo eso es un fundamento que hace un criterio, ese criterio hace la fama y esa fama hace una importancia para uno, para poder decir uno y le digan a usted es tal persona, camine siga y lo atienden mucho mejor... y uno entra con más facilidad en campos de acción que son negados para muchas personas.

...La prensa me ha dado divulgación a mi trabajo y segundo la participación en el carnaval, me da fuerza a decir es un participante del carnaval que entra en ese campo magnético de la sociedad, aunque no está toda la sociedad por que algunos no les gusta el carnaval a la larga, y los que quedan dicen es el Maestro Estrella el que juega y el que está en esto y da un cierto margen a tener un apogeo en el mundo critico de ser artesano o artista, pero es favorable,"¹²

e. QUIENES SOMOS LOS ARTESANOS DEL CARNAVAL?

“Los artesanos del carnaval somos los hombres, mujeres y niños que con su rica imaginación y la habilidad de sus manos hacen posible la movilidad y la magia de las carrozas del seis de enero. Son indudablemente artistas populares y el resto del año son carpinteros, peluqueros, comerciantes, estudiantes, escultores y labriegos que desde octubre comienzan a prepararse para jugar los carnavales y lograr contribuir a la sana alegría de un pueblo trabajador...

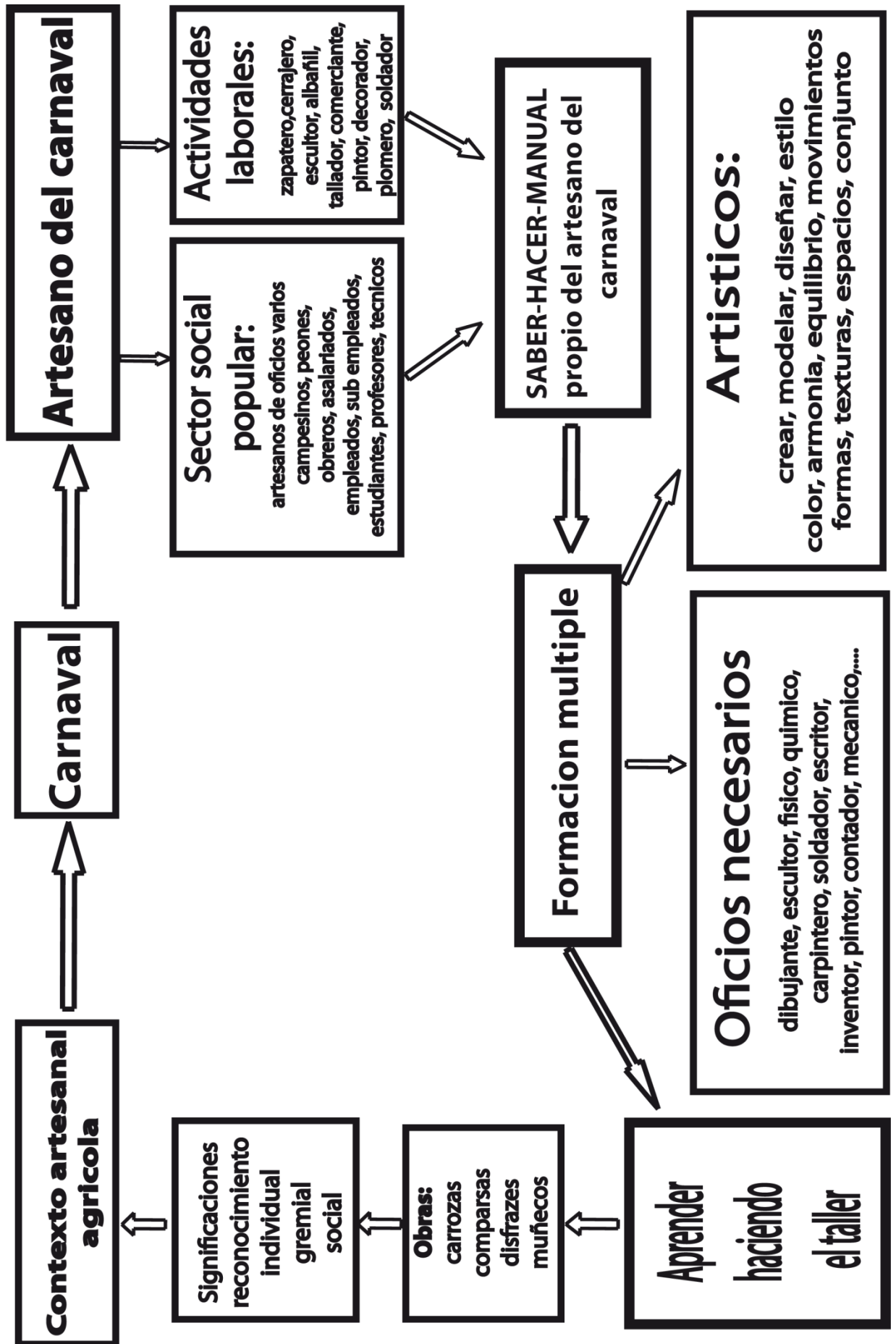
... He tenido muchas vivencias siendo participe de él, ya que se conjugan vivencias y se juegan con materiales derivados así también hay una libertad de trabajo en madera, en hierro, malla, pintura, utilizando diferentes pegamentos y muchos elementos más. Por eso me siento identificado con el carnaval, en el cual manejo la piedra, el mármol, y hoy la madera, eso me ha dado a pensar que el carnaval es un factor importante en el movimiento de un pueblo, donde los personajes que se hacen, se les da vida propia y luego viven en el recuerdo de las personas que visitan nuestra ciudad.

... Podemos hacer un buen trabajo para que lleve y haga un concepto del carnaval en sí; el artesano es la vivencia del carnaval, porque cada uno en su fantasía de su lectura, hace el objeto de convivir el carnaval. Y este se encierra en la locura de cada uno y dice voy hacer esto... según su locura le afecte y ese efecto que cada uno le imprime en su trabajo es el carnaval. El carnaval tiene raíces de cultura del artesano en su propia cultura, y según su trabajo, según su medio de viviente... él lo hace porque tiene el conocimiento práctico y no hay un concepto preestablecido sino la forma de los demás impulsan a hacer algo.”¹³

¹² Ídem, Maestro Juan Estrella Nieto

¹³ Ídem, Maestro Juan Estrella Nieto

Capítulo VI. Ciclo explicativo de la especificidad de los artesanos





Carroza "AHÍ VIENEN LOS PAILEROS", Maestro Hernando Zambrano, (Segundo Puesto)
Pasto, enero 6 de 1989 (Foto GZV)

CAPITULO VII

EL PROCESO DE TRABAJO DE LOS ARTESANOS DEL CARNAVAL

El carnaval de Negros y Blancos en Pasto tiene una cara oculta que no todos conocemos; solamente cuando nos aproximamos a los artesanos en sus talleres podemos respirar esa trastienda que es el trabajo manual con sus diferentes componentes humanos y materiales. El proceso de trabajo que requiere la preparación de una carroza o motivo alegórico es desconocido generalmente y pasa desapercibido en los días centrales de las fiestas y desfiles, frente al público aparecen las obras terminadas y se presentan para el deleite y gozo del pueblo.

En el cuadro: CICLO EXPLICATIVO DEL PROCESO DE PRODUCCIÓN DE LOS ARTESANOS DEL CARNAVAL ubicado al final de este capítulo, podrán apreciar un mapa explicativo que presenta los momentos, elementos, partes y componentes fundamentales que caracterizan el "proceso de producción" de los artesanos del carnaval, cuyo trabajo es planificado de manera coherente, organizado y articulado en su propósito.

Este ciclo es regenerativo para los artesanos del carnaval y se desarrolla durante todo el año, se sustenta en la filosofía del artesano y sus concepciones del saber hacer manual artesanal, donde la significación del carnaval va ligada a su cotidianidad durante todo el año. Las vivencias diarias enriquecen y consolidan esta manifestación propia de la cultura popular en el sur del país. De aquí se desprende la afirmación que este proceso de trabajo es productivo y tiene sus propias características; correspondiendo a unas necesidades humanas y espirituales, vinculadas a unas formas de vida populares y artesanales que conviven estrechamente con la angustia del ser y el vivir.

VII.1. Los ejes del proceso productivo: MOTIVACION, SABER - HACER Y CAPITAL

VII.1.1. Las Motivaciones

El Maestro artesano del carnaval es una persona reconocida en su gremio por su trayectoria y vinculación con el carnaval. La motivación es indispensable para comenzar y continuar este proceso de trabajo regenerativo. Aspectos importantes que cuentan para la motivación de los artesanos es: su prestigio, el darse a conocer, haber tenido un buen lugar en el concurso de carrozas artesanales artísticas, que le haya posibilitado recuperar parte del capital invertido. Aquí vemos que es muy importante su filosofía sobre la vida y capacidad de evocaciones sobre el carnaval, su integración consciente o inconsciente a sus raíces, a su cultura y a su pueblo.

Encontramos diferentes estados de motivaciones y situaciones emocionales en la personalidad del artesano del carnaval. Después del carnaval y resultados del concurso donde hay ganadores y perdedores, la alegría y la tristeza reinan para unos como para otros. Posteriormente los espíritus se calman y los desafíos personales frente al prestigio como maestros del carnaval se reviven y comienzan a evocar y hablar de su próximo motivo, el resto es superar al año precedente, mejorar sus puesto en el concurso o

mantenerse entre los primeros ganadores, lo cual los llena de prestigio y los motiva a ser mejores cada año.

Es de anotar que con la evolución del carnaval a mediados de siglo aparecieron los premios y los auxilios a los artesanos participantes. Estas partidas económicas son muy precarias frente a las inversiones que realiza el artesano. Generalmente ayudan para recuperar parte de la inversión en materiales y mano de obra que generalmente no se cuenta, este es un aporte de los artesanos al carnaval. Este factor económico y las difíciles condiciones de vida en la región, afectan las motivaciones de los artesanos en su decisión de participar y arriesgar cierto presupuesto sin mayores garantías de estar entre los primeros puestos para lograr una gratificación,

La motivación de los artesanos está alimentada también por las rivalidades personales y gremiales entre los artesanos del carnaval. Participar en el carnaval con un motivo alegórico a manera de carroza es algo que no lo hace cualquiera, eso lo saben los maestros artesanos. Presentándose entre ellos competencias, desafíos y duelos por el prestigio de ser el primero o estar entre los mejores y más reconocidos.

También se evidencian rivalidades y resistencias generacionales al interior del gremio de artesanos, sobre todo entre los jóvenes y los viejos. Evidenciándose toda la significación que presenta el fenómeno de tradición y modernidad en el carnaval, frente a las estéticas del arte popular y en la implementación de técnica de innovaciones en el saber hacer manual, propio de los artesanos del carnaval.

VII.1.2. El saber - hacer

Aquí traemos a referencia el postulado de Barthelemy cuando nos habla de las características del saber hacer y nos dice que: *“Dentro del sistema artesanal podemos hablar del saber hacer manual como resultado de los conocimientos, legados por la tradición y adquiridos por una cultura propia adaptada al medio. Es por esta razón que podemos decir que en el terreno artesanal no existen unas técnicas en sí mismas, encontramos sobre todo unas técnicas y unos conocimientos adaptados al ambiente. De aquí se desprende que su utilización y difusión es limitada.”*

También encontramos en el proceso de trabajo manual la existencia de un orden bien determinado por los pasos y operaciones específicas, que están determinadas por la experiencia como único camino posible y aceptado que lleva a los artesanos a construir un proceso de pensamiento fundado sobre las certitudes de la evidencia.

La trayectoria para los artesanos del carnaval tiene un gran peso no solamente por su prestigio; sino porque sus conocimientos se afinan cada vez más frente a las situaciones reconocidas o por descubrir haciendo referencia a la experiencia acumulada.

El saber hacer de los artesanos del carnaval puede ser conocido por muchas personas y a primera vista sus métodos y técnicas de trabajo son aparentemente sencillas, económicas y rudimentarias; pero son muy pocas las personas que son capaces de aplicar esos conocimientos en la globalidad de un trabajo que requiere una carroza. Los maestros artesanos saben que éste es “su secreto”, “su poder” y por el contrario de guardar sus

conocimientos son abiertos en explicarlos y comunicarlos. Sus conocimientos como su sabiduría van integrados a su cultura y al orgullo de ser de la región.

El saber hacer del artesano del carnaval radica en el control y dominio sobre la totalidad del proceso de transformación, desde los objetos y capacidad de trabajo para crear su obra alegórica. El acumulado de conocimientos exhaustivos y meticulosos del artesano, le posibilitan la independencia y autonomía necesaria en su proceso productivo.

El reconocimiento como maestro artesano es producto de una formación múltiple, como se mencionaba, debe tener dominio del saber - hacer total de todo el proceso productivo del trabajo, y ser especialista en cada una de las etapas de confección y elaboración del diseño artesanal. Presentándose casos de solidaridad entre los mismos artesanos del carnaval, creando un sistema de contraprestación de servicios frente al saber hacer. Es así como existen unos artesanos muy hábiles y especializados para el modelado, otros para estructuras, para la pintura, diseño, etc. Tendrá mayor prestigio el maestro artesano cuyo taller es más autónomo y autosuficiente frente a las demandas de todo el proceso de producción. Generalmente esta posición o rango se adquiere con el tiempo y la experiencia. La madurez de los artesanos del carnaval o "maestros" viene con el tiempo y con el dominio de todo el proceso de trabajo manual artesanal y productivo. La experiencia de los maestros les da criterios para juzgar los trabajos artesanales o motivos que salen al público: conjunto, color, música, armonía, originalidad, temática, movimiento, impacto sobre el público, entre otros.

VII. 1.3. El capital económico

El factor económico para el artesano es determinante junto a sus motivaciones y conocimientos. Los gastos dependen en gran medida de la modalidad en que participan, es decir: comparsa, disfraz, murga, años viejos o carrozas. Es de anotar que por el contexto social en que viven o mejor sobreviven los artesanos, los gastos son limitados a lo mínimo justo y necesario, por lo general se invierten en materiales y en estímulos voluntarios a manera de salarios para los ayudantes del maestro en el taller.

En repetidas ocasiones los artesanos del carnaval se han encontrado en contradicción con los organizadores del carnaval, quienes no promueven un presupuesto aceptable y seguro que pueda garantizar las mínimas condiciones de trabajo. Presentándose casos en que el gremio de los artesanos han anunciado hacer "paro" o "huelgas" si no se les contempla sus elementales reivindicaciones económicas, consistentes en auxilios o partidas que sirven para amortiguar una parte de los gastos de una obra artesanal,

El jefe de taller o maestro artesano debe contemplar una contabilidad en su planeación económica, cuyos aspectos más característicos son a nivel de entradas y gastos:

a) Entradas económicas

A continuación se exponen las principales fuentes de ingresos para los artesanos del carnaval en su proceso de producción de obras artesanales artísticas para el carnaval:

- Auxilio o partida de las instituciones responsables de organizar el carnaval. Generalmente este dinero no alcanza a cubrir los costos de alquiler del carro para montar la carroza o motivo alegórico. Estos recursos no son entregados en las fechas estipuladas, generando repercusiones negativas en los talleres.
- Venta de “puestos” a los “jugadores” o personas que el día del desfile quieren participar en la fiesta desde las carrozas y aprovechar como dicen los artesanos para un “vitrinazo social”. El valor de los precios por jugador puede cambiar entre los distintos artesanos y tendrán un valor más alto aquellos artesanos de mayor reconocimiento.
- También existe una premiación para las primeras veinte carrozas ganadoras; siendo los cinco primeros puestos los más competidos y mejor recompensados en términos económicos; los quince restantes recibirán un premio proporcional al auxilio inicial, esto servirá para pagar parte de las deudas que ha contraído el artesano en su proceso de trabajo.

b) Gastos económicos

- El artesano debe contemplar que durante la época del carnaval (preparatoria y vísperas) no podrá trabajar generando ingresos económicos para el mantenimiento de su familia. Por el contrario los gastos aumentarían en la medida que tiene que atender las necesidades vitales del taller.
- Alimentación de los trabajadores y todos los colaboradores del taller.
- Colaboración económica a manera de bonificaciones salariales a los colaboradores del taller.
- Arriendo del taller o local amplio y adecuado para trabajos gigantescos del carnaval con dimensiones para carrozas.
- Materiales que demanda el proceso productivo del trabajo para elaborar una carroza o auto alegórico: tierra, papel, yeso, cola, madera, pintura, cartón, clavos, alambre, hierro, telas, herramientas, equipos de taller para soldar, armar, levantar...
- Arriendo de un carro tipo camión para montar las esculturas y armar la carroza.
- Gastos de imprevistos: accidentes en el taller o calamidades familiares, que están a su responsabilidad y para lo cual no cuenta con ningún tipo de seguros o garantías

En general los artesanos del carnaval no contemplan la totalidad del tiempo de trabajo invertido para realizar una obra artesanal. De lo contrario los costos no se compensarían con las entradas económicas. Son muy pocos los artesanos que realmente pueden compensar su trabajo invertido, sobre todo quienes ocupan los primeros lugares del

concurso; quedan a "tablas" quienes logran pagar gastos materiales y económicos a los colaboradores, sin pagar su tiempo de trabajo. La gran mayoría pierden o recuperan solamente parte de la inversión realizada.

En este periodo los artesanos acuden a los préstamos de amigos o allegados con la esperanza de ocupar una buena posición en el concurso y luego pagar los créditos. Muchos acuden a empeñar o vender sus bienes familiares como el televisor, equipos de sonido, la nevera y otros objetos de valor.

Es en este escenario donde podemos hacernos una pregunta, del por qué los artesanos del carnaval participan en unas dinámicas de trabajo que generan pérdidas económicas para en su gran mayoría de ocasiones. Esta pregunta solo encontrara respuesta en la filosofía que hemos escuchado de los artesanos del carnaval, donde ellos mismos nos hablan de su "locura", su "necesidad de ser reconocidos" y donde la concepción del carnaval transforma los valores clásicos de la economía de producción capitalista; en el carnaval "perdemos para ganar" dicen los artesanos. Al descartar el interés económico, damos paso a otras necesidades humanas, espirituales y culturales que se expresan desde la simbología e íconos del carnaval y en la importancia del reconocimiento social al poder del trabajo artesanal artístico que en el espacio del carnaval es grande, fuerte, generoso y orgullo de todo el pueblo, como en el mundo fantástico de los sueños.

VII. 2. El Maestro artesano y su taller

El artesano que quiere participar en el carnaval en la modalidad de carrozas, requiere como hemos descrito de ciertas capacidades frente al conocimiento del saber hacer y frente al dominio de los instrumentos y técnicas de trabajo en las diferentes etapas en que se elabora la carroza.

Los cambios e innovaciones no son aceptados fácilmente, la experiencia del artesano es rica y adaptada al medio. Los artesanos ya han ganado unos hábitos y unos gestos por la constancia en su trabajo todos los años, lo cual le imprimirá junto a su filosofía unos gestos y unas formas especiales de manipulación.

En este contexto todos los conocimientos deben estar sujetos a pasar por la experiencia del taller, hacerlas, y verlas, es decir pasar por la vivencia sensorial. Todos estos elementos y procesos desarrollados en el trabajo del taller van conformando poco a poco unos comportamientos basados en la costumbre y en la cotidianidad; que apuntarán a configurar la personalidad del artesano del carnaval con sus características propias,

Frente a los nuevos conocimientos hacemos referencia a los comentarios de Barthelemy en Artesanía y Desarrollo que nos comenta: La pasibilidad de adquirir un nuevo conocimiento estará basada en la confrontación experimentación del saber hacer nuevo que se presente adaptándose a la propia cultura local, presentándose éste de una manera adecuada, atractiva y flexible a ser desechado. Para el artesano, la adquisición de una nueva práctica requiere del taller, en la adaptación y pruebas directas que posibiliten tener una relación directa con los resultados para comparar en términos de eficacia y propósitos. La naturaleza de la artesanía en éste aspecto es conservadora y presenta una estructura rígida que la protege.

VII. 2. 1. Los instrumentos de trabajo

El principal instrumento de trabajo para el artesano son sus manos que resumen sus conocimientos y destrezas. Aparte de esto para el taller es necesario las herramientas básicas de una caja de útiles: martillo, serrucho, pinzas, destornilladores,.. y equipos de pintura, entre otros.

VII. 2. 2. Las técnicas de trabajo

Contemplan los costos más bajos, especialmente encontramos tradición del papel maché, el modelado en barro, modelado en alambre y guadua.

VII.2.3. Los recursos materiales

Entre los principales se usan: tierra arcilla, papel, cola, yeso, pintura, cartones, clavos, alambres, hierro, telas, etc., y los materiales recuperados durante el año que pueden utilizarse.

VII.2.4. Los recursos humanos

Principalmente conformado por la familia en primer término, los amigos, aprendices o seguidores y los colaboradores o asalariados.

VII.3. La división del trabajo

Encontramos en los talleres divisiones de trabajo acordes a su proceso:

a- Encontrándose primero el **MODELADO** de las figuras en barro principalmente, alambre y hierro.

b- Paralelamente o después se empiezan a construir las **ESTRUCTURAS** de la carroza donde irán todas las esculturas del motivo y se contemplan los espacios para los jugadores.

c- La fase final es la **PINTURA** de las diferentes obras, esculturas y estructuras realizadas.

d- Junto a esta división encontramos el trabajo de la **COCINA**, generalmente a cargo de la familia del maestro.

e- Un buen grupo estable de **PEGADORES DE PAPEL** para continuar haciendo las distintas esculturas y obras en papel maché.

El maestro debe equilibrar en su taller todos los componentes de este complejo proceso de trabajo. El taller debe tener unas características mínimas: una dotación artesanal, el trabajo debe ser manual, la economía es la regla normal, la recuperación es estimulada, la experimentación es aceptada, los secretos deben ser guardados, el tiempo de duración será limitado, el saber y los conocimientos solamente se transmitirán, allí no hay excepción y observamos que cada taller desarrolla, con el tiempo, un "estilo propio" en su forma de hacer y presentar los motivos o carrozas alegóricas.

VII .4. El motivo alegórico y la inscripción al concurso

El tema a representar en una carroza es trabajado durante todo el año y según cuentan los artesanos del carnaval, el mismo día que termina el desfile de las carrozas ya están pensando o tienen una idea de lo que podrían sacar al año siguiente.

Las fuentes que tiene el artesano para escoger su motivo son muy ricas y diversas; se encuentran en la misma vida diaria, una buena idea o un buen tema puede surgir en una reunión con amigos, sobre una experiencia de la vida, o cualquier otra evocación presente que toque el espíritu y la idiosincrasia del artesano. Como hemos visto en el capítulo sobre el carnaval, los estilos y las representaciones han evolucionado en la historia del carnaval de Pasto.

En el presente los motivos o temáticas dominantes se encuentran sobre el terreno representativo y simbólico de lo regional y ancestral. Los mitos y las leyendas son una fuente muy importante para acompañar las evocaciones y escogencias de los motivos. Esta parte será detallada más adelante cuando leeremos los testimonios de los maestros que hicieron parte de la investigación, tuvieron seguimiento de sus procesos de trabajo y nos cuentan cómo nace una carroza en cada uno de los tres talleres.

Una vez escogido y delimitado el motivo de la carroza, debe esbozarse en un plano o dibujo a manera de croquis, que posibilite ubicar las características principales del carro alegórico. Este dibujo es el eje y punto de partida para la construcción de la carroza, anotando que sufrirá modificaciones entre el proceso de percepción inicial, durante la elaboración y en el montaje final.

Con estas ideas definidas frente a una temática y con la decisión de participar en el carnaval, el artesano se inscribe al concurso con el motivo y en la modalidad de carrozas. Antes de recibir la ayuda económica o auxilio debe firmar un contrato con los organizadores y administradores de carnaval en el cual se compromete a finalizar su obra esbozada e inscrita al concurso y presentarla en el carnaval.

Para el artesano del carnaval es claro que está participando por un concurso y que desea ganar o estar entre los más destacados. Algunas críticas se han hecho a los artesanos afirmando que solo buscan un interés económico en el carnaval. Pero éstas críticas son para casos muy particulares, puesto que para la mayoría de los artesanos, el carnaval no representa una fuente de ingresos económicos. Es la tradición y su cultura la base de su participación, y obviamente por sus difíciles condiciones de vida necesitan unos estímulos económicos, los cuales hasta el presente son mínimos. Siendo las familias de los artesanos del carnaval quienes sufren las consecuencias de austeridad como lo hemos anotado anteriormente, mencionando los gastos que tienen los artesanos una vez firmado el contrato para participar en el carnaval.

VII. 5. La planeación del trabajo,

Los artesanos del carnaval están obligados a prever el tiempo que tienen para iniciar y terminar sus obras. De una manera expresa o tácita se arman de un cronograma, en el cual están determinadas etapas y periodos en los que deben cumplirse ciertas actividades y productos para así poder llegar a su cometido,

Esta planeación está muy vinculada con la división del trabajo que ya hemos mencionado anteriormente. Encontramos entre las actividades prioritarias en los talleres el MODELADO, luego o paralelamente la construcción de las ESTRUCTURAS y la fase final que será la PINTURA y MONTAJE de la carroza,

Para el artesano del carnaval la planeación del trabajo cada año estará sujeta a ciertas variables como el inventario de los recursos materiales y humanos con los que cuenta y sobre ésta base adapta un esbozo o motivo de la carroza. Pues en gran medida las características de una obra artesanal dependerán del tiempo, recursos y grupo de trabajo que abandera el maestro artesano en su taller.

Según comentaron los artesanos del carnaval los principales obstáculos encontrados en la planeación y desarrollo de su trabajo fueron: "el tiempo", pues se comenzó muy tarde la organización del carnaval, la incertidumbre frente a los auxilios de los artesanos y por otro lado la lluvia, que no permitía trabajar al aire libre y sobre todo secar los moldes del papel mache.

Dentro de la planeación, encontramos en los talleres un ritmo ascendente de trabajo en la medida que se aproximaba el carnaval. Algunos artesanos comienzan a trabajar con tres o seis meses de anticipación. Inicialmente laboran fines de semana y días libres, posteriormente se requiere un ritmo de trabajo permanente y constante en los talleres con todas sus características para agilizar el proceso laboral. Finalmente se llega a una etapa de trabajo continuo donde se trabaja sin horarios día y noche, el artesano casi no descansa, ésta etapa corresponde generalmente al último mes y sobre todo los quince días antes de salir al desfile.

VII.6. La contabilidad

Las características del trabajo han llevado al artesano a contemplar las entradas y salidas económicas. La contabilidad para el artesano del carnaval es sin complicaciones, eso sí, tiene en cuenta los gastos en los diferentes niveles: materiales, salarios, arriendo, alimentación, mantenimiento a su familia e imprevistos.

Las entradas económicas no son muy estables y pueden o no contar con el auxilio de los administradores del carnaval, presentándose casos de incertidumbre de estos recursos cuando no son entregados en la preparación y/o quedan pendientes como deuda a los artesanos, que se pagarán después del carnaval. Otra situación se presenta, cuando esos auxilios son negados y convertidos en anticipos que se descuentan de la premiación. Otras entradas dependerán mucho de cada artesano y su historia de prestigio, de su reconocimiento los últimos años para atraer o vender cupos para los jugadores, esto lo sabrá con seguridad el último mes antes del carnaval, cuando recibirá un anticipo o garantía de los participantes.

La premiación ayuda a los artesanos, cuando han ocupado los primeros lugares, a amortiguar las inversiones realizadas y sobre todo ayuda a pagar las deudas contraídas.

VII.7. La fase final e inicial: la carroza y el desfile

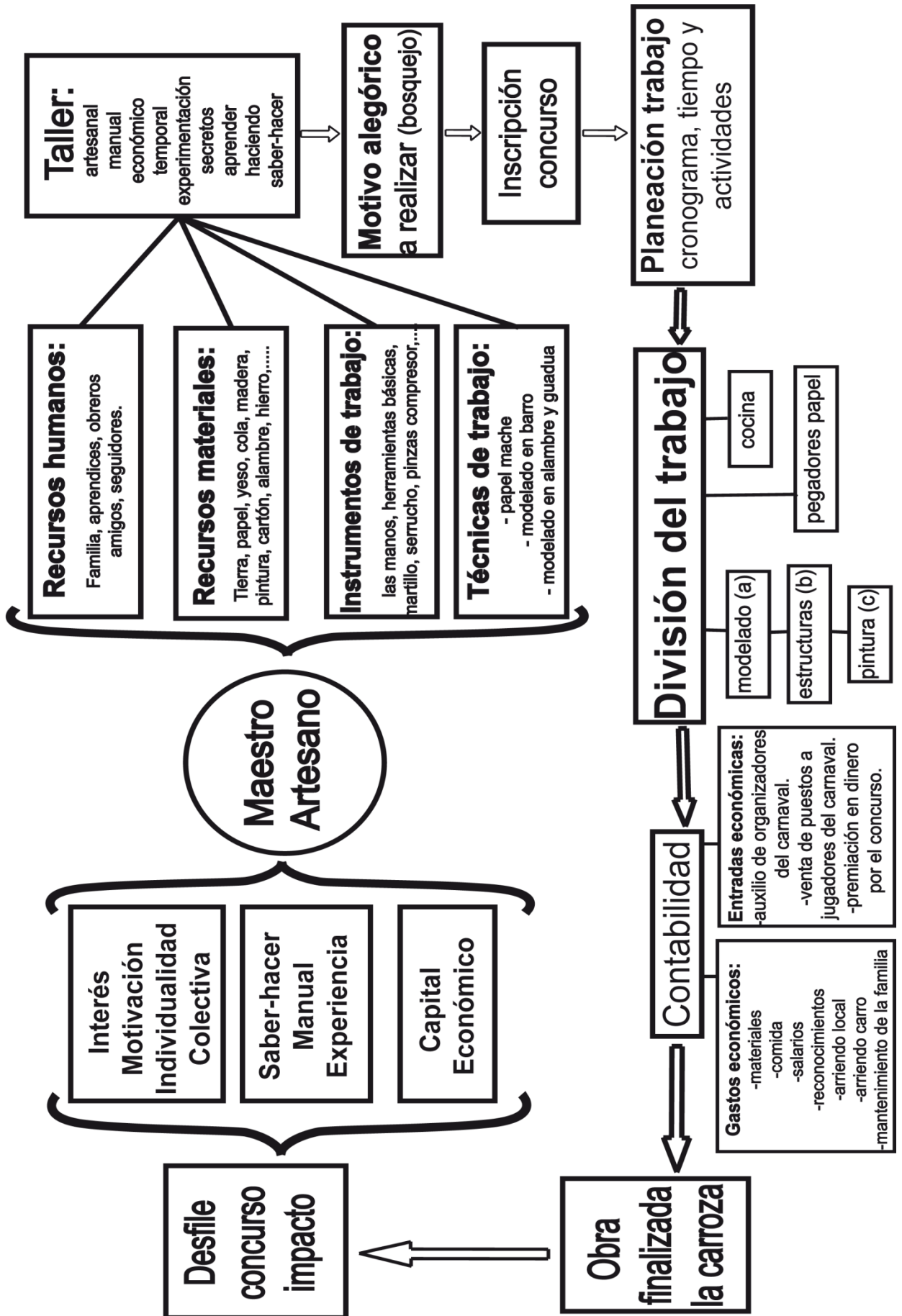
Una vez terminada las obras y pintadas, el artesano alquilará un camión por dos o tres días para transformarlo en un carro alegórico o carroza. Esta es la fase más emocionante para los artesanos y donde ven los frutos del trabajo en su conjunto, las estructuras van fijadas con hierros soldados y habrá una distribución preconcebida que posibilite el movimiento mecánico de las esculturas u obras representativas de la temática escogida.

El cansancio, emoción y expectativa, reina en los artesanos participantes en el desfile de carrozas, será la culminación del trabajo y la expresión de amor por su tierra y esfuerzo. Una vez terminado el desfile, los talleres tocan su fin, se desmontan las figuras, se destruyen las carrozas, se guarda algunas esculturas que sobrevivieron si se cuenta con un sitio y se recuperan sobre todo las bases metálicas. Los comentarios, en este día seis de enero, están centrados alrededor de los artesanos y ellos están pendientes del lugar que ocuparan en la premiación.

La alegría para unos, la tristeza para otros con el resultado del concurso de carrozas, y como ellos mismos dicen "al final es difícil que todo el mundo esté contento", las críticas y evaluaciones se hacen presentes en el carnaval y toman sus diferentes facetas. Algunos artesanos ya comienzan a hablar de su próximo motivo, de las ideas que tienen o de lo que les gustaría hacer, es aquí donde el final y el comienzo se fusionan; donde la muerte de una carroza evoca la motivación de otra, y aumenta el interés del artesano del carnaval para continuar su tradición y vivirla sólo durante el año, para compartirla luego con toda su población.

El artesano vive y muere durante el carnaval, es el calvario del trabajo y ofrenda acompañando su carroza, que se ha convertido en la pantalla y el parlante gigante para expresar las esencias culturales de un pueblo que se resiste a ser olvidado; y saca lo mejor de sus entrañas para reafirmar su orgullo en su pueblo y en sus tradiciones.

Capítulo VII. Ciclo explicativo del proceso de producción de los artesanos del carnaval.





Carroza: EL CARRO DE LA OTRA VIDA, (Primer Puesto) Maestros Ordoñez Taller PROCARNAVAL Pasto, Enero 6 de 1989 (Foto: GZV)

CAPITULO VIII

CARACTERISTICAS Y SIGNIFICACIONES DE LAS CARROZAS

Las significaciones de las fiestas y carnavales, en el curso de la historia de la humanidad se encuentran estrechamente ligadas a los ritos agrarios y celebraciones sagradas de carácter profano. Escenarios donde el hombre trascendía de la vida cotidiana y la colectividad entraba en una nueva dimensión de valores, tiempo y espacio.

Los ritos y ofrendas que se realizan en las fiestas o ceremonias, tienen evocaciones muy cargadas del contexto social y cultural de la época en que se hacen. Y para su análisis y estudio necesitamos apoyo interdisciplinario de las distintas ciencias sociales que nos posibilitaran una comprensión más aproximada del fenómeno sociocultural. Pues encontramos todo un conjunto de valores, normas y comportamientos propios para cada región, acorde a su cultura e historia particular.

Para hablar de las carrozas o autos alegóricos, de los motivos y temáticas evocadas por el carnaval de Pasto y sus artesanos, hay que hacer referencia al contexto y características específicas de la fiesta y el papel de sus protagonistas.

El significado y orígenes del carnaval se encuentran vinculados a la conocida "fiesta de los negritos" y "juego de la pintica", así nos remontamos a la época de La Colonia Española. Donde un día al año, el cinco de enero, los esclavos africanos gozaban de libertad para hacer su fiesta y hacer remembranza a sus ancestros por medio de sus danzas, cantos, y celebraciones rituales. El escenario básico fueron las zonas mineras y de explotación agrícola circunvecinas. La característica e importancia simbólica de las celebraciones de este periodo no son el objeto del presente trabajo, pero se hizo una referencia en el capítulo precedente acerca del carnaval y sus características.

A través del referente histórico sociocultural, observamos en qué medida "la fiesta de los negritos" hacía apología a la libertad con un énfasis fundamental en "EL JUEGO de la pintica" como se le llamaba en la época. Cuarenta años después de la independencia de España se prohíbe legalmente la esclavitud y su abolición comienza en enero de 1852 bajo el gobierno de Hilario López. Esta nueva situación de libertad total de la esclavitud en la Nueva Granada contribuyó a la consolidación y legitimización de las fiestas actuales, que hoy conocemos como Carnavales de Negros y Blancos.

En la evolución del juego de negritos en Pasto, aparece el juego de blanquitos, y con ellos aparecen nuevos actores sociales como los estudiantes, artesanos, gobernantes, comercio, la población civil y militar. Aspectos muy importantes a tener en cuenta si queremos entrar en la temática de las carrozas y sus orígenes en los años de 1926 y 1927, sus evoluciones y significaciones. Por las características socioeconómicas de la región, encontramos el asentamiento y consolidación de los artesanos, como un sector social bien importante de la población que desempeñan diferentes oficios y actividades. Quienes a comienzos de siglo entraran a tomar parte activa en el carnaval, imprimiendo sus conceptos, sentido del trabajo y filosofías que perdurarían en los tiempos hasta la fecha.

En éste periodo de la historia del carnaval y el rol de los artesanos, podemos ubicar algunas manifestaciones de las evocaciones o temáticas frente al carnaval. De hecho para esta época ya no había esclavos, pero los artesanos y población del sur occidente

continuaban la celebración de las fiestas tradicionales del juego y evocación de la libertad. Los artesanos con su potencial de trabajo y necesidad de expresión, fueron ganando día a día y año tras año su espacio en la fiesta, la fuerza del trabajo manual artesanal se convertía en poder y reconocimiento ante la sociedad, y con la perseverancia de este reto pasaron los artesanos a ser los epicentros de las festividades carnavalescas. Este mérito se ha otorgado por la valoración y posicionamiento al trabajo artesanal y artístico plasmado principalmente en las carrozas que desfilan en el magno desfile ceremonial del seis de enero.

Entre las temáticas más sobresalientes en el inicio del carnaval o de las fiestas en que participan los artesanos, encontramos evocaciones marcadas por unas características místicas y religiosas de diferentes pasajes de la Biblia y con referencias al pueblo Pastuso y su cultura de leyendas y mitos. Entre los artesanos que se destacan en su época encontramos a Rogerio Argoty conocido popularmente como "El Chivo" obras como "Adán y Eva", "David y Goliat", "La Mestiza me llama", "Pasto ciudad teológica y de templos" entre otras.

Posteriormente en la década del cincuenta con el maestro Alfonso Zambrano y los hermanos Narvéez aparecen elementos de una temática marcada por el género costumbrista, donde el elemento "típico" será uno de los criterios valorativos más importantes que pesara hasta los días presentes del carnaval. Ésto sin excluir que dentro de las evocaciones han entrado a concursar otras temáticas como: la fantasía, los temas de leyendas y mitos, los motivos de inspiración literaria, temas satíricos y una tendencia hacia el simbolismo.¹⁴

Para analizar algunos aspectos de la obra artesanal "La Carroza" tenemos que hacer referencia al contexto y a las características de la sublimación y evocación propia de los artesanos del carnaval. Para éste propósito invitamos a los propios artesanos con sus testimonios y estilos propios, quienes nos explican cómo nace la temática y sus metamorfosis en el taller del maestro, hasta el proceso final de culminar la obra artesanal y artística que sale al desfile magno del seis de enero.

A través de las entrevistas grabadas, pude priorizar y retener momentos claves de los artesanos, que nos pueden posibilitar enriquecer el aproximamiento a sus motivos y mensajes centrales de la carroza o auto alegórico del corpus del carnaval.

VIII.1. Los motivos y mensajes de las carrozas

A continuación traeré una serie de testimonios grabados a los artesanos del carnaval, el día más importante de su trabajo, el seis de enero, cuando se disponen a concursar con lo mejor que cada uno tiene a nivel del trabajo artesanal y artístico. Estas fueron las preguntas centrales:

- Cuál es el motivo de su carroza Maestro?
- Su mensaje principal en este día, seis de enero?

¹⁴ Hermanos Raúl y Germán Ordoñez "Aproximaciones hacia una temática más carnavalesca", Revista. Nuevo Correo del Sur, Nos. 5 y 6 Pasto 1987.

Testimonios de artesanos del carnaval el día 6 de enero 1989

"Mi mensaje es dar un realce a la gente que vive de este negocio de vender perros calientes, muchas veces la gente hace este trabajo de noche, sacrifican la noche para darle a nuestro departamento un realce ya que aquí no hay trabajo..."

"Un bello motivo que he sacado en homenaje a todos los campesinos..... que sigamos adelante todos los Nariñenses sobre todo en el campo y los que no tengan un espantapájaros en el campo, pues que copien esa figura para lograr una mejor cosecha de los cultivos."

"Sindamanoy es una leyenda y están los pescadores, los que reman las canoas, muy populares por cierto, de la laguna de Sindamanoy que quiere decir "refugio del sol",... nosotros hemos querido que los personajes sean auténticos, significamos esto con un niño que va pescando, al otro lado va un señor que representa el trabajo con un azadón y una muñeca que lleva en sus manos la cebolla, que representa también lo que se cosecha allá en esa tierra, nuestra de Nariño la cebolla y el ajo como no?

Mi mayor deseo y mensaje es sacar números autóctonos, nuestros siempre."

"El mensaje básicamente va dirigido a los niños, porque los niños son el futuro de Colombia y debemos pensar un poco en ellos, trae los juegos, el parque infantil, el Parque Chapalito que existe aquí en Pasto."

"Mi mensaje es decirle al pueblo que gocen de estos carnavales y que siga adelante. "

"Preludios de Navidad, que significa el Gamín del mundo, porque en realidad de verdad la navidad es pal rico, dice el dicho de un disco de una melodía, en todo caso mi viejo Germán le dedico esta carroza este año con gusto y con amor, esta carroza es suya este año"

"Por medio de este medio, nosotros queremos llevarle al pueblo Pastuso un mensaje de Paz y Amor, en este año que empieza y con esta pequeña, sencilla y humilde carroza, un mensaje de amor para la mujer Pastusa, para la mujer más bella, el más bello jardín que nosotros tenemos aquí en el departamento de Nariño ".

"Que el carnaval siga tal cual como venia en años anteriores, que no se deteriore, como en otros tiempos que el carnaval está decayendo, pedimos la colaboración más que todo a la junta del carnaval."

"Hemos sacado esta comparsa haciendo alegoría a las tradiciones de los pueblos de las veredas, cuando ellos festejaban de una manera espiritual en una forma tan jocosa el Castillo y la Vaca loca."

"Queremos dar un mensaje, para que dentro del gobierno, que no se ha preocupado a apoyarnos a nosotros, esto ha sido con el esfuerzo de gente popular y gente que trabaja, de gente muy pobre, pero que quieren sacar adelante los carnavales, si no hubiera sido por ésta gente, por éstos artesanos que ahora representan, no hubiera podido salir en estos carnavales, esto más que todo es por amor, esto es por amor, nos nace a nosotros del corazón, es el amor porque amamos nuestro pueblo. Queremos que nuestras fiestas

sigan con la función que siempre han tenido, pero que no vengan a quitarnos apoyos como lo han querido hacer en estas festividades"

"La leyenda del Chaman, es un brujo, otros lo llaman un curandero, un hechicero, naturalmente que existió es nacional como internacional."

"La Auténtica Cooperación de la Familia Chausy, mostrando su folclor, arte, cultura y tradición costumbres del Putumayo, por eso lo hacemos, porque hay calor humano fraternidad entre ellos, para hacer sus obras y sus trabajos lo hacen la familia... por querer a la cultura indígena y a los habitantes del Putumayo."

"El motivo es un reconocimiento, un homenaje a los turistas que nos visitan por estas fiestas, llevamos unas caretas con personajes que hacían referencia a los personajes nacionales."

"Homenaje a los bautizos que se celebran en la ciudad de Pasto."

También de la radio capté las transmisiones sobre las festividades de los artesanos del carnaval, retomemos algunos momentos que hacen referencia precisamente a los motivos y mensajes de las carrozas:

"Las Hechiceras y sus Lacayos, Viva la Chaza el juego autóctono de la gente Nariñense. El Compadrazgo aquel vecino que es invitado a cargar el niño y se convierte en el patrocinador de la fiesta y que será el tutor en caso de falta del padre legítimo. Los Paileros que hace referencia a los gitanos que cursaron por la historia de Pasto. Teogonías Chibchas en la cual participa el Alcalde de Pasto con sus secretarios. Qué va a llevar Señora homenaje a las vendedoras de la plaza del mercado. Alma Tumaqueña, homenaje a la costa de Nariño. Pasto Carnaval de Todos. El Encanto del Duende. Refrescando El Carnaval con Helados de Paila. Fiestas de Colombia, Nariño y del Barniz de Pasto. Los Aguas Rumberos. Los Descabezados. La Curandera. Los de Pico y Azadón homenaje a los campesinos de la región. Los Reyes Magos dicen adiós al carnaval. El Cachiri, otro de los personajes característicos de la ciudad. Macondo representación de un cuadro del premio Nobel de la Literatura Colombiana García Márquez, por la Casa de la Cultura. Los Chamanes brujos de las comunidades indígenas, con estos motivos se están entregando las raíces las costumbres, se dan a conocer importantes medicamentos naturales, vamos a resguardar estos últimos vestigios que son tradición, nuestras raíces, la historia y un pueblo sin historia no es nada, por eso es importante esta representación del motivo Los Chamanes y el Sacrificio de la Doncella, indica cómo se están masacrando esas bellas costumbres, algo hermoso, algo extraordinario."

"Son las fiestas de tradición del pueblo, valió la pena madrugar y deleitarse visualmente con esta serie de motivos extraordinarios, que son la enciclopedia de los artesanos, que son un folder abierto para que todos disfruten con esta serie de secuencias."

VIII.2. La voz de los artesanos del carnaval: las muestras piloto de investigación

Considero que estos testimonios son muy válidos, en la medida que es la voz del artesano del carnaval quien se expresa y expone sus intereses y necesidades. Los artesanos del carnaval que participaron en el presente estudio fueron conscientes de propuesta y de la importancia que tendría el compartir conocimientos y experiencias, para darlas a conocer por medio de un estudio como éste.

Gracias a los artesanos del carnaval partícipes en la investigación, podemos contar hoy con sus relatos acerca del ORIGEN y SIGNIFICADO de la CARROZA, como obra máxima del artesano del carnaval.

Dejemos que sean los mismos maestros artesanos y los talleres quienes hablen...

VIII.2.1. TALLER MAESTRO José Ignacio Chicaiza

En este taller se trabajan dos carrozas y una comparsa.

VIII.2.1.1 La carroza real "FANTASÍA ANDINA"

"La Carroza Real, que lleva como título "Fantasía Andina" ganadora del concurso de maquetas para la carroza real, hace alusión a la mujer, a los andes representados por un cuerpo de mujer con cara de ave y alas de mariposa, que arrastra un carruaje con un trono para la reina, rodeada de leones como símbolo del carácter de los habitantes de la región, y un cochero que lleva a la reina, siendo éste un duende que marcará el carácter mítico fantástico".

VIII.2.1.2. La carroza de concurso "CAMBUTES EL ORIGEN DE LA LLUVIA"

"La carroza de concurso lleva como título "CAMBUTES el origen de la lluvia", es una leyenda basada en el pueblo de Imues, cuenta la leyenda que en la época de los indígenas hubo en ese pueblo una sequía tremenda y el pueblo se estaba muriendo de sed, entonces los vasallos del Cacique se fueron a traer la lluvia, pero había una recompensa, de que el que la traiga se quedaba con el reinado o sea quedaba convertido directamente en Cacique y pues los vasallos se iban a conseguir la lluvia con esa ambición y ninguno regresaba, y si regresaban eran convertidos en seres infernales o en espantos.

Hubo entre ellos un indígena que se llamaba Cambutes y él era enamorado de la hija del Cacique, de la princesa y él dijo: yo me voy a traer la lluvia pero yo quiero el amor de la princesa, y lo hizo como quien dice por amor y fue a traer la lluvia, encontró al dios de la lluvia y le rogó que le diera la lluvia, él se apiadó del amor que le tenía este Cambutes porque la princesa estaba agónica y le cedió la lluvia y él la trajo. Desde esa época para acá, en esa montaña donde se apareció con la nube, le llamaron a ese cerro CAMBUTES.

Hasta ahora los indígenas y campesinos de esa región, apenas ven asomar las nubes por allá dicen que llegó Cambutes y corren a meter las cosas para que no se mojen, existiendo varias versiones, la misma del Cerro o Volcán Murasurco, es casi la misma historia, coinciden entre los pueblos en un dicho que dice -Morasurco nublado, Pastuso

*mojado- es por esa leyenda, en Imues es lo mismo si está nublado el cerro está mojado el pueblo."*¹⁵

VIII.2.1.3. La comparsa "FANTASÍA ANDINA"

En el mismo taller y bajo la orientación del Maestro Chicaiza encontramos a otro artesano del carnaval Vicente Bastidas quien participa en comparsa con el motivo de "Fantasía Andina", motivo similar a la carroza real, pero en este caso convertido en cabezones en una figura de rostro con cuatro posibilidades de expresión; el diablo, el hombre, el cóndor de los Andes y el león. Anteriormente este artesano ha sacado los motivos alusivos a "Cultura Indígena Precolombina" y la "Cultura Indígena Quillasingas" entre otros temas.

"La comparsa es homenaje al concurso de máscaras de los artesanos en el Seminario de Integración y Evolución del Carnaval, entonces lógicamente fue esa mascara la ganadora y yo quería sacarla en homenaje a Pasto con un campanero artesano de comparsas y hacerle un homenaje a lo que nunca se dio es estos carnavales, pues debería establecerse un concurso de mascararas para el carnaval. El nombre es FANTASIA ANDINA, la carroza la he titulado igual porque es relacionada con el mismo tema.

*En el concurso de máscaras se habló de sacar una especie de logotipo de cosas que identifiquen al artesano al pastuso y principalmente al pueblo de Pasto, entonces yo quise hacer resaltar el León, hay cuatro máscaras en ésta: la nariz forma lo que es el cóndor de los Andes, en si lo que lleva el personaje es la mascarada, la personalidad que se esconde dentro de ésta mascara, enseguida lleva en la frente lo que es el León, o sea la fuerza de este pueblo bravío, y si la miramos desde el espacio, es decir desde arriba vemos que el león, con toda esa estructura, se convierte en diablo; que quiere significar el carnaval, el jolgorio... también en primer plano va un viejito que allá llaman el taita abuelo, es el que cuenta la historia."*¹⁶

VIII.2.2. Taller Pro Carnaval: Maestros Raúl y Germán Ordoñez, Hernán Córdoba

Entre las temáticas abordadas por los maestros Ordoñez encontramos una obra pictórica con las características de mural que se titula HOMANAJE AL GRAN PUEBLO PASTUSO, "Nosotros quisimos hacer un reconocimiento a nuestro gran pueblo, plasmando en la pared muchos aspectos de la historia y de la cultura que muchos de nosotros desconocemos, es un homenaje a Pasto en sus 450 años, destacando los valores artesanales, artísticos, personajes, la historia, parte del carnaval y Pasto actual."¹⁷

¹⁵ Maestro José Ignacio Chicaiza, Testimonios y registros durante la Investigación del Rol del Artesano en el Carnaval, IUED Germán Zarama V. Pasto 1988-1989.

¹⁶ Ídem, Maestro Chicaiza

¹⁷ Taller Procarnaval Raúl y Germán Ordoñez, Testimonios y registros durante la Investigación del Rol del Artesano en el Carnaval, IUED Germán Zarama V. Pasto 1988-1989.

VIII.2.2.1. La carroza de concurso: "EL CARRO DE LA OTRA VIDA"

"La idea se venía madurando, es como la ilación en las carrozas, parte de ésta carroza a de salir en la próxima carroza, no todo, pero si algo. El año pasado habíamos hecho el Volcán Galeras que era una personificación entre satánico y humano, la figura del volcán Galeras era algo que representaba a la vez el rostro de mi padre que había fallecido ese año, entonces queríamos hacerle un pequeño homenaje, ya que él nos había contado historias sobre el Galeras, y sería bueno revivirlo en esa carroza. Hicimos el rostro de él, a la vez era duro y era benévolo, a la vez era satánico y era divino, a la vez era algo humano y también algo sobrenatural.

Entonces el diablo de éste año es el mismo diablo del año pasado, pero ya más diablo, o sea el propio Satanás, pero trastocado en el sentido que no es diablo grotesco, terrorífico, más bien el diablo bandido, pícaro y fiestero, no el diablo bíblico, llevándolo a un campo más carnavalesco, o sea un diablo más alegre y más fiestero, pero había que montarlo en algo, había que hacerle un montaje a ese diablo. Luego recordamos algunas historias que nos había contado mi madre acerca del carro de la otra vida.

Es una leyenda de toda esta región, inclusive de Colombia, entonces la leyenda dice que durante ciertas épocas del año, en las carreteras, en algunas calles antiguas aquí en Pasto, en San Felipe, en la calle Angosta, dicen que bajaba del Galeras un carro a media noche haciendo un ruido tremendo. Ese carro va lleno de condenados que iban maldiciendo y gritando, todos con cadenas y torturas, iban quejándose, y aproximando un olor como cuando uno entra a un cementerio, una señora lo sintió que bajaba el carro, ella se despertó al oír los estruendos, abrió la cortina de la ventana y se asomó y vio prácticamente como un carro "chiva" o carro "escalera", entre más se acercaba el olor era más intenso y ese es el carro de la otra vida, a causa de eso ésta señora se enfermó, sufrió y al poco tiempo murió.

En la representación el diablo tendrá tres cabezas, dos serpientes y un diablo, con un cuerpo de caimán de reptil, el chofer y los acompañantes de la cabina son por ejemplo el diablo, a los lados van las figuras de los condenados, encima de la cabina va un duende y unos diablitos bailando. A los lados van las figuras de por ejemplo: la Mujer Mula que es una leyenda, el Cura Descabezado, va una prostituta con un borracho, bien deshonestos, aquí el búho que es mujer y hombre un homosexual, van todos los pecados.

Va un avaro mordiendo una moneda, y la muerte que se los va llevando a todos,...la muerte es una dama, pero bien elegante, es una muerte como esas Mexicanas, bien carnavalesca, bien mona, con cabellera con pestañas bien largas o sea la vanidad, con adornos, con cigarrillos largos, con zapatillas tomándose un trago y con una cartera, es grandísima", va caminando sola, al frente de la carroza, con una guadaña suelta en el aire.

Esto va pintado como los carros típicos de aquí las "escaleras o chivas" y aquí puras cadenas y acá colgando tarros para que hagan ruido, pues más o menos esa es la idea del cuento, que tiene varios nombres, el carro es sencillo, va en relieve la primera parte, el resto es como si estuviera en agua y son figuras no muy definidas, todos encadenados se salen del relieve unas manos, unas cabezas, como una montanera, un infierno de muertos que se lamentan.

En todo ese mundo de seres infernales de la otra vida, cualquier ser tiene lugar, es tan de la otra vida, como la viuda, el padre descabezado, como el duende; no pertenecen a nuestras formas de vida, otra gente conoce la misma historia como el Carro Fantasma, el Carro del Diablo, el Carro de la Muerte, nosotros lo llamamos el Carro de la Otra Vida porque con ese término nos lo habían contado nuestros padres.

En primer lugar, afianza la existencia de la otra vida más allá de la muerte, en su creencia el pueblo de Pasto está convencido, siendo que es un pueblo muy religioso, eso por un lado, o sea que por allí pegamos. El carro es algo universal, quién no conoce un carro, quién no conoce al diablo, quién no conoce la muerte; y los dos elementos principales de la carroza eran el diablo y la muerte, son elementos muy universales que tienen que ver mucho con los carnavales del mundo y el diablo es un ser que da licencia para pecar por excelencia en el carnaval.

Las últimas dos carrozas son basadas en cuentos de mi papá y mama, o sea en el fondo la inspiración de estas carrozas es homenaje a ellos también. Y pensando que un carro es lo cercano a nuestra civilización motorizada, entonces dijimos carro está bien y hay donde montar los diablos y una cantidad de cosas, cantidad de espantos, cantidad de locura, en base a eso hizo un diseño preliminar.”¹⁸

VIII 2.3. Taller Maestro Juan Estrella Nieto

VIII.2.3.1. La carroza de concurso: PENSAMIENTO Y NATURALEZA”

“Mi motivo de la carroza va a ser una cabeza gigantesca de seis metros de altura, se compone de arte y cultura de lo que es nuestro departamento, en los ojos van unas niñas, en las fosas de la nariz saldrán cabezas de personas, en la boca también para que hagan la dentadura y salgan las personas, las orejas todavía no se. Cuando uno está procesando el trabajo es donde viene a hacer, encima de la cabeza viene una mujer regando la semilla, aquí en la frente le sale otra persona, tiene un escorzo y esto va a ser tirado por unos bueyes que son el arado de la vida, lo que es el trabajo del hombre el arte y la cultura que domina nuestro departamento y la cabeza representa en sí nuestra propia naturaleza, nosotros somos tierra.

Los jugadores van en el suelo, es una modalidad estilo comparsa, aunque se le va hacer una pequeña plataforma donde irán reinas muchachas vestidas casi al estilo grecorromano, más los que van al interior. Ese es mi motivo muy sencillo porque este bosquejo ya está hecho, y no me he preocupado mucho a trabajarlo, todavía estoy jugando con el nombre en Arte y Cultura de Nariño o Artesanos de la Vida, vamos a utilizar lo que hace cuarenta años atrás fueron las carrozas con la tracción animal, fueron las que hicieron el espectáculo en sí, está muy corto el tiempo, pero vamos a jugar en esa forma.

Esta idea ya llevaba cuatro años con Edmundo Delgado, de hacer una cara grande que nunca se había presentado en el carnaval, y en ello me metí yo, a hacerla. Eso es una parte de la vida, es una cosa de escultura a la vez que no es un mensaje simple, es parte

¹⁸ Ídem, Taller Ordoñez Procarnaval

de la vida cotidiana del hombre, donde el hombre piensa de su cabeza, es la base primordial, su motor más grande que puede tener, el de pensar, el de obrar, de hacer las cosas, el de moverse que es lo más simple, que se ve, pero hay que pensar a dónde vamos, qué vamos a hacer, cómo lo vamos a obrar, en la cabeza precisamente es la parte primordial de la vida, es el motor que nos hace guiarnos hacia donde nosotros queremos, ...esa fue la base principal de hacer esa obra.

Y segundo, haciendo la parte viva que son los ojos, los ojos son la parte donde el hombre mira, ve y observa tantas cosas, y en ello puse niños, porque los niños son la vida, son la fuente de la riqueza de un pueblo. Ya no somos nosotros, nosotros vamos para el pasado, para una leyenda que no son fáciles de volverlas a retomar, entonces debemos buscar a los niños, para que ellos tengan esa vivencia y puedan ser los jurados de aquí a diez o quince años, y ellos puedan decir yo participé. Eso en la parte viva, más las figuras que puse, en las cuales hay más mujeres que hombres, porque la fuente más grande es la mujer, es el motor que mueve el mundo, es el baluarte más grande, es la máquina que no tiene competencia.

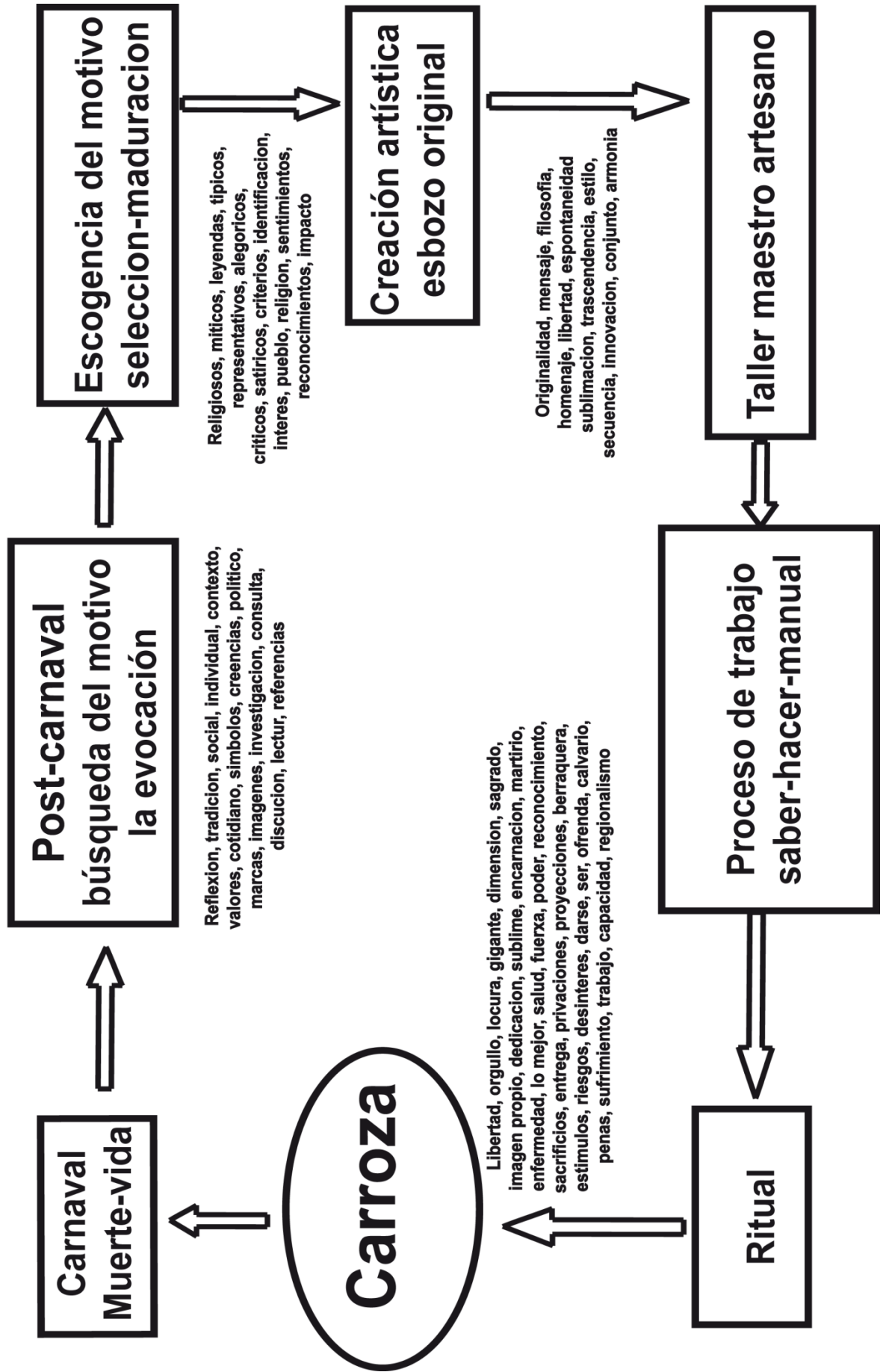
Porque ese motor que nosotros tenemos como seres humanos, que nos movemos, no lo iguala nadie, entonces hay que darle el valor que es bien ganado el de la mujer. Que es la vida, es la lucha, tenemos porque vivir, por eso yo en mis obras incluyo casi en todas a la mujer, nosotros primero antes de ser hombres una mujer nos engendra, y esa mujer es la base primordial de quedar el complemento del ser humano.”¹⁹



COMPARSA LA ECHICERA en casa taller, Pasto, Diciembre 1988 - GZV

¹⁹ Maestro Juan Estrella Nieto, Testimonios y registros durante la Investigación del Rol del Artesano en el Carnaval, IUED Germán Zarama V. Pasto 1988-1989.

Capítulo VIII. Significado de la obra artesanal: "la carroza"





**Carroza: GALERAS MILENARIO CENTINELA DE LA BELLA,
Maestros Raúl y Germán Ordoñez. Pasto 6 Enero 1988**

CAPITULO IX

EL RECONOCIMIENTO INDIVIDUAL Y GREMIAL DE LOS ARTESANOS EN EL CONTEXTO SOCIAL DEL CARNAVAL DE PASTO

Uno de los postulados principales que motivó el presente estudio es precisamente indagar y reflexionar sobre "el reconocimiento social" que posibilita el carnaval "a los artesanos" participantes. Durante el trabajo de investigación sobre el terreno se evidenciaron diversas facetas de éste proceso, que he tratado de condensarlo en el cuadro de síntesis que encontrarán al final del capítulo. Las fuentes principales para éste análisis fueron entrevistas y testimonios de artesanos participantes de la temática, observadores, y también se hizo un seguimiento de prensa y radio que ayudaron a evidenciar el tipo de mensajes simbólicos y significados en el terreno de la comunicación social.

IX.1. SIGNIFICACION Y RECONOCIMIENTO

La significación social del carnaval para los artesanos participantes en él, se encuentra íntimamente ligada a su reconocimiento individual y colectivo como maestros de un gremio específico, dentro del sector artesanal y popular. El reconocimiento social es ganado por los artesanos durante el periodo del carnaval, lugar donde se encuentran toda una serie de parámetros valorativos en su mayoría no visibles. Situación que amerita un estudio profundo para aproximarnos a su comprensión como fenómeno social, caracterizado por su complejidad y por encontrarse estrechamente vinculado a la economía artesanal.

Los artesanos son integrantes de un sector social que se resiste a desaparecer, encontramos su evidencia en el desarrollo de una economía paralela dentro del sector llamado informal. El presente trabajo se orientó principalmente a un sector de todo este gremio de artesanos y cuya expresión central la encontramos durante el periodo carnavalesco, espacio de toda su fuerza, donde sacan lo mejor de su trabajo y capacidades. Entregándose a sí mismos a un ritual, en el que salen del anonimato para vivir unos días y luego volver a morir como símbolo regenerativo de una cultura popular, que persiste y resucita en los terrenos socioculturales cada año en el carnaval.

En este acto de vida y muerte, junto a las creencias y necesidades espirituales, los maestros del carnaval logran comunicarse con el contexto social y cultural de la región. Los artesanos con su trabajo pasan a ser los epicentros de las fiestas carnavalescas, son el orgullo local e idiosincrasia. Los maestros artesanos del carnaval se funden con tradiciones, mitos, leyendas, sentimientos cotidianos, símbolos y demás sensaciones que son recogidas, modeladas y condensadas por la habilidad manual de quienes dan forma y vida, los progenitores de sueños y mundos mágicos que dejan florecer las emociones y el amor más profundo por su tierra. Cuando sienten los artesanos del carnaval... palpita el corazón del pueblo. Los artesanos ofrendan su poder al carnaval... la fiesta resucita al pueblo durante el carnaval.

IX.2. EL TRABAJO ARTESANAL COMO PODER SOCIAL

El trabajo manual como único instrumento del artesano para sobrevivir durante el año, en el carnaval se transforma en potencial de cultura, que genera y asume la facultad de respeto y admiración social. Es un poder propio de este gremio que se canaliza para alcanzar el reconocimiento social negado durante todo el año. La legitimación de este RECONOCIMIENTO SOCIAL se logra a través del trabajo artesanal artístico, por la "admiración y respeto" que despierta la obra creada cuando se presenta a la población. Para los artesanos del carnaval, los aplausos del público presente durante el desfile son muy importantes; ellos perciben el grado de aceptación e impacto de su obra en la muchedumbre y como lo escucharemos en sus palabras es su "mayor satisfacción" el haber participado presentando y entregando su motivo.

Es aquí, durante éste proceso que los artesanos logran su "legitimidad" popular a través del "trabajo artesanal" convertido en una "carroza", en "juga" a través de diferentes modalidades, disfraces y máscaras, quienes posibilitan el reencuentro de todos los pobladores. Los participantes del carnaval evocan con sus trabajos los ancestros, la identidad y diferencias, dan lo mejor de sí mismos y se sienten orgullosos de sus raíces.

El concurso interno entre los artesanos del carnaval no es la base, ni el motor de su participación. Las posibilidades de enriquecerse por estos medios no existen, no ganarán plata con su participación, si logran obtener los primeros premios, alcanzaran para pagar gastos y deudas. El concurso se ha convertido en un factor de motivación y organización muy importante para el desarrollo propio del carnaval.

El juego del prestigio social a través del trabajo artesanal artístico es uno de los factores básicos que determinan la participación en concurso. La libertad, los retos y desafíos entre el gremio de artesanos ha contribuido a la pluralidad de estilos y formas. Poco a poco los artesanos más reconocidos forman grupos de admiradores, que le siguen, es una especie de escuela, donde el artesano es reconocido y aceptado como maestro por su experiencia demostrada y capacidad de asumirse frente al carnaval como proceso y proyecto de vida.

La mayor motivación y razón que lleva a los artesanos del carnaval y sectores populares a participar en el carnaval, es avanzar en la VALORACION PROPIA y como sector social. El orgullo es tener un carnaval del pueblo y para el pueblo, que la fiesta asuma las dimensiones de lo popular como máxima declaración de diversión, gozo y expresión local; parámetros que entran a cambiar los cánones establecidos de una cotidianidad social y de un medio donde el concepto de artesano y de fiesta popular es subvalorado, condenado a desaparecer y menospreciado.

IX. 3. LOS COSTOS DEL RECONOCIMIENTO

El reconocimiento social para los artesanos del carnaval y el sector popular participante tiene un precio y un costo, que consiste principalmente en asumir los gastos económicos

de la inversión para el motivo alegórico. En el caso de los artesanos que elaboran las carrozas los costos son bastante elevados y no alcanzan a ser cubiertos ni por el auxilio otorgado, ni por los puestos vendidos a los jugadores. La esperanza de ganar un buen puesto en la premiación puede colaborarles en su situación económica, pero solamente hay los cinco primeros premios que valen la pena. El riesgo y reto es bastante grande.

La participación en el carnaval deja a la mayoría de artesanos endeudados, con grandes problemas por afrontar, pero contentos de haber invertido en el carnaval, de haber perdido para ganar, es el intercambio de un gasto humano y económico para obtener un reconocimiento individual y social.

Tanto los artesanos como muchos otros pobladores han calificado el desfile del carnaval como el "vitrinazo social del año", que es aprovechado no solo por los artesanos como protagonistas centrales, junto a ellos encontramos a los políticos y los comerciantes. Los "jugadores" con diferentes "intereses" no llevarán máscaras para manifestar su presencia física, y tratarán de sacarle mayor partido posible jugando o mostrándose en el carnaval, y estarán exponiéndose en las carrozas de los artesanos el día más representativo de la fiestas.

Las clases pudientes y personalidades de la región, pagaran a los artesanos un "puesto" para aprovechar la oportunidad del "vitrinazo social del año" que en términos del reconocimiento social representa una inversión.

Los artesanos en el carnaval encuentran un desafío y una lucha constante por su reconocimiento individual. Se ven abocados a un camino de penurias y sufrimientos; a un calvario acompañado de todo un lenguaje místico y con todos los rituales que requiere un sacrificio. La carroza asume las significaciones de "ofrenda", que se prepara como una "promesa" a pagar y ganar esa "redención", para ganar una limpieza espiritual, para dejar de ser unos míseros artesanos y alcanzar el renombre de "maestros artesanos" con orgullo y el respeto social meritorio.

Todo esto se conseguirá durante el proceso de trabajo a manera de ofrenda y ritual, generándose largas jornadas de trabajo, con grandes limitaciones, privaciones y sacrificios, que evocan la sublimación del "ser" y "existir".

Existe una gran fuerza espiritual en los artesanos, una especie de fe, de creencia que los impulsa a su trabajo y a su razón de hacer el carnaval. Esta fuerza invisible es la que lleva a los artesanos a gastar energías humanas, a "perder" recursos materiales, a invertir en una ofrenda llena de sacrificios para alcanzar la pulcritud de su nombre durante unos días al año y sentirse de verdad orgullosos de "ser arte sano", de ser "símbolo del trabajo", de ser "centro de las fiestas" de ser "reconocido socialmente".

IX.4. ACTITUDES DEL GREMIO

Dentro del sector social de los artesanos del carnaval podemos ubicar diferentes escalas valorativas frente a sí mismos y ante a su propio gremio, estas diferentes significaciones

son proporcionales a los distintos grados de apropiación de su trabajo y de su rol social. Aquí se hace referencia al fenómeno de auto conciencia individual y colectiva.

Esta lógica se evidencia en algunas situaciones donde los artesanos poco valoran su trabajo invertido en las obras artesanales artísticas, lo que lleva a subvalorar sus capacidades humanas como artistas populares. Esto deja ver la actitud cotidiana de muchos artesanos de la región, que se expresa en el carnaval: sumisión, humildad, honradez y trabajo.

Una de las características más sobresalientes en las organizaciones gremiales de los artesanos del carnaval es la "delegación del poder", como un comportamiento pasivo y paciente de la personalidad. Existe una valoración muy baja de su aporte individual en la solución de una problemática, la actitud generalizada es delegar a que sean otras personas quienes entren a solucionar conflictos o dificultades. Es así como aparece un rol social bastante controvertido en los líderes, caudillos o "jefes", quienes deben representar los intereses del gremio. La cultura organizacional del gremio artesanal del carnaval es incipiente, dejando ver baja participación y escasa conciencia del significado de la organización y sus aportes en las reivindicaciones como artesanos o maestros del carnaval.

En repetidas experiencias los artesanos han conocido su desengaño frente a sus dirigentes. La organización gremial se presta para ser manipulada hacia los intereses personales y oportunistas con prebendas, apropiación de contratos y partidas. Igualmente se manifiesta esta situación frente a los intereses políticos, ofreciendo votos de los artesanos a cambio de puestos y dádivas en el gobierno. Producto de lo anterior es también el distanciamiento entre directivos y afiliados en el gremio artesanal, donde la desesperanza y apatía afectan al espíritu comunitario del gremio.

Existen muchas actitudes de los artesanos y sus organizaciones que ameritan un estudio profundo sobre sus maneras de ser, sobre las resistencias frente a la interacción social, y sobre unos comportamientos que han ido definiendo una personalidad física y mental en el artesano de la región y del carnaval. Cualquier proyecto debe contemplar este aspecto importante, para acercarse a una comprensión más de las complejidades que integran la cultura popular.

IX.5. SIMBOLOS DEL TRABAJO Y DE LA CULTURA

Para los artesanos el reconocimiento social desplegado por los medios de información es muy importante. La prensa habla de ellos durante un mes al año, la radio se desplaza a los talleres y hace entrevistas, transmiten los desfiles, los artesanos explican sus motivos, la población local y regional los escucha, y pasan a ser el centro de las fiestas más importantes de la región.

Como lo veremos en los extractos de transmisiones grabadas, los artesanos en el carnaval pasan del anonimato y abandono social a convertirse en los símbolos del orgullo regional. El trabajo artesanal como principal característica de la región, es conjugado por los artesanos que participan en el carnaval con su creatividad y habilidad, posicionando el trabajo manual y artístico. Las evocaciones y simbologías que inspiran a los artesanos

hacen referencia a la cultura e idiosincrasia propia de los habitantes, es decir su identidad local, llena de montañas, mitos, misterios y secretos revelados en una cultura sincrética de culturas y comunidades precolombinas, occidentales y africanas.

Todo este lenguaje busca una expresión cuando se integra con los sentimientos humanos más sensibles y con los valores individuales y colectivos del contexto. Haciendo del RECONOCIMIENTO SOCIAL una categoría especial, la cual es alcanzada por los artesanos del carnaval en este periodo del año. La cultura popular presente en la simbología del carnaval, crea comunicación de los sentimientos invisibles, los códigos generados en este espacio temporal son múltiples y cada aspecto ameritaría tratarse en un estudio específico.

Es importante hacer una referencia al capítulo que expone el proceso de trabajo de los artesanos en la producción de una carroza; proceso que es desconocido por la gran mayoría de los pobladores, organizadores del carnaval y turistas que vienen a vivir el carnaval. Y es justamente este elemento del "conocimiento del proceso de trabajo", el que dará una "escala valorativa", que es traducida en respeto y admiración hacia los artesanos del carnaval; ya que "cualquiera" no puede realizar una obra escultórica artesanal artística que toma vida propia.

Los artesanos al compenetrarse con la idiosincrasia de su pueblo, se nutren del alimento sensorial y espiritual que les dará el potencial y fuerza necesaria para ser maestros y creadores. Se convierten en artistas populares que recogen las fuentes más sanas y primarias de la cultura para sus evocaciones. Es el auténtico "arte popular" que vive y pasa a la memoria de un pueblo, pues se encuentra íntimamente ligado a los deseos y sentires más profundos de los pobladores que hacen la vida en de Pasto y Nariño.

IX.6. TESTIMONIOS DE LOS ARTESANOS PARTICIPES EN LA INVESTIGACION

A continuación traemos apartes de las voces y pensamientos de los artesanos del carnaval, como también referenciaremos las opiniones de algunos de los pobladores de la región, quienes dan sus puntos frente a la valoración del artesano y el reconocimiento social que adquieren durante el periodo del carnaval.

IX.6.I. Taller Procarnaval: Maestros Germán y Raúl Ordoñez, Hernán Córdoba

a) Nosotros, la gente y la academia

"Nosotros empezamos a trabajar siendo jóvenes, niños, no estábamos pensando si había plata o si no había, si se va a morir o no, yo estaba soñando con una carroza y la veía y me decía, cuando llegará el momento para empezar a trabajar, había esa energía, esa sangre, la sangre misma le tiraba el deseo del carnaval.

Y empezó a salir la gente a colaborarnos, sentimos que no estábamos solos, que a la gente le preocupaba nuestro trabajo y de repente el trabajo ya no es de uno, la gente se

iba adueñando, por eso que cuando se aplaude una carroza no es a mí, es de ustedes, vívanlo, siéntanlo, ...hay una colaboración tan grande, otros rezan para que les vaya bien, que se diviertan, el carnaval es un rito sagrado.

Una academia mal dictada, que no parte de reconocer los valores que son de acá, sino de allá, de occidente. A mí la facultad de artes me alejo rotundamente del trabajo de los artesanos, mis pulsos sobre el carnaval eran menospreciados, me decían "carrocero" despectivamente, nos discriminan, los artesanos son mal mirados en la escuela de artes. Que son los primeros que deberían participar en el carnaval, mejor dedíquese a hacer carrozas, el mismo racismo que se da contra el indio y el negro. Tenía que dejar el carnaval para estar en lo de ellos, un academicismo, no había la libertad de expresión que yo encontraba en los talleres de fin de año haciendo las carrozas, donde nadie me decía esto está mal, etc. Porque era una cosa que la habíamos diseñado, la habíamos predispuesto y la estábamos realizando, todo está permitido. Y yo disque pretendiendo ser "artista" en la facultad de artes. Los maestros no quieren participar en el carnaval. Dicen esa porquería a mi no me gusta, en cambio en el carnaval usted no tiene que ser ni maestro ni nada.

*Lo que pasa es que al decir con la palabra artesanos, es como si lo dejaran en un nivel artístico bajo y en ese aspecto tengo mucho que contar, pues cuando se habla descriptivamente del artesano se toma el tipo humilde que usa alpargatas, que hace artesanías baratas, al tipo que hace el trabajo artesanal y lo hace artísticamente más profundo que el mismo artista."*²⁰

b) Una problemática: auxilios, premios, tiempo, dinero, el paro

"Aparecen los premios, hay que pagarles a los artesanos, hay que darles menciones, hay que estimularlos y si lo estimulamos, tenemos nuestra gallinita de los huevos de oro para el espectáculo. Existe la manipulación con la plata y los premios frente a los artesanos y éstos juegan con ello. Antes era el artesano el que decía: yo voy a salir humildemente, sin necesidad de decirle vea hay una reunión o preguntar si va a haber carnaval este año. Antes si salían todos a jugar, el carnaval se hacía solo, ahora no, el artesano tiene que ir a mendigar para el carnaval, ... si hay premios, si hay auxilios, con esa humildad, con ese decir, con toda esa vaina que ha hecho que el carnaval este perdiendo. Empiezan a ceder y a negociar el carnaval, a vender carrozas, a manipular con los mismos políticos, nosotros como artesanos nos hemos dejado llevar y ahora se dan el lujo de decirnos hay plata, el carnaval se hace o no se hace, sabiendo que somos nosotros los que tenemos realmente en nuestras manos el carnaval.

Otros elementos aislados al trabajo artesanal aparecen, se dicen que son montados para favorecer el carnaval, pero en sí lo están aislando, porque el artesano en si solamente se vuelve importante cuando se le mide el trabajo, o cuando lo está realizando, nada más. ...al artesano se lo empieza a llamar.

²⁰ Taller Procarnaval Hermanos Raúl y Germán Ordoñez, Hernán Córdoba. Participantes en la Investigación sobre el Rol del Artesano en el Carnaval. IUED Germán Zarama Vásquez 1988-89 Pasto.

Si no hay carrozas podemos hacer otra cosa, reinas, orquestas, en fin y hacemos un carnaval, eso piensan los organizadores y nos desplazarían a nosotros, a ese grupito de artesanos que hacemos el espectáculo y lo hacemos con esfuerzo, porque los premios no compensan, cuantos millones ponemos los artesanos desde el 31 al seis de enero, eso nunca se han puesto a pensar.

La lucha contra EL TIEMPO Y EL DINERO, de todas maneras y de alguna forma sale la plata, nuestro interés es sacarla, aunque al final el seis estemos muertos, por unos organizadores y tal vez un pueblo ingrato que nunca le van a reconocer el esfuerzo.

Existen salarios después del premio, se les reconoce algo injusto a los compañeros, ellos son conscientes de que no es una empresa, no es un trabajo, es el carnaval.

Los artesanos siempre andan detrás de un auxilio, y la forma de organizarlos es decirles en la próxima reunión se va a tratar un asunto relacionado con los auxilios, y allí va todo el mundo, y durante el año haces reuniones y no te va nadie, solo va la junta, es el grave problema de los artesanos,....ellos dicen que no les interesa la organización.

Yo creo que este problema tenía que salir a flote cualquier día, los artesanos en este momento están sintiendo en carne propia su situación de lo que está pasando, el mal trato, la falta de interés del gobierno,.... pero se olvidan de lo primordial: el artesano. La gente viene a mirar el trabajo artesanal las carrozas, el trabajo de las comparsas, entonces nos damos cuenta cada vez más que el arte, el trabajo cultural está siendo desplazado por la burocracia de la politiquería. A las cinco de la tarde citamos para hacer una protesta en pleno Parque de Nariño en la Plaza principal para que reaccionen....

Es una explotación del artesano para utilizarlo y eso es lo que pasa, el artesano el artista no debe estar mendigando. Ojala se de la unificación de los compañeros y así llamemos la atención no solamente al estamento del gobierno, sino de la gente misma que se dé cuenta que el artesano hace el carnaval y que estamos abandonados y quedados...y que necesitamos que nos valoren un poquito más.

La primera propuesta que se hizo del paro fue idea nuestra, desde agosto ya empezamos a hablar del paro como mecanismo de fuerza y de presión.

Lo que pasó fue que se hizo un simulacro, porque paro es imposible, porque de todas formas se iba a salir el seis de enero, sea que nos den el premio o no y en eso está el punto débil, por el cual los organizadores del carnavales no friegan,... los artesanos van a salir aunque no les demos nada. Se hizo un pequeño movimiento en las emisoras, en el periódico para que reaccionaran... pero sabíamos que no iba a haber.

Yo creo que quedan pocos, gente que llegue a concientizarse realmente de la labor que cumple el carnaval dentro de nuestros contextos de Nariño.”²¹

²¹ Ídem Taller Procarnaval Hermanos Ordoñez

c. El amor por el carnaval

“Porque imagínate que no hay garantías, sin embargo seguimos trabajando, tal vez ya no trabajamos por el dinero, sino por ese sentimiento esa obra que queremos sacar el seis, aunque no nos den un peso, y de eso se aprovecha el gobierno, de ese amor por el carnaval.

Los otros se aprovechan porque saben que uno lo hace por amor, desinterés, se sacrifica, se enferma, de todo. Pero eso pasa desapercibido para la gente que solamente mira el seis y no conoce el proceso de una carroza, los sentimientos como persona y la familia en el deseo de mostrar algo, que hacer las cosas bien, eso no tiene valor, pero tiene una satisfacción muy particular y es del grupo, es una satisfacción decir hagamos esto”²²

d) Significación personal y reconocimiento social

“Yo creo que es el producto de un gran esfuerzo y lo que más me satisface a mi es que la gente le haya gustado el motivo y esté a entera satisfacción, por habernos sacrificado, de haber trabajado para presentar una buena obra a este pueblo pastuso que tanto queremos, y que el jurado haya tenido en cuenta ese esfuerzo.

Para mí la carroza significó ante todo un reto ya que no había tiempo. No habíamos acabado un mural, no nos iban a pagar y no podíamos hacer la carroza que era una inversión, otros problemas personales, la universidad, con toda esta suerte de obstáculos nos dieron la fuerza necesaria para hacer la carroza.

La carroza fue responder a un desafío que él tenía, y poner lo poco que yo puedo dar ante eso, pero es un reto que hay que seguirlo, el ánimo el ambiente, yo soy el que pongo la locura allá ante todos, hagamos esto, molestemos. Sigue la preocupación... y de ver como poco a poco se va irradiando todo ese taller de energía, con un propósito, sacar adelante la carroza, el Carro de la Otra Vida, se va armando poco a poco, y a uno lo va alentando,... van apareciendo los problemas unos difíciles, otros personales...

Y hemos hecho un convenio con el tiempo para vencerlo, demostrarle al tiempo que nosotros somos humanos y con la colaboración de ese tiempo hacer una obra, para una tarde, para todo un pueblo que amamos con locura. Los carroceros seremos unas cuarenta personas en toda la ciudad de más de 300 mil personas que hay. Y te cuento que realizar una carroza es un calvario, un sacrificio enorme, pierdes el mejor tiempo del año que es diciembre metido en un taller, hay días en que lloras, que no hay plata, que llueve, que pasa el tiempo, que te desesperas, las enfermedades. Pero el seis les prometemos a todos los pastusos sacar una obra maravillosa, de este lugar horrible saldrá una obra maravillosa que posiblemente gane el primer premio”

²² Ídem Taller Procarnaval Hermanos Ordoñez

El artesano que ahorita está de boca en boca ya comienza, viva el carnaval, que vivan los artistas, nuestros valores, las emisoras están pendientes todo el tiempo. Se habla de Nariño de los artistas, de los artesanos, vaya el siete de enero y prenda la radio, que dicen..., nada, el artesano se acabó, el artesano cada año vive y muere.

Todos los fotógrafos que vieron, en entrevistas de la radio, nos dieron a nosotros como carroza ganadora, encuestas a los periodistas, el pueblo, en las entidades culturales, el primer premio. Hasta el mismo director de turismo, esa es la carroza ganadora. Fue un robo descarado, todo el mundo expreso el sentimiento de rechazo, revistas, periódicos, la radio, la misma gente se condolió, fue una especie de condolencia y todo el mundo nos apoyo en ese sentido. El mismo maestro Zambrano nos fue a felicitar, antes del veredicto y nos dijo ustedes ganaron.

Yo te cuento que si no salimos el seis 6 de enero, el que más se sentiría golpeado sería el artesano, pues ha venido trabajando durante el proyecto todo el año. El tiempo más importante lo ha dedicado a una carroza, cuenta el entusiasmo empezado, toda la alegría inicial y con todo el deseo de que se acerque el seis para sacar su trabajo. La gente lo sentiría y el artesano al final saldría, no se quedaría sin sacar su motivo, en últimas el artesano es orgulloso, y sí saldríamos el seis con nuestros motivos, sin premios sin nada, solamente para demostrarle al pueblo y a nosotros que somos capaces de salir sin nada"²³

e) El contacto con la población: desfile, público y carrozas

"Uno se da cuenta cuando sale a la calle y está en contacto con el público y luego que cuentan, que te digan que está en el tercero o cuarto puesto, lo ignoramos, la cuestión ya estaba, para nosotros esta carroza es la primera, el maestro Zambrano nos volvió a ganar. Y me decía... somos los segundos y decíamos que tal se desbarate, movamos ese esqueleto y esa muerte ya estaba débil, que se desbarate pero que la gente se contagie y a lo que se paraba la carroza, la gente le cogía la mano a la muerte y que se enteren que esto va a ganar, no había otra cosa que hacer, para mí la satisfacción es muy grande.

El seis de enero el contacto con la gente, con el público, la gente lo abraza, gente que lo besa, que le dan un trago, que le dicen mijo bien es la ganadora y la emoción que uno siente cuando la gente aplaudía con euforia y gritaba es la ganadora. Todo eso era suficiente para sentirse satisfecho, nosotros dijimos en una entrevista que no trabajamos para tres personas que eran los jurados, que siempre se ha trabajado para miles de personas que es el público y que no nos importaba en el fondo así como el año pasado que un jurado no nos dirá el primer puesto, pero si para todo el pueblo, nosotros habíamos sido los ganadores.

Ya ganado el primer premio, a las personas se les retribuye en algo con lo que han contribuido y se les brinda una pequeña fiesta como para disfrutar de todos los días que no hemos disfrutado. El seis de enero yo me tomé un trago con la gente y es la primera vez

que yo me bajo de una carroza para mirar lo que uno también ha hecho, y disfruté muchísimo y fui espectador de una carroza que era hecha por nosotros mismos.

Este año cobramos seis mil pesos por cada jugador, la carroza nuestra es la más cotizada, es donde más alto se paga. Pero ellos "los jugadores" siempre quieren jugar en las mejores carrozas, el maestro Zambrano no deja jugar a otros, solo juega la familia,... lo dejamos jugar a usted a no ser de que se disfrace y él dijo refiriéndose al político, cómo me voy a disfrazar, si lo que yo quiero es que la gente me mire, por la imagen ante la gente, nos dijo que nos pagaba hasta 10.000 pesos..."²⁴

f) La política y la locura del carnaval

"Nos dimos cuenta que los artesanos tenían diferentes filiaciones políticas y la gran mayoría pertenecía a los partidos tradicionales y resulta que ese día el señor Castro (ex-presidente de la Asociación de Artesanos del Carnaval) estaba vendiendo a los artesanos, le había prometido al candidato que los artesanos iban a votar por él y lo pararon.....y le dijeron que no iban a votar por él.

Así se olvide el artesano de toda filiación política, por encima de todo eso se mueve la política y llega el político y dice maestro queremos jugar en su carroza y le vamos a pagar, que él tiene unos intereses muy diferentes al artesano, El artesano tiene su temor a ver a Quien le vende si al conservador o al liberal o al mejor monto de todos, entonces en ese juego tienes que elegir en el fondo a una persona que te pueda perjudicar" si montas puros conservadores y el jurado sea de puro liberal.

El Carnaval como te decía es un el locura, algunos piensan que nosotros somos tontos nos dicen ustedes invierten tanta plata y ganan lo mismo o pierden entonces qué, pero uno en esto cuando se mete no piensa en la plata.....y te vas a dar cuenta este año que más de 25 carrozas no salen, el año pasado salieron 43, este año que no hay auxilios saldrán los que de verdad sentimos el carnaval.

La gente no hace valer lo que la misma gente siente es una alegría mutua y con la pérdida se gana experiencia, experiencia para, de repente, quererle brindar a la gente algo mas con algo mejor, pero se siente uno derrotado y la gente le dice ojala este año le vaya mejor que el otro" y nos dice a nosotros que nos vengamos".²⁵

IX.6.2. Taller Maestro José Ignacio Chicaiza

Además de los registros de la investigación al maestro Chicaiza se incluyen las opiniones y comentarios de amigos del taller, una semana después del carnaval.

²⁴ Ídem Taller Procarnaval Hermanos Ordoñez

²⁵ Ídem Taller Procarnaval Hermanos Ordoñez

a) La satisfacción y el orgullo en la tristeza y la decepción

"Pues en parte mía digamos que esto es un concurso para nosotros y una aspiración de ganarse un premio a veces, los que no ganamos... deudas y problemas nos quedan..... y bueno la satisfacción de haber trabajado por nuestro Pasto.

Me siento satisfecho, contento, se trabajo bien, entiendo y los carnavales los hicimos nosotros los artesanos, para mí esto es todo. Los artesanos estamos satisfechos de haber participado en el carnaval.

Si, para mí en primer lugar es una satisfacción de todos los años el poder participar en los carnavales, es una cosa que ya la lleva uno en la sangre y por más que le den duro con los carnavales,... uno al otro año sigue como con más fuerza que le coge... Como todos los años la satisfacción es desde que uno sale, o sea que corona la carroza, y comienza a prender motores del carro, uno ya se llena de ese gozo así haya salido la mitad de lo que se pensó.

Y quien salvó el carnaval?... los artesanos, si, entonces no nos dan todo lo necesario, recién en este año en verdad dijeron que el carnaval lo hacen los artesanos. Y eso lo veníamos oyendo hace muchos años, nunca nos han tenido en cuenta. El dinero no es todo en el carnaval, nosotros invertimos setenta y dos millones para el carnaval y ellos nos dan seis millones.

Entonces ese paro nos hubiera servido a nosotros de mucho, si no hubiéramos sacado nuestros números hubiéramos perdido inclusive plata, los que ya habían comenzado, pero el próximo año el estamento gubernamental y toda la ciudadanía se hubiera dado cuenta de que en realidad el artesano tiene su valor, su valor propio y su honor más que todo, que es el que se juega en el carnaval.

Yo trabajo en la ebanistería y carpintería, mi oficio en Pasto y en varias partes de Colombia lo aprecian a uno como obrero, como artesano, para que vean que nosotros somos los que hacemos el carnaval, eso ante todo el mundo es un orgullo decir eso, aunque los del billete digan no,....tontos hicieron el carnaval.

Uno con el oficio saca la cara, así pierda o lo que sea, les demuestra que uno si sabe trabajar, es el orgullo que nos da a nosotros, nosotros somos muy trabajadores, orgullosos de nuestro trabajo, así somos todos los artesanos del carnaval.

Pero si, orgullosos de trabajar los nariñenses, responsables en toda Colombia, somos muy responsables y ese es nuestro orgullo,.. Si señores.

El fin es lo más duro, o sea la cuestión del movimiento donde uno ya está agotado, sin embargo saca fuerzas de donde no las tiene para hacerles movimientos a unos 30, 40 o 50 kilos, en un ratico no sería cosa complicada, pero en un trayecto de veinte o treinta kilómetros es una cosa agotadora, ahí es cuando entregamos todo lo que tenemos".

Lo hago porque es una tradición de acá de Nariño, porque uno es tan Nariñense que cuando está en otra parte, que hablan de la gente de acá y todo esto y uno es aferrado a la tierra de uno. Es la tradición que uno se lleva, los carnavales, por eso inclusive por nosotros los artesanos es que hay carnavales y todo. Y sin embargo el que aprovecha es

el transporte, los hoteles y todo eso y nosotros somos los más golpeados en esto, sin embargo ahí vamos.

Puede que yo ya no siga trabajando en las carrozas, pues porque tal vez la gente no reconoce el trabajo de uno, más que todo los que administran el carnaval y financian eso y todo. Las malas noches que uno pasa y los días que nadie le paga, no es por el maestro, (ref. Chicaiza) sino que a veces hasta él mismo sale con problemas, con deudas al final del carnaval. En época de carnaval nos olvidamos de los trabajos de la casa, pues si uno se entrega a una carroza tiene que ser de lleno, ya no queda tiempo para terminar los otros trabajos de la casa.

Hoy por la mañana me sentía muy triste, aun cuando ya me habían solucionado el problema, pero muy triste y muy bajado la moral, y esto influye en eso, no logro recuperarme de esa moral que prácticamente me la quebró por completo.

El veinte dos por la noche no pudimos solucionar el problema los artesanos reunidos, nos pusimos a librar licor de la desesperación de qué podíamos hacer nuestros trabajos botados,... todo pues no y eso fue una presión para nuestros dirigentes que también que se preocuparon también. Y dejamos que el problema lo resuelvan los dirigentes, ellos también sintieran el temor, que si ellos no resolvían a favor nuestro, pues ellos iban a llevar del bulto.

Le cuento una cosa sencillamente, parece que en esto no se invierte plata, hay un dicho que dice: el que está adentro de la vaca sabe el cebo que lleva.”²⁶

b) Los que pierden y los que aprovechan el carnaval

Continuamos con la evaluación del carnaval y otras reflexiones sobre las vivencias que deja la participación en el carnaval:

Maestro Chicaiza y allegados continúan:

“Las calificaron muy debajo y allí viene el resentimiento, donde el artesano dice ya no voy a participar, en esa parte hay un poquito de ambición, de envidia o de orgullo. Si yo digo que no participo, veo una carroza el día del desfile y se gana el premio, entonces uno se está diciendo que la hubiera hecho mejor y me hubiera ganado el primer premio, eso le puedo decir que es un poco de orgullo.

Y es lo que lo tiene a uno descontento, ese aprovechamiento del artesano, porque durante el año no es nadie y prácticamente el artesano desaparece después del seis,... si se lo ve es cobrando el premio y no se lo vuelve a ver. Solo vuelve a resurgir faltando un mes para el carnaval y no le van a dar auxilios a los artesanos, pues ellos no se lo merecen. Lo que pasa es que aquellos que usufrutuan el carnaval se quedan callados, no dicen nada y ellos deberían estar apoyando al carnaval y en sí al artesano.

²⁶ Taller Maestro José Ignacio Chicaiza, Seguidores y amigos. Registros Investigación del Rol de los Artesanos en el Carnaval, IUED Germán Zarama Vásquez, Pasto 1988-89.

Los que usufrutuan son los que viven del turismo. El seis de enero es donde se conoce gente nueva, los comerciantes no apoyan ni defienden el carnaval. A los artesanos le conocen el punto débil, que no hay carnaval y el artesano muere o no sé qué pasaría.

Ese sentimiento para uno es grato, uno de niño siente diferente el mismo gusto, y ahora como grande es un orgullo, que uno se siente lleno y feliz, así pierda plata o gane lo que sea. El que diga que ganó el primer premio y ha ganado plata es un mentiroso. Allí lo que le queda a uno es esa satisfacción y el orgullo de colocarse en los primeros puestos y ese orgullo no se cambia nada.

Me van a dar alicientes y esos gestos de admiración que tienen por uno, eso lo satisface a uno y lo motiva a más.

Yo creo que a ninguno de los artesanos nos ha servido para que sea un peldaño, para uno poder subsistir, el artesano el seis de enero se olvida de permanecer, y creo que le tienen miedo, dicen ese ya viene a cobrar y es perseguido por las deudas. Más bien uno tiene que estarse escondiendo hasta que le paguen el premio y del resto uno es olvidado. Si acaso a uno lo saludan y le dicen que hubo maestro y listo..... yo de mi parte no he recibido nada.

En esta cuestión los artesanos no nos hemos hecho sentir, no hemos tenido unos dirigentes bien fajados, los dirigentes han luchado por los artesanos pero con sus segundas intenciones y uno cuando ve esas cosas se aparta, pues no hay apoyo, hay desunión. Hay dirigentes que no saben de la materia, hasta nombran directores que no saben que es carnaval, no saben que es una artesanía. Y esos son los que más pelean con los artesanos, porque lo ven que en esa época, el artesano es orgulloso y ellos creen que el artesano es una persona común y corriente, que es un cualquiera, y con un auxilio listo y por allí, se forma la polémica y como ellos tienen el sartén por el mango, mangonean al artesano. No hemos tenido una junta que nos dirija y nos una, que al decir ellos no hagamos carnaval... nosotros los sigamos a ellos,.....hay personas que juegan con el carnaval... son personas muy vivas.

La Asociación si ha servido para unificar el criterio del mismo artesano, antes eran más desunidos, había ese criterio de elaborar las cosas a oscuras..... era un secreto.

El aprovechado es el que está dirigiendo los carnavales, o la parte del estamento de los artesanos y se ponen a pelear, y en vez de ponerles un pedazo de carne, les ponen un hueso, y por eso, se pelean como perros. No podemos lograr beneficios por esa desunión, pero eso no quiere decir que haya menos carnaval, pues antes beneficia, porque si dos están peleando, la una trata de superar a la otra, y el otro grupo va a trabajar más para ganarles, y no sentimos humillados....pero, esa no es la forma de pelear para que esto sea grande, la forma de pelear sería unidos.

Llevamos todos los muñecos y partes de la carroza para montarlas allá en Barranquilla, era para las reinas internacionales, iban montadas seis reinas, cuando fue el director ha ver el montaje de las figuras, muñecos y todo eso tal como iba a ir, entonces dijeron que no les serbia, porque la admiración era tan grande por las formas de las figuras. Pongámosle unos diablitos, unos duendes y esos se movían, tenían movimientos propios al vaivén del carro, ellos iban a mover los ojos, a ellos les causó un impacto eso del trabajo. Entonces

*pensaron que este montaje no dejaría ver a las reinas, que todo el mundo iba a ver la carroza, entonces vetaron la carroza.*²⁷

c) Los medios de comunicación y los artesanos del carnaval

La prensa y la radio prestaron gran importancia a la evolución del carnaval en sus diferentes facetas, en los anexos de este trabajo encontrarán una selección de textos. Los artículos más destacados hacen referencia a los artesanos y al carnaval. A continuación se presentan extractos de grabaciones de radio, las cuales se realizaron en los momentos de paro de artesanos del carnaval, los artesanos fueron invitados a plantear su problemática.

Programa radial, locutor: Importancia y actualidad

*"Esta es una entrevista especial y múltiple sobre un tema de palpitante actualidad, nuestros invitados artesanos del carnaval... vamos a ver inicialmente como se presenta en el panorama, cuando ya estamos en vísperas de la realización de lo que hemos venido sosteniendo, como las fiestas más tradicionales y más populares con las que cuenta el colombiano."*²⁸

Exposición de la problemática principal de los artesanos

Artesanos del carnaval: Maestros Chicaiza, Estrella y otros.

"Nosotros vemos que somos utilizados en si de lo que es el Carnaval, pero las directivas desconocen, no saben nuestras raíces, que son tan profundas, y las hemos ido puliendo lentamente hasta el momento que somos conocidos en todo el mundo, vienen de todas partes a ver nuestro carnaval. Rogamos a todos los afiliados a participar y asistir esta tarde a un Cabildo Abierto en la Gobernación para que demos eco a nuestras necesidades, a nuestra plegaria. Nosotros pedimos como limosneros, viendo que nuestro carnaval hace dinero, hace un capital bastante extenso.

La Junta de carnavales desconoce todo lo que es el carnaval, son personas llegadas por un momento, unas personas pasajeras, y no reconocen la elaboración artística de dichas carrozas, en las cuales uno se juega no solo lo que es la cuestión artística, se juega el prestigio como artesano dentro de nuestro medio. Y los invito a todos, si es posible, a que vayan a ver el trabajo que se está haciendo y que sea el público, el pueblo que ponga ese valor.

Entonces no sé, me toca dejar ese trabajo iniciado y lógicamente ya tengo daños y prejuicios, tengo 15 obreros trabajando en un taller donde fui a contratar un servicio, un

²⁷ Ídem Taller Maestro Chicaiza

²⁸ Ecos de Pasto, Emisora Radial Pasto, Diciembre 1988. Grabaciones Investigación Rol de los Artesanos en el Carnaval, IUED, E. Germán Zarama Vásquez.

sitio y ya, estoy perjudicado, ellos no me han dado absolutamente nada. (ref., a los organizadores y al contrato de la carroza real).²⁹

Locutor de radio: el cabildo abierto y el paro de los artesanos

"Esa es la indigna actitud mendigante en ella se ven abocados los artesanos del carnaval, se inicia el cabildo abierto por la radio, ..los perjudicados son los artesanos,... si no se llegan a acuerdos y se dilata mucho la situación... estaríamos por entrar a un paro general de esto. "

"Nosotros fuimos los primeros en anunciar la no participación, por qué? ... por la falta de seguridad, por la falta de premios, de organización, todo esto es improvisado, estamos a riesgos que ni paguen premiación y no se haga nada."³⁰

Locutor refiriéndose al director de los carnavales

"Usted ha escuchado de los labios de los propios voceros de quienes hacen el carnaval, de los artifices de esa fiesta popular que estarían dispuestos a no participar si no se resuelve el problema de faltade recursos económicos para cubrir los anticipos"

Director del carnaval 1988-89:

"De manera que esto no es justo, esto no es lógico, esto atenta contra el principal evento folclórico cultural de Nariño, es la imagen de Nariño en todo Colombia y fuera de Colombia, además nos conocen muchas veces solamente por ese carnaval.

De manera que yo pienso que estas fiestas tan importantes para los artesanos y para Nariño, pues no solamente los artesanos frente a unos ingresos, sino es su orgullo personal, como artesanos que lo ponen en beneficio del Carnaval. Hay miles de gentes que viven del carnaval y que se ponga en juego por negligencias de las autoridades no hay razón, no es justo ni lógico y si es necesario hago paro igual que ellos, porque no estoy de acuerdo con ellos y si la Junta de Carnavales no está de acuerdo, paso mi renuncia con mucho gusto

No es justo, el carnaval es una fiesta muy importante para que las autoridades no la miren de esa manera, en la Junta de Carnavales hasta el momento hemos hecho desde agosto, ocho o nueve juntas, sin embargo a ninguna de las juntas a asistido el señor gobernador o el alcalde, ellos han delegado a funcionarios.

Estoy de acuerdo que el sacrificio de ellos es grande, que el carnaval es de los artesanos, ellos son los que dan esa imagen tan linda que aparece en televisión y que nosotros vemos un muchas partes del país y fuera del él. Eso lo hacen los artesanos en su mayor parte, de manera que el sacrificio que ellos hacen es justo,... que todo el mundo los apoyemos para que el carnaval de Pasto sea la fiesta más importante del sur occidente

²⁹ Maestros Estrella Nieto, José Ignacio Chicaiza y otros, Denuncian situación contra si dignidad por los organizadores del carnaval, Junta y Gobierno. Registros Investigación Rol del Artesano en el Carnaval IUED, GZV. Pasto 1988-89.

³⁰ Ídem, Locutor Ecos de Pasto Emisora Radial Diciembre, 1988

Colombiano. Desafortunadamente a veces gente, como los artesanos, tienen que hacer este tipo de acciones para que de pronto se les oiga en el alto gobierno.”³¹

d) La valoración del carnaval y el reconocimiento del artesano

Estos testimonios hacen parte del seguimiento realizado al taller Chicaiza, donde encontramos al propietario del taller donde se labora la carroza y a un amigo de éste que es concejal de Pasto. Traemos estos apartes para complementar el concepto de valoración y reconocimiento que tienen otras personas que no son artesanos, pero que conocen el carnaval y apoyan a los participantes.

Guillermo Patiño (Funeraria Santa Ana), amigo Maestro Chicaiza

"Es la vida del pueblo de Nariño el 5 y 6 de enero, es ahí donde los artistas de la talla de Chicaiza se dan el lujo de presentar al pueblo y a todos los turistas sus inspiraciones, el pueblo goza y los turistas se sienten regocijados.

Los gobiernos nacional y departamental no valoran el mérito de un artista de un artesano, al artista, al artesano acá en Pasto lo tienen en cuenta solamente en los carnavales, de resto pasa desapercibido totalmente. Eso es culpa de los mismos artesanos que no han formado un sindicato para tener más fuerza y hacer valorar lo que ellos saben y hacer que a ellos como artistas se los tenga en cuenta, no solamente para las fiestas. A ellos no se les reconoce la labor absolutamente nada, tanto rogar después de las fiestas les dan el premio a regañadientes, el sacrificio no se compensa, viven el desengaño, debería haber partidas para los carnavales.”³²

Carlos Velasco, concejal amigo del propietario Funeraria

"El carnaval expresa toda una connotación de esfuerzos y filosofías, en lo que es el campo social como artístico. El artesano y artista nariñense y nosotros que hemos vividos los esfuerzos y sacrificios para sacar adelante territorios olvidados como Pasto, mediante unas figuras, unos movimientos, cogiendo toda una historia de vivencias de lo transcurrido durante 365 días del año, para plasmarlo y darlo a conocer a los turistas y habitantes en unas horas, para que vivan y gocen y se olviden de sus penas y de tantos sufrimientos que estamos abocados aquí. Creemos nosotros desde el Concejo que es al municipio de Pasto que le corresponde patrocinar en todos sus aspectos el carnaval, creemos que este trabajo que está desarrollando el amigo Zarama va a beneficiar, no solo al artesano, sino también a la población, ya que además de enriquecerlo, de darle la connotación histórica que se merece y el sitio que representan estos artesanos como el maestro Chicaiza.

Una carroza aquí puede estar costando de 300 mil pesos, la cual es fruto del esfuerzo individual de toda la población y aprovecha el gobierno.

Los carnavales se desarrollan con partidas ínfimas de la Industria Licorera de Nariño, el municipio de Pasto para este año va a aportar la suma de un millón y medio en la

³¹ Ídem, Emisora, Locutor entrevista a Director de Carnavales.

³² Taller Chicaiza, Entrevista a Propietario del Espacio en la Funeraria Santa Ana, Señor Guillermo Patiño, Pasto Dic. 1988. Investigación Carnaval GZV.

premiación de dichos carnavales, es una cifra pírrica, ante las carrozas participantes y las diferentes modalidades.

Nuestro municipio tiene un presupuesto de 1,400 millones por año, de los cuales se va un 80 % en funcionamiento, queda solamente la cantidad de 130 millones para invertir, y de ahí se han dejado dos millones más para el 89, creemos que con 3,5 millones no se puede hacer mucho. En febrero se presentará un proyecto que tratará de buscar los recursos y resaltar la importancia que merecen los carnavales de Pasto, ya que el carnaval trae magníficos dividendos no solo al municipio sino a la población.

No se le ha dado la importancia que merece al carnaval, en el sentido que representa para los comerciantes, debería crearse un impuesto así como lo hay para los artistas nacionales, los carnavales son una publicidad viva y todos tienen que aportar,.... pero nadie se ha detenido a mirar quienes son los que hacen el carnaval: el artesano, el esfuerzo de las diez o quince personas, es el desprendimiento económico de esta gente lo que hace que el carnaval tenga nombre aquí en Colombia, debe empezarse de la fuente primaria que es el artesano.

El artista en su carroza da a entender al pueblo en general que su inspiración puede ser de sufrimiento, lo que ha sido que ha vivido, lo que es él, lo que puede realizar,... mientras bailamos y tomamos no pensamos en los artistas del carnaval que serán olvidados una vez que pase la fiesta. Deberían tener más estímulos a todos los niveles, económicos, educativos, para mostrar a Colombia y al mundo en general de lo que ellos son capaces.

No se le ha dado la importancia de empresa que debería tener el carnaval, se lo ha tomado como una simple forma de diversión,...en el fondo es una empresa mal organizada. Nosotros conocemos los sufrimientos y los sacrificios de los artesanos y pensamos que ellos deben tener lo indispensable durante el año.

Aquí el artesano históricamente ha venido enseñando su oficio a sus hijos y a sus familiares, es una tradición que se conserva, nadie ha recogido esto, nadie lo ha planificado, hay una facultad de artes aquí pero allí no están los artesanos y hablando que aquí es una cuna de artesanos.

Lo que nosotros pedimos es que se respete al artesano como artista y se le estimule y que se haga valorar y respetar como debe ser.”³³

IX.6.3. Taller Maestro Juan Estrella Nieto

Estas entrevistas se realizaron durante el proceso de seguimiento al taller del Maestro estrella, que aceptó participar en el presente trabajo investigativo sobre el rol del los artesanos en el carnaval de Negros y Blancos de Pasto.

³³ Ídem, Entrevista Concejal Carlos Velasco, amigo Taller Maestro Chicaiza, Pasto, Diciembre 1988.

a) El andamiaje oculto del carnaval

"Mi participación fue muy sencilla, no fue un trabajo grande, si demostrando la capacidad que uno puede tener en el arte, en el trabajo escultórico, que es la base primordial, es lo único que quería mostrar. Es la participación en sí y no quedarme fuera de un evento que hace tantos años vive y no se puede deshacer de la noche a la mañana, trae riesgos, críticas, llega el cansancio, la fatiga, los trasnochos, la angustia para poder dar cumplimiento a un deber.

Pero si nosotros nos matamos, es para tener esa pequeña fama, para mantener ese espectáculo vivo, que los gestores del carnaval nunca mueran, que en cada noviembre y diciembre se recuerde esas gentes,... así vamos a pasar nosotros a la historia, a los análisis de la historia. Estamos peleando y vamos a quedar en un escrito de aquí a quince años, que por aquí pasaron tales personas y pelearon y lucharon. Hoy por hoy siquiera se puede grabar, se pueden hacer videos, fotografías, antes no había nada para poder tener un análisis de todo este andamiaje que es el carnaval. Para nosotros es la locura más grande, aplausos en la admiración de la gente.

Y aquí uno invierte sin saber si va a ganar o perder, y en ellos se juegan muchas cosas. Este año nos da tristeza tener unos mandatarios de esa calaña, porque a nosotros no nos respetan, no nos estimulan nuestro trabajo y nuestro esfuerzo. Es denigrante tener gente como esta, como esos directivos que llegan a esas posiciones, sin conocer la cultura, aparte que nuestro carnaval es conocido mundialmente.

Lo que sucede es que no han tomado conciencia los que tienen a su cargo este evento. Tenemos ya una centuria para tener conocimiento que el carnaval no se lo arma de un día para otro, estos dirigentes quieren que les deje buenos dividendos y han dejado que esto tome fuerza y el artesano se vea incapacitado de terminar en parte principal y segundo es que no hay fondos para cubrir el carnaval.

El paro es un fracaso, no hagamos carnaval y traen orquestas y las orquestas harían el carnaval y morirían los artesanos, porque llegaríamos a hacer una feria de Cali

Inconscientes los directivos, del dinero que van a gastar veintisiete o veinticuatro millones, nosotros solamente vamos a recoger siete o nueve millones de toda esa plata, el resto qué se hace? El carnaval necesita un poco mas de personalidad, un poco más de nosotros mismos que como artesanos peleemos por esa causa y por esa forma de que nadie nos puede venir a manejar.

Hacemos dar vida a cosas de papel y eso es la fantasía, yo nunca he querido que el carnaval muera y aunque he sido rebelde a que hagamos un paro, que nos hagamos sentir. Es el mejor carnaval que tenemos en el mundo en sí y en ello debemos sentirnos orgullosos, pero qué pasa con el artesano: es el apogeo de noviembre, diciembre y enero, y el demás tiempo muere, es la vida del artesano, el artesano es un cero a la izquierda. Somos humillados en nuestro propio arte por el que tiene plata, porque lo más triste es ser humillado.

Yo perdí cinco años consecutivos en el concurso y le seguí dando hasta que gane el tercer puesto, para mí el dinero no es básico, para mí es que me conozcan, que sepan que si

puedo hacerlo, que soy capaz de competir con los demás y estoy en la pelea, de decir: que soy uno de los mejores. A mi mucha gente me conoce y yo no los conozco, otra que me habla y desconozco quien es.

Uno le dice a la gente que no va hacer carroza, pero están a la expectativa y es una exigencia social, que uno se siente obligado, es un compromiso con la gente, los jugadores, los que ayudan, todo. Qué vamos a hacer este año?, le vengo a ayudar, esto es cierto.

No es el reconocimiento económico, porque eso es muy relativo aquí, pues si se gana el primer premio está perdiendo y si se gana el último está perdiendo.

Todo este andamiaje interno, oculto es el carnaval, al carnaval se lo desconoce en ese sentido, miremos los talleres, esto trae dolores de cabeza, uno reniega por haberse metido.

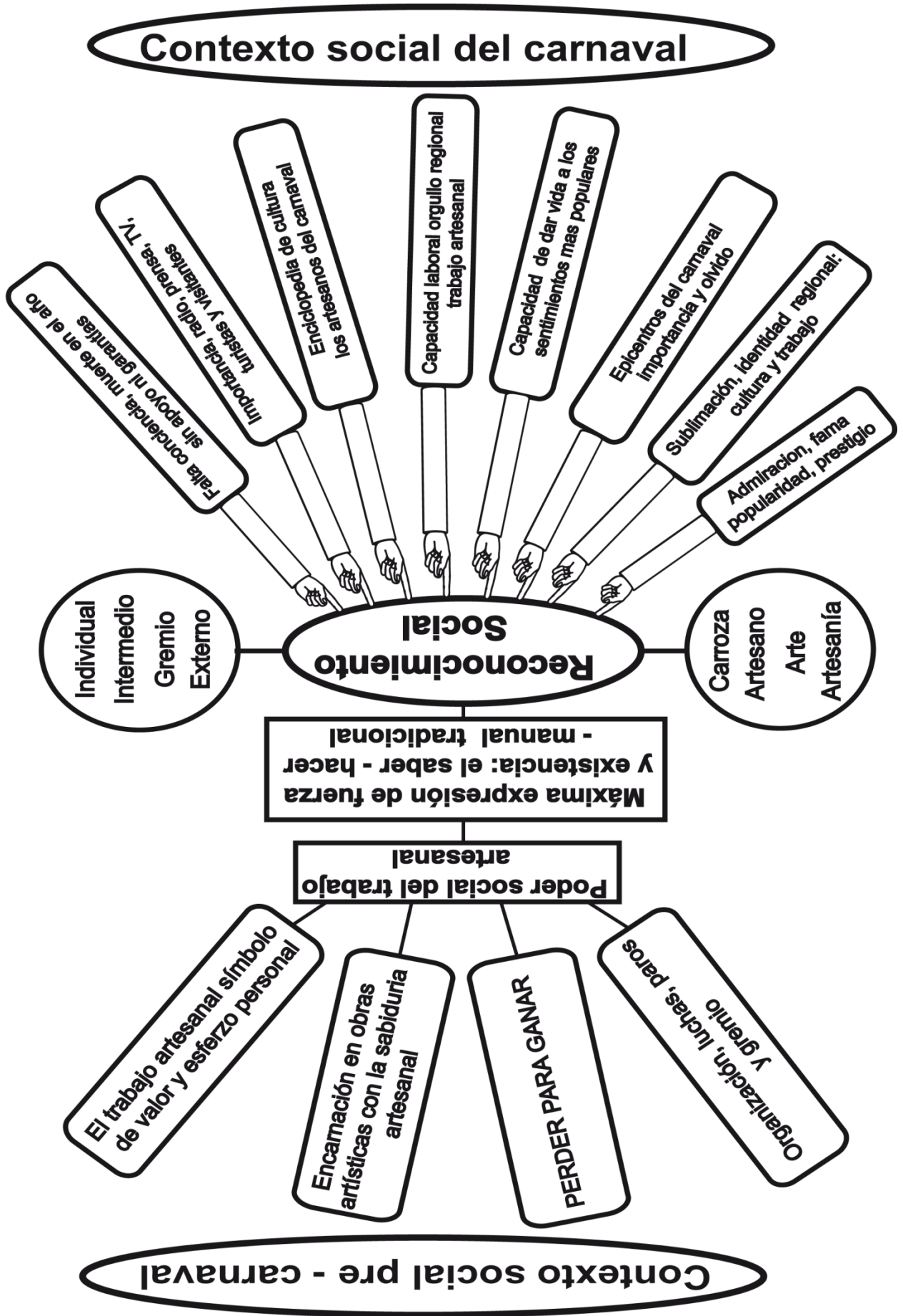
Me pasó una vez, dijeron que se van a revolver los artistas con los artesanos, a mi no me interesa si me dicen artista, maestro o artesano, a mi vida no le pongo nivel, lo ponen los demás. Y nunca me creo artista, lo harán para mis hijos, que digan su papá "era", que los "eras" no llevan vida. Yo no creo tener egoísmo o vanidad, no, me gusta ser sencillo. Pero si hay que llevarles una línea hablando de los hijos, que puedan ser alguien en la vida, no quiero que sean doctores, ni técnicos de cosas, quiero que sean artesanos de la vida, artesanos de las cosas que vean, y que le saquen provecho a una flor, a una raíz, a un objeto y hasta la misma naturaleza." ³⁴



CARNAVALITO, Desfile, Pasto Enero 1989 GZV

³⁴ Maestro Juan Estrella Nieto, Grabaciones Seguimiento Investigación Rol de los Artesanos en el Carnaval, IUED, E. Germán Zarama Vásquez. Pasto, 1988 -1989.

Capítulo IX. El reconocimiento individual gremial de los artesanos en el contexto social del carnaval





Carroza "CAMBUTES Origen de la lluvia", (Puesto 9) Maestros Carlos Chicaiza y Hermanos. Pasto, Enero 6 de 1989 (Foto GZV)

CAPITULO X

ANOTACIONES Y COMENTARIOS

El siguiente texto titulado "El Carnaval un patrimonio colectivo que se delega", hace parte de mis primeras reflexiones y análisis que realicé sobre el terreno una vez pasado el carnaval y que han contribuido a ser referente de análisis posteriores. Se presentó con el objetivo de animar un foro sobre la evaluación del carnaval, impulsado por el Comité Pro rescate del Carnaval y fue publicado por la Revista Cultural RETO del Diario del Sur el 12 de febrero de 1989 (ver anexos: archivo de prensa).

X. I. EL CARNAVAL UN PATRIMONIO COLECTIVO QUE SE DELEGA³⁵

“Qué pasa con nuestro Carnaval? Nos preguntamos todos en estos días. El Carnaval de Pasto se debate entre la vida y la muerte, entre lo autóctono y lo foráneo, entre la valoración - apropiación de nuestra cultura y una subestimación a la fiesta creación máxima insigne de nuestra identidad.

El carnaval de este año ha sido el termómetro de nuestra compleja cultura, de nuestra idiosincrasia. La muestra del amor propio, del amor por el terruño. El Carnaval de Pasto es el fenómeno social más importante durante todo el año, oxigena nuestra cultura, y refuerza nuestra razón de ser. Es lo que todos esperamos durante el transcurso del año.

Para algunas personas e instituciones el Carnaval no tiene importancia, no se encuentra ligado a sus ancestros, no se sienten orgullosos de su ser sureño; pastusos o nariñenses. Es sobre esta base que queremos analizar y evaluar el presente Carnaval y el papel jugado por los artesanos del certamen.

Una organización que se caracterizó por la improvisación y se constituye a pocas semanas del evento deja mucho que desear. Donde lo central de la celebración como es la “divulgación y apropiación de nuestras raíces culturales” pasa a un plano desapercibido, por el impulso de solo tratar de armar el espectáculo sea como sea, que “saliera eso” era lo que percibíamos de antemano como el objetivo central.

La financiación, difusión y ambientación, sumándole la carencia de conciencia de parte de las entidades departamentales como nacionales de la importancia trascendental que tienen estas festividades para los nariñenses. El presupuesto no solo bajó comparativamente a

³⁵ El Carnaval un Patrimonio Colectivo que se Delega, Texto ELABORADO POR e. Germán Zarama Vásquez, publicado en la Revista RETO del Diario del Sur de Pasto el 12 de febrero de 1989. Ponencia presentada en la evaluación del carnaval 1989 organizada por el Comité Pro rescate del Carnaval.

otros años, además negaron los "auxilios" a los artesanos que laboran en carrozas y comparsas. Para la presentación de los artesanos se les otorgó un "anticipo" de la premiación, la situación llegó a tal punto que los artesanos estuvieron por realizar un paro y suspender el trabajo, pues no contaban con recursos para continuar; consecuencia de esto fue que muchos de estos artistas populares se marginaron del Carnaval ante la falta de apoyo por las entidades responsables.

La difusión local como nacional reflejaban las condiciones en que se gestaba el Carnaval, con una ambientación caracterizada por la incertidumbre, falta de apoyo material y moral en vísperas del hecho en sí.

Todos los que vimos el desfile de los Años Viejos, La Familia Castañeda, las Carrozas del seis de enero y demás partes del programa, nos dejaron el sabor amargo del fruto que puede dar un Carnaval que se pierde y decae en la pobreza creativa, en la participación, en la innovación de formas y estilos, en el esmero por mejores motivos, en últimas por esos alicientes que sentíamos en otros años de ser cada día mejores en nuestras obras.

En el desfile del seis vimos casos en los cuales el **grado de comercialización y publicidad**; querían aparentar una **comparsa con cajetillas de cigarrillos y botellas con marcas a manera de creación artesanal o artística**, lo cual despertó el rechazo del público, y se considera como una muestra de la vulgarización e irrespeto ante un pueblo cuyo orgullo radica en la capacidad de inspiración y el talento de creación artística.

Para los artesanos del Carnaval estas fechas tienen una significación muy especial, que lo diferencia de cualquier otro participante de la fiesta; su aporte personal, su sentimiento, su entrega y vivencia son distintos; la idea o motivo que se viene trabajando durante todo el año, se prepara a nacer. Poco a poco el artesano va viendo como un hijo social toma cuerpo y vida, las viviendas toman formas de talleres improvisados, se generan otras formas de vivir, de sentir; la familia y los amigos se integran y participan en la convivencia del trabajo creativo, en la ilusión de salir, de sacar algo nuevo, de ser reconocidos ante la población, ante ese público que los espera ansiosos.

Los días cobran otras dimensiones, el tiempo deja de ser tiempo para convertirse en un reto, es el mayor obstáculo y preocupación del desafío final, culminar una carroza, una comparsa o una estampa alegórica.

Los costos presionan al artesano; alquiler del carro, precio del hierro, soldadura, yeso, cola, listones, madera, bases, armazones y estructuras, pintura, lacas.... los bolsillos empiezan a sentirse y aparecen los préstamos y las deudas; una vez metidos, comprometidos no se puede echar para atrás.

Existen personas que se imaginan a los artesanos enriqueciéndose al participar en el Carnaval, pero la realidad es muy distinta. Acerquémonos a los talleres, hablemos con los maestros, con sus colaboradores, con quienes hayan tenido algún contacto con este proceso productivo, para así juzgar con mayores elementos de juicio. En todo este proceso el artesano no cuantifica el valor de su fuerza de trabajo.

En la premiación este elemento no se contempla, lo que llegaría a ser el valor total de una carroza. Para los artesanos el costo de una carroza incluyendo todos sus gastos y el trabajo invertido sobrepasaría el millón de pesos. Con esto nos podemos dar cuenta que las sumas son muy grandes, son millones de pesos que movilizan los artesanos. Para los cuales no hay un reconocimiento, pues el auxilio que daban hace algunos años de \$ 50 mil pesos fue suspendido este año. Y del presupuesto total para los carnavales de \$ 27 millones,³⁶ solamente se gasta en premiaciones 4. millones 761 mil 080 pesos³⁷, y el resto?...

En este año los artesanos del Carnaval alertaron a la población y a la nación con hacer un paro, pues muchos no tenían medios para continuar sus obras y en el caso de la Carroza Real que se denunció en la radio, no se quería firmar el cheque con la cifra rebajada y acordado por parte de los organizadores del Carnaval. La moral de los trabajadores no era la mejor, sus sueños de creación y realización se velan menguados por una cruda realidad que los enfrentaba.

Quienes ocuparon los primeros puestos en la premiación de las carrozas podrán subsanar sus inversiones, el resto la gran mayoría de los artesanos, les quedará un amargo recuerdo de este año, llenos de deudas, sin moral y pensando.... si participar o no en el próximo Carnaval.

El caso de los jurados, en esta ocasión se quiso evitar las influencias politiqueras y todo el juego que gira en torno a la premiación; para esto invitaron tres personas foráneas y tres regionales para el día seis de enero. Si bien esta alternativa limitó el defecto anterior, de todas maneras se dejó ver la falta de conocimientos sobre el proceso de trabajo y la inspiración de los artesanos; las visitas mínimas por parte del jurado a los talleres no se realizaron, es decir, que se juzgó todo el trabajo en el lapso de unos tres minutos que pasaba la carroza. El descontento entre los artesanos participantes era evidente y manifiesto frente a la falta de criterios y conocimientos más profundos del trabajo que realizan.

*También podemos ver que en el seno de los artesanos se ubican las contradicciones propias que se viven en la cotidianidad de esta sociedad; la falta de conciencia de algunos sobre la **significación y esencia del Carnaval como patrimonio social** legado por nuestros ancestros. Para ciertos artesanos el Carnaval se ha convertido en la vitrina social y política, desde la cual pueden sacar dividendos personales de todo tipo a través del manejo de sus organizaciones gremiales, las cuales se prestan al juego de la delegación del poder, dejando la representación del conjunto de artesanos en manos de uno o dos líderes que continuamente entran en conflicto con los intereses de la colectividad. Existen al tiempo muchos artesanos independientes que se hacen al margen de esta situación, pero su pasividad permite que sean otros los que tomen la vocería del conjunto.*

³⁶ Diario del Sur. Diciembre 1 de 1988, p.1 "En 27 millones aforado el presupuesto para Carnavales", Pasto

³⁷ Diario del Sur, Enero 11 de 1989, p.2 "Todo listo para la premiación de Carnavales", Pasto

La necesidad del artesano como individuo activo que se expresa y actúa sobre sus exigencias se impone en estos momentos; creando espacios de comunicación y diálogo, de respeto al individuo, a la diferencia de aportar criterios.

La suerte y el futuro del carnaval con sus participantes está en la actitud de cada uno de los integrantes; nadie puede dejar que lo hagan otros por uno, es un llamado a la dimensión que está tomando el Carnaval, es un reto que se impone a sus gestores, las responsabilidades del presente están sobre nuestros hombros, en nuestras opiniones y sugerencias, en últimas en la participación personal decidida y directa para hacer del Carnaval el sueño de nuestra proyección humana cargada de ilusiones, de sueños, de añoranzas que nos hagan vivir en este desquite anual, que nos posibilite ser y medir la grandeza de los habitantes en nuestro pueblo de San Juan de Pasto.

Desde hace algún tiempo se viene hablando de la Corporación del Carnaval³⁸ como una situación que dará permanencia y realce a la organización de las fiestas durante todo el año, es posible que en el mes de febrero despegue esta gran iniciativa; lo que falta ver es que no se haga lo de siempre; delegar todo a una junta que en la mayoría de los casos poco le interesa la Cultura de Nariño y la institución pase a convertirse en otro botín de reparto burocrático.

Que la Corporación del Carnaval tome vida propia y se convierta en una institución de nombre y respeto es algo que dependerá de todos los nariñenses, de todos los pastusos, de todos aquellos amigos de la cultura, de los que vivimos el Carnaval, de los que amamos y sentimos, de todos los que merecemos respeto cuando se habla de nuestro patrimonio; he aquí un gran reto, un gran desafío para que cada ciudadano haga su aporte y se retomen aquellos que se vienen trabajando desde hace años en los talleres y seminarios en pro del carnaval.

Las conclusiones del "Seminario Taller: Integración y Evolución del Carnaval de Blancos y Negros de Pasto"³⁹ son una muestra palpable de que los artesanos del carnaval y amigos de la cultura pueden colaborar en la proyección del certamen. Sus participantes que pasaron de cien, dejaron pautas sobre los objetivos del carnaval, los días del carnaval, su origen e historia, los criterios de participación y premiación, sobre los jurados, la reina del carnaval, importancia de los medios de comunicación y su conocimiento del carnaval, acerca del papel de los estamentos educativos y su participación en el carnaval como vivencia cultural máxima de nuestra idiosincrasia.

Como vemos señores artesanos, señores organizadores, amigos de la cultura, amantes del carnaval, pueblo nariñense y pastusos, todo está por hacerse y el futuro del carnaval esta en las manos de cada uno de nosotros; el patrimonio es colectivo...! no se puede delegar!"⁴⁰

³⁸ Nariño, GACETA DEPARTAMENTAL, Órgano de Publicidad de los Actos de Gobierno Seccional, Pasto, Enero 20 de 1988, Año LXXX No. 3068 p.22, Ordenanza de 1987. "Crease la Corporación de Carnavales".

³⁹ Programa del Seminario Taller, Noviembre 5 y 6 de 1988: Integración y Evolución del Carnaval de Negros y Blancos de Pasto. Conclusiones del Seminario Taller, Comité Organizador: IADAP, Artesanías de Colombia y Amigos del Carnaval.

⁴⁰ Ídem, Texto E. Germán Zarama Vásquez "El Carnaval un Patrimonio Colectivo que se delega" Revista RETO Pasto, Febrero 12 1989. Investigación Rol de los Artesanos en el Carnaval, IUED.

X.2. Motivaciones múltiples alrededor del Carnaval

Fue una experiencia muy positiva encontrar otras personas con afinidades y motivaciones para concebir y realizar proyectos conjuntos frente a la temática del carnaval. En este contexto se destacan las actividades realizadas con los Amigos del Carnaval y con el Comité Pro Rescate del Carnaval. Complementariamente con amigos de IUED de Ginebra Suiza se realizó el video sobre el carnaval y los artesanos con el nombre "La Ventana de la Libertad". Este interés por el carnaval nos llevó a organizar exposiciones y presentaciones en Pasto, Bogotá, y Ginebra, Suiza.

Personalmente fue muy importante este trabajo colectivo y de equipos esporádicos, que permitió un buen nivel de reflexión y profundidad sobre la temática en cuestión. El carnaval trascendió de un interés personal y académico a convertirse en una vivencia enriquecedora frente a la existencia de dinámicas culturales, artísticas, profesionales y con proyecciones de proyectos socioculturales y humanos.

X.3. La información y la temática

La estadía por diez meses en el terreno permitió recopilar información suficiente que permitió hacer un inventario de documentos y trabajos existentes en la temática, realizar contactos e interlocución con los actores sociales y registrar testimonios asociados. Sobre todo se contó con tiempo para profundizar en el contexto y en las complejidades de los protagonistas implicados directamente en la investigación: los artesanos del carnaval. También se hizo un seguimiento a los medios de comunicación: prensa y radio sobre el objeto de investigación.

Una clave que facilitó el proceso de investigación en el terreno, reflexión, estudio y análisis, fue haber contemplado desde el proyecto de investigación una delimitación específica y concreta alrededor del carnaval y sus protagonistas. Esta rigurosidad facilitó la selección del material y orientó de manera precisa la búsqueda de información fundamental sobre el sujeto en cuestión.

De toda la información obtenida y procesada, el presente trabajo se utiliza un porcentaje selectivo, el resto de material serán insumos para futuros trabajos relacionados con la temática de carnaval, fiesta, artesanos del carnaval y artesanía de la región. En la bibliografía se puede encontrar una relación general de estas fuentes consultadas.

X.4. La desmitificación del sujeto de estudio

Durante el proceso de precisión y preparación del Proyecto de Investigación se presenta una "mitificación" frente al objeto de estudio. A este factor influyeron elementos como: la "distancia" geográfica y cultural en el momento, el carácter de "oriundo" de la región, y el haber salido de la región de estudio hace algunos años para radicarme en la capital colombiana.

El contacto personal y la vivencia directa con los artesanos y pobladores de Pasto me hicieron aterrizar mis conceptos, concretarlos en una realidad bastante dura y compleja, que en muchos casos me resistía a comprender.

El análisis múltiple e interdisciplinario fue necesario para abordar una postura próxima sobre el sujeto de estudio. Considerando que una de las características emocionales observadas fue la exagerada "valoración" o "negación" de los actores sociales frente al sujeto de la investigación.

La desmitificación frente a los protagonistas del carnaval y el contexto de la investigación, llevaron a comprensiones más culturales de la idiosincrasia local, identificar factores que influyen en la personalidad de los actores sociales, y contextualizar todo el "drama" que representa una cruda realidad de "sobrevivencia" que está en la base de todo este fenómeno social.

X.5. Una cruda realidad de sobrevivencia

Existe una paradoja en la vida entre las riquezas materiales y humanas que tiene el departamento de Nariño. La diversidad de climas, de flora, fauna, con montañas, ríos, mar y gran fertilidad en sus tierras, caracterizan el patrimonio natural del departamento. En este escenario de abundancia la miseria económica golpea toda la región en los distintos ámbitos de la vida. El desempleo y la falta de recursos para generar trabajo son preocupantes. Pasto es una de las primeras ciudades cuyo índice de desempleo llega al más alto nivel nacional, también se encuentra ubicada entre las ciudades con costo de vida más alto del país.

A esta realidad social la acompaña todo un sistema de "centralismo político administrativo" donde el principal patrón o generador de empleos es el Estado y donde los gobiernos y sus comitivas son cambiados periódicamente, imposibilitando la continuidad en programas de desarrollo económico y social.

Sobre estas bases reposa el fenómeno social, político y cultural denominado por los sociólogos "clientelismo", "caciquismo" o "padrinos", dinámicas que desvirtúan los cargos públicos y los convierten en instrumentos privados de beneficio personal. La concepción de "democracia", elecciones y el "voto que se compra naturalmente" está muy vinculados a la cultura clientelar de obtener "dádivas"; encontrándose ligados de una u otra manera a la "economía ilegal", a la corrupción y violencias.

Es aquí donde los valores humanos se han ido transformando, el círculo vicioso de la sobrevivencia no posibilita reflexiones éticas. En la mayoría de los casos se trata de ganar "la yuca" para mantener la familia. La violencia que galopa en todo el país paulatinamente entra en la región, donde podrá tomar dimensiones no previstas por la acentuada miseria de la población.

En los anexos de prensa sobre el contexto regional podemos ver algunos testimonios y comentarios acerca de esta crítica situación en que se encuentra Pasto y Nariño.

X.6. Unas actitudes a tener en cuenta

Para entender el comportamiento de los habitantes de la región y más precisamente de los artesanos del carnaval y sus participantes, es necesario hacer referencia a su forma de vida y al contexto social en que se desenvuelven. Contemplando la retrospectiva histórica y su evolución podemos analizar la connotación de ciertas características de comportamientos y actitudes propias como la "sumisión", "resignación", cierto "fatalismo", "baja autoestima", "escasa cultura democrática y ciudadana" y pasividad ante el futuro.

En lo cotidiano se evidencian manifestaciones marcadas de "apatía", de "timidez" y "envidias". El hacer o no hacer cualquier actividad es marcado o censurado, la crítica se desarrolla con mucha facilidad, acompañada de comentarios y juicios poco constructivos.

Una frase popular que conocí podría sintetizar estas actitudes propias de la sobrevivencia: "perro no come perro, pero pastuso come pastuso", un artesano me graficaba la misma escena cuando me hablaba de las contradicciones en su gremio diciéndome: "Los artesanos se pelean por un hueso que ni siquiera tiene carne".⁴¹

Otro aspecto determinante en la población es su religiosidad bien marcada por el Catolicismo y con fuerte injerencia en la vida social, urbana y rural. El rol de los curas es determinante en una comunidad. Es un pueblo creyente y fiel a sus tradiciones religiosas.

Un elemento determinante en la región es el alcohol y sobre todo en las festividades carnavalescas, cuya consumación llega a tomar proporciones gigantescas, solamente en el mes de diciembre la industria licorera vendió 720.000 botellas de aguardiente, suma que triplica la producción del segundo semestre de 1988. Lo anterior en pesos equivale a decir que la población gasta en 37 días la suma de 417 millones de pesos. Esta parece ser la única industria en desarrollo próspero de la región, siendo directamente proporcional a la pobreza absoluta, según los mismos informes de la prensa. (Ver capítulo de anexos de prensa).

X.7. Estudio, organización y perspectivas de desarrollo

Es importante destacar el desafío de personas e instituciones que se abren camino y buscan perspectivas en un panorama social, económico y político caracterizado como difícil y complejo.

Una buena generación de jóvenes con estudios y trabajadores desde diferentes profesiones apuntan a encontrar alternativas de desarrollo en distintos ámbitos como: arte popular, pintura artística, investigaciones, periodismo, como también los encontramos dentro del trabajo artesanal y comunitario.

Hay que destacar los valiosos esfuerzos de intelectuales y gestores de la cultura ubican su rol en la construcción de posibilidades de progreso social y cultural; dinámicas que han comenzado hace algún tiempo, contemplando la cultura popular y la idiosincrasia de los pobladores como ejes del desarrollo propio.

⁴¹ Maestro José Ignacio Chicaiza

Gracias a estas personas e instituciones logré conocer experiencias que facilitaron una aproximación al trabajo cultural y conocimiento del sector popular de la región de Pasto.

En Nariño los desafíos se ubican en todos los terrenos; es cierto que faltan recursos materiales necesarios e indispensables, pero encontramos también un gran potencial humano a nivel de actitudes y capacidades que se encuentra desocupado o subutilizado. Son pocos los profesionales o trabajadores que luchan con sus propios esfuerzos y evitan caer en actitudes apáticas o pesimistas que conllevan a la pasividad o fatalismo. Unas perspectivas claras o visibles en términos de desarrollo regional e integral son difíciles de prever. Las estructuras socioeconómicas clientelares son muy fuertes y han generado un sistema de valores y comportamientos alrededor de la sobrevivencia que no serán fáciles de superar.

Alrededor de la artesanía encontramos algunas luces o posibilidades de desarrollo regional. Existen un buen número de cooperativas, de empresas asociativas y comunitarias, que trabajan sobre este plano económico y artesanal. Sin dejar de ser un fenómeno bastante complejo, difícil de controlar y proyectar en términos de mercadeo, comercialización, organización y control de la calidad. Existen varias experiencias positivas emprendedoras y grupos que vienen trabajando desde hace un buen tiempo con resultados importantes, como es el caso de la Asociación de los Artesanos del Barniz de Pasto o "Mopa Mopa".

En el escenario del carnaval encontramos también un buen número de personas que reflexionan y van más allá del clientelismo y espectáculo, personajes y organizaciones que reivindican la importancia del carnaval como constructor del contexto social local, como parte vital del desarrollo debe trabajarse desde una identidad expresa potencialmente como cultura popular en la riqueza del carnaval y sus componentes.

X.8. Los postulados iniciales de este estudio

Con relación a las hipótesis centrales que sirvieron como punto de partida a la investigación, se puede decir que más que ratificadas fueron enriquecidas y evidenciadas por encontrarse latentes en la dinámica de los artesanos del carnaval. El rol de la investigación externa ayudó a valorar y posicionar el rol social de los artesanos del carnaval. Fueron muchos los argumentos al indagar en sentido de sus luchas por el reconocimiento social y significación cultural del carnaval. El estudio y sus hipótesis se consideraron de suma importancia a nivel individual y colectivo, era como tocar sus intereses y colaboraron al máximo en el seguimiento y estudio, pues se sentían identificados con postulados y fines de esta memoria.

Para los artesanos del carnaval fue importante que se dedicase un estudio específico hacia sus problemáticas sentidas y con mayor razón era valorado el hecho de venir de otro país para hacer esta investigación. Gracias a la afinidad encontrada en los planteamientos del trabajo de estudio, se facilitó una apertura de los artesanos y sus talleres. Igualmente se facilitó profundizar y complejizar el proceso de trabajo de los artesanos del carnaval. Haber planteado unas ideas claras y precisas que tocaran las motivaciones e intereses de los artesanos posibilitó abrir las puertas para realizar el seguimiento investigativo durante el periodo de labores sobre el terreno.

Un acierto importante consistió en ver que los postulados iniciales, eran enunciados válidos pero generales aún; habría que convivir con los artesanos del carnaval y con su trabajo, para valorar y ganar toda una serie de categorías y variables que no son visibles desde una óptica foránea como espectador o investigador.

La delimitación previa del sujeto de estudio ayudó a mantener un derrotero certero frente a las múltiples posibilidades de dispersión que se presentaron en el carnaval. Dejándose ver la riqueza investigativa del fenómeno sociocultural, que posibilitaría proponer infinitos temas y postulados a estudiar y explotar a fondo. En buena hora algunos investigadores de la región han comenzado a valorizar el carnaval, dándole la dimensión que amerita dentro de la cultura de Pasto y Nariño.

Considero que la vivencia con los artesanos y el entorno del carnaval fueron únicas, en términos de experiencias, conocimientos de la filosofía del carnaval y del andamiaje que se encuentra invisible en la fiesta artesanal artística. Pasó a ser mi mejor escuela del arte popular y conceptual. Podría decir que alcance una aproximación teórica práctica del fenómeno social del carnaval de Pasto y el rol de sus artesanos frente a su significación y simbología.

X.9. El carnaval como evidencia de identidad

Fue necesario conocer el contexto socioeconómico de la región de Pasto y Nariño para facilitar una comprensión más acorde del significado cultural del Carnaval de Negros y Blancos para sus pobladores. El carnaval ha sido reconocido y aceptado como una parte indispensable de la identidad del Pastuso y Nariñense. La dimensión del trabajo artesanal gana día a día terreno con el rol determinante que juegan "los artesanos del carnaval" en la lucha por el reconocimiento social.

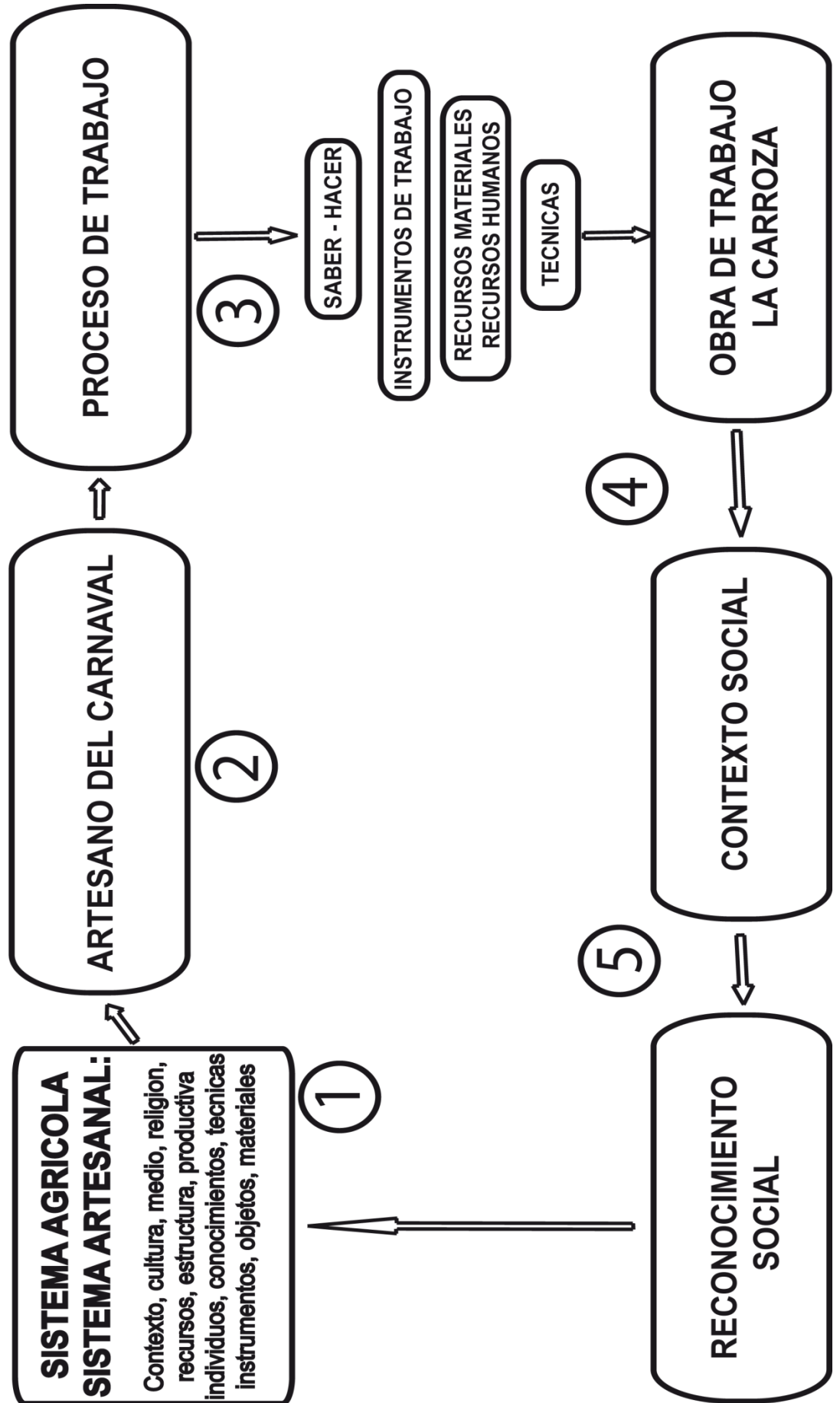
Se constata que las posibilidades de desarrollo regional en los terrenos económicos o sociales debe contemplar la cultura local para alcanzar una verdadera integración contextual. La idiosincrasia de Nariño debe estar presente en cualquier proyecto de desarrollo para darle un carácter integral y humano en los cambios a realizar.

El carnaval sintetiza y expresa todo el potencial de una región, de un pueblo orgulloso y trabajador. El carnaval grita la necesidad de la trascendencia del "ser" y reivindica la "dignidad" y humanidad. El carnaval recoge los sentimientos de vida, muerte y regeneración de un pueblo que se resiste a sucumbir en su complejidad. Por eso cuando estamos en el carnaval escuchamos y gritamos. "Viva Pasto", "Viva la vida", "Viva el carnaval".

X.10. Lejos de concluir... continuemos una acción reflexión

Por lo anteriormente expuesto el presente trabajo no puede presentarse a manera de conclusiones finales; es la contribución a una reflexión latente y sentida en la colectividad. Contempló esfuerzos, complicidad de energías con aquellas personas que evocan la sublimación de lo cotidiano, que ubican la cultura, el arte sano y la vida digna como sueño fundamental. La satisfacción será halagadora si se ha contribuido a motivar el interés y el deseo por recuperar nuestras propias fuentes de vida; por sacar a flote lo mejor de nuestra identidad, convirtiéndonos en los artesanos del mundo... en el arte sano que trabaja nuestra mejor obra: LA VIDA DIGNA.

Capítulo X. Ciclo del rol del artesano del carnaval en el contexto significativo del carnaval de blancos y negros



CAPÍTULO XI

MI EXPRESIÓN GRÁFICA SOBRE EL CARNAVAL

En mi calidad de artistas de la Escuela Superior de Artes Visuales de Ginebra Suiza, acompañé el proceso de investigación del carnaval. Pude nutrirme de las motivaciones, evocaciones y del contexto del carnaval y sus protagonistas. Fue una gran oportunidad en la vida de fusionar la investigación social con la sensibilidad expresiva desde el arte. Y debo decir que fue un plus que ayudó en el terreno a relacionarme con los artesanos del carnaval, en las comprensiones simbólicas y creativas del proceso de trabajo artesanal. Igualmente posibilitó aproximarme al contexto social, económico, material y humano en que nace y bulle una de las expresiones culturales más grandes y significativas del sur de Colombia, el Carnaval de Negros y Blancos y sus protagonistas los artesanos.

En el mundo de los sentidos hay muchos caminos, unos conocidos y otros por descubrir. Existiendo muchas maneras propias de tomar contacto con el entorno; esta evidencia la concebimos por la diferencia y la manifestamos en modos y formas distintas de asimilar el cotidiano; donde el lenguaje, los símbolos y códigos son fundamentales, son el potencial de lectura y escritura sensible, del ser, sentir y expresar.

El percibir y comunicar en la síntesis del sentir, me llevó a compartir con los cómplices de la fiesta esta serie de obras que integran la serie Carnaval de Negros y Blancos. Desde diferentes técnicas del grabado, tintas chinas y fotografías pude expresar mis evocaciones y emociones sobre el carnaval y los artesanos del carnaval. Expresiones que me ayudaron a equilibrar mi personalidad en el Proyecto de Investigación que desbordó una pasión vivencia, llegando a los límites de la obsesión durante un periodo de mi existencia.

En esta dinámica considero el arte como la expresión gráfica y plástica que continúan nuestro ser, aproximándolo y enriqueciéndolo con situaciones que ignoramos muchas veces. Estar dispuestos a un nuevo proceso vital implica asumirlo y asimilarlo con amor al placer del trabajo en la constancia. La mayoría de las veces disfrutamos la tristeza de haber terminado una obra, sin sospechar todo el legado que nos deja.

La vida de cada individuo es una obra de arte, si queremos hablar en estos términos, una obra de arte en la cual todos y cada uno tiene elementos y herramientas para dar brillo, colorido y contrastes a los sentires y pesares que nos hacen vivir y morir en este mundo. Hacemos frente a muchas técnicas y nos vemos abocados ante toda clase de materiales, con recursos o sin recursos: somos artistas de este mundo en el cual cada uno hace su obra.

Y nos aliamos con fuerza del espíritu, que nos lleva a la disciplina, al trabajo como placer, donde pasión y obsesión son frutos de la constancia, de deseos permanentes, haciendo parte de la propuesta latente... de una respuesta que posiblemente no existe.

En este capítulo encontrarán las principales obras realizadas, las fotografías tomadas están distribuidas en el texto, se presentan testimonios de las actividades artísticas relacionadas con la investigación del carnaval y los artesanos, entre ellas la exposición de despedida "Cotidianidad Carnaval, Instalación" y otras en Bogotá y Ginebra Suiza. Igualmente se presentó el video "La ventana de la Libertad" sobre los artesanos del carnaval, que se considera un complemento visual del presente trabajo investigativo.

MI EXPRESIÓN GRÁFICA SOBRE EL CARNAVAL



"CARNAVAL DE NEGROS Y BLANCOS, PASTO NARIÑO"

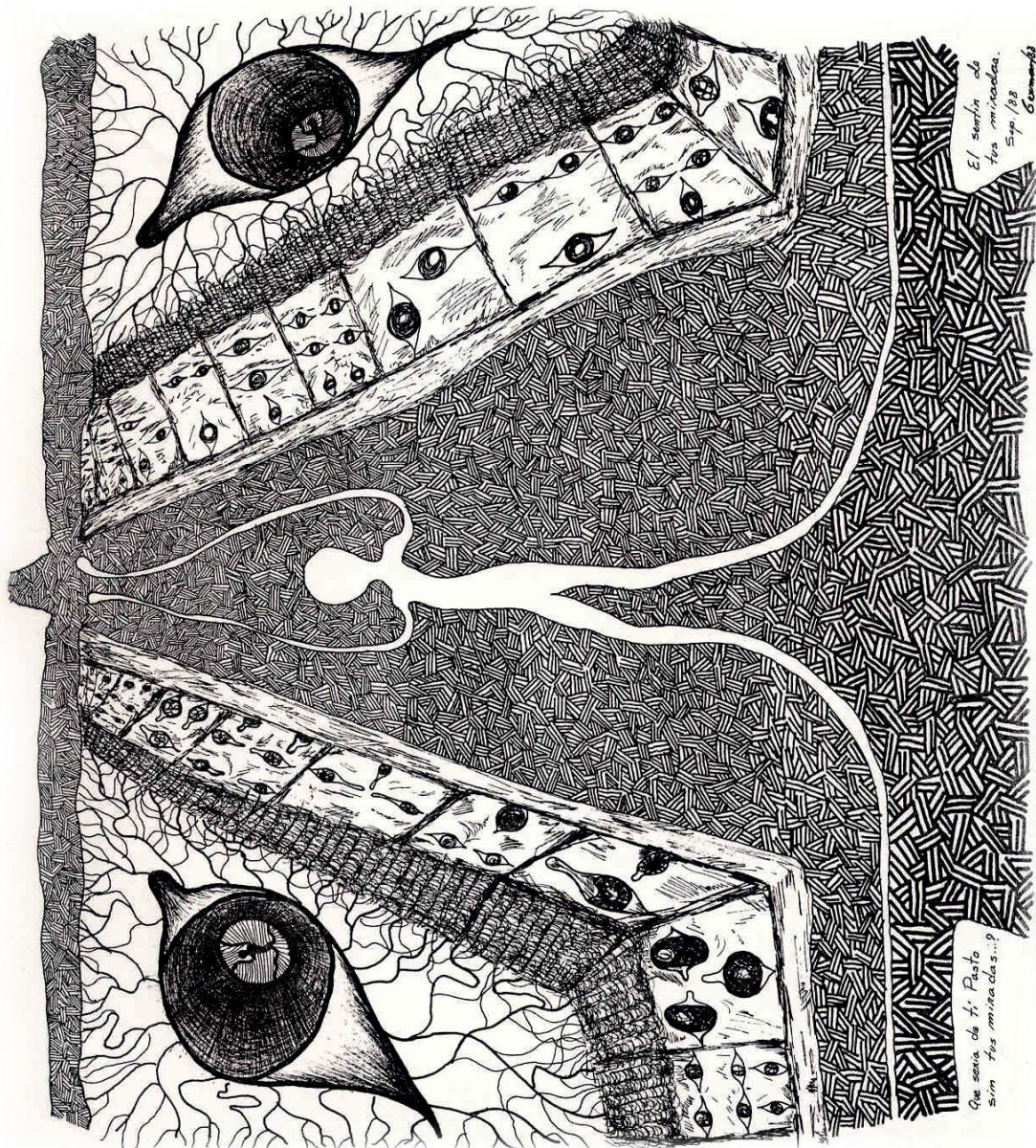
E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO EN COBRE 1989



"HOMENAJE A LOS ARTESANOS DEL CARNAVAL"
E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA Y FOTO, PASTO 1988



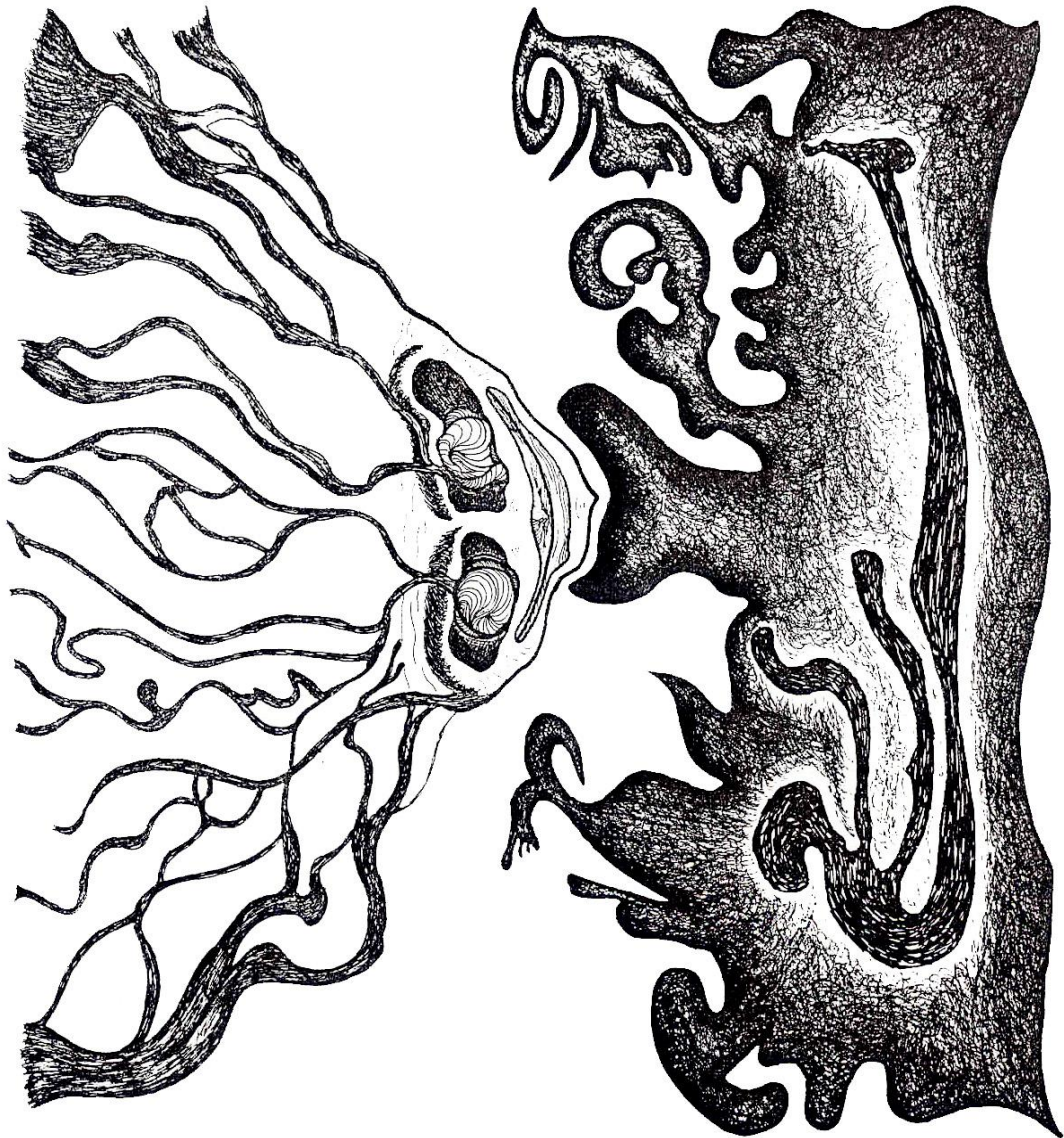
SUEÑOS Y AMAPOLAS... EXPOSICION CARNAVAL DE PASTO EN BOGOTA
E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, BOGOTA 1988



"QUE SERIA DE TI PASTO SIN TUS MIRADAS,.. EL SENTIR DE TUS MIRADAS"
E. GERMAN ZARAMA V. TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988

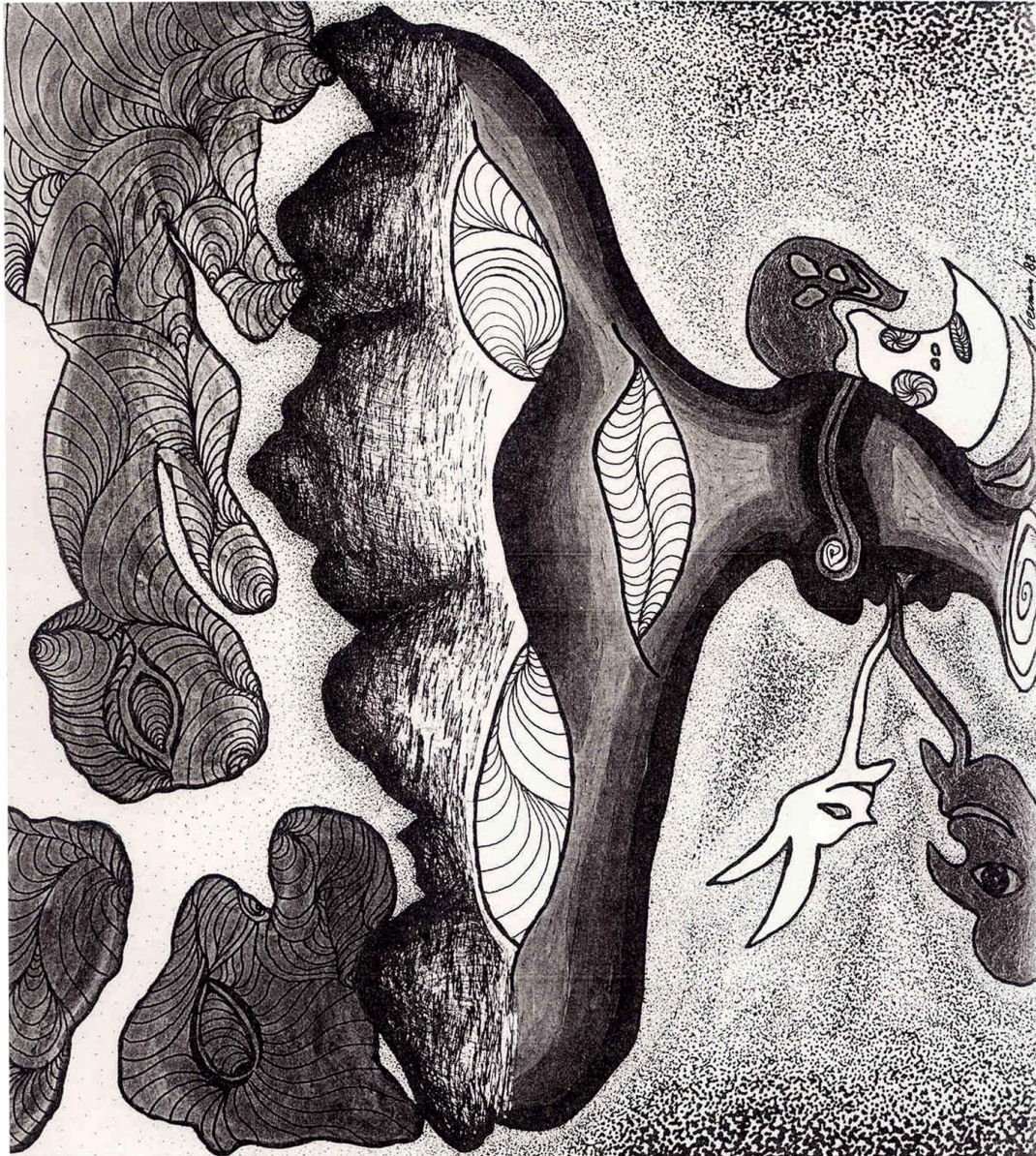


"LE FEU DE L'AMOUR C'EST TOI MON DESIR"
E. GERMAN ZARAMA V. TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1989



"TUS ANCESTROS CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"SANGRE DE UN PUEBLO"
E. GERMAN ZARAMA V. - TÉCNICA: PLUMILLA Y COLOR, PASTO 1989



"PASION CARNAVALESCA"

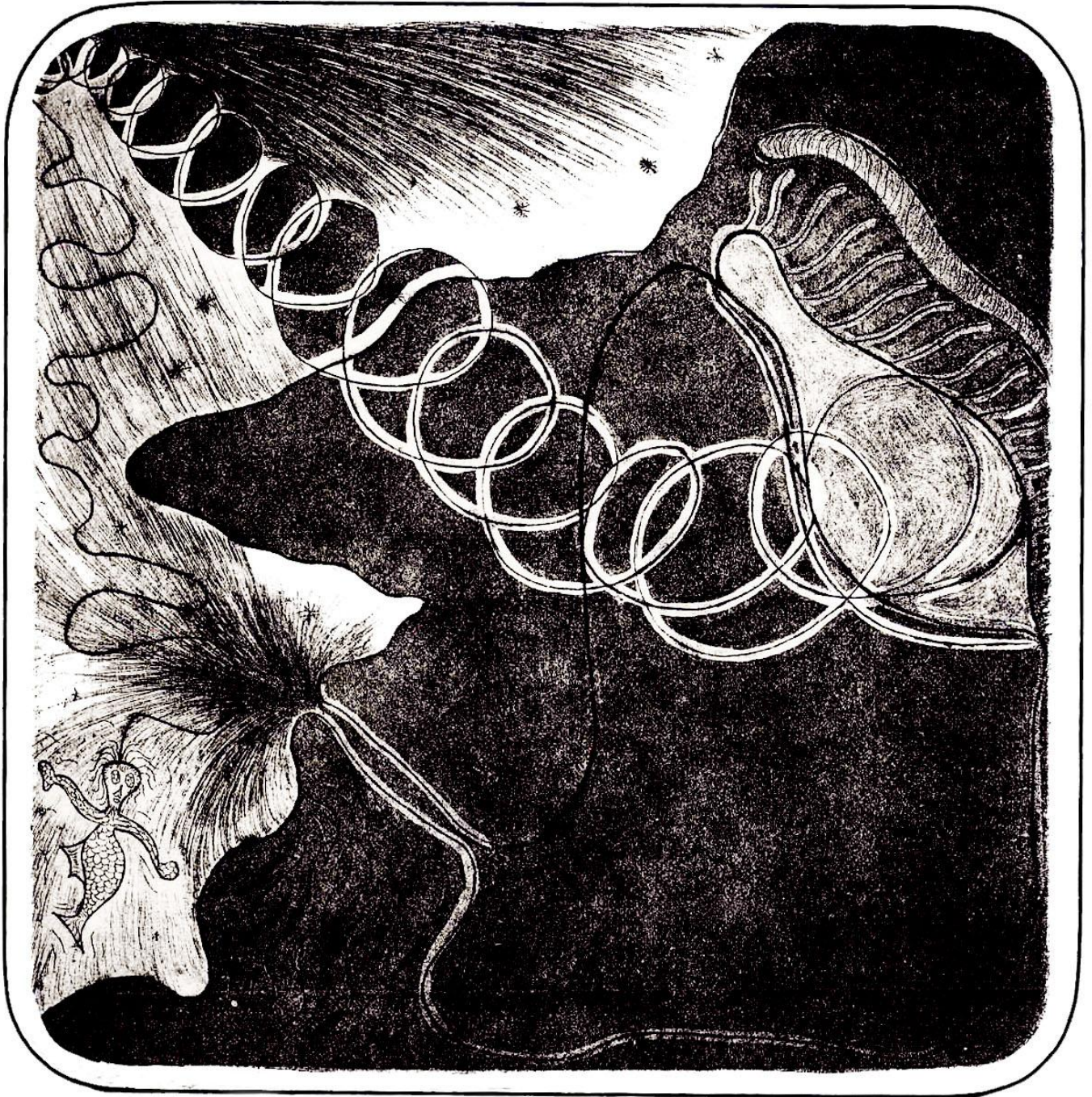
Zarama/88

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO EN COBRE, PASTO 1989



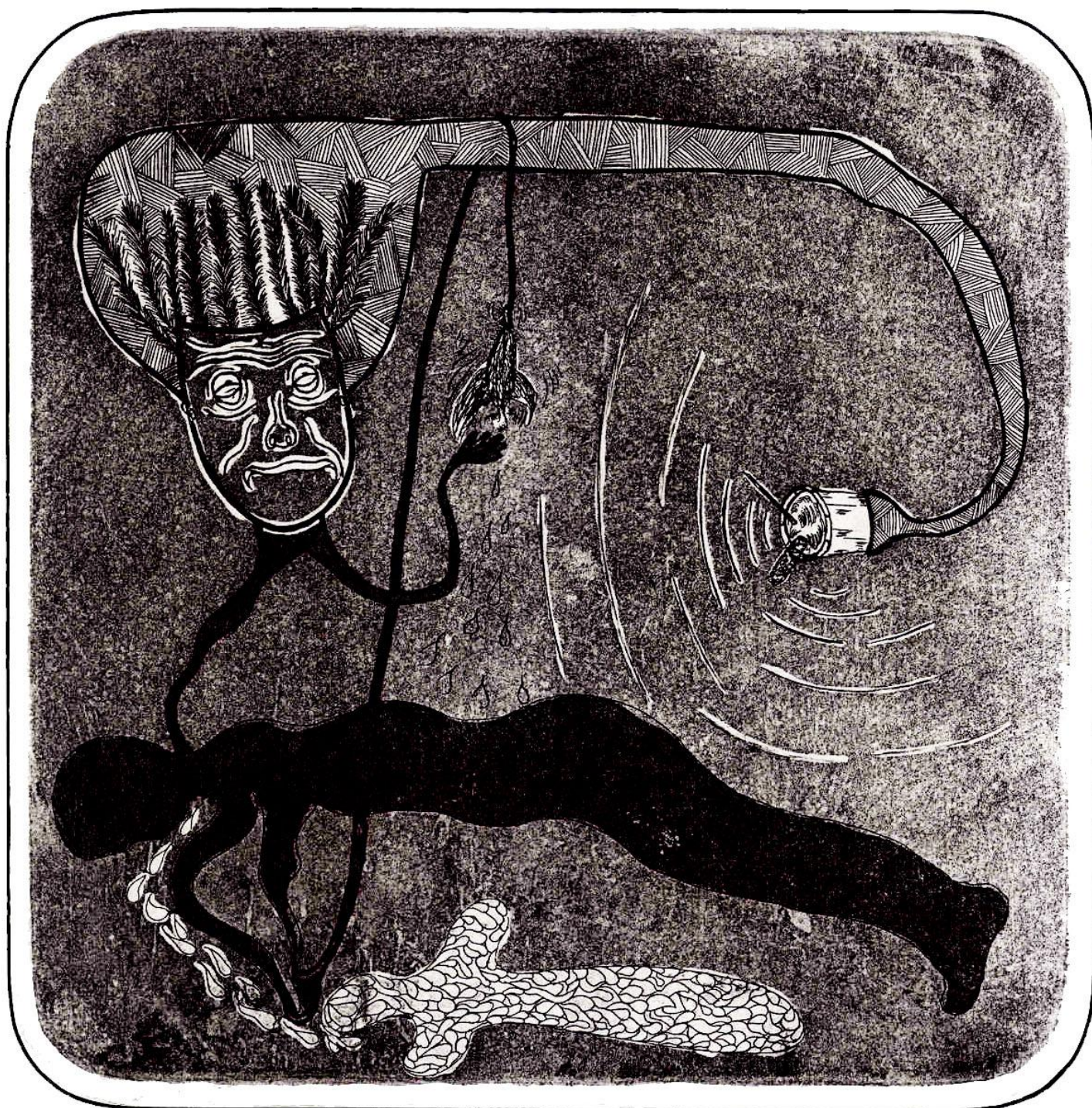
"TUS ANCESTROS CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNIVA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



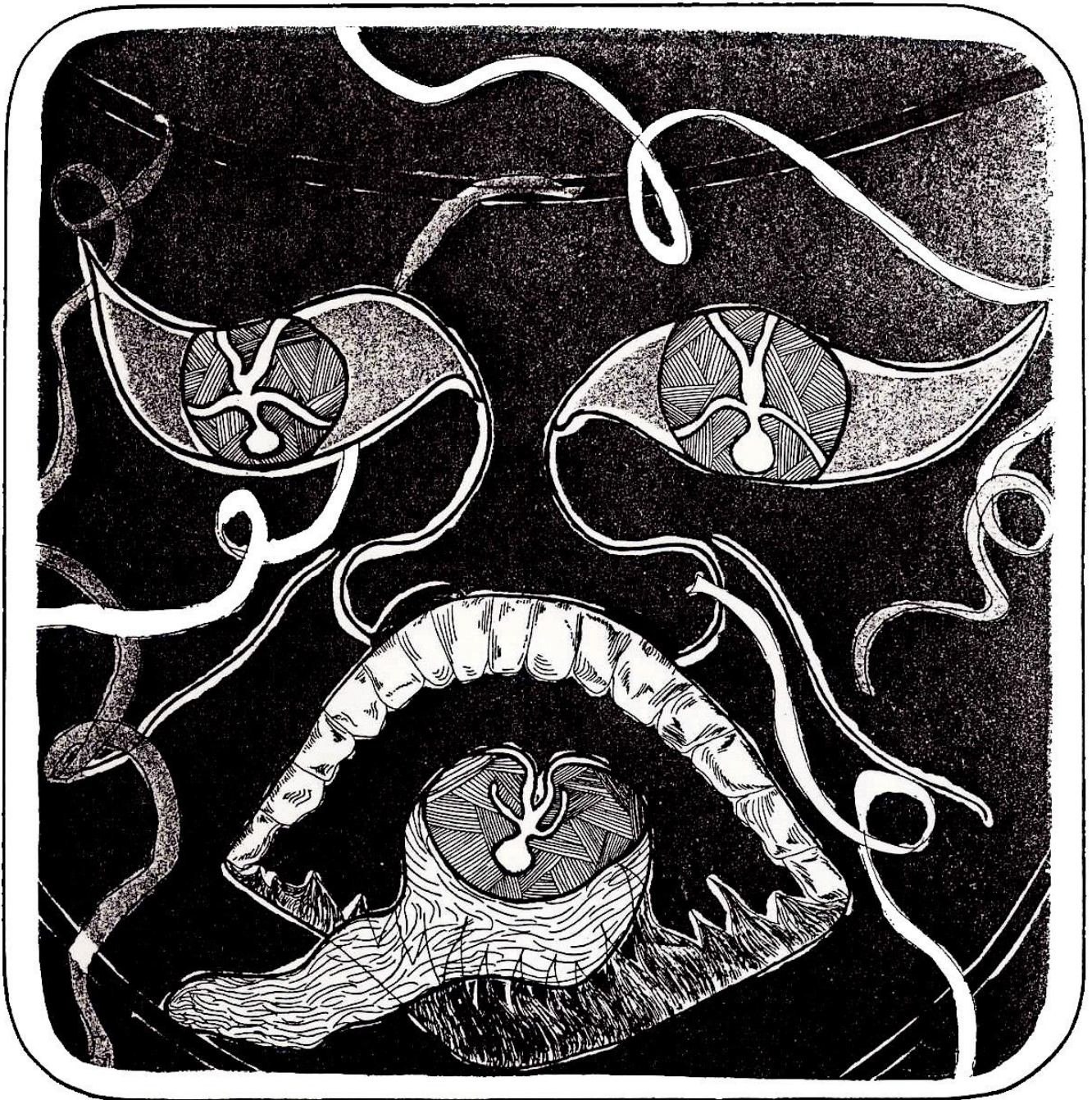
" MI DIABLO, MI GALERAS,... MI CARNAVAL."

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



"SIBUNDOY, GRANDEZA Y TRISTEZA"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNIVA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



"GESTACION DE TRANSGRESION"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNIVA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



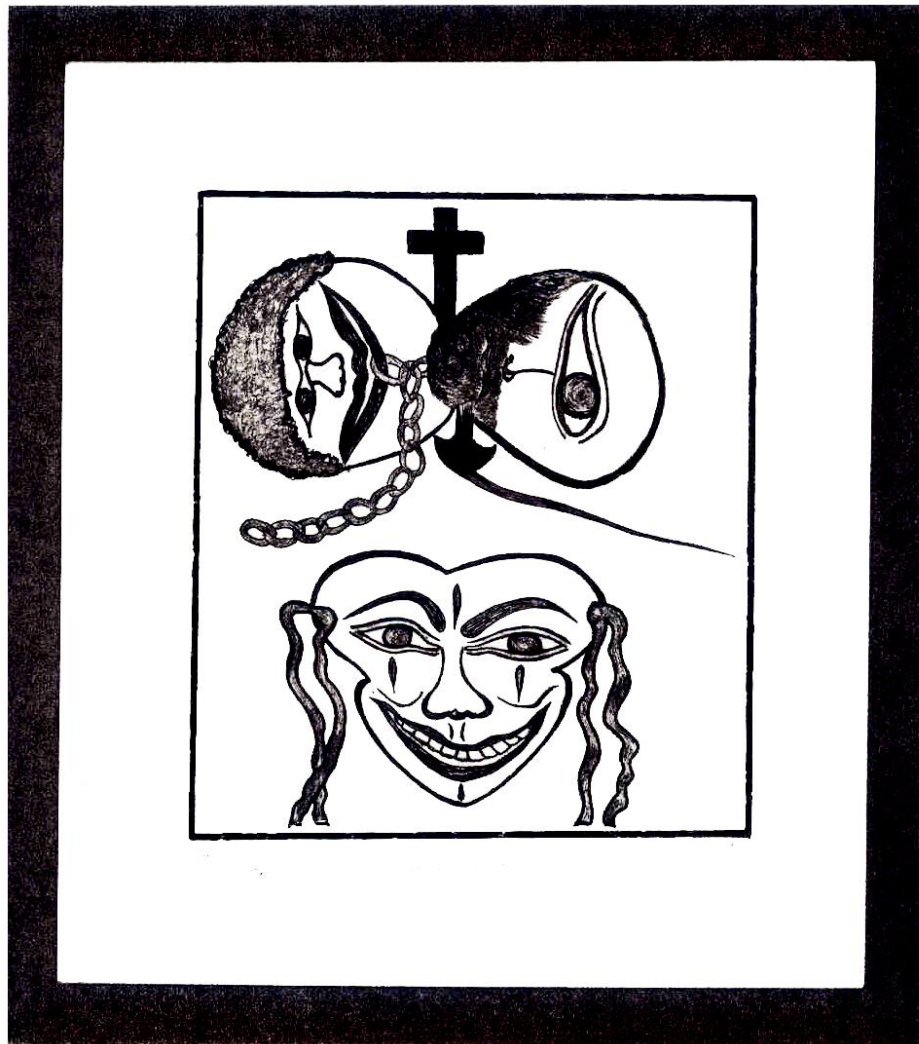
"EUFORIA DE ALTURAS"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNIVA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



"ARTESANOS DEL CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



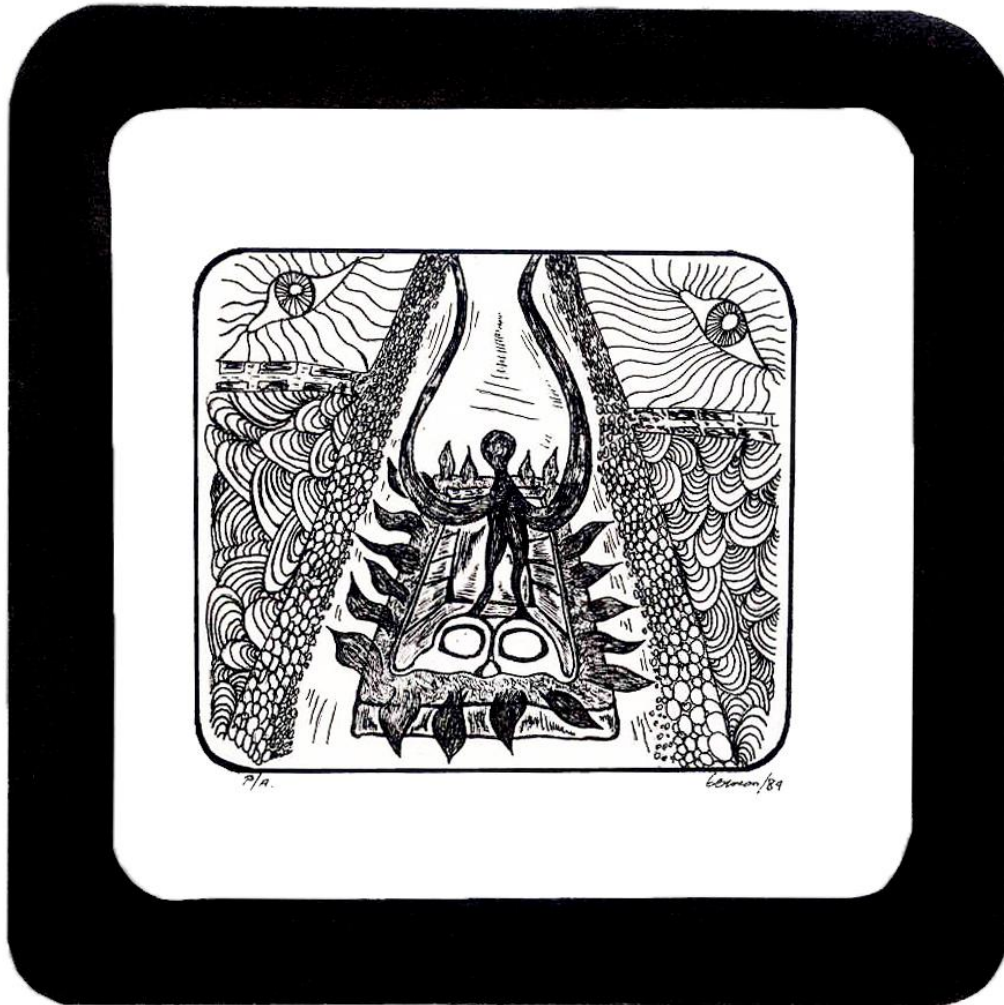
"IDENTIDAD SINCRETISMOS"

E. GERMAN V. - TECNICA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



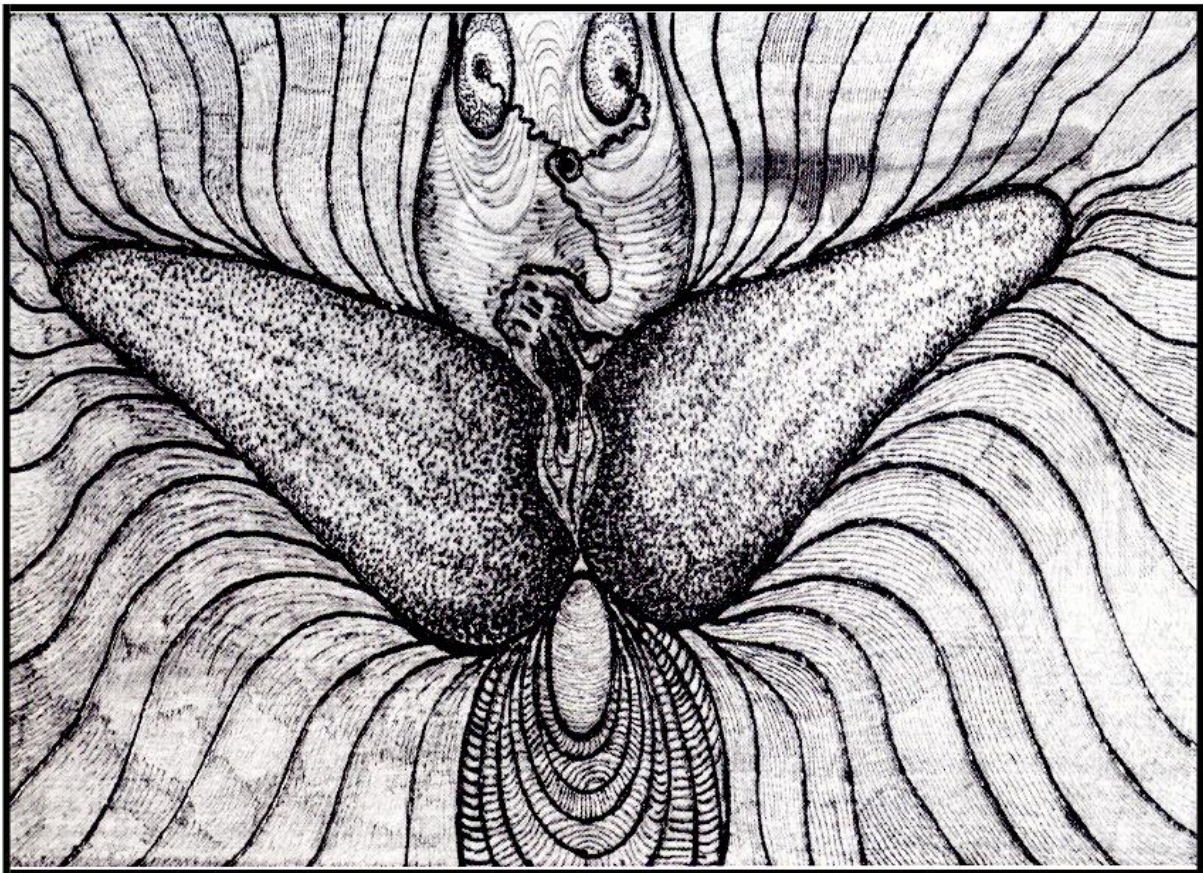
"TU LUJURIA EXPUESTA"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



"RITUAL FUEGO ANCESTRAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNIVA: GRABADO SOBRE COBRE, PASTO 1989



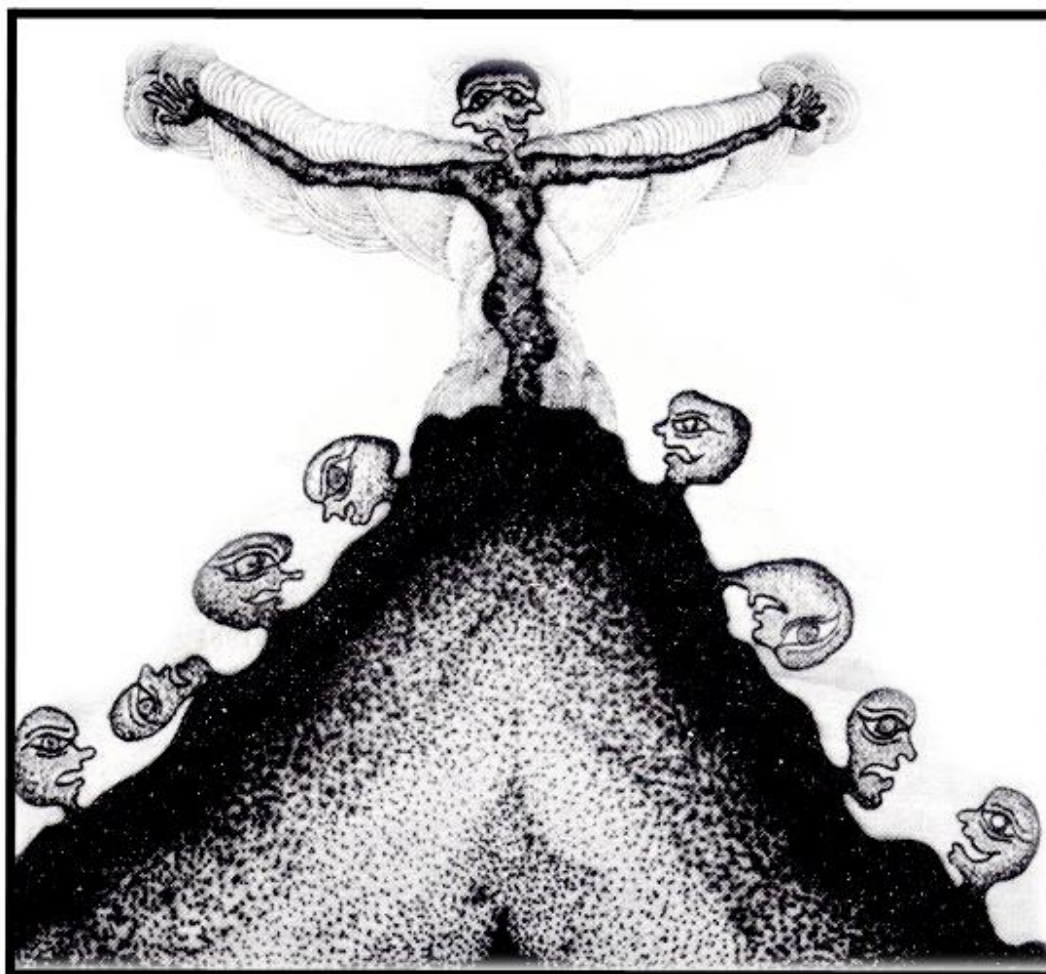
"ALUMBRAMIENTOS, RITOS, CARNAVALES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



"ERUPCION CARNAVALESCA PASTO GALERAS"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



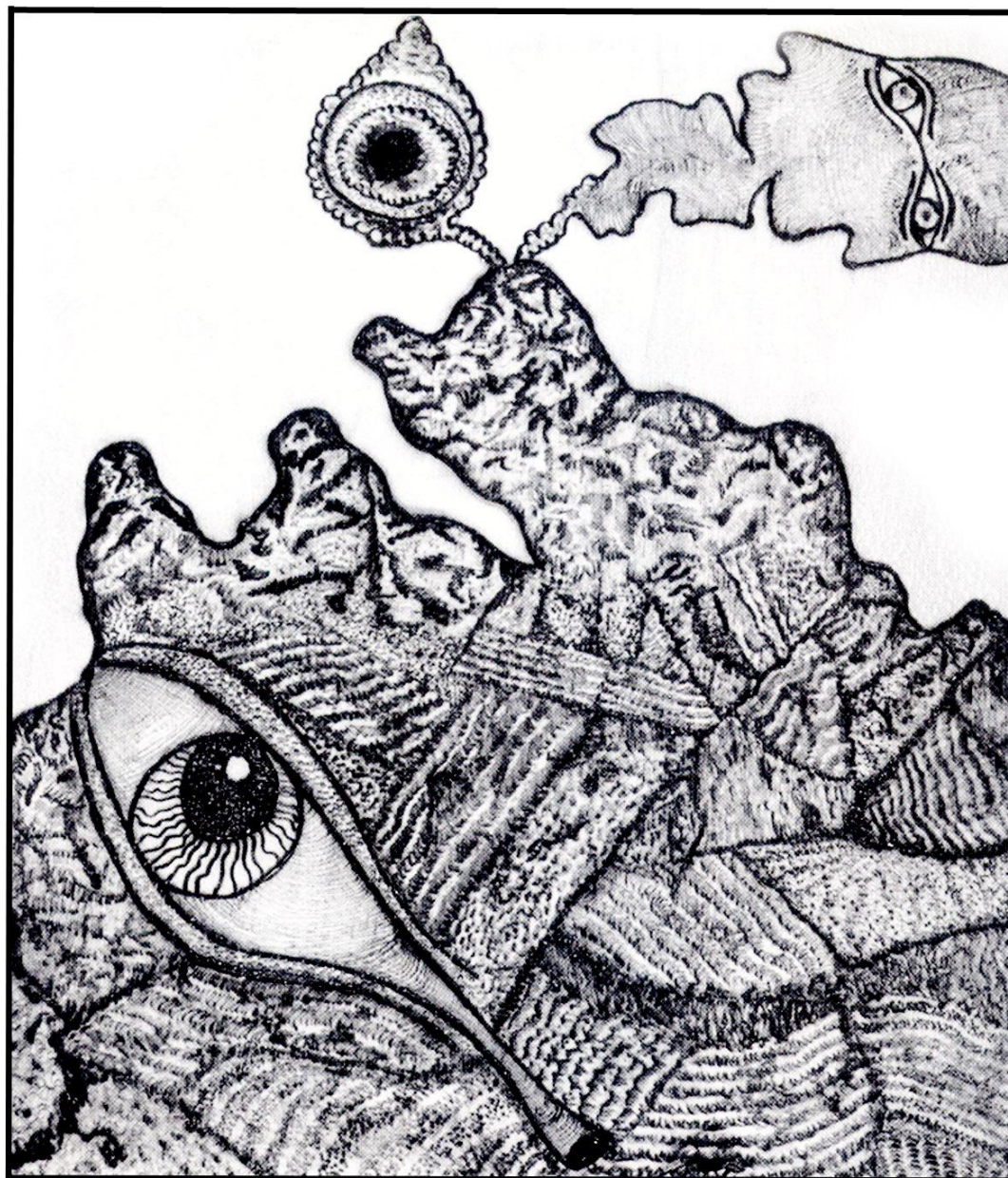
"CARNAVAL, CALVARIO, GALERAS"

E. GERMAN ZARAMA V. - TÉCNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



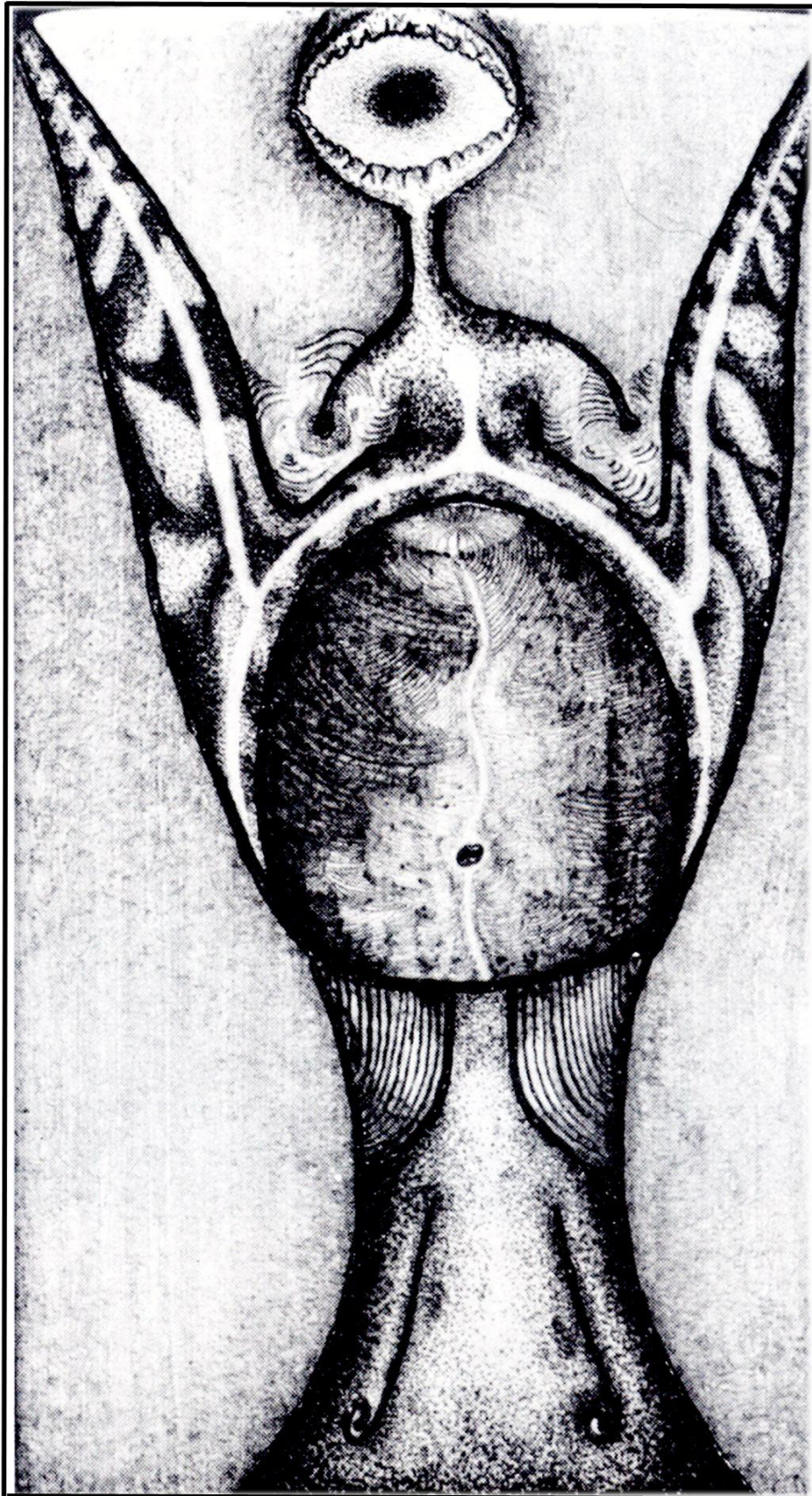
"FRIDA EN CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO METAL, PASTO 1989



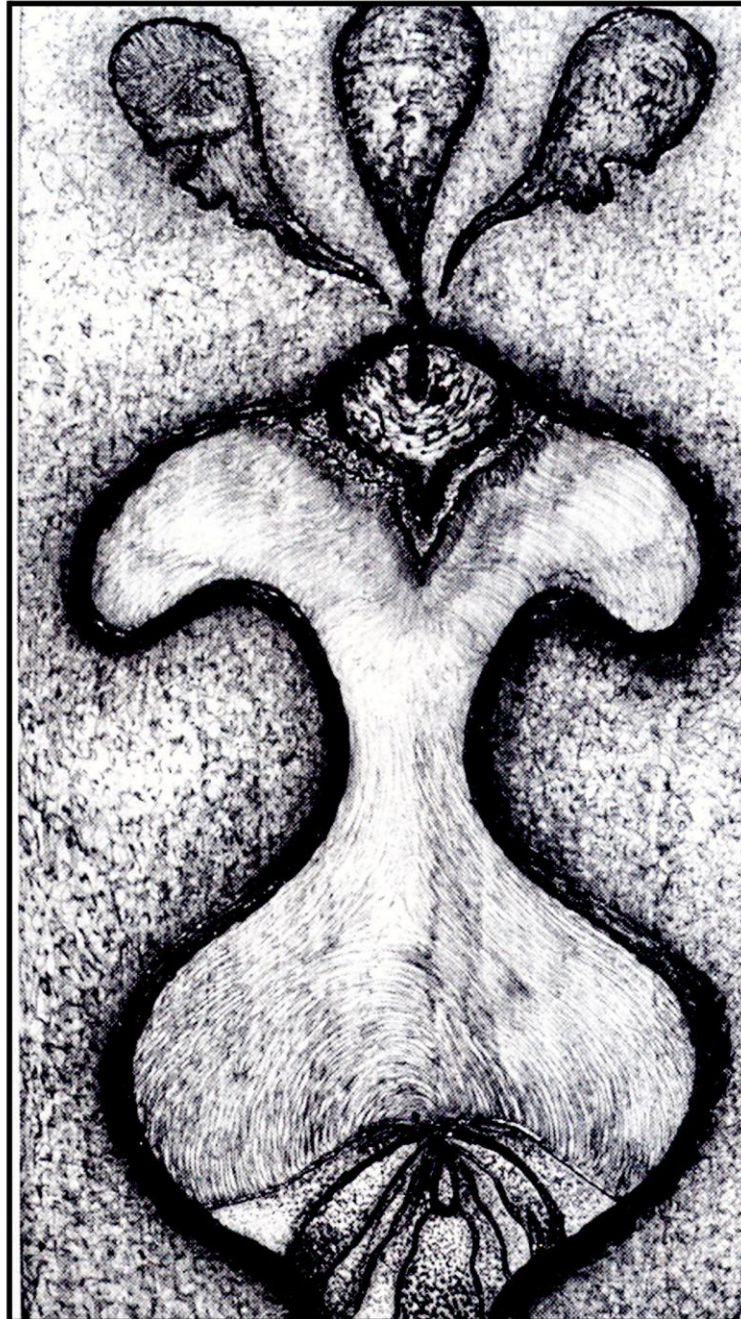
"GALERAS, MIRADAS, CARNAVALERAS"

E. GERMAN ZARAMA V. - TÉCNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



"LUZ DE CARNAVAL MUJER"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



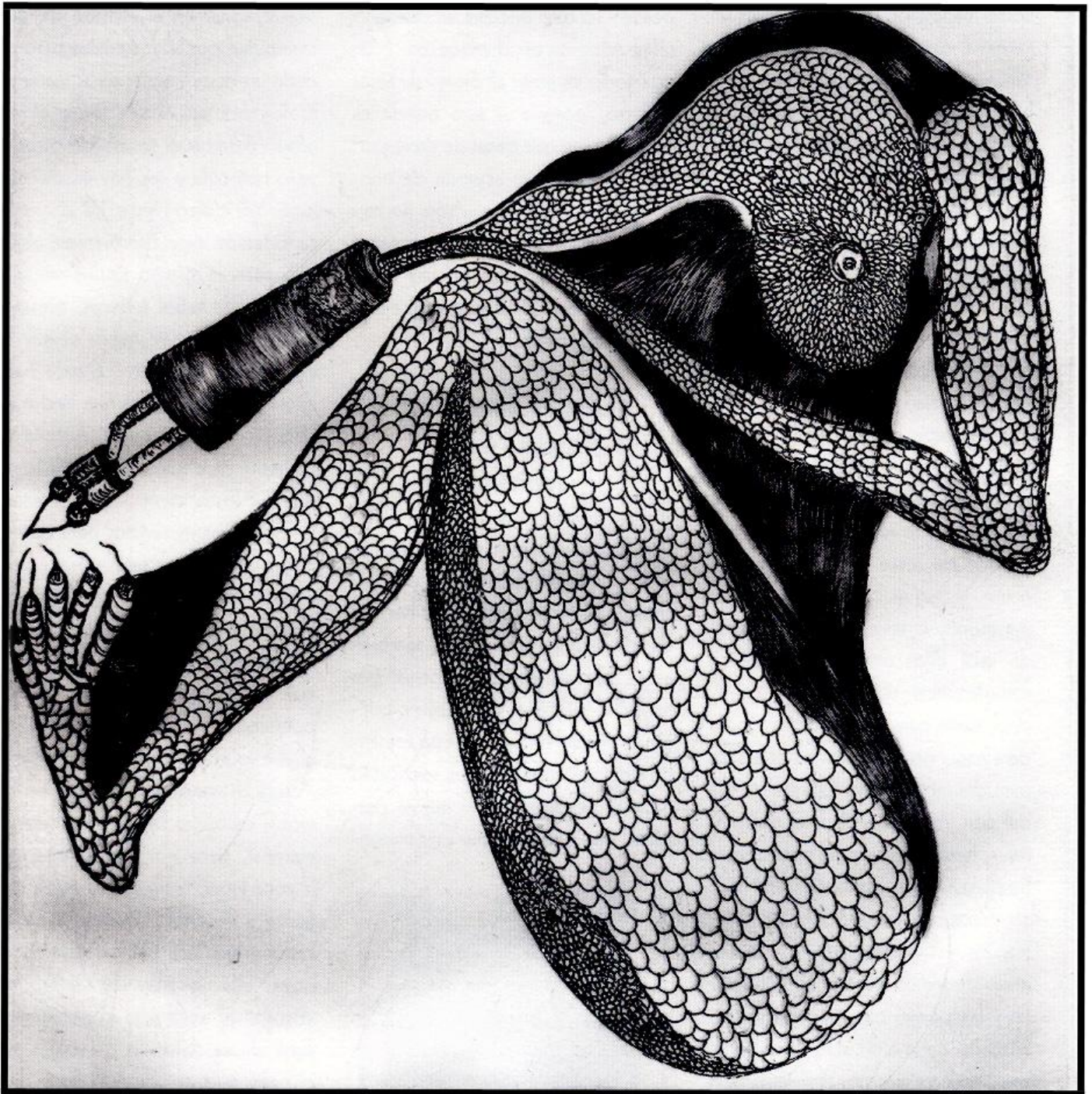
"LUJURIAS EN CARNAVAL MUJER"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



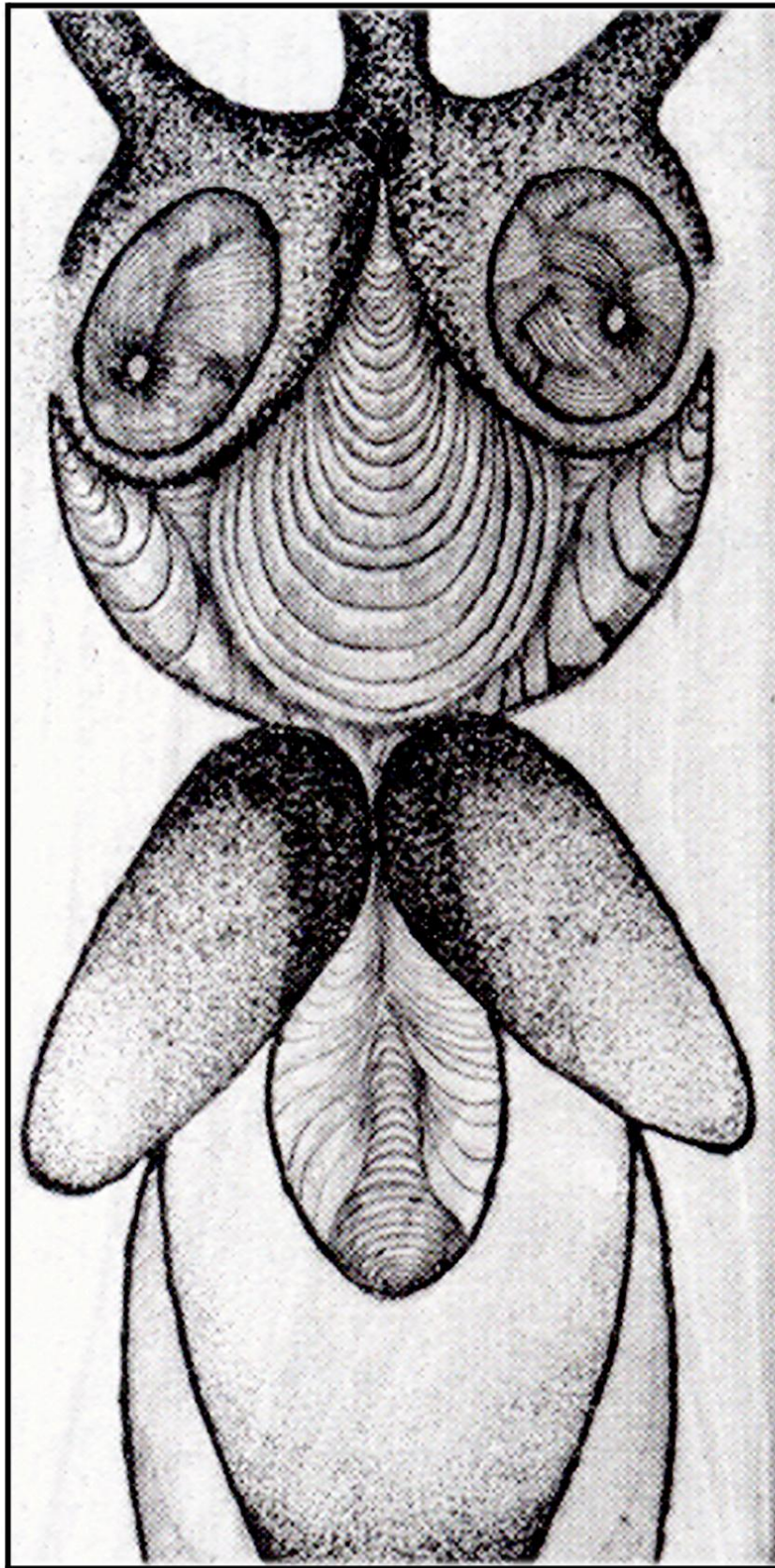
"MI CARNAVAL, MI DIABLO, MI GALERAS"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



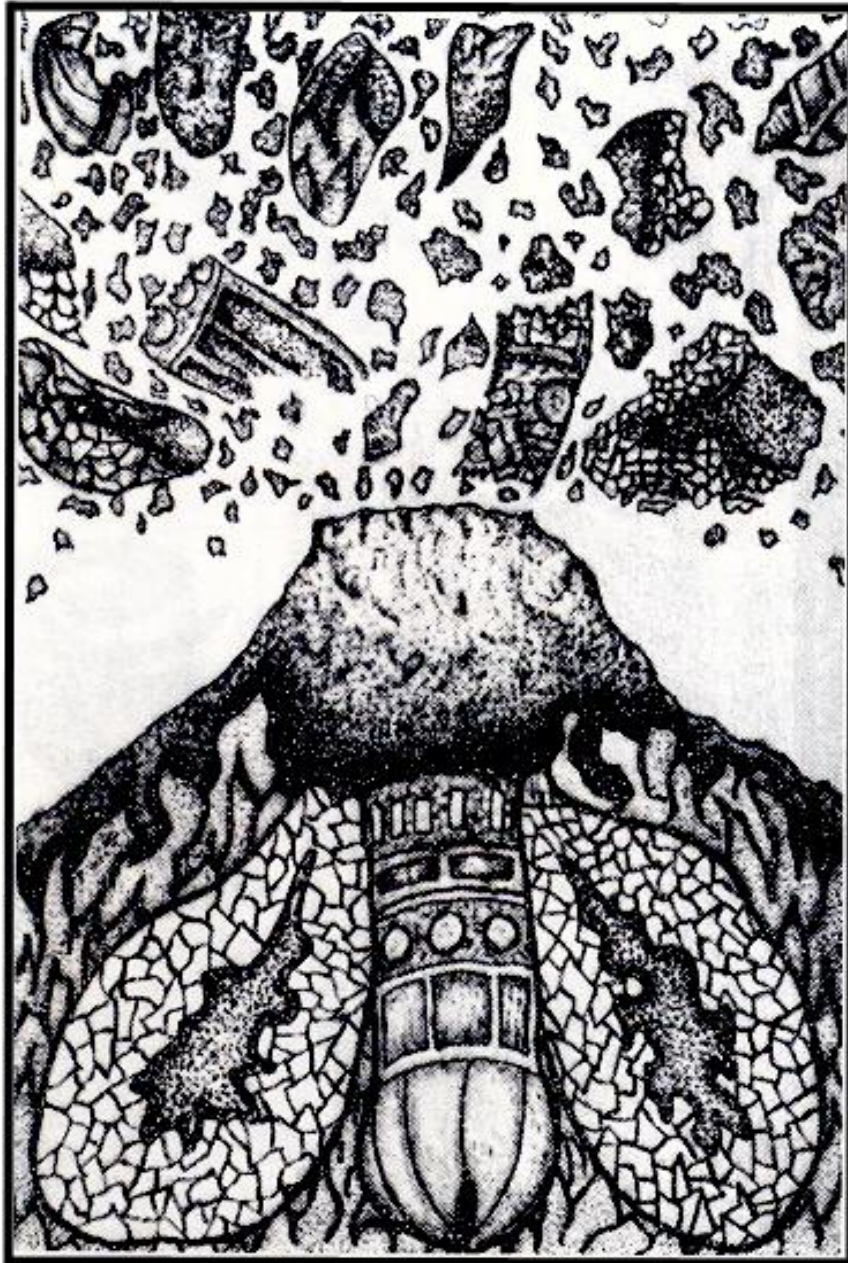
"MUJER CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO METAL AGUA F. Y PUNTA S. 1989



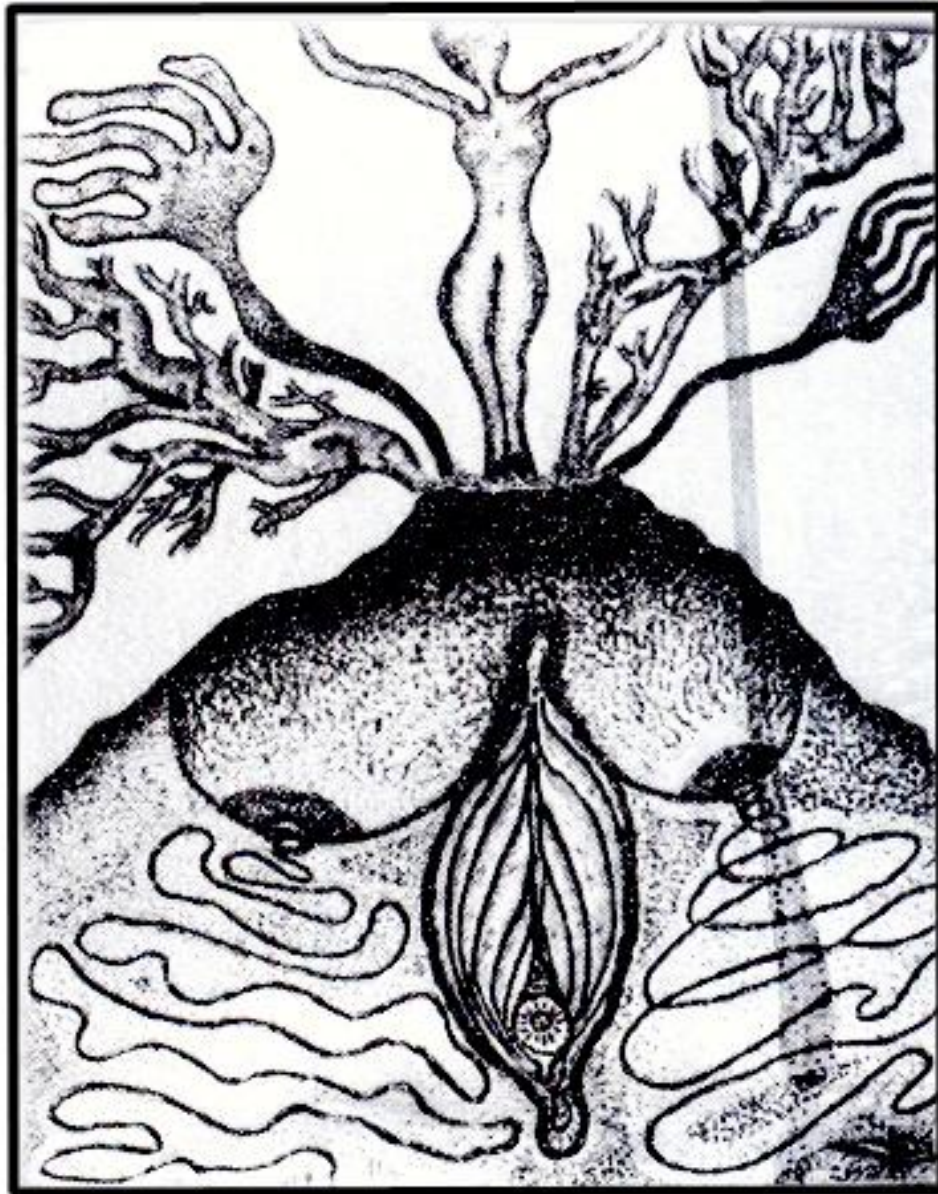
"MUJER DISECCIONES CULTURALES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



"TU MACHISMO CARNAVAL GALERAS"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



"MUJER, GALERAS, CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: GRABADO MADERA FUEGO, PASTO 1989



"ANCESTROS, MAESTROS, RAICES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



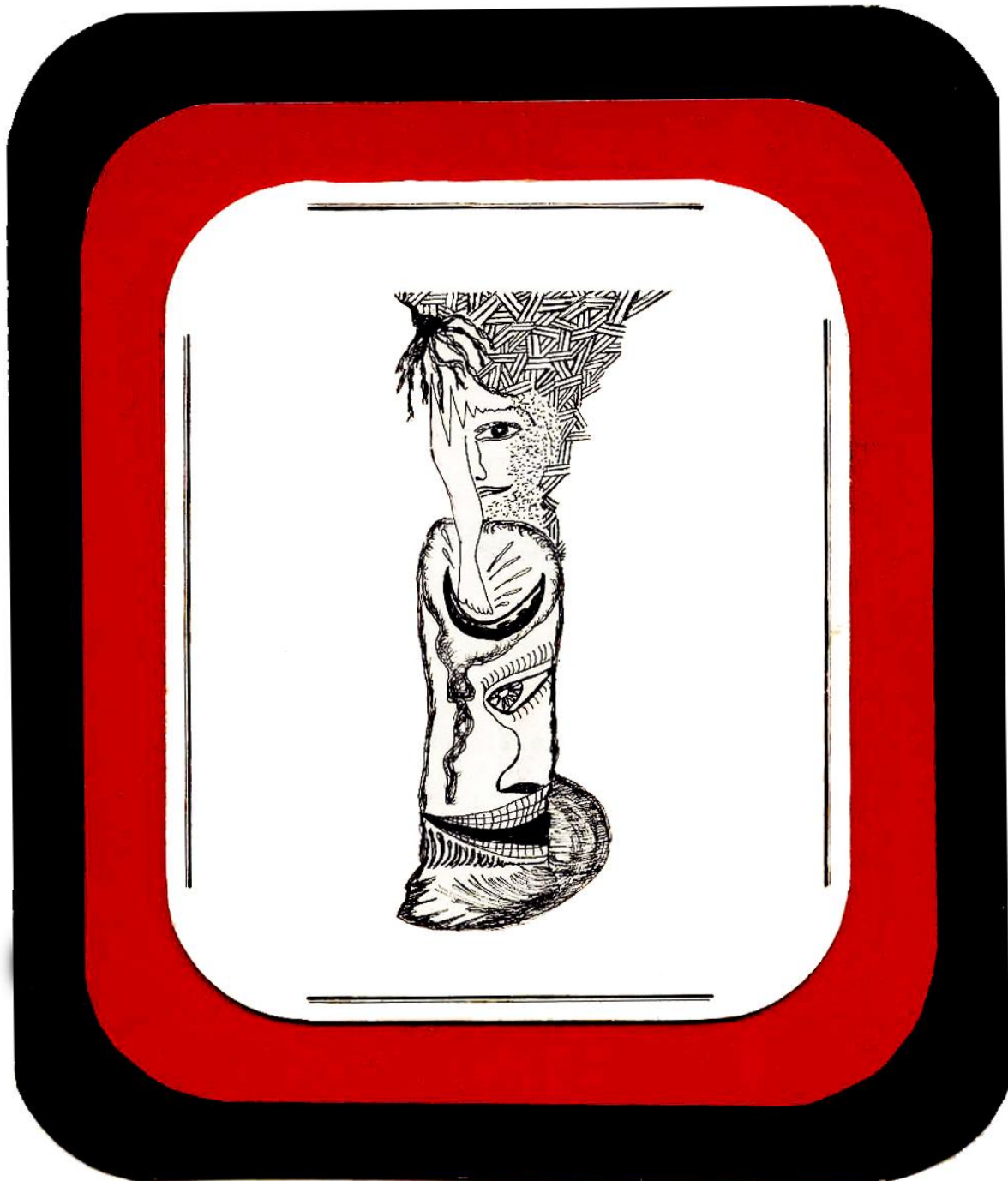
"FANTASIA, SUEÑOS, CARNAVAL 1988

E. GERMAN ZARAMA V. - TÉCNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988V



"CONGETURAS DE FIESTA"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



TU LUZ CARNABAL

E. GERMAN ZARAMA V. - TÉCNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"HIJOS DEL CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



INDIVIDUALIDAD MASA, CARNAVAL"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"HUELLAS CELEBRACIONES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"MASCARADAS EVOLUCIONES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"DESEOS, MUNDOS, CULTURAS"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



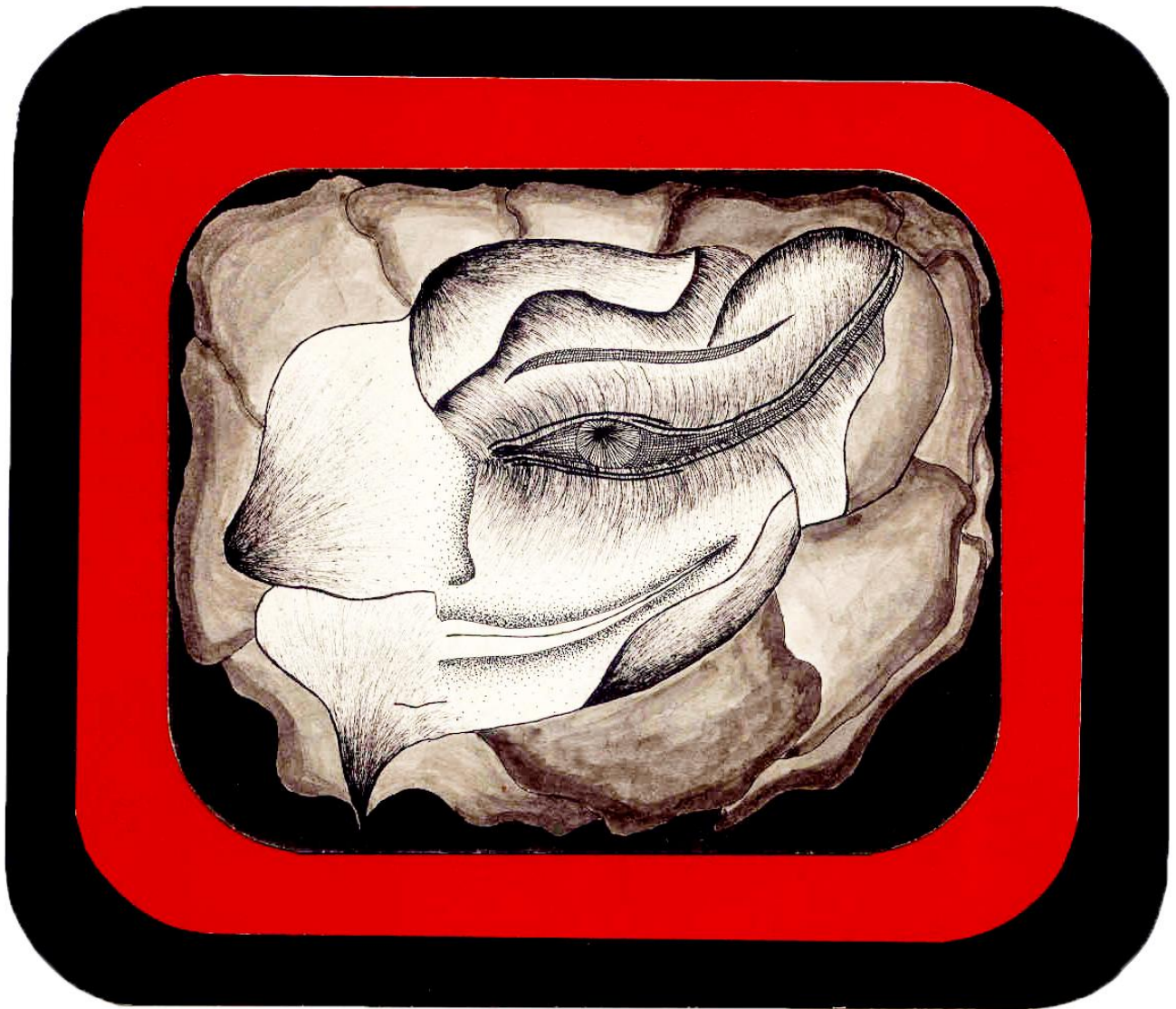
"MUNDOS EN CARNAVALES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"RITOS UNIVERSALES, LOCALES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"CARNAVAL EN ROSA"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988



"ENTRALAZADOS RITUALES"

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA COLOR, PASTO 1988



"NATURALEZA, CARNAVAL, PATRIMONIO"
E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA COLOR, PASTO 1988



"SENSUALIDAD CARNAVALESCA

E. GERMAN ZARAMA V. - TECNICA: PLUMILLA TINTA CHINA, PASTO 1988

CASA DE LA CULTURA DE NARIÑO

PRESENTA:

"Cotidianidad Carnaval Instalación"

Autor **GERMAN ZARAMA VASQUEZ**

Vivencia investigativa y artística que

se llevará a Europa como
participante del

INSTITUTO UNIVERSITARIO DE ESTUDIOS

del Desarrollo y de la

ESCUELA DE ARTES VISUALES DE GINEBRA SUIZA

MIÉRCOLES 12 de ABRIL - 1989 - HORA: 7 P. M.

LUGAR: SALA ALFONSO ZAMBRANO, Casa de la Cultura.

Muere de Nostalgia

Vive el desarraigo

GERMAN ZARAMA VASQUEZ

Un Pastuso más

**Su Interior, sus fantasmas, sus obsesiones; como sus deseos
de compartir una vivencia los invitan al acto Humano.**

Cotidianidad CARNAVAL INSTALACION

**Que se celebrará los días 12, 13 y 14 de Abril de 1.989 en La CASA
de LA CULTURA de NARIÑO, Congregación Apertura miércoles 7 p.
m. Cierre Viernes 7 p. m.**

En la Casa de la Cultura

“Cotidianidad, Carnaval, Instalación” de Zarama

En la Casa de la Cultura de Nariño tendrá lugar hoy la presentación de la obra titulada “Cotidianidad Carnaval Instalación” del artista nariñense Germán Zarama Vásquez.

La instalación como ha denominado el maestro a su obra, permanecerá en la Casa de la Cultura hasta el próximo viernes 14 de los cursantes.

“Quiero compartir esas sensaciones en la transparencia de mi instalación, amo el grabado, la fotografía, los textos, la música, los colores, las plumillas, el pirograbado, las máscaras y la muerte”, así hace conocer Germán Zarama

Vásquez las técnicas que emplea para la elaboración de su obra.

Cotidianidad, Carnaval, Instalación es una muestra de los trabajos más representativos que ha elaborado Zarama Vásquez y en el cual una de sus temáticas son las festividades carnavalescas que durante mucho tiempo se han realizado en esta parte del país.

Todo su trabajo es una vivencia investigativa y artística que se llevará a Europa como integrante del Instituto Universitario de Estudios de Desarrollo y de la Escuela de Artes Visuales de Ginebra, Suiza.

COTIDIANIDAD CARNAVAL INSTALACION

Carnaval es ante todo vida, transformación de nuestro ser, renovación de nuestro sentir, sublimación de nuestros deseos, trascendencia de nuestra esencia. . . Carnaval es crear, es vivir.

Todos somos Carnaval podemos sentir amar.

El universo, el espacio, el tiempo, el año y cada minuto del día, noche son Carnaval; la magia está para quienes pueden amar, sufrir sin máscaras con máscaras.

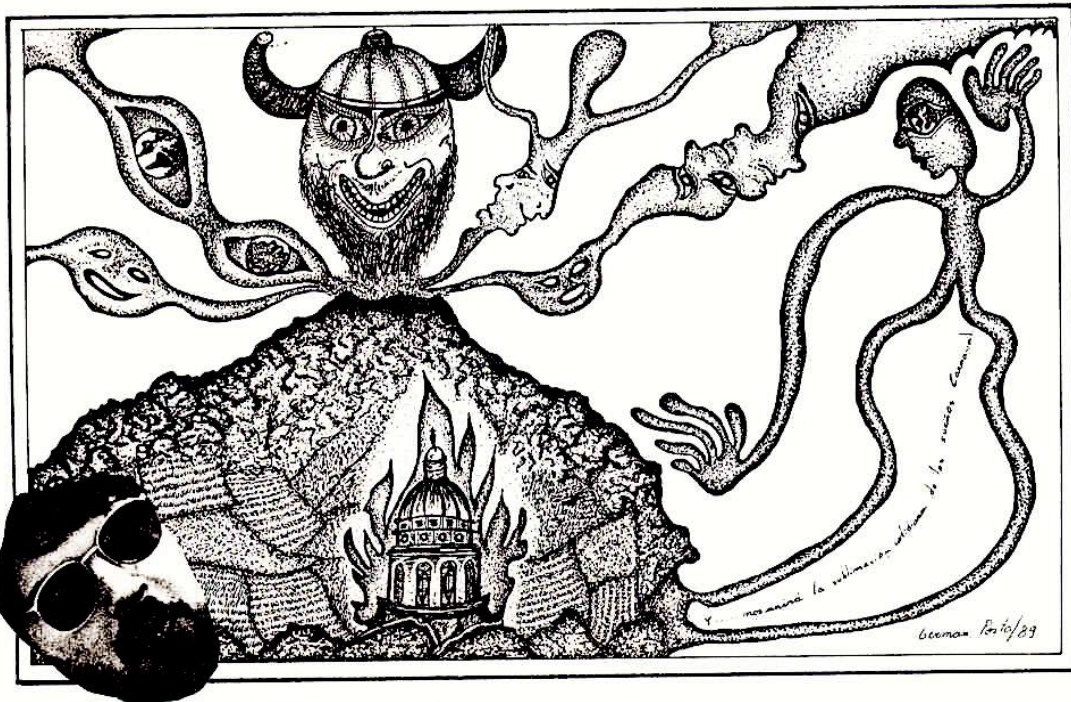
Que más Carnaval vida que mis fantasmas cotidianos, que más puedo pedirte?; no temerles jugar con ellos acariciarlos compartirlos.

CARNAVAL, han querido separarte de la vida de cada día de la pasión y fuerza cotidiana y hasta te han legado un cerco unos días y fechas por considerarte un peligro necesario. Pero tu los has burlado, para tí las barreras son inexistentes, no tienes límites ni prejuicios estás en cada uno de nosotros en cada acto de nuestra existencia.

Mi vivencia como investigador social y como amante del arte no puede permanecer ajena al sentimiento de mi transgresión sensible que puede expresarse en múltiples líneas, colores, espacios ante una realidad tan tan humana como la nuestra.

Con ustedes quiero compartir esas sensaciones, en la transparencia de mi INSTALACION, amo al grabado, la fotografía, los textos, la música, los colores, las plumnillas, el pi-grabado, las máscaras, la muerte y muchos otros allegados que podrían conocerte.

Con afecto en mi despedida,





Expo à l'IUED Le «Carnaval de blancs y negros»

Si la fête de carnaval dans la vie sociale romande a perdu de son importance, elle garde dans d'autres cultures une place de premier ordre, ainsi à Pasto, ville moyenne du sud de la Colombie. Des étudiants colombiens de l'Institut universitaire d'études du développement ont cherché à savoir comment se déroulait «l'avant-fête» en se focalisant tout spécialement sur les artisans. Ces derniers se trouvent aujourd'hui au centre des festivités. Une exposition de photos et un vidéo retracent le résultat de leurs recherches à l'IUED.

Le «Carnaval de blancs y negros» n'a pas lieu quarante jours avant Pâques comme dans la tradition chrétienne mais se tient de la mi-décembre au 6 janvier. Toutefois, il repose sur les mêmes postulats: l'inversion des valeurs et des rôles sociaux traditionnels. Son origine remonte au début du XIX^e siècle où les esclaves noirs réclament un «jour de liberté».

Peu à peu, à leur tour, d'autres catégories sociales revendiquent leur parti-

icipation aux festivités. Au «jour des Noirs» va s'ajouter le «jour de l'eau», qui correspond à notre 1^{er} avril et dont la plaisanterie la plus répandue consiste à s'asperger d'eau. Le 31 décembre a lieu un défilé de poupées géantes qui fait la satire des événements les plus marquants de l'année, par exemple, la lutte contre la drogue, l'intervention des Etats-Unis en Colombie, etc.

Depuis le début du siècle, les artisans se sont réappropriés le carnaval: le jour de l'Épiphanie où défilent les chars qu'ils ont fabriqués est devenu le moment fort du carnaval. Ce défilé fournit aux artisans, catégorie sociale peu considérée en Colombie, l'occasion de montrer leur dextérité et, en ce sens, de prendre leur revanche sociale.

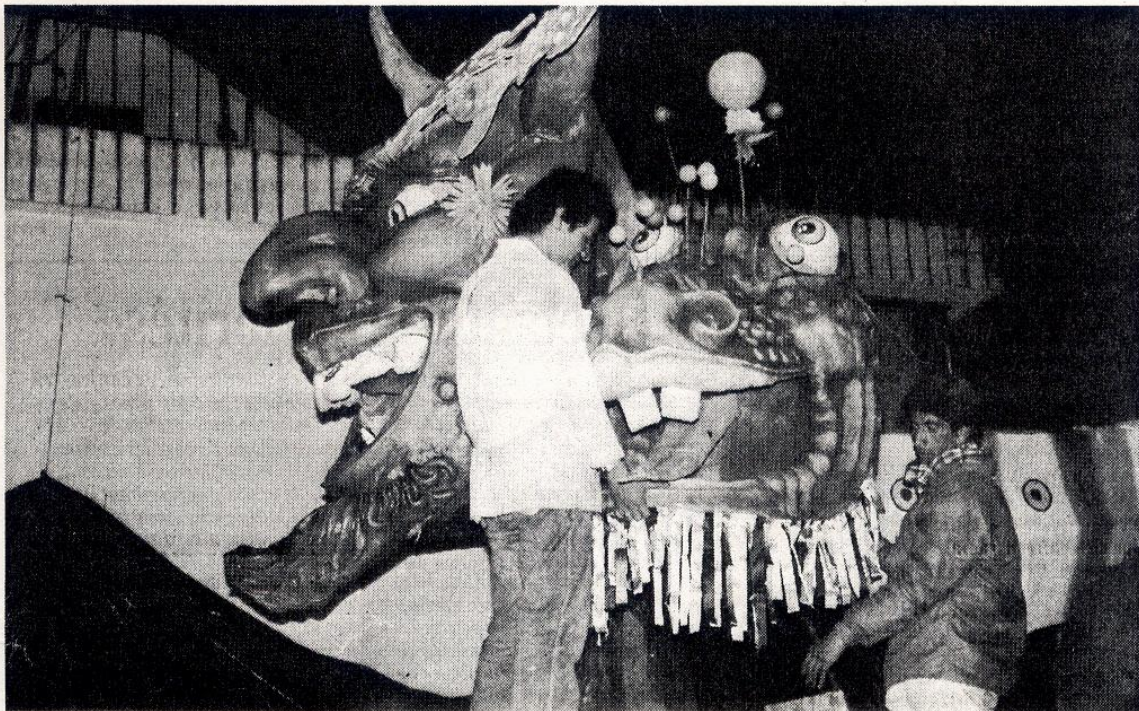
ils vont s'activer afin de réaliser le plus beau char. Chaque voiture constitue une allégorie dont le thème est puisé soit dans la Bible, soit dans la mythologie indienne ou noire. Les chars sont fabriqués en papier mâché, puis peints. Plusieurs techniques de construction coexistent: modèle de base en terre, structures métalliques. La semaine qui précède le 6 janvier, on travaille dans les ateliers jour et nuit avec l'aide des voisins et amis jusqu'au grand jour. Durant six à huit heures, les chars vont défiler dans la ville jusqu'à la place publique où un jury de notables décerne les prix. En ce sens, le carnaval est aujourd'hui un moyen de reconnaissance sociale et une occasion pour faire jouer des solidarités et a perdu toute connotation politique.

M.-S. d R.

Réaliser le plus beau char

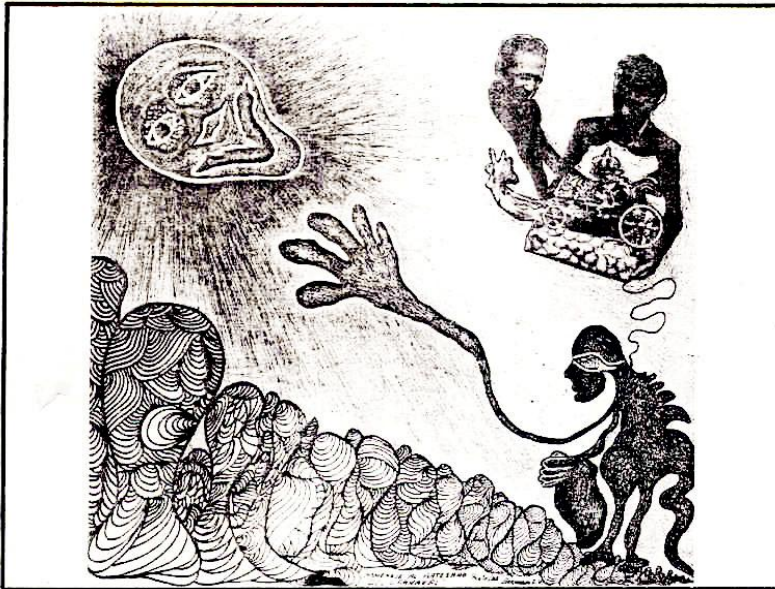
Durant quatre à six mois, abandonnant toute activité lucrative, au grand dam de leurs épouses et de leurs en-

«Carnaval de blancs y negros»: exposition du 14 au 16 mars, Institut universitaire d'études du développement, 24, rue Rothschild, Genève.



«Le char de l'autre vie», du maître Ordoñez. La physionomie de cette tête gigantesque qui symbolise le diable rappelle très fortement les traits du maître Ordoñez.

Photo: Germán Zamara



Sol... si trabajo todo el año me alumbrarás un día?

Germán Zarama Vásquez

(Con palabras, con líneas, con formas y sobre todo con sentimiento hago un merecido homenaje a los artífices del Carnaval: Los Artesanos).

Es la locura
es algo muy adentro
nuestro
sin saber por qué
ni cómo
pero
no podemos dejar de hacerlo
no depende de uno

....Y la sencillez
se fundió con la humildad
dando luz a la sabiduría del modelador
del tallador.....

Dónde están los creadores?
los genios de este paraíso gigantesco
dónde están?

Oh! Carnaval,
síntesis y esencia de nuestra cultura
pulmón de nuestra identidad
de nuestra razón de morir
sufrir y gozar
vivir y trascender
apertura y deshinibición.

Nos abrimos
nos partimos
nos desdoblamos....
y creamos:

no hay orden
ni parámetros
la imaginación y los sueños
nuestra máxima expresión.

Familiares
amigos
se embriagan
brindan el espacio temporal
la solidaridad
el sentimiento,
el deseo de aprender
son escuela del saber.
Maestro, familia, vecinos
todos en el ritual
en el mito de una carroza
de un auto alegórico

Nuestros ancestros vivían la minga
y las fiestas agradeciendo a la madre
tierra

Largas
laboriosas jornadas
día y noche dejando de aparecer,
el cansancio se transforma en fuerza
nuevos poderes aparecen
y reaparecen,
dejamos de ser... para ser,
asombrados los curiosos
agilizan la salida del sol.
Traté de buscarlos durante el desfile
pero no estaban
y el sol salió a cubrirlos
pero

el sueño y cansancio
habrían vencido

Entonces

Otros subieron a los autos rituales
la ofrenda se realizaba
y el sol siguió cobijando
a los de siempre.
El calor anhelado por los maestros
seguirá pendiente en el ritual anual,

los intelectuales
los académicos
los racionalistas
intentaran aplacar tu luz Carnaval
olvidando tu fuente
que es sentimiento
que es vivencia
que es sublimación
.... es espontaneidad.

Carnaval es perder para vivir
ni los mejores comerciantes
o demagogos
pueden tocar tu esencia

Y vuelvo a preguntar
qué se hizo el sol?
dónde están los maestros?.

Quienes no necesitan títulos
a quienes no se les llama artistas
aquellos que no necesitan escuelas
para sentir y crear
aquellos que nos hacen sentir y vibrar
nuestra sangre a su paso
por quienes somos orgullosos
de ser nariñenses y pastusos
aquellos que sólo manos tienen.

Ellos no están, señores
el agotamiento es sabio
y prefirió dormirlos
no vieron el sol
su día soñado

Los comerciantes del calor
se disfrazaron y subieron
al altar del sacrificio
lo más alto posible
donde pudieran ser vistos
por el pueblo
otra oportunidad de legitimizar
el disfrute del sol cotidiano.

Sin darse cuenta
la luna empujaba al sol
en una noche clara
plateada diría yo
se despertaron los artesanos
subieron a lo alto de la montaña
y mirando al horizonte
preguntaron:

"Sol... si trabajamos todo el año
alumbrarás un día?"

Presentación

En la investigación que Germán Zarama Vásquez, presenta bajo el título de **"El rol del Artesano frente a la significación y a la simbología del Carnaval de Negros y Blancos en Pasto"**, al Instituto Universitario de Estudios de Desarrollo en Ginebra (Suiza, 1990), se observa un logro original e impecable, reconstruir a través de su propia experiencia como co-celebrante del Carnaval Andino, las voces angulosas de los **ARTESANOS**, los gestores de una tradición cultural en el SUR. Con la mediación de un relato en primera persona, Germán Zarama V. se convierte en el portador de un desfile adjetivizado de una belleza extraña: hombres de carne y hueso, dioses de cartón y yeso, lunas de espuma y papel, máscaras, que ya salen de su recuerdo ciudadano o se presentan en el primer plano de sus fotografías o plumillas.

"El rol del Artesano frente a la significación y a la simbología del Carnaval de Negros y Blancos en Pasto", como estudio social de un fenómeno cultural reviste un manejo metodológico interesante por las peculiaridades que le acompañan. en momentos se sale de las estrecheces de los esquemas academicistas para sortear otras posibilidades e izar su sensibilidad raizal. para definir el trámaje final sin descuidar en ningún momento las puntuaciones teóricas necesarias.

Obras de este nivel. deberían merecer una especial difusión para que la afirmación en nuestra propia cultura constituya una verdadera realidad.

RETO, la Revista Cultural del DIARIO DEL SUR, presenta en esta fecha, un capítulo de la mencionada obra del autor nariñense Germán Zarama Vásquez.

BIBLIOGRAFIA

- ARANGO CANO, Jesus, Mitos, leyendas y Dioses Chibchas, Plaza Janes, Ed. Presencia Ltda., Bogotá, Colombia, 1976 - 1985.
- Asociación de Artesanos de la Casa de la Cultura de Pasto Nariño, Nariño Artesanal, Pasto, Junio 1987.
- ABADIA MORALES, Guillermo, Compendio de folklore colombiano, Biblioteca Banco Popular, 4a edición, Bogotá, 1983.
- AUGÉ, Marc, Symbole, Fonction, Histoire, HACHETTE, France, 1979.
- AUTREMENT, Revue, La fête, cette hantise..., Dossier trimestriel No.7, Paris, nov. 1976.
- BACHIN, Michail, Carnaval y literatura, Revista ECO Tomo XXII, No.3 Librería Bucholz, Enero 1971.
- BALANDIER, G, Anthropologie politique, Paris, P.U.F. 1967
- BARBERO, Martin J., Apuntes para una historia de las matrices culturales de las massmediación. Primer foro internacional de la comunicación social « Comunicación y Poder » -Ponencia-, Lima, Perú, Junio de 1982.
- BARTHELEMY, Gerard, Artisanat et Développement, Collection des ateliers du développement, No.8, GRET, Paris, Oct.1986.
- BASTIDAS U. Edgar, Las guerras de Pasto, Ediciones Testimonio, Medellín, 1979.
- BENAVIDES RIVERA, Neftali, De la Academia Nariñense de Historia, Puntos de Kar A. Melo, Estampas de Pasto Antiguo, Biblioteca Popular Nariñense, Tipografía Javier, Pasto 1983.
- BREA, Rafael, MILLET, José, Acerca de la presencia africana en los carnavales de Santiago de Cuba, Revista de la Biblioteca Nacional José Martí (3), 1987.
- CARO BAROJA, Julio, Le Carnaval, Bibliothèque des histoires, Gallimard, Paris 1979.
- CENTRO DE ESTUDIOS FOLCLORICOS, Revista La Trdición Popular, Números 28, 31, 35, 40, 44, y 55, Guatemala, Universidad San Carlos, Guatemala.
- CHAVES CHAMORRO, Milciades, Fiesta de Negros y Blancos, Universidad Nacional, Documento inédito, Bogotá 1984.
- CARTON, Michel, L'artisanat: décadence ou renouveau?, DDA – OFAEE, Information, Berne, Suiza, Octubre, 1982.

- COMITE organizador del Simposio Mundial de Cartagena sobre «INVESTIGACION ACTIVA Y ANALISIS CIENTIFICO», Critica y política en ciencias sociales, el debate Teoria y Práctica, Tomo I, Editorial punta de lanza, Bogotá, 1978.
- CORNEJO Carlos, VIZCARDI Rosello, Carnaval de Ichu, Editorial Los Andes, Perú, 1963.
- DEMAIN L'ARTISANAT, P.U.F., Paris, Cahiers de l'IUED, Genève, No. 16, 1986.
- DELALEU D. JACOB J-P, SABELLI F, Eléments d'enquête anthropologique, Neuchatel, Institut d'Ethnologie, 1983.
- DIMENSION EDUCATIVA, Cultura Popular. Enfoques desde América Latina, Aportes 28, Dimed, Bogotá, 1987.
- ENCYCLOPEDIÉ DE LA PLEIADE, Les Pasto (ocoiquer), Les Quillacinga, Les Popayanense, Ethnologie Régionale II, NRF, Dijon, 1978.
- ELIADE, Mircea, El mito del eterno retorno, No. 22, Obras Maestras del Pensamiento Contemporáneo, Ediciones Planeta – Agostino, Barcelona, 1984.
- ELIADE, Mircea, Mito y Realidad, Ediciones Guadarrama, Madrid, 1973.
- ESPINOSA, Rodrigo, Crónicas de artesanía nariñense, Ed. « El correo de Nariño », Pasto 1983.
- FAS BORDA, Orlando, Conocimiento y poder popular, lecciones con campesinos de Nicaragua, México, Colombia, Sociología y Política, Punta de Lanza, Siglo XXI, México, España, Argentina, Colombia, 1985.
- FRAZER, J.G., La Rama Dorada, El folklor en el Antiguo Testamento. Traducción de Gerardo Novás, Sección de Obras de Antropología, Fondo de Cultura Económica, México 1981.
- FRIEDEMANN Nina de, Carnaval de Barranquilla, Editorial La Rosa, 1985.
- GAIGNEBET Claude et FLORENTI Marie Claude, Le Carnaval, Essais de mythologie populaire, Payot, Paris, 1979.
- GARCIA CANCLINI, Néstor, La producción simbólica : teorías y métodos en sociología del arte, Siglo XXI, 1979.
- GARCIA CANCLINI, Néstor, Las culturas populares en el capitalismo. Premio Casa de las Américas -ensayo- 1981. Ediciones Casa de las Américas, Ciudad de la Habana, 1981.
- GIRARD, René, La violencia y lo sagrado, Cap.IV. La génesis de los mitos y de los rituales. Editorial Anagrama, Barcelona, 1983.
- GOFFMAN E. La mise en scene de la vie quotidienne, Minuit, Paris, 1973.

- HAUSER BRODY Ana, O Carnaval, Estudios Leopoldenses, Año XXI No. 84 Uni. Do Vale Do Rio Dos Sinos, Sao Leopoldo Brasil.
- IADAP, Instituto Andino de Artes Populares, Revista No.8, Quito – Ecuador, Enero de 1987.
- IZARD Michel, et Smith Pierre, La fontion symbolique, Essais d'anthropologie, Bibliothèque des sciences humaines, Edition Gallimard, Paris, 1979.
- KADINSKI, De lo espiritual en el arte, 4a edición, Barral, España, 1983.
- MANRIQUE Edwin y AGUADO Haydee, Carácter y contenido ideológico del carnaval liriqeno (Huancavelica), Ediciones del centro de investigaciones liriqenas (CIL) No. 2 Lima, Perú, 1981.
- MANZALAWI A.E., Création artisanale et production réifiée, Séminaire des professeurs Rallo et Provensal et Mlle. Kaftanzoglou, IUED.
- MENDOZA P, Maria Victoria, REY Sinning Edgar, Análisis socio-económico del Carnaval de Barranquilla, Colombia, Universidad Indesco, Sociología, Bogotá, 1982.
- MOSCOVICI, S. (ed.), Psychologie Sociale, PUF, Paris, 1984.
- MORA DE JARAMILLO, Yolanda, Barniz de Pasto, una artesanía colombiana de procedencia aborigen. Revista Colombiana de Folklor, Organo del Instituto Colombiano de Antropología, Bogotá, Imprenta Nacional, 1965.
- MUÑOZ C. Lydia Inés, Las Mascaradas y fiestas religiosas en San Juan de Pasto (siglos 16,17 y 18), y Raíces Culturales del Carnaval de Pasto, Revista de Historia, Vol VII Nos. 53 y 54, Academia Nariñense de Historia, Pasto, 1985.
- MUÑOZ C. Lydia Inés, Historia del Carnaval de Blancos y Negros en San Juan de Pasto, Cartilla infantil ilustrada, IADAP, Ecuador, Quito, Enero 1986.
- LOPEZ O. Javier, Las fiestas y el folclor en Colombia. El Ancora Editores, Ed. Bedut, Medellín, Colombia, 1984.
- LOPEZ O. Javier, Mitos Colombianos. El Ancora Editores, Bogotá 1988.
- PAZ REY, Felipe S, El palenque de Barbacoas; Historia de un alzamiento de esclavos en el siglo XVIII - Monografía- Revista Colombiana de Antropología No. 27.
- PAZ, Octavio, Le labyrinthe de la solitude, NRF, Les ESSAIS CLXXII, Gallimard, Paris, 1979.
- PAZ, Octavio, Posdata (al laberinto de la soledad), Siglo XXI editores, Barcelona, 1987.
- PEREIRA DE QUIROZ, María Isaura, Evolucion del Carnaval Latinoamericano, Traducido del Portugués por Edgar Bolivar, Revista QUIRAMA No.8, Medellín, 1983.

-----, Singularité socio – culturelle du développement brésilien, IUED.

- RUIZ, Moreno E, Noticias sobre los primeros asentamientos españoles en el sur de Colombia, Revista española de antropología, Facultad de filosofía y letras, Universidad de Madrid, Vol. 6, Madrid, 1971.
- ROZO Vida, El carnavalito entre los indígenas de Yunquillo, Min Educación Nacional, Revista Colombiana de Folklor, 1961.
- SALAS V. Julio, Tras la literatura Oral del Pacifico, Instituto Andino de Artes Populares, Convenio Andres Bello, Quito, Ecuador, Agosto, 1987.
- TRIANA, Gloria, Carnaval del Diablo, Un Santo Blanco para un pueblo Negro, La cultura popular colombiana en el siglo XX, Serie YURUPARI, videos, Ministerio de Comunicaciones, Bogotá.
- URIBE, María Victoria, Documento del siglo XVIII referente a la provincia de los Pastos; Problemas de interpretación, Revista Colombiana de Antropología, Volúmen XIX, Bogotá, 1975.
- URRUTIA, Miguel y SANDOVAL, Clara E, El sector artesanal en el desarrollo Colombiano, Universidad Nacional de Colombia, CID. 1971.
- WUNENBURGER, Jean Jaques, La fête, le jeu et le sacré, Ed. Delarge Paris, 1977.

- Diario EL ESPECTADOR de Bogotá; Magazines dominicales de Cultura.

- El carnaval del diablo, Magazin Dominical No. 169, 1986.

- De la fiesta popular al goce anónimo, Magazin Dominical, No. 157, 1986.

- Mito, Rito, Juego y Fiesta, Margazin Dominical, No. 78, 1984.

- Diario del sur de Pasto; Revista cultural EL RETO y artículos.

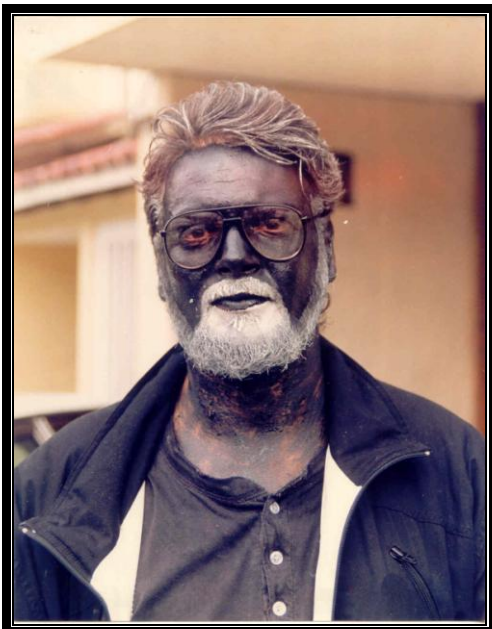
- Los carnavales en Bolivia, Pag. 7, Julio 10 de 1988.

- Cuando los Kamsá se enfiestan, Informe especial y la versión del IADAP, Marzo 1985.

- Las raíces en el arte, Juan Estrella Nieto, El Reto, No. 74.

- Munoz Lora, artesano del Barniz de Pasto, El Reto, No. 60.

- Pasos del Sol en Nariño, El Reto, Nro. 187.
- Calusturinda: fiesta bonita, El Reto, No. 103.
- Buceadores de Imágenes y sueños, brujas, aquelarres y otras herejías... El Reto, No. 212.
- La prensa y el problema de la identidad cultural latinoamericana, un caso especial colombia, El Reto, No. 219.
- Los personajes del Carnaval Andino de San Juan de Pasto, El Reto, No.98.
- Entrevistas registradas a los actores sociales del carnaval, principalmente a los artesanos del carnaval de Negros y Blancos, a los artesanos de la región y personalidades e instituciones asociadas a la temática. Un total de cuarenta y cinco casetes se registro la información que seguimiento al año de trabajo en el terreno.



EL INVESTIGADOR SOCIOCULTURAL EGZV,



Enero 5

Seguimiento al Juego de Negritos, Pasto 1989

INSTITUT UNIVERSITARE D'ÉTUDES DU DÉVELOPPEMENT

PERIODE ACADEMIQUE: 1988 A 1990

SYNTHESE DU DIPLOME DE RECHERCHE

"LE ROLE DES ARTISANS FACE A LA SIGNIFICATION ET LA SYMBOLIQUE DU
CARNAVAL DES NOIR ET BLANCS A PASTO – COLOMBIE."

Travail de recherche Numero 61



PRESENTE PAR:
Edgar Germán Zarama Vásquez

MEMBRES DU JURY
Michael CARTON (Directeur), Rosario SAAVEDRA (Colombie)
Fabrizio SABELLI - Claude AUROI

GENEVE, SUISSE, NOVEMBRE 1990.

DEDICACE

Je dédie ce travail, avec tout mon respect et admiration, aux artisans du carnaval de Pasto.

A tous les hommes et femmes qui sont devenus les bastions de la tradition et de la culture populaire, paladins fidèles de notre identité et de notre idiosyncrasie.

A la terre de Nariño et à son carnaval, à son charme qui m'a enchanté et m'a appris le verbe vivre et sentir dans toute son intensité.

A tous ceux qui se déclarent complices du carnaval et de la culture populaire, à tous ceux qui se sentent fiers d'être de Nariño ou de Pasto.

A vous tous avec toute mon affection.

REMERCIEMENTS

Un grand merci aux Amies du Carnaval et la Culture, et artisans du carnaval.

Un grand merci aussi à Rosario Saavedra, Jury sur le terrain, qui m'a apporté un soutien moral et intellectuel pendant la durée de mon investigation.

Merci aussi à Michel Carton, directeur de la recherche, qui de par son intérêt prouve sa capacité pédagogique qui dépasse le cadre classique de l'académie, et aux autres professeurs et travailleurs de l'I.U.E.D. qui ont collaboré à ce travail.

Merci aux maîtres artisans qui ont accepté de participer à mon projet :

- Raul y German Ordoñez, Hernan Cordoba, (Pro-carnaval).
- José Ignacio Chicaiza, (Asociación Artesanos del Carnaval).
- Juan Estrella Nieto, (Alegorías del Carnaval).

A la organisation libertaire « Amis du Carnaval » et à tous ceux qui d'une manière ou d'une autre m'ont apporté appui on collaboration.

PRESENTATION

Le présent intitulé «synthèse du Diplôme de Recherche sur le rôle des artisans face au Carnaval des Noirs et des Blancs à Pasto – Colombie », reprendra quelques points du travail final écrit en espagnol.

Ce mémoire a été rédigé en espagnol afin qu'il puisse être intégré dans son contexte régional et contribuer à une réflexion sur le sur le développement culturel et économique, cette recherche est centrée sur le phénomène social de l'artisanat et du carnaval.

Ce travail, dès le commencement s'est élaboré comme une œuvre collective, laquelle a été nourrie par la solidarité, l'intérêt de chaque ami de la culture, de l'artisanat et du carnaval.

Pour avoir une vision complète du contenu de la signification de cette étude il paraît indispensable de consulter le texte original.

INTRODUCTION

Le présent travail est un projet de recherche sur le « carnaval des Noirs et des Blancs » de Pasto (Nariño - Colombie), et le rôle des artisans au sein de ce carnaval. En effet, cette manifestation semble être un moyen de pénétrer la richesse sociale et culturelle de cette région isolée de par le centralisme excessif du pays.

Cette recherche offre la possibilité de retrouver la conception carnavalesque de la vie, avec sa créativité culturelle, sa connotation symbolique, le rituel de la fête, la reconstitution historique, etc.

Personnellement, je considère que le travailleur artisanal, bien que déconsidéré par le reste de la population, synthétise les éléments propres de cette région, les exprime dans son travail, et bien plus encore dans les chars participant au défilé du carnaval.

Pour moi, ce travail offre aussi la possibilité d'une rencontre avec ma région d'origine, qui facilitera ma réinsertion et me permettra de continuer un travail de type social avec les artisans.

C'est également l'occasion de transcender les connotations traditionnelles du carnaval, fête, symboles et chars, qui sont actuellement réduites à un simple divertissement. La complexité de ce phénomène social exige une recherche interdisciplinaire, orientée vers le domaine de l'économie artisanale et l'anthropologie culturelle.

- Titre de la recherche :

Le rôle des artisans face à la signification et la symbolique du carnaval des Noirs et des Blancs à Pasto – Colombie.

- Les disciplines concernées sont les sciences sociales et économiques, surtout dans le domaine de l'anthropologie culturelle et l'économie artisanale.
- Les acteurs sociaux sont :
 1. Les artisans du carnaval.
 2. Les participants du carnaval.
- Le période du carnaval s'étend du 16 décembre au 6 janvier, mais elle comprend également les quatre mois qui précèdent, pendant lesquels les organisateurs et principalement les artisans s'activent à sa préparation.

HYPOTHESES DE LA RECHERCHE

a) Hypothèses générales:

- 1.- Le carnaval traduit sur le plan symbolique la trame complexe des rapports sociaux dont il évoque l'histoire et manifeste le présent sur le mode d'une gigantesque représentation théâtrale.
- 2.- Le carnaval est la négation des structures établies mais s'exprime dans une institution légitimée. Il se place sous le signe de l'ambivalence: il exprime la négation de la domination dans un cadre fixé par cette dernière.

b) Hypothèses spécifiques:

1. – Le rôle des artisans est primordial dans un espace « sacré », le carnaval, où la symbolique est déterminante dans l'expression, la création et la communication.
- 2.- La période du carnaval est l'expression de la nécessité d'une RECONNAISSANCE SOCIALE du travail des artisans, qui passe inaperçu le reste de l'année.
- 3.- Le carnaval contribue à consolider les diverses productions économiques familiales, dont la connaissance se transmet de génération en génération.
- 4.- Le carnaval renforce l'artisanat local traditionnel et contribue à consolider l'identité régionale (tri-ethnique).

LE CARNAVAL DE PASTO

POUMON D'UNE CULTURE ET ESSENCE D'UNE IDENTITE

Le Carnaval est un vécu universel qui a acquis des caractères particuliers, selon l'espace et le temps. En Europe, ses origines sont variées mais il est, d'une façon certaine, lié aux rites agraires, à l'hiver ou au printemps, au renouveau de la productivité, une fois l'an. Pour chaque peuple, le mythique, le sacré, le profane, la fête et le rite se conjuguent pour donner un tout aux expressions multiples.

Au cœur de cette pratique carnavalesque, partout il y a comme le renversement du monde quotidien, des valeurs formelles, de l'éthique et du pouvoir. Pendant ces jours de fête, ce qui est établi se trouve masqué, et l'identité quotidienne est cachée, pour ainsi mettre à jour toutes ces manifestations qui ne pourraient avoir lieu en d'autres temps. La spontanéité, la création, l'imagination, les rêves et les cauchemars s'emparent de cette période et lui imposent un système complexe de sensations inconnues et d'expressions jamais vues où règnent la folie et le jeu. Les normes se sont effondrées, et l'homme complète son être ; intérieurement il bouillonne en dehors de toute rationalité.

Avant tout, il s'agit de vivre le carnaval, et d'y participer; il n'y a pas d'acteurs, puisque tout le monde fait partie du rituel ; la magie de ces jours donne le droit à tous d'être et de sortir. Le Carnaval n'est pas élitiste, et la rue est son meilleur théâtre, il englobe tous ses habitants, sans exclusion. Le carnaval est ce qui unit les opposés. Quiconque peut devenir roi, président ou tyran, ou même inventer son propre trône; rien n'est défendu. Le carnaval est le lieu de sublimation de nos désirs réprimés, l'espace de la création, de la concrétisation de nos stimulations, pour aboutir à la transgression.

Le Carnaval de San Juan de Pasto se situe en dehors du calendrier traditionnel des carnivals universels, au milieu des fêtes païennes et chrétiennes de la période du Carême ou de la première pleine lune du printemps.

A Pasto, comme dans tout le sud de la Colombie, le carnaval se trouve intimement lié aux fêtes de nos ancêtres mêlées elles mêmes plus tard aux traditions de provenance européenne et celles de la culture noire d'Afrique.

Ainsi, s'est établi le 5 janvier comme le jour de grâce ou de repos pour les noirs au temps de la colonie espagnole. Ce jour de liberté fut concédé par la couronne royale comme jour de grâce, et de reconnaissance de l'ethnie noire en hommage au Roi Melchior, mais en réalité, à cette époque les esclaves ne supportant plus le joug imposé, commencèrent à s'échapper et à se rebeller. Ceci fut à l'origine des premières installations de noirs libres, qu'on appelait cimarrones, dans des espaces les plus lointains et inhospitaliers du territoire; c'est ainsi que, d'après notre vision des choses, ce jour du 5 janvier, jour des noirs, apparaît comme le résultat d'une peur du soulèvement. C'est à partir de là que l'on parle de la fête des noirs, de la fête de la liberté, qui fait revivre tous nos ancêtres africains, avec les tambours, les danses et les rites.

Le 6 janvier, ou jour des blancs, arrive au début de ce siècle, plus particulièrement aux alentours de 1926. Ce sont les étudiants de l'université qui organisent le défilé avec la Reine de la Culture, et dont naître les premiers chars. Les artisans verront ensuite leur travail, d'énormes sculptures de papier coloré, devenir le centre et l'axe des fêtes des noires et des blancs.

D'autres fêtes et jours célèbres apparaissent au cours de ce siècle, vers les années 30 et 40, et instaurent quelques traditions de l'époque coloniale, par exemple, le jour des innocents ou de l'eau. On trouvera ainsi les Vieilles années, les testaments, la Famille Castañeda et leur défilé. Tout ceci crée une ambiance de fête plus durable, qui finit par prendre le nom de Carnaval des Noirs et des Blancs de San Juan de Pasto, qui commence le 16 décembre avec l'ouverture de la neuvaine, pour atteindre, le 6 Janvier, le jour d'expression maximale pour les maîtres-artisans de Pasto et du Nariño.

Pendant le carnaval, on danse le jour et la nuit, jusqu'au petit matin, dans l'aube froide avant le lever du soleil. Les kermesses populaires en sont la représentation la plus vaste, sur les estrades publiques de la ville. Tous les habitants peuvent être présents, comme joueurs, déguisés ou portant des motifs artisanaux distincts; à pieds, en bicyclette, en voiture attellée, en camion.

Il suffit seulement de ressentir cette époque et d'aimer cette terre pour donner libre cours à l'imagination et au travail artisanal. Les motifs comme les styles et les techniques d'expression dans le Carnaval de Pasto ont eu leur évolution, passant d'éléments représentatifs, mythiques, religieux ou traditionnels à des éléments symboliques ou libres.

Toutes ces expressions finissent pas intégrer notre identité tri-ethnique (africaine, indigène et espagnole), dans un spectacle multicolore, de sculptures qui font envie, de costumes et mascarades, mais surtout, avec le peuple anxieux de pouvoir sortir et vivre la fête comme une revanche attendue tout au long de l'année.

A Pasto, le Carnaval est essentiellement populaire. Ceux qui font la fête sont artisans, paysans et travailleurs; les élites sociales se dissolvent dans la ferveur de la festivité, ce qui produit une certaine ambivalence: le Carnaval renie les structures établies mais s'organise et s'exprime à l'intérieur même des institutions légitimes; il exprime la négation de la domination dans un cadre qui lui a été imposé par celles-ci mêmes.

Le Carnaval de Pasto remet en valeur le rôle des artisans dans l'expression, a création et la communication. Cette période ouvre un espace de reconnaissance sociale nécessaire envers le travail des artisans qui passe inaperçu le reste de l'année. Le Carnaval consolide diverses productions économiques familiales où le savoir –faire se transmet de génération en génération, c'est-à-dire qu'il renforce l'artisanat traditionnel local, et dans le même temps stimule l'identité régionale.

Pour certains, le Carnaval est seulement synonyme de divertissement simple et de boire, avis ceci n'est qu'une vision péjorative, car le Carnaval est ceci mais aussi beaucoup plus; c'est la rumba, la fête et la perte. Si l'on regarde l'origine de notre Carnaval, on voit que

de chaque acte symbolique ou rituel, comme peuvent l'être la china, la danse ou le travail créatif comme offrande, l'individu ressort plus fort, sa malice renaît, il revit et retrouve son essence humaine. Il meurt pour vivre. Il prépare son enterrement pour que naisse une forêt de rêves et d'espoirs, où chaque individu se transforme en arbre, en poumon d'une culture, en essence d'une identité, et c'est là le Carnaval des Noirs et des Blancs de Pasto.

REMARQUES ET COMMENTAIRES

Le carnaval un patrimoine collectif qui se transmet.

Le texte suivant fait partie de mes premières réflexions et analyses réalisées sur le terrain. Il se proposait d'animer un forum sur l'évaluation du carnaval.

Que se passe-t-il avec notre carnaval? nous demandons-nous en ces jours.

Le carnaval de Pasto se débat entre la vie et la mort, entre l'authenticité et l'influence étrangère, entre la valorisation de notre culture et une sous-estimation de cette fête des plus créatives, signe de notre identité.

Le carnaval de cette année a démontré l'intensité et la complexité de notre fête culturelle, de notre idiosyncrasie, il est la preuve de l'amour naturel, de l'amour pour le pays natal. Le carnaval de Pasto est le phénomène social le plus important de toute l'année, il oxygène notre culture et renforce notre raison d'être. Il est ce que nous attendons tous pendant l'année.

Pour quelques personnes et institutions, le carnaval n'a pas grande importance. Certains ne se sentent pas attachés à leurs ancêtres et ne se sentent pas orgueilleux d'être pastusos ou de Nariño. C'est sur cette base que nous aimerions analyser et évaluer ce carnaval et le rôle joué par les artisans.

L'organisation du carnaval est caractérisée par l'improvisation et se met en place quelques semaines avant l'événement. L'essentiel de la célébration consiste en la divulgation et l'appropriation de nos racines culturelles et se passe sur le mode de l'improvisation, par la seule volonté de créer, le spectacle sera ce qu'il sera....

Au financement et à la diffusion s'ajoute le manque de conscience de la part des personnalités régionales et nationales, de l'importance transcendante de ces festivités pour les gens de Nariño. Et l'intérêt est loin d'augmenter. De plus les autorités refusent d'aider les artisans qui travaillent leurs chars et mascarades. Pour l'inscription au concours des chars des artisans, ils octroient une avance sur le prix final, mais la situation est telle que certains artisans doivent suspendre leur travail car ils n'ont pas assez de ressources pour continuer. Par conséquent, beaucoup de ces artistes populaires se retirent du carnaval devant le manque d'appui des autorités responsables.

La diffusion locale et nationale reflète les conditions dans lesquelles se prépare le carnaval, dans une ambiance caractérisée par l'incertitude, le manque d'appui matériel et moral à la veille des événements.

Tout ce que nous avons vu, le défilé du jour du réveillon, la famille Castañeda, les chars du 6 janvier et d'autres parties du programme, nous laisse un goût amer et illustre un carnaval plutôt en déclin; manque de participation, d'innovation de formes et styles, de soin pour trouver de meilleurs motifs et par-dessus tout manque de cet intérêt que nous avons pu sentir d'autres années lorsque chacun cherchait une certaine perfection.

Dans le défilé du 6 nous avons pu constater le degré de commercialisation et publicité recherché par une mascarade constituée de boîtes de cigarettes et un char avec des publicités de bouteilles et qui se disait création artisanale. Ce char démontre le manque d'intérêt du public et constitue la preuve de la vulgarisation et l'irrespect devant une ville dont l'orgueil réside dans l'inspiration et le talent artistique.

Pour les artisans du carnaval ces dates ont une signification très spéciale. Leur apport personnel, leurs sentiment et leur implication sont particuliers.

L'idée ou le motif qu'ils travaillent toute l'année se prépare à naître, petit à petit il prend corps et vie comme un enfant social, les habitations prennent la forme d'ateliers improvisés, d'autres formes de vie et de sensations apparaissent. La famille et les amis participent à les amis participent à la coexistence du travail créatif à l'illusion de créer, de donner naissance à quelque chose de neuf, d'être reconnu devant la ville, devant un public en attente.

Les jour prennent une autre dimension, le temps se transforme en un défi : et de l'attente et anxiété du défilé final naît un char, une mascarade ou une allégorie.

Les coûts font pression sur l'artisan, la location de la voiture, le prix du fer, la soudure, le plâtre, la colle, le carton, les lattes, le bois, les bases, armatures, structures, la peinture, laques, etc., les porte-monnaie commencent à se vider et les dettes et prêts apparaissent ; une fois impliqués les artisans ne peuvent faire marche arrière.

Il y a des gens qui pensent que les artisans s'enrichissent en participant au carnaval, mais la réalité est bien différente. Nous nous sommes approchés des ateliers, nous avons parlé avec les maîtres, avec leurs collaborateurs, avec lesquels nous avons eu des contacts durant le processus de production, pour relever ainsi les éléments essentiels.

Pendant tout ce processus l'artisan ne compte pas ses heures de travail. A la remise des prix la valeur totale d'un char n'est pas prise en compte. Pour les artisans, le coût d'un char incluant toutes les dépenses et le travail investi dépasse le million de pesos. Nous pouvons même dire que les sommes sont plus grandes. Il n'y a aucune reconnaissance pour les artisans. L'aide de 50 mille pesos de l'année précédente a été supprimée, et le budget total pour le carnaval de 27 millions est divisé en prime de 4 millions 761 mille 080 pesos, et le reste...?

Cette année les artisans du carnaval alerterons la population et la nation pour faire une grève, car beaucoup n'ont pas les moyens de continuer leur travail. Le moral des travailleurs ne sera pas le meilleur, ses rêves de création et réalisation se voient rebaisés par la crue réalité qu'ils doivent affronter.

Ceux qui obtiennent les premières places à la remise des prix pourront compenser leurs investissements; pour le reste, la grande majorité des artisans, il restera un souvenir amer de cette année pleine de dettes. Démoralisés, ils se demanderont s'ils participeront ou non au prochain carnaval.

Les jurés à cette occasion cherchent à éviter les influences politiques et tout le jeu qu'il y a autour de la remise des prix. Pour cette raison ils invitent trois personnes étrangères et trois de la région pour le 6 janvier. Mais si cela est bien il y a tout de même un manque de connaissance du travail fourni. Les jurés ne visitent pas assez les ateliers et jugent le travail en 2 ou 3 minutes lorsque les chars passent. Le mécontentement des artisans est évident devant les mauvais critères et connaissances du travail fourni.

Nous pouvons aussi constater qu'au sein du monde artisanal se trouvent les mêmes contradictions vécues au quotidien de cette société, un manque de conscience sur la signification et l'essence du carnaval comme patrimoine social laissé par nos ancêtres. Pour certains artisans, le carnaval est devenu une vitrine sociale et politique où se traitent les divisions personnelles en tous genres.

La nécessité de considérer l'artisan comme un individu actif qui s'exprime et agit selon ses exigences s'impose maintenant. Il faut créer des espaces de communication, de dialogue, où l'individu est respecté au lieu d'imposer des critères. Le destin du carnaval et de ses participants dépend de chacun; personne ne peut abandonner ce que les autres ont fait pour lui, c'est l'appel du carnaval, c'est un défi qui s'impose à ses organisateurs, les responsabilités du présent doivent être assumées par nos compatriotes. C'est grâce à nos opinions, suggestions et participation personnelle que nous pouvons faire du carnaval le rêve de notre projection humaine chargée d'illusion, de fantaisie et que nous avons la possibilité d'être et mesurer la grandeur des habitants de Pasto.

On a entendu parler il y a quelque temps de la Corporation du Carnaval comme d'une institution qui s'occuperait de l'organisation des festivités durant toute l'année. Il était possible qu'en ce mois de février (1989) prenne naissance cette grande initiative.

La Corporation du Carnaval prendrait en compte tous les gens de Nariño le carnaval, de ceux qui aiment et sentent, de tous ceux qui méritent le respect lorsque l'on parle de notre patrimoine. Il y a ici un grand défi, une grande lutte pour tous ceux qui veulent travailler dans les ateliers et séminaires sur le carnaval.

Les conclusions du « Séminaire atelier : intégration et évolution du carnaval des Blancs et des Noirs de Pasto – Sandona » son une preuve tangible que les artisans du carnaval et les amis de la culture populaire peuvent collaborer au projet réglementaire et administratif du carnaval. Ses participants qui seront plus de cent se renseigneront sur les objectifs du carnaval, son origine, son histoire, les critères de participation et récompense (concours), sur les jurés, la reine du carnaval, l'importance des moyens de communication, etc.....

Comme nous l'avons vu messieurs les artisans, messieurs les organisateurs, amis de la culture, amoureux du carnaval, population de Nariño et Pasto tout est à faire et le futur du carnaval dépend de chacun d'entre nous, le patrimoine est collectifil ne peut se déléguer.

MULTIPLES MOTIVATIONS AUTOUR DU CARNAVAL

Il a été très positif de rencontrer d'autres personnes avec lesquelles nous avons pu concevoir des projets communs sur la thématique du carnaval. Ainsi, une vidéo a été réalisée sur le carnaval intitulée « Imaginez la liberté » et un autre document sur l'artisanat de Nariño. Cet Intérêt pour le carnaval nous a poussé à organiser des expositions et présentations à Pasto, Bogotá et Genève.

Pour moi ce travail d'équipe a été très important et a permis un bon niveau de réflexion sur la thématique en question. Le carnaval, d'un intérêt académique, s'est transformé en un enrichissement concret.

- L'information et la thématique

La présence sur le terrain m'a donné la possibilité de recevoir une information solide et riche; d'une part j'ai pu consulter les documents et travaux qui existaient sur la thématique, d'autre part j'ai réalisé des enregistrements et entrevues avec les artisans du carnaval. De plus j'ai également suivi la radio et la presse.

Ayant choisi une thématique précise, j'ai du procéder à un choix. De tout le matériel réuni je n'ai utilisé dans le travail final que 30 ou 40%. Le reste du matériel sera utilisé pour de futurs travaux sur les artisans et l'artisanat de la région.

- La démystification du sujet étudié

Le procédé de mystification naît avec la préparation du projet d'investigation. Des éléments tels que la distance géographique et culturelle, mon caractère comme originaire de la région et mes premières années contribuent à ce phénomène.

Le contact personnel et la vie quotidienne avec les artisans et habitants de Pasto m'ont fait atterrir, mes concepts se sont concrétiser en une dure réalité pas toujours évidente à comprendre.

Une analyse interdisciplinaire a été nécessaire pour adopter une attitude objective par rapport à mon sujet. Les différentes tendances devant la valorisation ou suppression de certaines caractéristiques du sujet ont changés au cours de l'investigation.

La confrontation directe avec les protagonistes de la recherche m'a fait comprendre de manière directe le drame que représente la crue réalité de survivance qui est à la base de tout ce phénomène social.

- **La crue réalité de survivance**

Il existe un paradoxe dans le département de Nariño entre les richesses matérielles que possède la région et la pauvreté dans toute la région et à tous les niveaux de vie.

Le chômage et le manque de ressources économiques pour créer de nouveaux emplois sont inquiétants, Pasto est une des villes au niveau national dont le taux de chômage est le plus élevé et avec le coût de vie le plus élevé du pays.

A cette réalité sociale s'ajoute tout un système de centralisme politique et administratif, dont le principal chef est l'état, et où les gouverneurs et leurs comités sont incapables d'établir un programme économique et social stable.

C'est sur ces bases que s'installe le phénomène social de la « clientèle » et des parrains qui manipulent les biens publics comme instruments privés pour des bénéfices personnels.

La conception de démocratie, élections et votes est très liée à l'obtention de bénéfices personnels et se trouve attachée d'une façon ou d'une autre à l'économie illégale, à la corruption et violence.

Dans ce contexte les valeurs humaines se sont transformées, la survivance n'offre guère la possibilité de la réflexion et de l'éthique, dans la majeure partie des cas ils s'agit « d'amasser le manioc » pour maintenir la famille. La violence accentue la misère de la population.

Dans les annexes sur le contexte régional nous pouvons trouver quelques témoignages et commentaires de la situation critique de Pasto y Nariño.

- **Quelques attitudes à prendre en compte.**

Pour comprendre le comportement des habitants de la région et plus précisément des artisans du carnaval et ses participants, il est nécessaire de faire référence à leur forme de vie et au contexte social dans lequel ils évoluent.

En étudiant l'histoire du passé et son évolution, nous pouvons constater certaines attitudes typiques comme la soumission, la résignation, un certain fatalisme et une passivité devant le futur.

Dans le quotidien on peut remarquer certaines marques d'apathie, de timidité. La faire ou ne pas faire quoi que ce soit est marqué par la censure et la critique est facile, accompagnée de commentaires et jugements peu constructifs.

Une phrase populaire illustre bien cette attitude de survivance: « un chien ne mange pas un chien; mais un pastuso mange un pastuso ». Un artisan m'a confirmé cet état d'esprit lorsqu'il parlait des contradictions existant dans sa corporation: « Les artisans se battent comme des chiens pour un os même s'il n'y a pas de viande ».

Il faut souligner une autre caractéristique importante de la population : sa religiosité très catholique et influençant la vie sociale urbaine et rurale. Le rôle des curés est déterminant dans une communauté. C'est une ville très croyante et fidèle à ses traditions religieuses.

Un autre élément important est l'alcool et surtout pendant la période du carnaval. Uniquement pendant le mois de décembre l'industrie des liqueurs vend 720.000 bouteillers d'aguardiente, une somme qui triple la production du second semestre de 1988. Ceci revient à dire que la population dépense la somme de 417 millions de pesos en 37 jours. Cette industrie est la seule prospère de la région.

- **Etude, organisation et perspectives de développement**

Il est important de souligner le nombre de personnes et institutions qui se sont impliquées dans un panorama social que nous avons démontré auparavant comme difficile.

Une bonne génération de jeunes intellectuels est travailleurs cherche à partager ses connaissances; l'art populaire, la peinture, la recherche historique, le quotidien comme le travail artisanal et communautaire.

Ces forces précieuses se sont développées il y a bon moment. Les intellectuels et travailleurs étudient la culture populaire et l'idiosyncrasie des habitants. Ils cherchent des possibilités de développement économique, social et culturel.

C'est grâce à ces personnes et institutions qui m'ont facilités le travail d'intégration culturelle et la connaissance du secteur populaire de la région de Pasto, que je me suis rendu compte qu'il y avait beaucoup à faire à Nariño sur tous les terrains. Il est certain qu'il manque beaucoup de moyens matériels indispensables mais il faut également souligner un grand potentiel humain sous-exploité. Il ya peu de professionnels ou travailleurs qui luttent et évitent ainsi de tomber dans des attitudes apathiques ou pessimistes.

Il est difficile d'avoir une vision claire de l'organisation régionale. Les structures socio-économiques sont très fortes et ont généré un système compliqué de valeurs et comportements autour de la survivance.

Pour l'artisanat il existe quelques possibilités d'organisation régionale. Il y a bon nombre de coopératives, d'associations communautaires qui travaillent sur ce plan économique de l'artisanat. Portant ce phénomène reste complexe, difficile à contrôler et projeter en termes de marché, commercialisation, organisation et contrôle de qualité.

Il existe différentes expériences et groupes qui ont travaillé et obtenu des résultats importants comme c'est le cas de l'association des artisans du vernis de Pasto ou « Mopa-Mopa ».

Travaillant sur le carnaval nous avons aussi rencontré un bon nombre de personnes qui réfléchissent et revendiquent l'importance du carnaval dans un contexte social, comme la partie vitale d'une identité qui s'exprime en termes de culture populaire.

- **Les postulats initiaux de cette recherche.**

Il s'agit d'une recherche au niveau individuel et collectif; une étude sur le rôle social des artisans du carnaval, sa lutte pour une reconnaissance sociale et la signification culturelle du carnaval.

Pour les artisans du carnaval il était important qu'une étude se consacre spécifiquement à leur cas. Et il était également important d'élargir le sujet et les hypothèses. Les thèmes développés dans les chapitres précédents sur le travail des artisans du carnaval dans ses différentes phases ont été traités grâce à l'aide des artisans et la possibilité de visiter les ateliers durant ma présence sur le terrain.

Je n'ai traité que certains aspects de la vie artisanale qui est complexe pour l'observateur étranger. Heureusement, quelques investigateurs sociaux de la région ont commencé à étudier et valoriser le carnaval au sein de la culture de Pasto et Nariño.

Personnellement je considère que c'est l'expérience de vie avec les artisans qui a été la plus importante pour connaître toute la philosophie du carnaval.

- **Le carnaval comme l'évidence d'une identité**

En considérant seulement le contexte socio-économique de la région de Pasto et Nariño nous pouvons comprendre la signification culturelle que représente le Carnaval de Noirs et des Blancs pour la population.

Le carnaval de Pasto a été reconnu et accepté comme une partie inséparable de l'identité du Pastuso et celui de Nariño. La dimension du travail artisanal gagne du terrain de jours en jours avec le rôle déterminant que jouent les artisans du carnaval dans la lutte pour la reconnaissance sociale.

Tout projet de développement régional économique ou social doit prendre en compte la culture locale pour une véritable intégration contextuelle. La région de Nariño est caractéristique de par ses infrastructures comportement et codes sociaux.

Le carnaval synthétise et exprime tout le potentiel d'un village orgueilleux et travailleur. Le carnaval crie la nécessité de transformer l'être d'aujourd'hui en être de demain. Le carnaval transmet les sentiments de vie, de mort, et de régénération d'un village qui résiste devant la difficulté. C'est pour cela que quand nous sommes au carnaval nous entendons : Vive Pasto! Vive la vie ! Vive le carnaval !

- **Loin de conclure.... nous continuons une réflexion-action**

Ce travail ne se présente pas en manière de conclusion. Il est le point de départ d'une réflexion collective qui contemple la force et énergie de tous ceux qui créent dans la sublimation du quotidien.

Le travail sera satisfaisant s'il stimule des motivations pour découvrir nos racines propres, s'il nous pousse à pénétrer les labyrinthes invisibles de nos ancêtres, à récupérer nos racines sources de vie, à extraire le meilleur de notre identité nous convertissant en artisans du monde, en artisans travaillant notre unique œuvre : la vie.

« QUELQUE CHOSE NOUS ASPHIXIE ET NOUS REPRIME
QUELQUE CHOSE NOUS EMPECHE DE VIVRE.
ET COMME NOUS N'OSONS PAS FAIRE FACE A NOTRE
PROPRE ETRE, NOUS AVONS RECOURS A LA FETE..... »

Octavio Paz.

SYNTHESE DU DESCRIPTIF DES CHARS DE CONCOURS

ATELIER: Maître Ignacio Chicaiza

- Le char de concours : « CAMBUTES, L'ORIGINE DE LA PLUIE »

C'est une vieille légende indigène qui est actuellement reprise par différentes populations de la région. Elle fait allusion à la sécheresse et à la nécessité de l'eau pour l'agriculture. Cambutes, indigène d'un village où il n'y avait plus d'eau, à cause de la sécheresse, est parti à travers le monde discuter avec les différents dieux pour ramener la pluie.

De autres avaient essayé avant lui mais n'étaient pas revenus ou alors transformés en animaux. Lui réussit et peut donc sauver du même coup la fille du roi dont il était amoureux, et se marier avec elle.

Aujourd'hui encore, quand les indigènes et les paysans voient des nuages s'approcher, ils disent : « C'est Cambutes qui arrive, allons vite protéger nos affaires de la pluie ».

Le Char de la Reine et la Mascarade, elle s'appelle FANTASIA ANDINA, comme le char de la reine qui traite du même sujet. La mascarade à été faite en hommage aux artisans du séminaire d'intégration et évolution du carnaval. Pour le concours, il fallait trouver un symbole représentant les artisans mais aussi toute la population de la région de Pasto.

On voit ainsi sur un même masque, 4 personnages qui se mêlent et se fondent : Le Condor des Andes, un personnage Humain, le lion symbole de la force de ce peuple brave et tout en haut on peut voir que les trois figures n'en forment plus qu'une, le Diable signifiant le carnaval, la joie et l'allégresse.



Char « CAMBUTES, EL ORIGEN DE LA LLUVIA »
Maître Chicaiza, Pasto, 1989.

ATELIER Pro-carnaval: Maîtres Ordoñez, Hernan Cordoba.

- Le chair de concours : « LA VOITURE DE L'AUTRE VIE »

L'inspiration part d'une légende qui concerne différentes régions de la campagne colombienne. Jusqu'à une époque encore récente, il n'y avait pas beaucoup de routes et de voitures dans ces régions.

A minuit, la voiture de l'autre vie, appelée voiture du diable ou de la morte, descendait du volcan par une route étroite. Il y avait beaucoup de bruit, comme des plaintes, des cris, des pleurs, etc.... et par malheur, curiosité ou tentation, on voyait cette voiture, immédiatement elle emmenait les personnes dans l'autre vie, pas au paradis, mais en enfer.

Le char représente un bus paysan (chiva). Dessus, on trouve un diable à 3 têtes avec un corps de reptile : Le chauffeur et les voyageurs représentent différentes facettes de la mort du diable et des fantômes.

A côté du char, on trouve plusieurs interprétations des péchés capitaux, par exemple : la luxure, l'avarice, la prostitution etc.... Tous voyagent avec ou dans la voiture de l'autre vie en se lamentant, en criant, le tout faisant explicitement référence à la légende.

La mort est représentée comme une dame très carnavalesque, qui marche à côté de la voiture pour l'amener de l'autre vie jusqu'au carnaval.



Chair : LA VOITURE DE L'AUTRE VIE –
Maitres Ordoñez, PaSTO 1989

ATELIER: Maître Juan Estrella Nieto.

- Le char de concours : « PENSEE ET NATURE »

Le char est formé d'une tête gigantesque de 6 mètres de haut qui représente l'art et la culture de la région. Sur la tête on trouve une femme en train de semer.

Il est tiré par des chevaux et des bœufs, symbole de l'agriculture, travail de l'homme dans cette région. Dans sa conception, c'est un mélange entre char et mascarade. L'idée principale, pour réaliser cette œuvre, c'est que dans la tête se trouve la partie essentielle de la vie. C'est le moteur qui nous guide là où désirons aller.

On trouve donc, au niveau des yeux, des enfants, car ils sont la vie et la source de richesse d'un peuple.

On peut aussi remarquer plus de personnages féminins que masculins. Pour l'auteur de ce char, la femme est le moteur qui bouge le monde, c'est le bastion le plus grand. Il faut redonner sa valeur à la femme, car tout être humain avant d'être homme ou femme, naît d'une femme.



Char de concours « PENSEE ET NATURE » Maître Juan Estrella Nieto, Pasto 1989

ANEXOS: CUADROS SINÓPTICOS DE LA INVESTIGACIÓN DE LOS ARTESANOS EN EL CARNAVAL

CICLOS DEL CARNAVAL: Esquema GAGNEBET y BAROJA

CAPÍTULO V: Ciclo del artesanal con sus dinámicas

CAPÍTULO VI: Ciclo explicativo de la especificidad de los artesanos

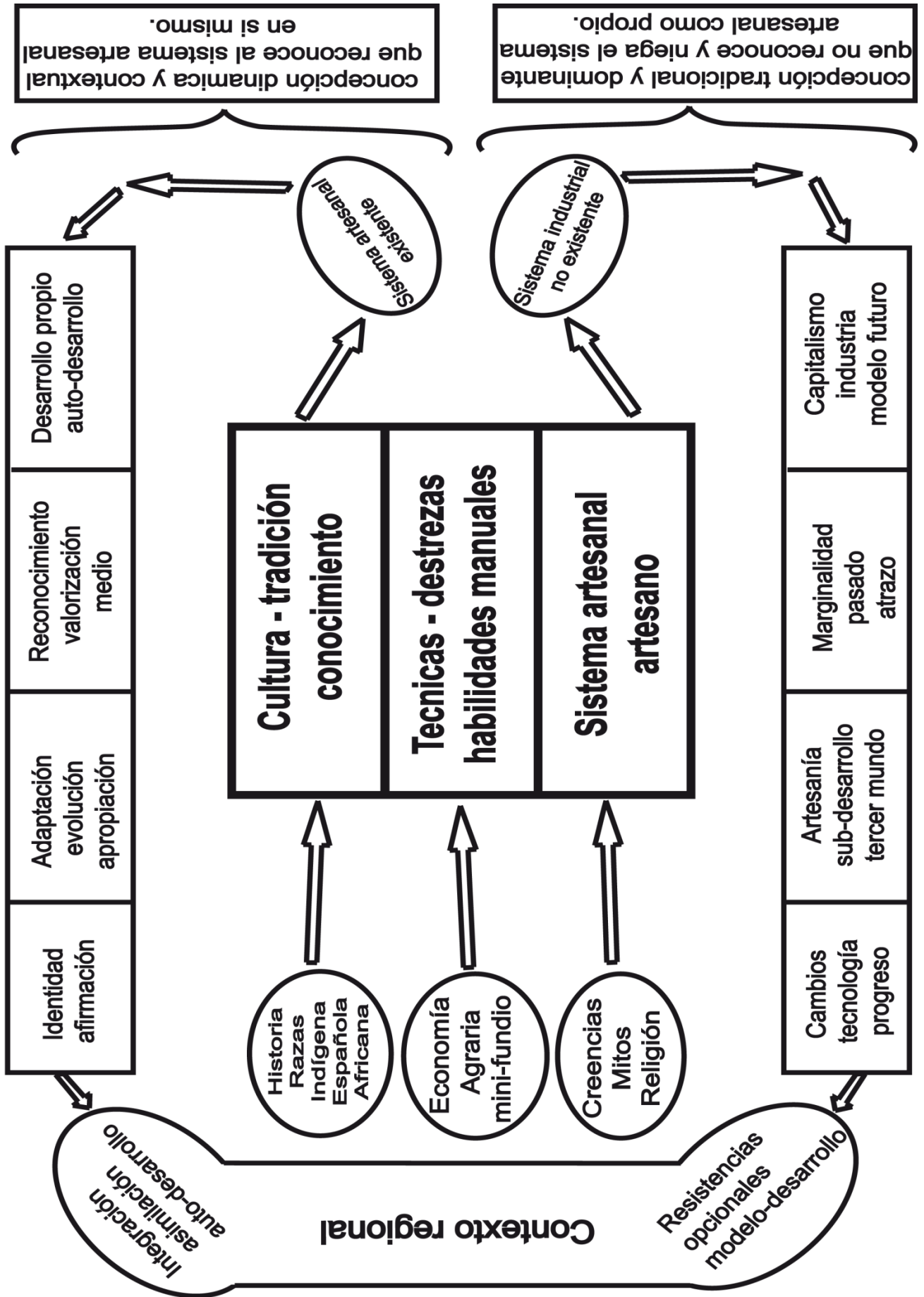
CAPÍTULO VII: Ciclo explicativo del proceso de producción de los artesanos del carnaval

CAPÍTULO VIII: Significado de la obra artesanal. "la carroza"

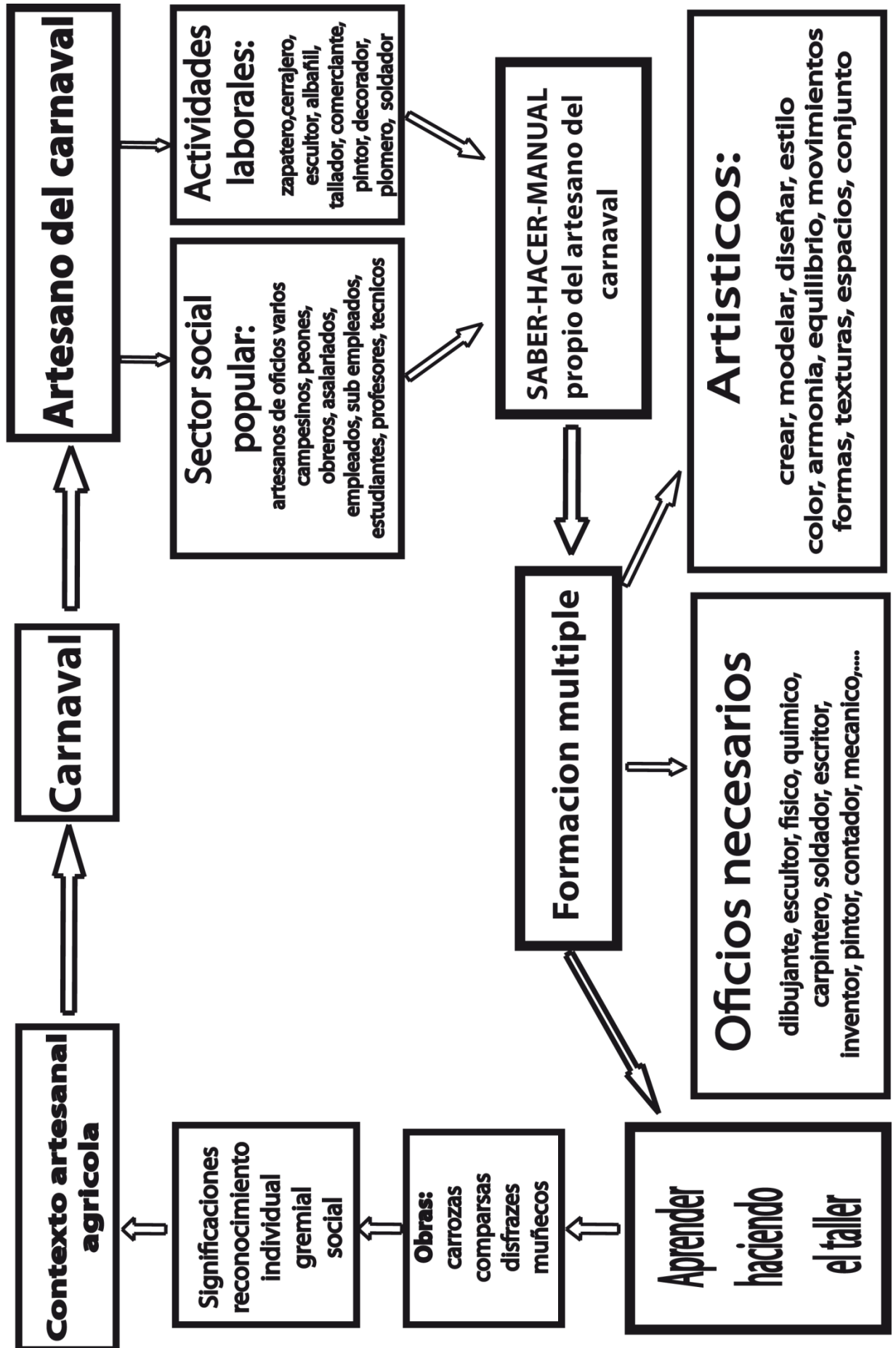
CAPÍTULO IX: El reconocimiento individual gremial de los artesanos en el contexto social del carnaval.

CAPÍTULO X: Ciclo del rol del artesano del carnaval en el contexto significativo del carnaval de blancos y negros

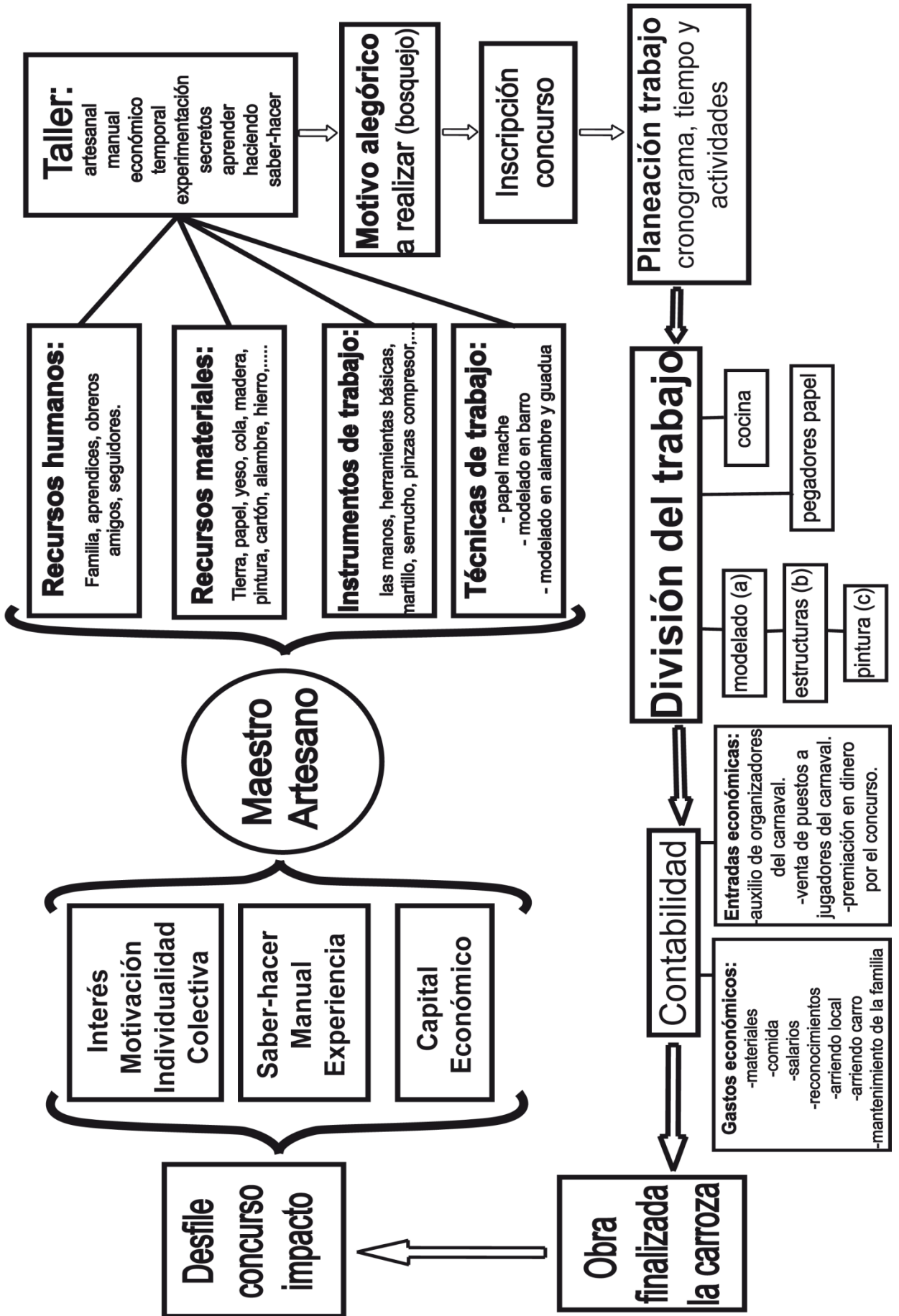
Capítulo V. Ciclo del sistema artesanal con sus dinámicas



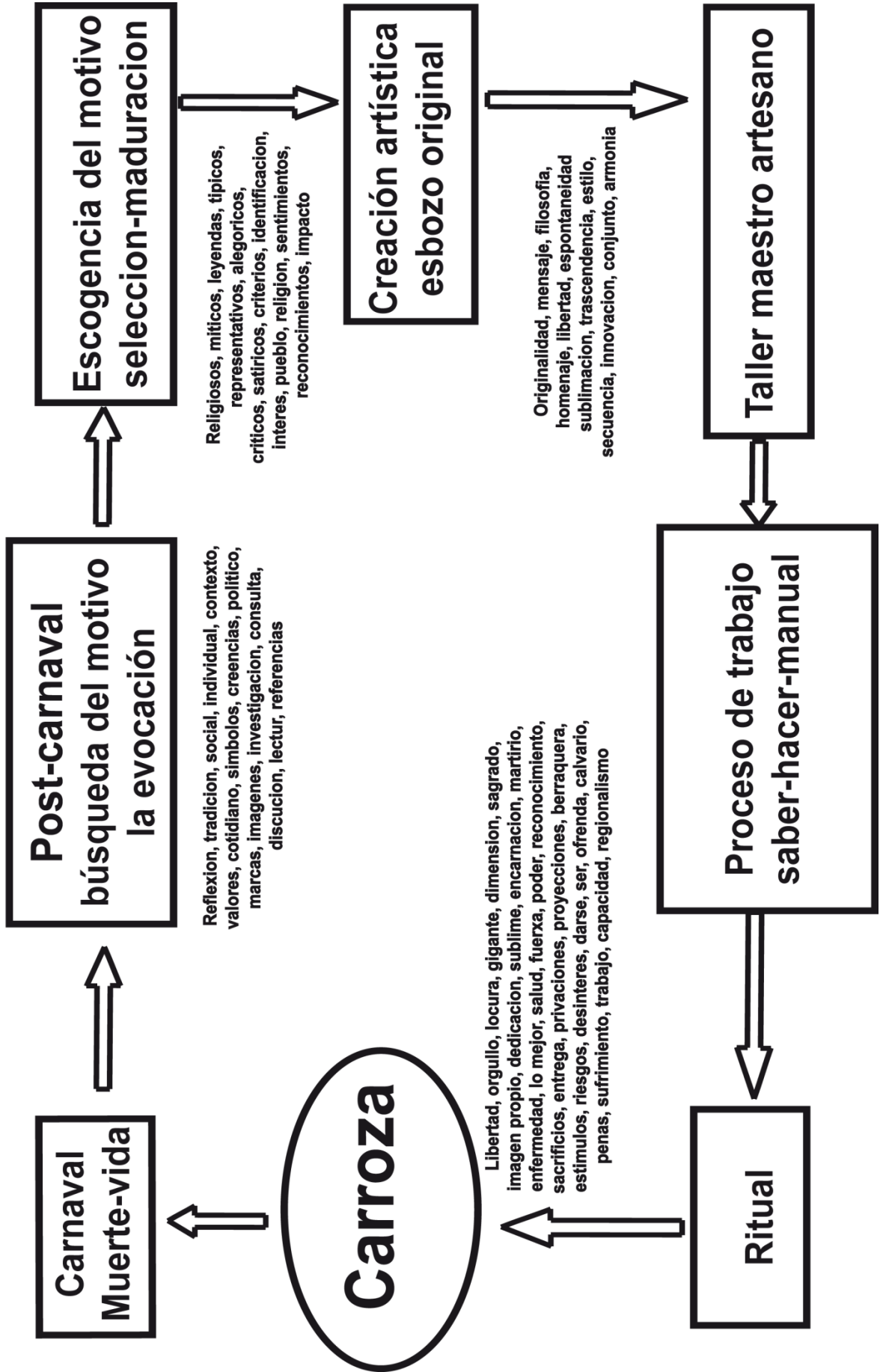
Capítulo VI. Ciclo explicativo de la especificidad de los artesanos



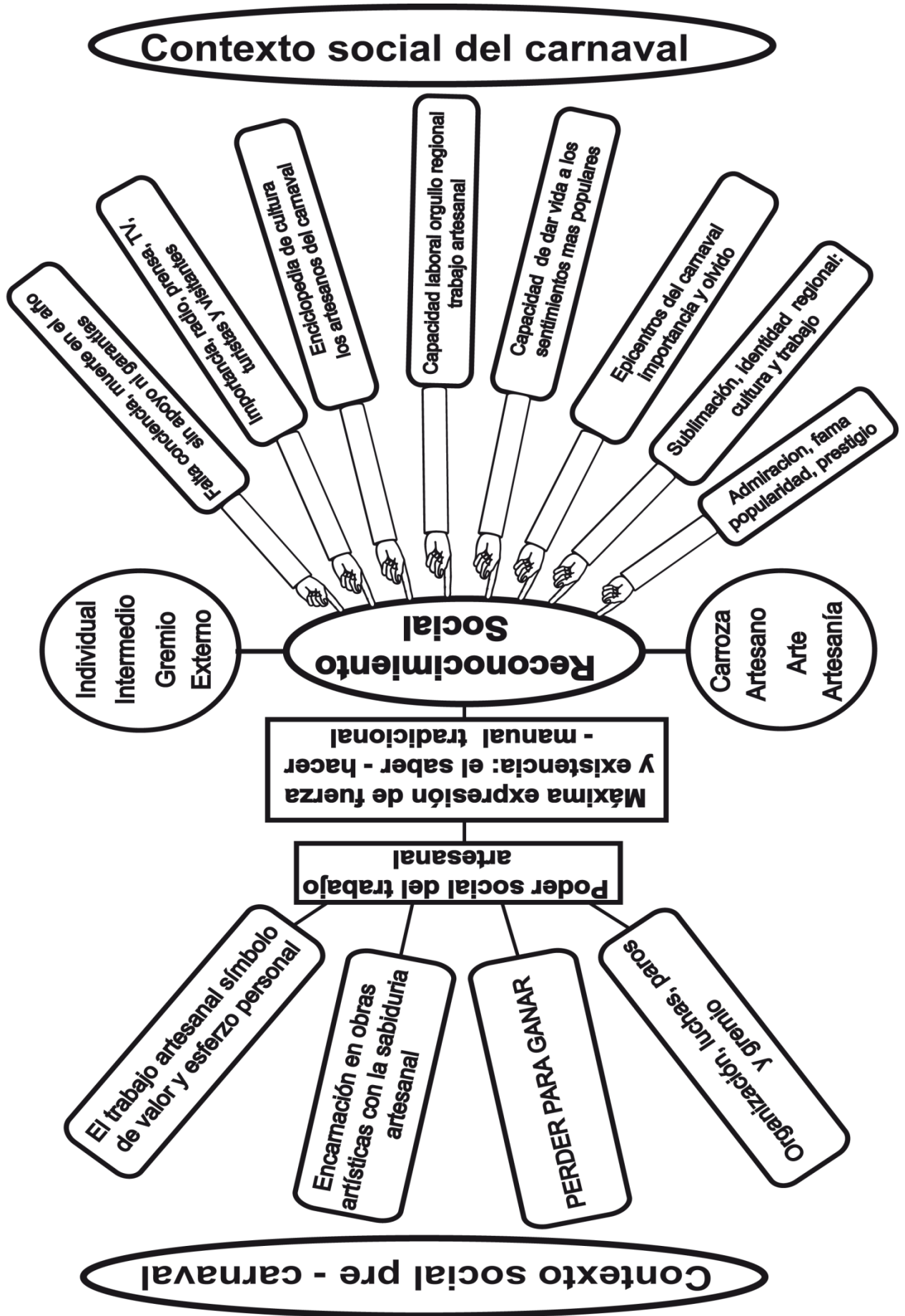
Capítulo VII. Ciclo explicativo del proceso de producción de los artesanos del carnaval.



Capítulo VIII. Significado de la obra artesanal: "la carroza"



Capítulo IX. El reconocimiento individual gremial de los artesanos en el contexto social del carnaval



Capítulo X. Ciclo del rol del artesano del carnaval en el contexto significativo del carnaval de blancos y negros

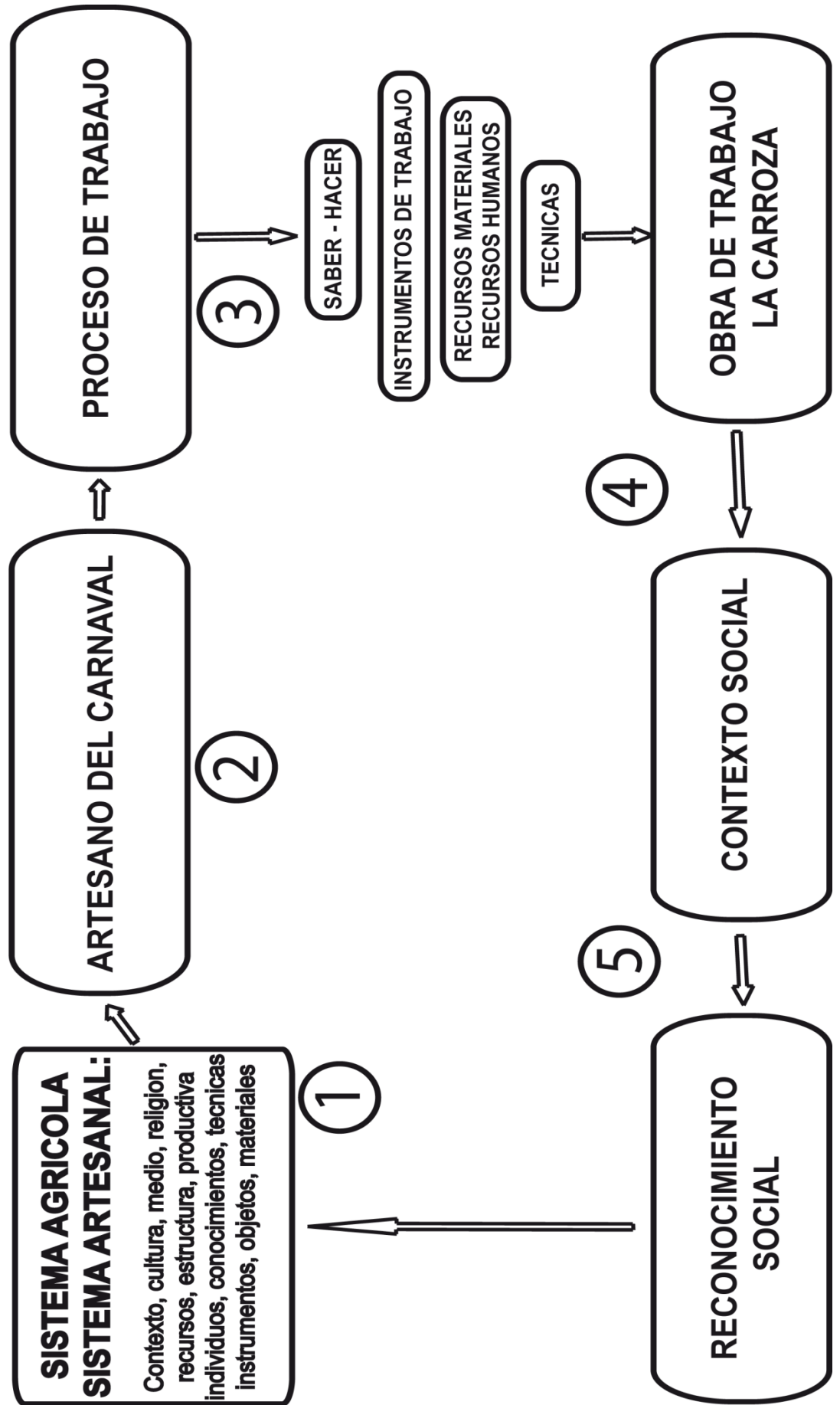


TABLE DES MATIERES DU MEMOIRE FINAL

Chapitre I. Mon point de vue sur la méthode de recherche.

- Pourquoi cette thématique?
- Comment s'est élaboré le projet de recherche.
- Rôle du séminaire de Méthodologie et Technique de recherche.
- Rôle du jury qui fait partie du projet de recherche.
- La présentation et soutenance du projet.
- La méthodologie de recherche sur le terrain.
- Premiers contacts et réflexions sur le terrain.
- Redéfinition méthodologique et intégration à la population.
- L'investigation scientifique traditionnelle et l'investigation action participation.
- Principaux aspects du projet de recherche.
- Le titre de la recherche.
- Les hypothèses générales.
- Les hypothèses spécifiques.
- Les caractéristiques du terrain.
- La méthode d'analyse.
- Les unités sociales: les acteurs sociaux.

Chapitre II. Le travail sur le terrain : périodes et activités.

- Période « pré-carnaval » (15 juillet au 15 novembre 1988).
- Les Amis du Carnaval et de la Culture.
- Coïncidence investigatrice.
- L'échantillon des artisans du carnaval.
- Séminaire-Atelier « intégration et évolution du carnaval ».
- Synthèse de la période.
- Période « du carnaval » (15 nov.1988 au 15 janvier 1989).
- Atelier avec les enfants des artisans du carnaval.
- Les Amis du Carnaval.
- La grève des artisans du carnaval.
- Exposition du carnaval à la Maison de la Culture.
- Les visiteurs du carnaval.
- Mon jury sur le terrain.
- La vidéo sur les artisans du carnaval et de Nariño.
- Le 6 janvier: jour attendu par les artisans.
- Registre de presse nécessaire.
- Impression des artisans après le carnaval.
- Synthèse de la période.
- Période « post-carnaval » (15 janvier au 9 mai 1989).
- L'évaluation du carnaval.
- La remise des prix aux artisans du carnaval.
- Le comité « pro-rescate » du carnaval.
- L'atelier de gravure avec les artisans du carnaval.
- La semaine de l'artisanat.
- Reconnaissance aux artisans ayant participé à la recherche.
- L'évaluation du secteur artisanal de Pasto et Nariño.
- Le suivi final des artisans du carnaval.

- Acte d'adieu: « Quotidienneté, Carnaval, Installation. »
- Synthèse de la période.

Chapitre III. Citations pertinentes pour une réflexion sur : la Culture Populaire,

le Carnaval, le symbolisme et la fête.

- Approche conceptuelle de la culture.
- La culture populaire: signification conceptuelle.
- Signification du carnaval.
- Le symbolisme et la fête.

Chapitre IV. Le Carnaval des Noirs et des Blancs : Caractéristiques principales.

- Poumon d'une culture.... Essence d'une identité.
- Signification historico - culturelle.
- La lutte pour la liberté dans le rituel de la fête des noirs.
- Les artisans prennent la fête en main.
- Evolution et consolidation du carnaval dans ce siècle.
- Les jours, personnes et modalités du carnaval de Pasto.
- Les organisateurs du carnaval.

Chapitre V. Le Système artisanal: Conception et dynamique.

Chapitre VI. Les artisans du carnaval: caractéristiques significatives.

- Esquisse du contexte régional.
- Qui sont les artisans du carnaval?
- La signification du carnaval pour les habitants.
- La philosophie des artisans du carnaval.
- Maître Ignacio Chicaiza :
 - . Une participation qui engendre des pertes.
« Le vers du carnaval ».
- Maîtres Raul et German Ordoñez, Hernan Cordoba, Pro-carnaval :
 - . Un triomphe de liberté et expression.
 - . Un calvaire joyeux entre la vie et la mort.
- Maître Juan Estrella Nieto :
 - . Le fétichisme du carnaval.
 - . La fusion de l'artisan et du carnaval.
 - . Perdre pour gagner une conception de vie et d'expérience.
 - . Le carnaval, une vitrine sociale.
 - . Qui sommes-nous les artisans du carnaval ?.
- Cycle explicatif de la spécificité des artisans du carnaval.
Cadre synthétique.

Chapitre VII. Le processus de travail des artisans du carnaval.

- Les axes du processus: motivation, savoir-faire et capital.
- Le maître artisan et son atelier.
- Les instruments de travail.
- Les techniques de travail.
- Les ressources matérielles.
- Les ressources humaines.
- La division du travail.
- Le motif allégorique et l'inscription au concours.
- La planification du travail.
- La comptabilité.
- Les phases finale et initiale.
- Cycle explicatif du procédé de production des artisans du carnaval. (cadre synthétique).

Chapitre VIII. Les caractéristiques et significations des chars.

- Les motifs et les messages des chars.
- La voix des artisans du carnaval: un échantillon.
- Maître Ignacio Chicaiza :
 - . Le char réel: Fantaisie Andine.
 - . Le char du concours: Cambutes et l'origine de la pluie.
 - . La mascarade: Fantaisie Andine.
- Atelier Pro-carnaval, Maîtres Ordoñez:
 - . Le char du concours: La voiture de l'autre vie.
- Atelier Maître Juan Estrella Nieto :
 - . Le char du concours: Pensée et nature.
- Signification de l'œuvre artisanale: le char (cadre synthétique).

Chapitre IX. La reconnaissance individuelle-collective des artisans dans le contexte social du carnaval.

- Signification et reconnaissance.
- Le travail artisanal comme pouvoir social.
- Le coût de la reconnaissance.
- Attitudes de groupe
- Symboles du travail et de la culture.
- Témoignages des artisans participant à la recherche.
- Atelier pro-carnaval :
 - . Nous, les gens et l'académie.
 - . Une problématique: Aide, temps, argent, grève.
 - . Amour pour le carnaval.
 - . Signification personnelle et reconnaissance sociale.
 - . Le contact avec la population: défilé, public et chars.

- . La politique et la folie du carnaval.
- Atelier Chicaiza :
 - . La satisfaction et l'orgueil dans la tristesse et la déception.
 - . Ceux qui perdent et ceux qui profitent du carnaval.
 - . Les moyens de communication et les artisans du carnaval.
 - . La valorisation du carnaval et la reconnaissance de l'artisanat.
- Atelier Estrella Nieto :
 - . La structure cachée du carnaval.
- La reconnaissance individuelle – collective des artisans du carnaval de Pasto (Cadre synthétique).

Chapitre X. Annotations et commentaires.

- Le carnaval, un patrimoine collectif qui se délègue.
- Motivations multiples autour du carnaval.
- L'information et la thématique.
- La démystification du sujet.
- Une crue réalité de survivance.
- Quelques attitudes à prendre en compte.
- Etude, organisation, perspectives de développement.
- Les postulats initiaux de cette recherche.
- Le carnaval comme évidence d'une identité.
- Lion de conclure...nous continuons une action-réflexion.
- Cycle explicatif du rôle des artisans du carnaval dans le contexte significatif du carnaval des Noirs et des Blancs à Pasto. (cadre synthétique).

Chapitre XI. Mon expression graphique sur le carnaval.

- Gravures, encres de chine, collages et photos.

Bibliographie

Annexes:

- Registre de presse sur le carnaval.
- Registre de presse sur les artisans de la région.
- Registre de presse sur les aspects socio-économiques.
- Registre de presse sur le phénomène de l'éruption du volcan Galeras sentinelle de la ville de Pasto.
